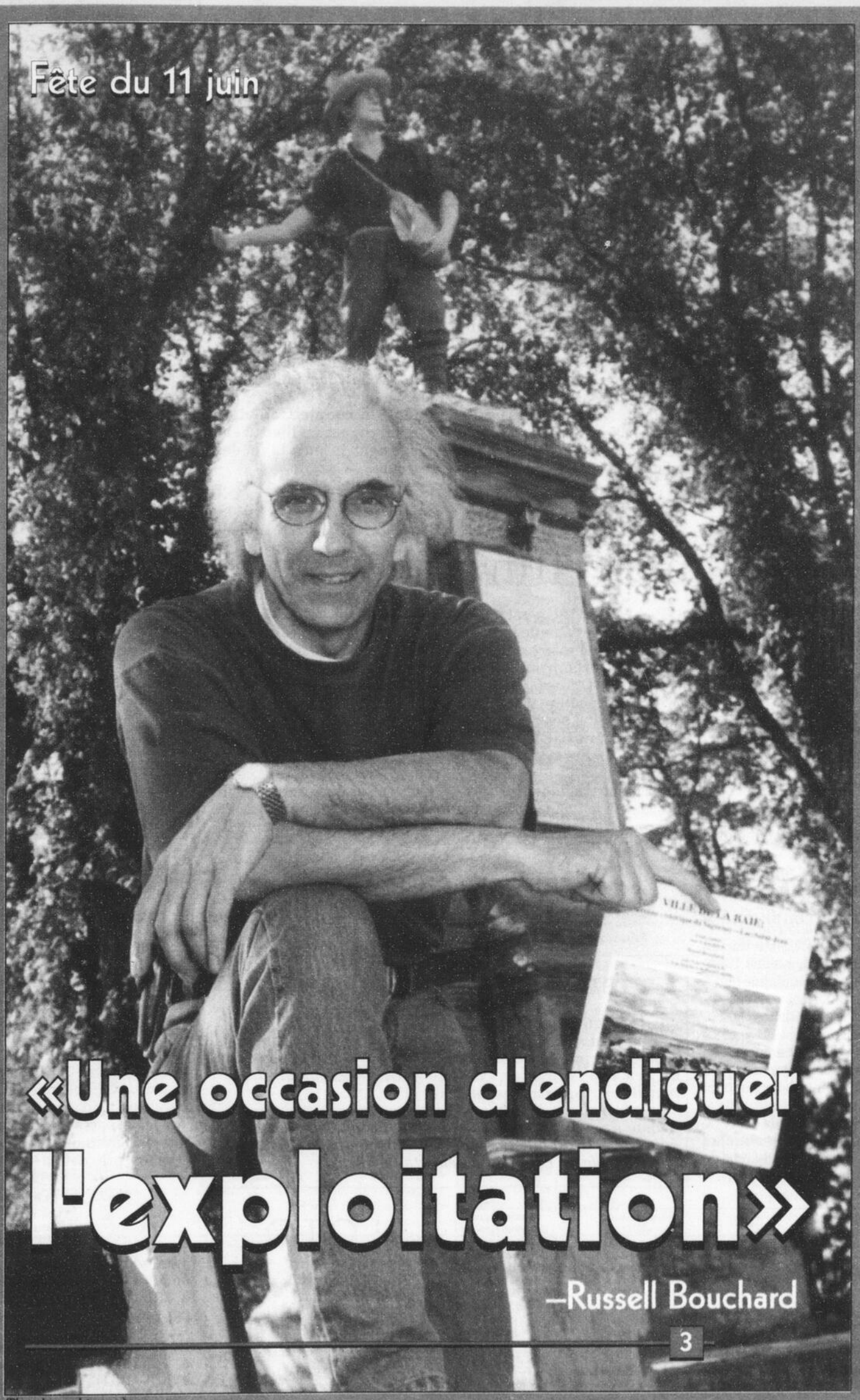

NOUVEAU
la façon idéale de budgétiser la vie de votre animal!
ACCIVET
549-7191

le QUOTIDIEN

du Saguenay—Lac-Saint-Jean

23e ANNÉE No 212 LE MERCREDI 12 JUIN 1996 40 PAGES 70¢ plus taxes - Camelot 3.99$/semaine taxes incluses

DENTISTES
Dr Marc Deschênes
Dr Jean-Yves Munger
Dr Christof Kuberek
URGENCE
Jour/soir
545-7180
Place Barrette
PROTHÈSES DENTAIRES



Fête du 11 juin

«Une occasion d'endiguer l'exploitation»

—Russell Bouchard

3

(Photo Jeannot Lévesque)



Bagotville et Roberval

La chaleur fait fondre deux records

3

Institut Roland-Saucier

Le personnel agressé par des patients

4

Site de Laterrière

Le ministère perd patience

3

Victoire de l'Avalanche

Une Coupe Stanley à saveur québécoise

36

Saint-Gédéon

Trois pêcheurs frôlent la noyade

par Normand Boivin

SAINT-GEDEON (NB) - L'insouciance d'un amateur de ponton a failli coûter la vie à trois pêcheurs, dimanche après-midi, à l'embouchure de la Belle-Rivière à Saint-Gédéon.

Lucien Tremblay et sa soeur Gisèle, prenant place à bord d'une chaloupe, pêchaient, lorsqu'ils ont été témoins du naufrage d'un canot dans lequel trois pêcheurs prenaient place.

Il estime que sans sa chaloupe et celle d'un autre pêcheur qui étaient tout près, les trois hommes auraient péri.

«Les gars pêchaient dans un petit canot de 14 pieds et n'ont pas vu venir un ponton qui arrivait par derrière à bonne vitesse. Le ponton a fait une vague et puisque les gars ne s'y attendaient pas, le canot a chaviré», nous a raconté M. Tremblay hier soir, au cours d'une conversation téléphonique, estimant que l'incident est survenu à environ 300 pieds du bord.

«Un seul pêcheur portait sa flotte et les autres étaient assis dessus. Ils ont réussi à s'y accrocher mais quand nous les avons secourus, ils étaient épuisés», poursuit Lucien Tremblay, précisant qu'il a fait monter deux des hommes à son bord tandis que l'autre chaloupe, occupée par Roland Dufour et son épouse, récupérait le troisième.

M. Tremblay, qui habite sur la rue Levasseur ouest à Alma mais possède un chalet sur la Belle-Rivière depuis 40 ans, retient deux leçons de cet incident qui aurait pu tourner au tragique. Le premier, c'est que les plaisanciers devraient faire preuve de plus de prudence et de savoir vivre quand ils naviguent dans des eaux fréquentées par de nombreux pêcheurs, et l'autre, c'est que la marina de Saint-Gédéon devrait s'équiper de matériel de secours pour ce genre d'incident.

En effet, il dit qu'il n'a pu avoir aucun matériel sur place pour venir en aide aux trois hommes.



Indices de danger d'incendie		Feux en activités
Ext	Réserve des Laurentides	1
Ext	Lac-St-Jean	1
Ext	Saguenay	0
Ext	Réserve Ashuapmushuan	0
Ext	Chibougamau - Lac Mistassini	1
Ext	Monts Valin - Chutes des Passes	0

POUR TOUT LE QUÉBEC

Feux actifs aujourd'hui 20
Total de la saison 230

SIGNIFICATION DES INDICES

Bas (Bas): Le feu se développe lentement

Modéré (Mod): Le feu avance modérément vite

Élevé (Élevé): Le combustible s'enflamme facilement et le feu se propage assez rapidement

Extrême (Ext): L'allumage se produit à partir d'une petite source de chaleur et la propagation du feu peut atteindre 50 mètres à la minute

Produit en collaboration avec la Société de protection des forêts contre le feu

FAITS DIVERS

Moto contre un ours

LA BAIE (NB) - Un motocycliste et son passager ont subi des blessures, vers 22h30 hier soir, lorsque leur engin est entré en collision avec un ours sur la route menant à Ferland-Boilleau, à une dizaine de kilomètres de La Baie.

Les policiers ne pouvaient pas préciser la nature des blessures mais ont néanmoins indiqué que celles du conducteur étaient légères. Les deux personnes ont été conduites à l'Hôpital de La Baie, où on ne craignait pas pour leurs vies.

Quant à l'ours, il n'a pas attendu l'arrivée des policiers et s'est enfui dans les bois sans demander son reste.

Cycliste blessée

CHICOUTIMI (NB) - Une femme a subi des blessures graves à la tête, hier après-midi vers 14h50, sur le boulevard Talbot à Chicoutimi, à l'intersection menant aux stationnements des centres commerciaux.

Les policiers, qui ne pouvaient pas donner beaucoup de détails sur les circonstances de l'accident, ont mis plusieurs heures avant de pouvoir découvrir l'identité de la victime.

Conduite à l'unité des soins neurologiques de l'Hôpital de Chicoutimi, elle reposait, hier soir, dans un état grave mais stable.

Stone-Consol

TROIS-RIVIERES (PC)-Dans une proportion de 79,4 pour cent, les travailleurs des trois usines mauriciennes de Corporation Stone-Consolidated ont approuvé l'entente de principe intervenue la semaine dernière entre leurs représentants syndicaux et la partie patronale. Il s'agissait d'établir les hausses salariales pour les deux dernières années du contrat de cinq ans signé en mai 1993.

Les trois usines régionales de Stone (Wayagamack, Laurentide et Belgo) avaient été désignées par le Syndicat des communications, de l'énergie et du papier, pour servir de modèle à l'ensemble de l'industrie. Les conditions approuvées hier se répercuteront donc dans la majorité des usines de pâtes et papiers de l'est du Canada.

Les travailleurs du papier profiteront d'une augmentation générale de 70 cents l'heure effective au 1er mai 1996. Cette augmentation sera assortie d'un boni de signature de mille dollars. Une autre augmentation de 70 cents l'heure sera versée au 1er mai 1997 de même qu'un forfait annuel d'au moins 1000 $. On parle donc d'augmentations supérieures à 4 pour cent la première année et d'au moins 5 pour cent la seconde. Le montant forfaitaire de la dernière année pourrait cependant être plus élevé.

Ex-policier condamné

MONTREAL (PC)-Un ancien policier de la CUM, Lucien Riendeau, 50 ans, a été condamné hier à un an d'emprisonnement pour complot et trafic de stupéfiants. Sitôt la sentence prononcée, la cause a été portée en appel. C'est le juge Jean Sirois, de la cour du Québec, qui a condamné l'ancien policier. Selon la preuve, celui-ci aurait fait affaire avec un agent double de la police de la CUM, entre le 2 et le 5 novembre 1993, qui se disait à la recherche de p.c.p., une drogue hallucinogène.

Marijuana et haschisch

Procès fixé au 8 octobre

CHICOUTIMI (SL) Le procès des deux derniers coaccusés de la ferme des bisons de Saint-Ambroise, Manuel Collados et Diane Tétreault, pour possession dans le but de faire le trafic de 171 kilos de marijuana, de 5 kilos de haschisch et de 5 autres de haschisch liquide aura lieu les 8 et 9 octobre prochain

La quantité de drogue saisie le 11 mai 1995 à la ferme du couple située dans le rang sept avait été évaluée à 400 000 $.

Un autre homme, Daniel Leblanc, s'était vu refuser sa liberté par décision judiciaire après son arrestation. Il a plaidé coupable pour l'affaire de la ferme des bisons et a aussi reconnu sa participation dans une culture de plants de marijuana en Mauricie au cours de l'année 1994.

Quant au couple Collados-Tétreault, il est en liberté sur engagement jusqu'à la fin des procédures.

Enfant étouffé par la nourriture de chat

OTTAWA (PC)-Un garçon de 10 mois qui s'est étouffé le week-end dernier en mangeant de la nourriture sèche pour chat est décédé hier à Ottawa.

Michael Lecompte a rendu l'âme à l'Hôpital pour enfants de l'est de l'Ontario (HEEO), entouré de ses parents et d'amis de la famille.

L'accident tragique s'est produit samedi lorsque le bambin a mis la main sur la nourriture pour chat laissée dans un bol dans la cuisine, chez lui, à Ottawa.

L'enfant aurait aspiré la nourriture dans ses poumons, selon un communiqué de presse émis hier par Ruth Derrick, la responsable des relations publiques et familiales à l'HEEO.

Ses parents, Kristeen Lecompte et Mike Turgeon, ainsi que les membres d'une unité d'urgence dépêchée sur les lieux, ont tenté de ranimer l'enfant, mais en vain.

Outre ses parents, l'enfant laisse dans le deuil son frère Kyle.

PAS POSSIBLE

La femme du général paiera!

WASHINGTON (AP)-Le général George Joulwan, commandant des forces américaines en Europe, devra rembourser au gouvernement 5573 $ US pour six voyages de son épouse sur des avions militaires, ont annoncé mardi des responsables du Pentagone.

Le général n'a rien fait de malhonnête en emmenant sa femme avec lui dans des avions militaires, mais elle doit payer le prix du billet comme sur un vol civil, a déclaré le porte-parole du Pentagone Kenneth Bacon.



Que dit-on d'un garçon qui ne veut pas rendre visite à son oncle?
Réponse: On dit qu'il 'neveu' pas!!!

(P. Bourdon)



Chaud et humide pour le reste de la semaine. Une dépression dans la région des Grands lacs se déplacera très lentement vers l'est au cours des prochains jours. Celle-ci maintiendra donc l'air chaud, humide et instable sur tout le centre du Québec pour une bonne partie de la semaine. Avec son approche, les probabilités de précipitation seront à la hausse aujourd'hui et demain. Les nuits également seront chaudes et humides et de fréquents bancs de brouillard se formeront au cours de la nuit.

Saguenay-Lac-Saint-Jean, aujourd'hui, ennuagement le matin suivi de 30% de probabilités d'averses. Risque d'orages en fin d'après-midi. Très chaud. Maximum près de 28.

Jeudi, brumeux le matin. Nuageux avec éclaircies et 70% de probabilités d'averses. Risque d'orages en après-midi. Chaud et humide. Minimum près de 16. Maximum près de 26.

SOMMAIRE

Arts	20 à 22
Bandes dessinées	23
Bourse	26-27
Détente	24
Décès	33
Finances	25
Horoscope	24
Petites annonces	28 à 31
Sports	34 à 39
Télévision	23

Édité et imprimé par:
LE PROGRÈS DU SAGUENAY
Division de Groupe UNIMÉDIA Inc.
1051, boul. Talbot, Chicoutimi G7H 5C1
Tél.: 545-4474

Dépôt légal: Bibliothèque Nationale du Québec «Envois de publications canadiennes - contrat de vente n° 0534714»

Port de retour garanti
Audition 2e semestre

Recyclez ce journal

30 564 abonnés

Président-éditeur:	Claude Gagnon
Éditeur adjoint:	Bertrand Genest
Contrôleur:	Serge Vallières
Adjoint au rédacteur en chef:	Carol Néron
Adjoint au rédacteur en chef:	Richard Banford
Chef des nouvelles:	Gilles Lalancette
Chef de pupitre:	Pierre Bourdon
Directeur du marketing:	Jean Tremblay
Directeur de la publicité:	Yvon Girard
Directeur du tirage:	Jean-Louis Lavoie
Responsable de la distribution:	Jean Béland
Directeur des opérations:	Jean Simard
Représentant publicité nationale:	Probec 5 Ltée
Montréal:	514-285-7308
Toronto:	416-967-1814

LOTO

La Quotidienne

À trois chiffres
6-1-1
À quatre chiffres
0-0-1-4

Lever: 4 H 43
Coucher: 20 H 45

JChicoutimi - La marée sera haute à 13h20 (4m0) et basse à 20h30 (1m1). Elle sera à nouveau haute à 01h45 (4m7).

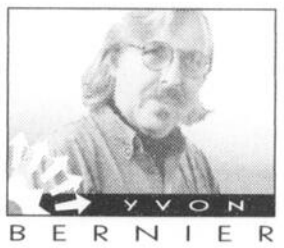
La Baie - La marée sera haute à 13h10 (4m4) et basse à 19h25 (1m1). Elle sera à nouveau haute à 01h35 (5m1).

Annonces classées: 545-4014 Abonnement: 545-4664 Publicité: 545-4474 - Fax: 690-8824 Rédaction: 690-8800 - Fax: 690-8805

Selon Russel Bouchard

Le Saguenay-Lac-Saint-Jean doit se créer d'autres solidarités

LA BAIE (YB) - L'historien et libre-penseur Russel Bouchard a souligné, hier avec vigueur dans le cadre de la Fête du 11 juin, l'impérieuse nécessité pour les élus de créer de nouvelles solidarités pour endiguer l'exploitation «éhontée» des ressources naturelles du Saguenay-Lac-Saint-Jean.



«La Fête du Saguenay-Lac-Saint-Jean, a-t-il fait valoir, devrait être un moment extraordinaire de redécouvrir le courage et la ténacité qu'ont eu les bâtisseurs de ce magnifique Royaume.»

La région, a-t-il rappelé, est formée de municipalités et de paroisses qui sont autant de pierres de la cathédrale régionale.

Toutefois ces dernières années, le ciment de ces pierres et les pierres elles-mêmes ont des fissures qui font craindre le pire quant à l'avenir de la «cathédrale», au sort de l'ensemble de l'oeuvre érigée, a-t-il avancé.

Mystique

L'historien a fait ressortir que si l'on ne développe pas une mystique comme celle dont le père Honorat a témoigné lors de l'établissement de la première colonie libre d'Amérique, comme celle des Jésuites qui n'ont pas craint de s'enfoncer en territoire inconnu, ou comme celle dont les Vingt et un et leurs descendants ont démontré pour «ouvrir la région», le Saguenay-Lac-Saint-Jean va péricliter.

Sans une telle mystique, sans courage politique, et sans la cohésion des communautés elles-mêmes, il devient pratiquement impossible de contrer l'exploitation de nos ressources.

Tout comme les Price qui ont épuisé le bois de nos forêts au début de la colonie, la multinationale de l'aluminium poursuit son exploitation de nos plus belles ressources. «Elle est maintenant prête à troquer plus de 1 milliard $ pour continuer de profiter de l'énergie hydroélectrique, et ce sans redevances aux gens d'ici. Cet autre projet ne crée pas d'emploi et a même pour résultat d'en diminuer le nombre.»

«Il va falloir qu'on cesse servilement de dérouler le tapis rouge à tout venant comme l'a fait la métropole régionale ces dernières années, car si l'on n'intervient pas avec fermeté et farouche détermination, ces gens qu'on a invités à notre banquet, vont non seulement vider toutes les assiettes, mais partir avec la table et la coutellerie», a-t-il résumé.

Russel Bouchard a souligné par ailleurs que La Baie a un rôle important à jouer si elle entend contribuer à la cohésion du ciment des pierres (municipalités) de la région, car elle est le coeur de la cathédrale, le berceau historique du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

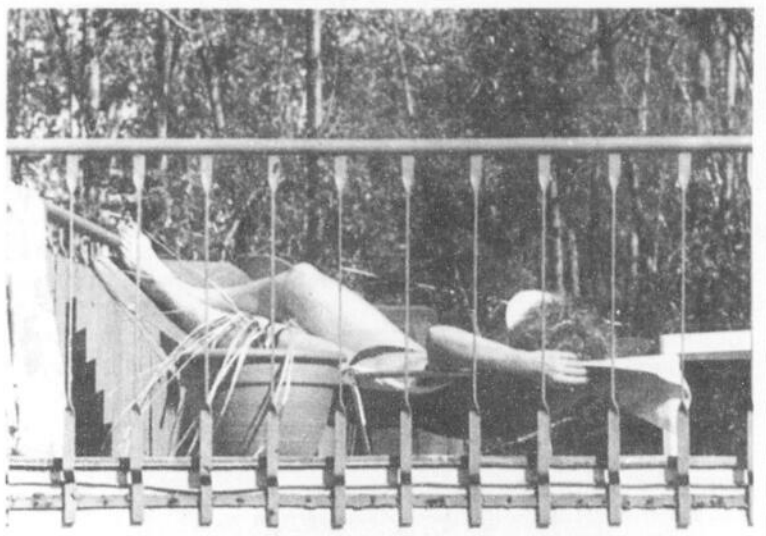
Monument des 21

L'allocution de l'historien libre-penseur devant plus d'une centaine d'invités du Saguenay et du Lac-Saint-Jean contrastait avec la cérémonie protocolaire tenue peu auparavant devant le Monument des Vingt et un.

Cérémonie au cours de laquelle, l'on a rendu notamment hommage aux membres de la Société historique du Saguenay et désigné «membre honoraire», le Camp musical du Lac-Saint-Jean.



PARVIS - Une bonne centaine de personnes dont le groupe de représentants de la «Fabuleuse histoire d'un Royaume», ont assisté en début de soirée à la célébration eucharistique tenue à l'église St-Alexis de Grande-Baie et qui a précédé la cérémonie protocolaire devant le Monument des Vingt et un.
(Photo Sylvain Dufour)



DOLCE VITA - A l'instar de cette dame qui se repose doucement sur son patio, des milliers de Saguenéens et de Jeannois ont souligné hier les nouveaux records de chaleur. Certains autres, affaiblis par l'humidité ont même rêvé à du temps plus froid!
(Photo Sylvain Dufour)

Deux records battus

L'humidité et la chaleur frappent

CHICOUTIMI (NB) - Vous avez eu chaud hier? Il n'y a là rien d'étonnant car Bagotville et Roberval ont battu deux anciens records de chaleur. Mieux encore, nous avons partagé, avec La Tuque et l'Abitibi, l'honneur d'être les endroits les plus chauds au Québec.



Au plus fort de la journée, Environnement Canada précise que le mercure a grimpé jusqu'à 33,1 degrés Celsius à la station d'observations météorologiques de Bagotville, devançant pas près d'un degré l'ancien record de 32,2 enregistré en 1947.

Même scénario à Roberval, où les 29,6 degrés ont fait oublier le record beaucoup plus jeune de 27,8 degrés Celsius de 1994.

Et ce n'est pas fini.

En dépit de l'arrivée de nuages et peut-être de précipitations pour aujourd'hui, le bureau d'Environnement Canada à Québec prévoit que la canicule va se poursuivre pour le reste de la semaine, jusqu'à ce qu'un front froid, qui se déplace très lentement, vienne rafraîchir les températures.

Hier, le facteur humidex, qui tient compte de l'humidité relative pour déterminer la sensation de chaleur qui frappe les organismes vivants, donnait 34,6 pour Bagotville, où l'humidité relative n'était que de 31%, et 33,8 à Roberval, où l'humidité relative était à 47%. Donc, même s'il faisait un peu moins chaud à Roberval, ses habitants éprouvaient la même sensation de chaleur à cause de l'humidité plus élevée.

Et selon Environnement Canada, cette humidité qui sera à la hausse aujourd'hui, fera en sorte que le temps nous paraîtra de plus en plus pesant d'ici la fin de la semaine.

Mais ne nous plaignons pas; l'hiver fut si long...

Une répétition de 95?

Par les temps qui courent, bien des gens se surprennent à rêver qu'on puisse vivre le même été que l'an passé.

Chez Environnement Canada, où on se méfie comme de la peste des prédictions à long terme, on précise que le El Nino, qui fut responsable l'an passé de la circulation atmosphérique provenant du sud ouest, s'est affaibli cette année.

Aura-t-il encore assez d'influence? Environnement Canada saura nous le dire...au mois de septembre.

CHAUSSURES POF
ALMA
Galeries du Lac-Saint-Jean
669-0885
JONQUIÈRE
Galeries Jonquière
695-8703
ROBERVAL
Carrefour Jeannois
275-7261

new balance

LARGEURS DISPONIBLES		MODÈLES ▼ LARGEURS ▶	2A	B	D	2E	4E
	HOMMES	MK907 - DEVILLE					
		MX655 - MULTISPORT					
		MK807 - TOUT-ALLER					
		CT515 - TENNIS					
	FEMMES	WX655 - MULTISPORT					
		WF535 - ENTRAINEMENT					
		WCT515 - TENNIS					

Modèles, largeurs et pointures en magasin peuvent varier mais la plupart sont disponibles avec plaisir sur commande. Certains modèles pour hommes jusqu'à 18, femmes 13.

La meilleure marche à suivre

Décontracté, vous appréciez les chaussures de style sport sans pour autant sacrifier votre confort. Offertes en plusieurs largeurs dans la pointure de votre choix, New Balance vous procure un ajustement parfait.



316743

Climat d'insécurité à Roland-Saucier

Les bénéficiaires agressent les intervenants

CHICOUTIMI (CD) - Les agressions perpétrées par les bénéficiaires à l'Institut psychiatrique Roland-Saucier, à Chicoutimi, créent un climat d'insécurité chez le personnel et il est encore plus prononcé chez les intervenants qui travaillent le soir et encore davantage chez ceux qui sont affectés aux équipes de nuit.



Le nombre d'agressions n'est pas comptabilisé, mais il s'en produit sur une base régulière. Quant à la violence psychologique, elle est présente de façon quotidienne.

Voilà grosso modo ce qui ressort d'une recherche effectuée à l'Institut Roland-Saucier. La recherche a été initiée par la direction des soins infirmiers. Huguette Bergeron et Alain Gagnon ont agi à titre de cochercheurs. Dans cette démarche, ils ont été accompagnés par Jeanne-d'Arc Fortin, chercheure à l'UQAC, et Antoine Lutumba Ntetu, comme coordonnateur du projet. Et c'est la Fondation de l'Institut Roland-Saucier, avec une subvention de 5000 $, qui a financé le projet. L'UQAC a fourni tout le support matériel. C'est pourquoi, on parle d'un projet oscillant autour de 12 000 $.

Les résultats de l'étude ont été dévoilés, hier, en conférence de presse, par les chercheurs. C'est la première fois qu'une étude aussi scientifique est menée dans cette institution. Trente personnes ont été sélectionnées pour l'étude dont 24 relèvent de la direction des soins infirmiers. L'objectif visait à scruter la situation telle qu'elle est vécue par les personnes mêmes qui en sont les principales victimes.

Selon Antoine Lutumba Ntetu, il est clair qu'il existe un malaise chez les intervenants relativement aux problèmes des agressions perpétrées par les bénéficiaires. Et il semble que le sentiment de peur est entretenu par les membres de la communauté. Evidemment, des tentatives de solution ont été apportées, mais aucune ne répond actuellement de façon satisfaisante.

Parmi les facteurs susceptibles de générer des agressions, les auteurs les regroupent en quatre catégories: 1) ceux reliés à l'organisation technique et administrative des services comme le nombre réduit d'agents de sécurité et du personnel soignant masculin et la lourdeur de la tâche; 2) ceux reliés aux facteurs d'ordre légal et réglementaire comme l'ambivalence entre les dispositions de la loi sur les ordonnances de garde et le libre consentement aux soins; 3) ceux reliés au manque de connaissances et à l'inexpérience du personnel soignant; 4) ceux reliés aux bénéficiaires eux-mêmes.

Antoine Lutumba Ntetu mentionne que le personnel entretient des attentes à l'égard de son employeur. Malheureusement, dit-il, celles-ci s'amenuisent avec le temps. Comme les attentes demeurent insatisfaites, on finit par ne plus rien espérer de l'employeur.

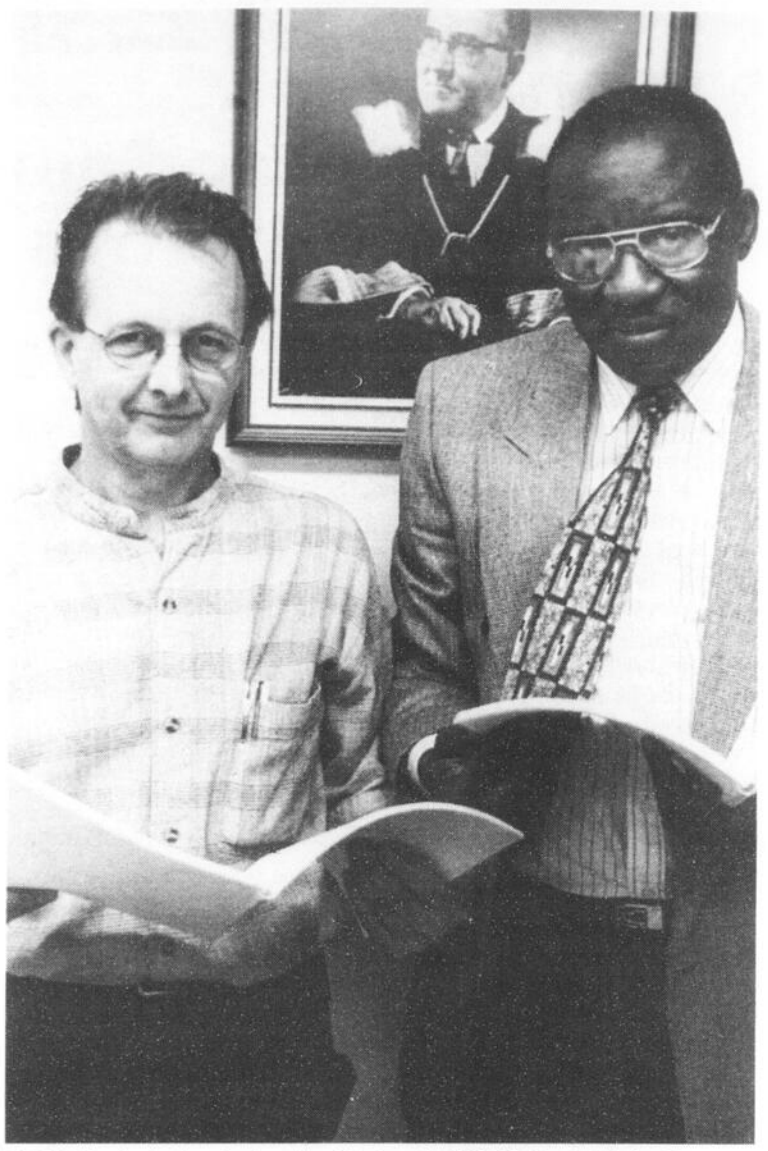
De tous les moyens mis en place par l'employeur, seules la sonnette d'alarme et, dans une certaine mesure, la formation (intervention physique et psychologique non abusive) sont considérées comme efficaces par les répondants. Mais, sur le dernier moyen, les avis sont partagés. Les infirmières-auxiliaires et les préposés jugent la formation bénéfique, alors que les infirmières la trouvent inutile.

Recommandations

Les auteurs de l'étude font donc des recommandations pour améliorer la situation qui prévaut à l'Institut Roland-Saucier.

Par exemple, les chercheurs suggèrent, à l'embauche, de prévoir un programme d'information visant à briser les préjugés relativement aux agressions. Aussi, un autre programme pourrait être instauré pour sensibiliser les intervenants au fait que parer aux agressions tant physiques que psychologiques est la responsabilité de l'ensemble des membres de l'équipe. Quant au programme actuel, ils conseillent de l'adapter en enrichissant l'aspect psychologique de l'intervention en milieu psychiatrique.

Parmi les autres recommandations, les auteurs demandent d'établir des critères de dangerosité, d'étudier la possibilité de procéder à une évaluation systématique de tout bénéficiaire à son arrivée à l'institution, de créer un comité de vigilance, d'étudier la possibilité d'augmenter l'efficacité du système d'appel de façon à sécuriser les gens aux prises dans des situations où la tension est très vive, d'organiser des débats sur le sujet et d'encourager les recherches qui permettent de scruter la problématique des agressions.



ETUDE - Antoine Lutumba Ntetu, de l'UQAC, et Alain Gagnon, de l'Institut Roland-Saucier, ont présenté, hier, les résultats d'une étude effectuée auprès de 30 membres du personnel de l'Institut Roland-Saucier portant sur les agressions perpétrées par les bénéficiaires.

(Photo Sylvain Dufour)

Attouchements sexuels

Jacques Tremblay est reconnu coupable

par Serge Lemelin

CHICOUTIMI (SL) - Jacques Tremblay, 54 ans, a bel et bien fait des attouchements sexuels sur une fillette âgée de huit à douze ans entre le 1er juin 1988 et le 30 juin 1992. La fillette a fait cette déclaration à sa mère en 1993 et une plainte avait suivi son cours pour instruire un procès contre Tremblay en 1996.

Le juge Claude Gagnon de la Chambre criminelle de la Cour du Québec a départagé les deux seuls témoins du procès, l'accusé et la victime, en rejetant le témoignage du premier pour insuffisance de précision et en accréditant le second pour sa «bonne mémoire», et l'ensemble des détails.

Le juge a refusé toute remise en liberté en attendant la sentence et a refusé la demande de son avocat Pierre Gagnon de faire préparer un rapport pré-sentenciel par le service de probation. Le magistrat a motivé son refus en exhibant la feuille de route de Tremblay pour dire qu'il le connaissait déjà assez bien et qu'il avait entendu toute la preuve du procès.

Tremblay devra donc attendre à vendredi que son avocat et celui de la Couronne, Me Paul Roy, fassent leurs représentations. Ce dernier a annoncé ses couleurs à son collègue en disant que ce genre de crime mène à la prison et qu'il ne reste plus que deux choses à régler: la durée de la sentence et le début de son application.

Attouchements

Tremblay a abusé sexuellement de la fillette à plusieurs occasions alors qu'elle venait le visiter chez lui. Elle a raconté au tribunal avec beaucoup de précisions, selon le juge, plusieurs épisodes où elle était invitée à passer la nuit dans son lit. Tremblay profitait de sa confiance pour faire des attouchements. La victime, aujourd'hui adolescente, a donné des précisions sur les lieux, soit la demeure de Tremblay, un chalet et dans la piscine d'un voisin.

Dans son jugement, le magistrat a rappelé les principaux critères qui prévalent en matière de versions contradictoires: il faut écarter le témoignage de l'accusé, accréditer celui de la victime et recevoir une preuve qui ne laisse aucun doute dans son esprit.

Si l'énumération de détails et de précisions de la part de la victime a convaincu le tribunal, celui de Tremblay s'est révélé flou et imprécis. Il a corroboré des faits énoncés par sa victime mais est devenu vague lorsque questionné sur des gestes concrets qu'il a posés.

Le lourd passé criminel de Tremblay a aussi joué contre lui. Il a collectionné 23 condamnations, mais aucun délit sexuel. Il a été condamné pour vol, fraude, recel, facultés affaiblies, méfait et voies de fait, ce qui a fait dire au juge Gagnon que cela «entache son honnêteté et sa crédibilité».

Services à domicile

Le CLSC des Prés-Bleus rassure les gens

par Jacques Girard

SAINT-FELICIEN (JG) - Le CLSC des Prés-Bleus rassure la population et particulièrement les personnes âgées quant aux services à domicile.

En fait, l'ensemble des services offerts par les établissements du réseau y compris le CLSC et les services du Centre de jour pour personnes âgées continuent d'être dispensés. Le CLSC tient à faire cette mise au point à la suite de la parution d'un article selon lequel deux organismes communautaires cesseront d'offrir des services à domicile.

Le CLSC est loin d'être dans cette situation; tout au contraire, le plan visant le réhaussement de ces services est en voie d'être mis en place.

Dans un communiqué de presse signé par le président du conseil d'administration du CLSC, Pierre Dubois, on rappelle que le CLSC et les établissements du secteur doivent s'en tenir aux orientations retenues par la Régie régionale à l'effet que les ressources qui seront réallouées dans le secteur doivent servir prioritairement à la dispensation de services et non au financement du fonctionnement des organismes communautaires.

Le président Dubois signale que le CLSC et les autres établissements du secteur demeurent disponibles pour examiner tout moyen qui permettra d'assurer la viabilité des organismes communautaires en maintien à domicile dans le secteur du Domaine-du-Roy compte tenu que les services que ces organismes peuvent rendre sont essentiels à la mise en place d'un réseau complet de services à domicile.

Mode, chaussures, accessoires, cosmétiques, articles de bébé, bagages, meubles, appareils

SEARS AUJOURD'HUi

électroniques, literie, salle de bains, quincaillerie, rénovation, gros électroménagers



Canapé fait au Canada. Coussins d'assise à âme en mousse de qualité supérieure pour confort. Ressorts

No 55256
Meubles assortis aussi en solde

Rien que **499,99**

Déjouez la TPS*

SEARS

OU

utilisez votre carte Sears et ne payez rien avant janvier 1997

SUR LES GROS ÉLECTROMÉNAGERS, ASPIRATEURS*, MACHINES À COUDRE, CERTAINS MEUBLES* ET ENS. DE MATELAS

PAS d'achat minimum **PAS** d'acompte **PAS** de taxes à payer à l'avance
PAS d'intervention d'un tiers pour le crédit

*DÉJOUEZ LA TPS...Sears déduira du montant total de votre achat un montant équivalant à la TPS. Offre en vigueur jusqu'au dimanche 16 juin 1996. L'offre s'applique aux meubles†, ens. de matelas, tapis décoratifs, téléviseurs à grand écran (27" et plus), articles audio et de communication, gros électroménagers, aspirateurs† et machines à coudre en stock seulement dans les magasins Sears. L'offre sur la TPS ne s'applique pas aux frais d'installation, de paiement différé, de livraison ou de contrat d'entretien. Elle ne s'applique pas aux achats sur catalogue ou des centres de liquidation. Ne peut être combinée aux offres 'paiement différé' et 'pas d'intérêt'.

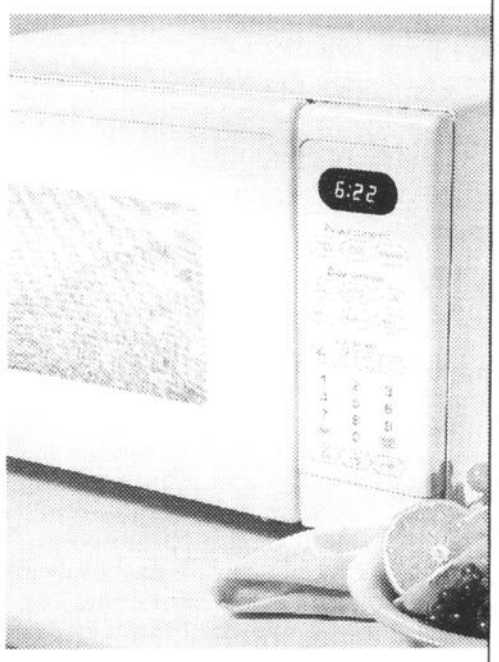
RIEN À PAYER AVANT JANVIER 1997...L'offre s'applique aux meubles†, ens. de matelas, tapis décoratifs, appareils électroniques, gros électroménagres, aspirateurs† et machines à coudre, sur approbation du service du crédit, avec la carte Sears. 35$ de frais de paiement différé. L'offre est en vigueur jusqu'au dimanche 16 juin 1996. Détails en magasin.
†Sauf meubles de jardin et pour bébés et aspirateurs d'atelier.

Rien que 599,99

TÉLÉCOULEUR ZENITH 27"



Tube cathodique ZDG en verre foncé à contraste élevé, décodeur stéréo.
N° 14357



Modèle 900 W à 10 niveaux d'intensité. Blanc. Sears ord. 259,99. Ch... 199,99
N° 88560
Noir aussi disponible

Rabais 60$

MICRO-ONDES KENMORE^MD 1.2 PI. CU.



Moteur 9.5 A et éclairage pleine largeur. Sears ord. 199,99 Ch... 119,99
N° 30355

Rabais 80$

ASPIRATEUR VERTICAL KENMORE

Profitez aussi d'une foule de bons achats pour papa!

RÉCLAME EN VIGUEUR JUSQU'À DIMANCHE

SE TERMINE LE 16 JUIN 1996,
dans la limite des stocks disponibles

SEARS
Attendez-vous à plus

Les mentions "Ord." ou "Était" de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears.
Alma: 662-2222, **Chicoutimi:** 549-8240
Copyright Canada, 1996, Sears Canada Inc.
Tous les articles, couleurs ou tailles de cette page n'ont pas été offerts dans tous les magasins Sears.

322009

540 cyclistes au départ

Le Tour du lac fête ses dix ans

ALMA (CC) - Quelque 540 cyclistes, provenant de tous les coins du Québec et du Saguenay-Lac-Saint-Jean, participeront au 10e tour du lac pour l'Afrique dont le départ sera donné, dès 9h vendredi, sur le stationnement du Complexe Jacques-Gagnon d'Alma.



Organisé par le Centre de solidarité internationale (CSI) du Saguenay-Lac-Saint-Jean, cet événement de trois jours se déroulera sous la présidence d'honneur de Diane Trahan, une Québécoise d'origine qui, directrice d'Aide à l'enfance Canada au Burkina Faso, vit depuis plusieurs années à Ouagadougou, capitale du Burkina Faso. L'intérêt qu'elle porte au développement des communautés locales, notamment dans la province de la Gnagna, lui permet de témoigner concrètement de l'impact que peuvent avoir là-bas les gestes posés au Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Dixième fois

Ce tour du lac pour l'Afrique, qui revient pour la 10e année consécutive, sera une fois de plus l'occasion pour les participants, tout en pédalant les 220 kilomètres qui ceinturent le tour du Piékouagami, d'amasser des fonds en appui à des projets de développement au Burkina F'aso. Pour ces cyclistes, ce sera aussi l'occasion d'être informés et sensibilisés aux réalités de la vie africaine. Comme Martine Bourgeois, coordonnatrice de l'événement, l'a indiqué, hier, en conférence de presse, cette randonnée cycliste est effectivement un moyen privilégié pour le Centre de solidarité internationale (CSI) d'informer et de sensibiliser la population régionale à ce qui se vit en Afrique, particulièrement dans les pays du Sahel.

Le thème de cette année «Lutter contre la pauvreté pour contrer la désertification dans le monde» permet aux organisateurs du tour du lac d'aborder, selon Martine Bourgeois, des sujets brûlants d'actualité pour ces gens qui vivent aux prises avec des problèmes de sécheresse et de dégradation des sols très importants, sans compter les conséquences très graves sur leurs modes de vie.

Spécial

A l'occasion du 10e anniversaire du tour du lac pour l'Afrique, le CSI et Aide à l'enfance Canada (AEC) ont prévu des activités spéciales, dont la venue de deux représentants burkinabès, porte-parole des gens de Bogandé, communauté qui a bénéficié de la solidarité exprimée par les cyclistes québécois au cours des ans. Ces invités spéciaux qui feront partie du peloton de cyclistes, vendredi, sont Prisca Lankoandé, animatrice d'un groupement féminin à Bogandé, et Harouna Barry, chargé de projets pour Aide à l'enfance Canada dans la province de la Gnagna.

Le samedi 15 juin, les organisateurs du tour ont fait le nécessaire pour célébrer officiellement ce 10e anniversaire, au cours d'une soirée reconnaissance qui sera suivie d'un spectacle de danses africaines. Le tout se déroulera au Centre sportif Benoît-Levesque de Roberval.

Reprenant quelques chiffres statistiques, Gervais L'Heureux, directeur général du CSI, a mentionné enfin que le tour du lac pour l'Afrique représente 2200 kilomètres pédalés par 1986 cyclistes qui, depuis 1987, ont amassé plus de 100 000 $ afin d'appuyer des projets de développement en sol africain, principalement au Burkina Faso.



TOUR - Diane Trahan, présidente d'honneur, Prisca Lankoandé, animatrice d'un groupement féminin à Bogandé et Harouna Barry, chargé de projets pour Aide à l'enfance Canada dans la province de Gnagna, Martine Bourgeois, coordonnatrice du Tour et Gervais L'Heureux attendent les 540 cyclistes qui feront le tour du lac Saint-Jean en fin de semaine.

(Photo Steeve Tremblay)

Dans la région

Les bibliothèques passent à l'inforoute

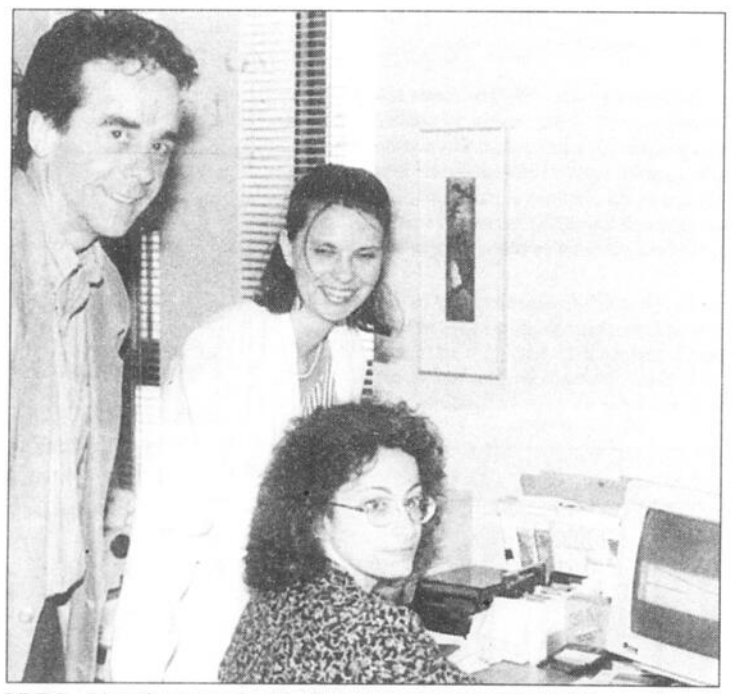
ALMA (CC) - D'ici deux ans tout au plus, les bibliothèques publiques des 65 municipalités du Saguenay-Lac-Saint-Jean et Chibougamau devraient être branchées à l'autoroute de l'information et être en mesure d'offrir à la population de la région un accès à Internet.

Dès cette année, le Centre régional de services aux bibliothèques publiques (CRSBP) du Saguenay-Lac-Saint-Jean, neuf bibliothèques autonomes et 17 bibliothèques affiliées seront branchés, grâce à une subvention de 299 748 $ consentie par le ministère de la Culture et des Communications à son mandataire (le CRSBP) pour l'acquisition d'équipements et les frais d'accès.

Selon les informations communiquées hier en conférence de presse par Johanne Belley, directrice générale du CRSBP, une vingtaine de municipalités ont déjà signifié leur intérêt de voir leur bibliothèque branchée à l'autoroute de l'information. Il reste donc six places encore de disponibles pour cette année. Les demandes relatives aux phases II et III devront être déposées au plus tard le 6 décembre prochain pour 1997 et le 6 décembre 1997 pour 1998.

Mais, Johanne Belley croit que la majorité des bibliothèques de la région l'aura fait d'ici à l'an prochain.

Ce programme d'accès à l'autoroute de l'information permet en fait d'installer les équipements d'accès à Internet dans chacune des bibliothèques publiques, où le nombre de postes subventionnés est déterminé en fonction de la population (un poste pour 10 000 habitants et moins, deux postes pour 10 000 à 25 000 habitants et quatre postes pour 50000 à 100000 habitants). C'est la firme Civec de Chicoutimi qui a été retenue après un appel d'offres public pour l'acquisition, l'installation et la configuration des équipements requis (un Pentium 100 Hz, avec 16 Mo de mémoire vive et une carte vidéo 2 Mo RAM).



ORDI - Martin Bouchard, directeur de la Bibliothèque municipale d'Alma, Johanne Belley, directrice générale du Centre régional de services aux bibliothèques publiques (CRSBP) et Laïla Ferris, coordonnatrice expliquent que les bibliothèques de la région passent à l'ère de l'informatique.

(Photo Steeve Tremblay)

Options

Deux options sont offertes aux municipalités, selon le secteur géographique de la bibliothèque et le type de liens désirés.

D'une part, un réseau régional de fournisseurs Internet, supporté par Devicom (société-conseil multidisciplinaire installée à Chicoutimi) en collaboration avec Digicom d'Alma, Cybernaute de Chicoutimi et Destination Internet de Saint-Félicien, offre aux bibliothèques qui le désirent le branchement sur un réseau privé, accessible sans frais interurbain partout au Saguenay-Lac-Saint-Jean. Les avantages de ce réseau sont la rapidité, la disponibilité et la sécurité.

De son côté, Solutions Internet Bell offre aux bibliothèques qui le désirent le branchement à Sympatico, un service actuellement disponible sans frais interurbain dans la région de Chicoutimi seulement. L'avantage du service de Bell se situe au niveau du coût.

Par contre, chaque bibliothèque demeurera libre de déterminer les paramètres d'utilisation du service par la population locale, bien que des balises communes soient recommandées en ce qui a trait à la tarification du service et au mode de réservation.

Enfin, le programme mis en place par le ministère de la Culture et des Communications prévoit des fonds pour la formation du personnel rémunéré et bénévole des bibliothèques publiques participantes et pour la promotion du service.

EN BREF

Conférence

OTTAWA Le premier ministre du Québec, Lucien Bouchard, pourrait ne pas être seul à devoir «s'absenter momentanément» de la conférence fédérale-provinciale, jeudi et vendredi prochains.

Le premier ministre de la Colombie-Britannique, Glen Clark, a indiqué mardi qu'il pourrait participer à une brève discussion sur la Constitution mais qu'il quitterait la pièce si on voulait entrer dans les détails. Le premier ministre de l'Alberta, Ralph Klein, a déjà menacé pour sa part de boycotter la conférence si l'accent est mis sur la Constitution.

Le premier ministre Jean Chrétien a écrit à ses homologues provinciaux, en fin de semaine dernière, pour leur communiquer l'ordre du jour de la conférence fédérale-provinciale. Mais contrairement à ce qui était prévu, Ottawa a inscrit au menu une discussion sur la formule d'amendement. M. Chrétien avait auparavant indiqué que les discussions porteraient essentiellement sur l'économie et le partage des pouvoirs entre Ottawa et les provinces.

Jeunes

TORONTO Un rapport de l'UNICEF démontre que si le Canada peut se targuer d'avoir le meilleur indice de développement humain à travers le monde, sa performance est «inquiétante» en ce qui concerne la pauvreté chez les enfants et le taux de suicide chez les jeunes.

Dévoilée mardi, l'édition 1996 du «Progrès des nations» indique qu'après les Etats-Unis, le Canada est le pays où il y a le plus de pauvreté chez les enfants, soit un enfant sur sept.

Le rapport «Progrès des nations» est produit à chaque année par l'UNICEF. Il classe les nations du monde selon les progrès accomplis pour la santé, la nutrition et l'éducation de leurs enfants, ainsi que dans les domaines de la planification familiale et de la promotion des femmes.

Irving Whale

MONTREAL Maintenant que les tribunaux ont donné le feu vert à Ottawa pour le renflouage de l'Irving Whale, Greenpeace demande au gouvernement fédéral de refiler à la pétrolière Irving les coûts de l'opération. Le groupe écologiste a demandé mardi à Ottawa d'appliquer sa propre loi et de poursuivre la compagnie Irving, du Nouveau-Brunswick, pour le renflouage de sa barge. L'opération, qui doit avoir lieu en juillet, pourrait coûter jusqu'à 30 millions $.

Rivières patrimoniales du Québec

Cliche va élaborer un programme

par Karen Perron
stagiaire

JONQUIERE (KP) - Le ministre de l'Environnement et de la Faune, David Cliche, mandate ses collaborateurs afin qu'ils préparent un programme québécois de rivières patrimoniales.

L'Association de protection de la rivière Moisie (APRM) et le Regroupement pour la protection de l'Ashuapmushuan (RPA), avaient fait conjointement le 25 avril dernier, une demande formelle de création d'un Réseau de rivières du Patrimoine Québécois.

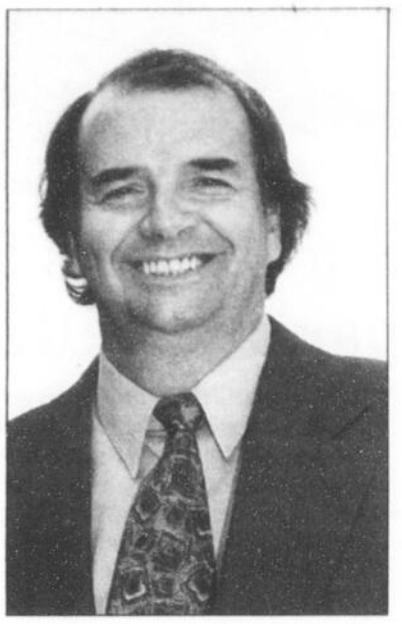
«Je veux connaître le cadre d'intervention qui régira ce réseau québécois, l'ampleur potentielle de ce dernier et les critères qui présideront à la sélection des rivières candidates. J'ai l'intention de procéder rapidement à l'analyse de cette question et de faire connaître mes conclusions d'ici l'automne prochain», précise le ministre dans sa réponse aux deux organisations.

Jean Paradis, président du Regroupement pour la protection de l'Ashuapmushuan, manifeste beaucoup de satisfaction concernant la réponse du ministre: «En s'engageant à procéder rapidement, le ministre démontre qu'il est très sensible aux arguments que nous lui avons fait valoir compte tenu du fait que les rivières Moisie et Ashuapmushuan font l'objet depuis trop longtemps d'une hypothèque hydroélectrique qui pèse lourdement sur leur avenir».

Les deux organismes ont d'ailleurs fait parvenir au ministre Cliche en avril dernier, un mémoire qui démontre les exceptionnelles valeurs patrimoniales, historiques, fauniques, récréatives et touristiques des rivières Ashuapmushuan et Moisie.

On mentionne également, dans la lettre parvenue au ministre, que leur facilité d'accès pour la population québécoise incite à les choisir pour être les premières grandes rivières protégées du Québec et à les désigner rivières du Patrimoine Québécois.

En attendant la décision de David Cliche, les présidents ne peuvent que se soumettre à la disponibilité du ministre de l'Environnement et de la Faune afin d'aider à jeter les bases d'un réseau de rivières du Patrimoine québécois. «Le ministre peut compter sur nos organisations», d'avancer simultanément Daniel Girard et Jean Paradis, présidents des associations.



RIVIERES- Jean Paradis, président du Regroupement pour la protection de l'Ashuapmushuan, manifeste beaucoup de satisfaction concernant la réponse du ministre David Cliche qui a l'intention d'instituer des rivières du Patrimoine du Québec.

Marc Duguay

Le procès s'est poursuivi hier

par Serge Lemelin

CHICOUTIMI (SL) - Le procès de l'ancien responsable du bureau de la conservation de la faune à Chicoutimi, Marc Duguay, 54 ans, s'est poursuivi hier avec la fin de la preuve de la Couronne.

Duguay, congédié du du MLCP (devenu depuis le ministère de l'Environnement et de la Faune), fait face à des accusations de vol et d'abus de confiance pour du matériel valant 430 $. Le matériel était constitué de pièces qui auraient servi sur son bateau de plaisance: pompes, valves, etc.. et qui proviendraient de l'inventaire du ministère.

L'accusation d'abus de confiance par un fonctionnaire est punissable d'un maximum de cinq années d'emprisonnement.

Le substitut du Procureur général, Me Laurent Bouchard, a mis en preuve les objets récupérés sur le bateau et au domicile de Duguay et fait témoigner les fournisseurs de matériel maritime.

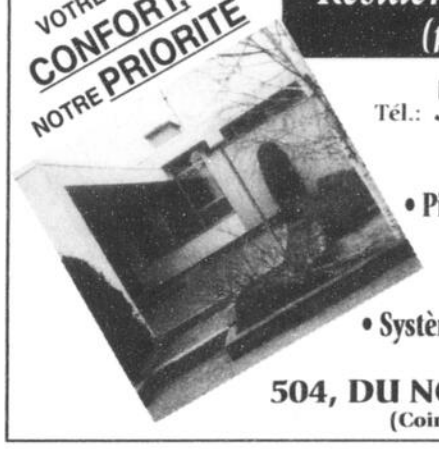
Enfin, un responsable de l'équipement qui est à l'origine de l'enquête interne sur la disparition du matériel dans l'inventaire du MLCP et le responsable régional sont venus expliquer le fonctionnement et les directives du ministère.

La Couronne entend convaincre le juge Jean-Paul Aubin que Duguay commandait des pièces à des fournisseurs qu'il subtilisait et utilisait à des fins personnelles.

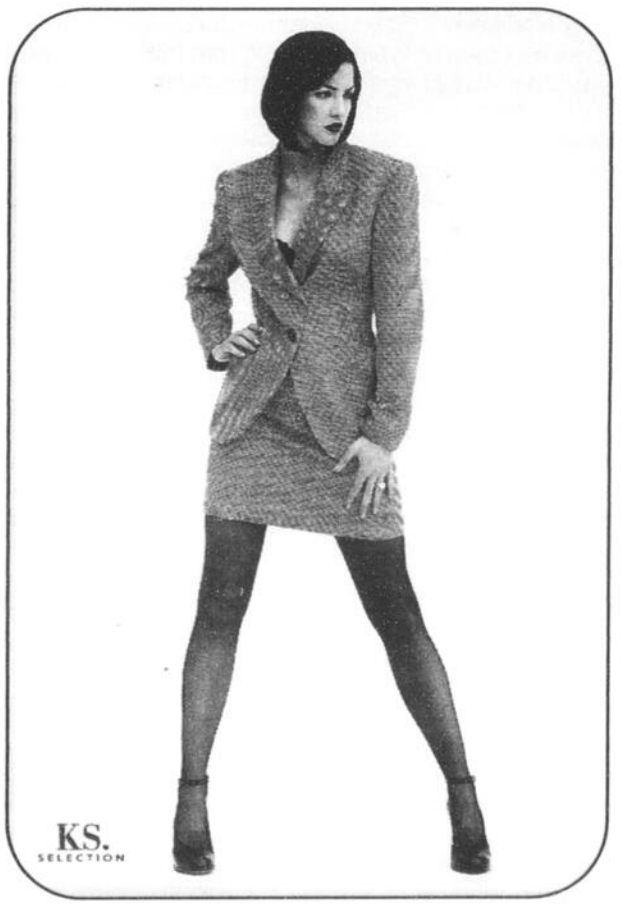
Aujourd'hui, le procès se poursuit avec la présentation des témoins de la Défense. Duguay est représenté par Me André Fillion.



ASSURANCES
• Automobile - Habitation
• Commerciale
• Protection juridique
MARTYNE CORNEAU Agente en assurance affiliée
1057, rue de la Moisson, Laterrière
Les assurances La Capitale
Sûr et direct.
678-9630 jour et soir
321230

Résidence Quatre Saisons
(personnes âgées)
VOTRE CONFORT, NOTRE PRIORITÉ

Tél.: 543-3937
• Infirmière sur place.
• Piscine extérieure avec terrasse.
• Grand terrain paysager.
• Grand salon avec foyer.
• Système incendie relié à la centrale.
504, DU NOUY – CHICOUTIMI
(Coin chemin Sydenham)
322911

OUVERTURE
JEUDI 20 JUIN 1996
HMV c'est...
• Une sélection incroyable de disques
• Une multitude de postes d'écoute en magasin
• Une politique de retour incomparable (satisfaction garantie à 100%)
HMV
PLACE DU ROYAUME
323356

PARADOXE
30% à 50% de rabais
sur tous les vêtements


SOLDE FIN DE SAISON
Les promenades Centre-Ville, 400, rue Racine est, Chicoutimi
543-3166
323091

LE QUOTIDIEN — *Éditeur:* Claude Gagnon — *Éditeur adjoint:* Bertrand Genest

Sur les flots du Saguenay par une belle soirée

De manière générale, la presse montréalaise a fait peu de cas de la visite-éclair effectuée lundi au Saguenay par le Premier ministre français, Alain Juppé. Il est vrai que l'événement, analysé dans une perspective nationale, ne présentait qu'un caractère anecdotique puisant sa force bien plus dans l'émotion que dans la réalité politique.

Cela dit, comme le soulignait un journaliste français couvrant la visite du Premier ministre, «c'était tout de même chouette». Car, à défaut de déclarations fracassantes, le public local en aura eu pour son argent !

Le ballet impressionnant des limousines au Vieux-Port de Chicoutimi et aux installations portuaires de La Baie; le spectacle discret mais parfaitement efficace des spécialistes de la protection rapprochée; même les réactions blasées des journalistes étrangers — ou leur manque de savoir-vivre et leur pingrerie dans le cas des représentants de Radio-France Internationale (RFI) et de Radio-Télé-Luxembourg (RTL) — tout cela sous un soleil de plomb et sur une rivière Saguenay très sage pour un début de saison estivale, conférait à l'événement un petit air d'exotisme absolument parfait.



NÉRON

Le Who's who régional était bien sûr présent. De Mgr Jean-Guy Couture à Bernard Angers, à Marc-André Bédard, Benoît Laprise, Marcel Martel, Ulric Blackburn et Claude Richard, en passant par Jeanne Blackburn (oups!), Jacques Brassard, Francis Dufour — le retraité politique local le plus actif des 50 dernières années — à Claude Munger, maire de Roberval et son collègue d'Alma, Jean-Maurice Harvey, Alain Juppé aura eu droit à un accueil de première classe.

Il faut dire aussi que les personnalités évoluant dans le sillage du Premier ministre français n'étaient pas vraiment des inconnues pour les Bleuets. Il y avait là Pierre Péladeau, Marcel Masse, Louise Beaudoin, Bernard Landry, une brochette généreuse d'anciens ministres ayant servi sous différentes administrations péquistes, des gens d'affaires; on remarquait également un ambassadeur, un consul, un fringuant attaché militaire portant beau dans son uniforme des Forces françaises.

Bref, que de la classe et du prestige...

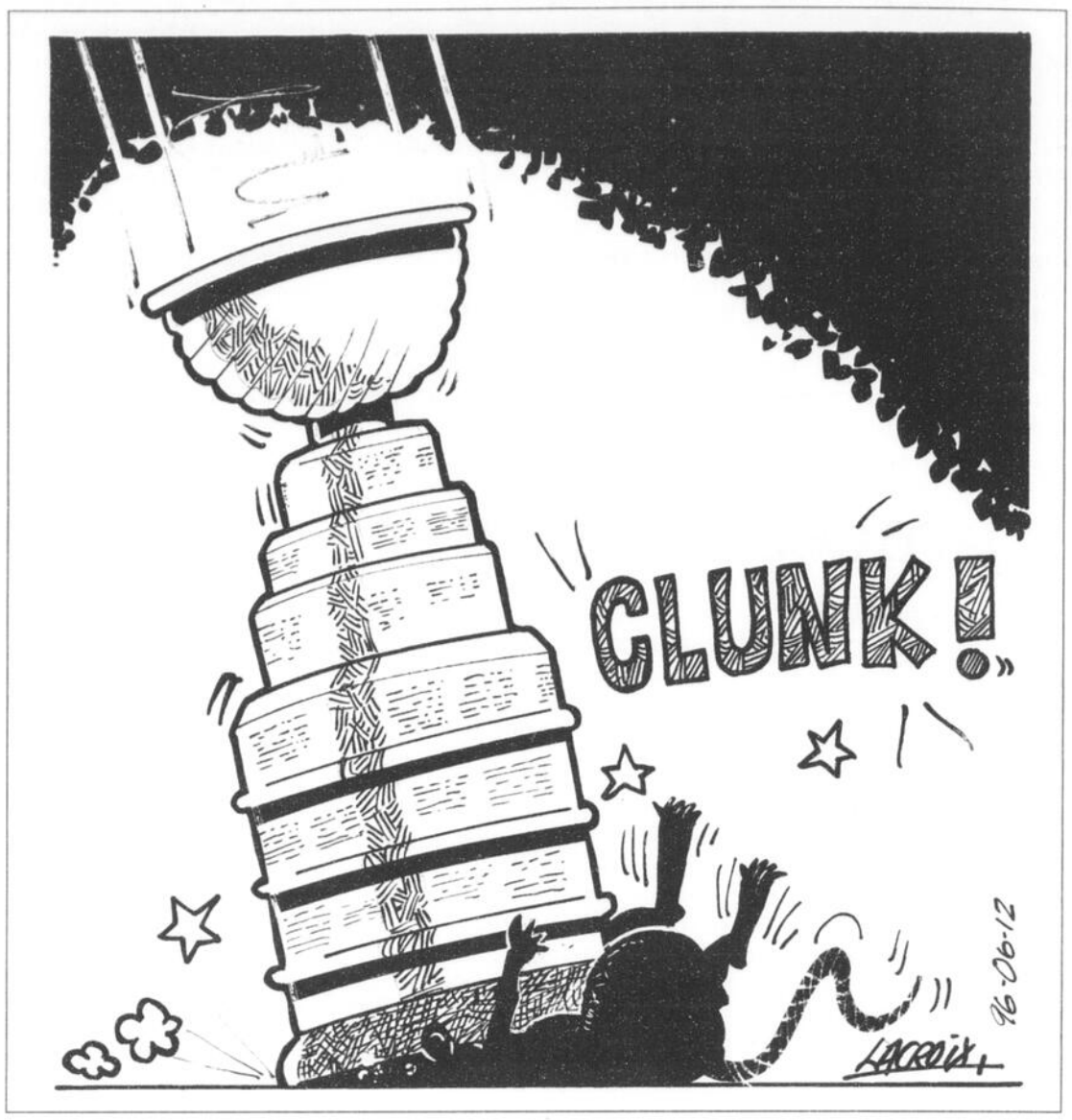
On retiendra pour la petite histoire locale que le député de Jonquière à l'Assemblée nationale, et accessoirement Premier ministre du Québec, Lucien Bouchard, a choisi Chicoutimi pour accueillir son vis-à-vis français. Amusant, non? Même si de toute évidence cette décision a été prise en fonction de la logistique.

Notons également le fait que les gorilles faisant partie du GSPM, le corps d'élite chargé de la protection rapprochée des représentants de haut rang du gouvernement français, une fois apprivoisés, sont franchement plus relax et rigolards que leurs collègues de la SQ.

Quant au bref discours d'inspiration lyrico-émotive, prononcé par Louise Beaudoin en début de soirée à Rivière-Éternité, face à un Alain Juppé commençant à être sérieusement incommodé par les frappe-à-bord, il faisait un peu, beaucoup, «merci missié blanc d'être venu nous rendre visite».

Discrète, voire modeste, la foule qui a accueilli Alain Juppé en fin d'après-midi au Vieux-Port de Chicoutimi semblait davantage impressionnée par le déploiement des forces de l'ordre et l'ampleur du protocole. L'entrain était plus manifeste à l'arrivée au quai de Bagotville, à 20h30. Lucien Bouchard a pu encore une fois y mesurer l'importance de sa popularité, surtout lorsqu'il a quitté le cortège officiel pour aller serrer quelques mains. Enfin, les danseurs et comédiens venus pour donner un court spectacle se demandent encore ce qui a bien pu se passer. Oubliés pour cause d'horaire, ils ne savaient plus trop à quels saints se vouer. Alors, ils sont partis.

Somme toute, une belle soirée au cachet international...



CLIN D'OEIL

Le retour du noctambule

Bill Amyot, copropriétaire du Deauville avec Pierre Tremblay, est de retour au poste après un séjour de quelques semaines à l'hôpital.

Reconnu pour la chaleur de son accueil et sa discrétion, Bill Amyot reprend le collier plus en forme que jamais. Les amateurs des nuits saguenéennes sont heureux de retrouver leur hôte. Bon retour à la maison, Bill.

C. Néron

VOTRE OPINION

Politique linguistique: la CEQ émet des réserves

La proposition de politique linguistique de la ministre de la Culture et des Communications, responsable de l'application de la Charte de la langue française, Louise Beaudoin, comporte un certain nombre d'aspects positifs, mais elle manque de mesures énergiques, notamment dans les domaines de l'éducation et des nouvelles technologies.

La CEQ est d'accord avec la volonté du gouvernement de rétablir la Commission de protection de la langue française, ce qui permettra de dissocier les fonctions d'élaboration des règlements de celles qui consistent à en surveiller l'application. Elle salue la mise sur pied du comité tripartite chargé de promouvoir l'utilisation et la qualité du français au travail. Elle approuve également l'intention de la ministre de faire jouer à l'administration publique un rôleexemplaire et moteur en matière d'application de la politique linguistique.

Par ailleurs, le recours à un nouvel indicateur, la langue d'usage public, pour mesurer les progrès du français au Québec, constitue un progrès par rapport à l'utilisation des critères «langue maternelle» et «langue d'usage au foyer» utilisés jusqu'à maintenant.

Proposition intéressante

La CEQ voit aussi d'un bon oeil la proposition d'encourager les établissements scolaires de se doter d'une politique institutionnelle du français et celle d'inciter les professeurs à produire et à utiliser des manuels en français pour l'enseignement dans les collèges et les universités.

Sur ce dernier point, la CEQ souhaiterait que cette mesure s'accompagne d'exigences quant à la maitrise et quant à l'usage du français de la part des professeurs qui enseignent dans les universités francophones.

Le gouvernement choisit de se soumettre aux contraintes de la Constitution canadienne en ne proposant pas de rétablir les parties de la loi 101 qui ont été invalidées par des jugements de la Cour suprême, par exemple en ce qui a trait à langue d'affichage, à la langue de la législation et de la justice, et à la langue d'enseignement (clause Canada).

Cela montre bien que tout le dossier linguistique est tributaire de notre statut constitutionnel et du débat sur la souveraineté, ce que la proposition de politique linguistique publiée aujourd'hui omet de mentionner.

Modifications

À l'intérieur meme du cadre constitutionnel, la ministre aurait pu apporter des modifications à la loi 86 pour corriger certaines lacunes, telles que la possibilité d'inscrire à l'école anglaise des élèves qui éprouvent des troubles d'apprentissage, peu importent l'origine des problèmes et la langue d'usage de ces élèves, ou encore la possibilité, pour les étrangers en séjour temporaire au Québec, d'inscrire leurs enfants à l'école anglaise indépendamment de leur langue d'origine. Pour ce qui est de la promotion du français en milieu scolaire, la CEQ réitère le point de vue déjà exprimé par la Centrale à la ministre de l'Éducation: un programme de français de qualité, comprenant notamment un enseignement structuré et systématique de la grammaire et de la syntaxe, est à la base de la réussite en français.

La CEQ est enfin préoccupé par tout ce qui a trait à l'utilisation du français dans le domaine des nouvelles technologies et de l'inforoute. Nous sommes toujours en attente d'une vision claire, d'un plan d'action et de mesures énergiques en ce domaine. Tout retard additionnel risque de nous faire perdre la bataille du français qui se livrera sur ce terrain.

Lorraine Pagé,
présidente,
CEQ.

L'occupation n'est pas finie au Québec s'il faut en croire les propos d'Alain Juppé

Vous ne l'avez pas vu dans votre édition québécoise du «Globe & Mail» mais à Toronto et à l'Ouest de Sault-Sainte-Marie, le «Canada's National Newspaper» a jugé que les propos du premier ministre français, Alain Juppé, méritaient la première page. «Juppé assure le Québec de son appui: le premier ministre de France fait l'éloge de la résistance du peuple (québécois)», titre le quotidien.



Il faut être barricadé dans un bureau de «Front street» et s'informer aux communiqués de presse du ministère canadien des Affaires étrangères pour trouver matière à manchette dans les propos de ce chauve mal rasé. Et méconnaître les subtilités de la politique française: un premier ministre exerce à Paris autant d'influence sur la politique étrangère qu'un ministre des Relations internationales à Québec.

Le Québec

Le Dominion du Canada aurait pourtant dû célébrer. Le général de Gaulle parlait en effet de «libération» en 1967. Alain Juppé évoque en 1996 la «résistance» du Québec.

L'occupation n'est dont pas finie et le Québec recule en somme! Si on en croit Pierre Trudeau, les Galganov et autres Bryan des temps modernes, cela va même durer longtemps...

Howard Galganov est ce président du «Quebec Political Action Committee» qui représente tout un défi pour le président de la Société Saint-Jean-Baptiste: rassembler six ou sept mille personnes sur la colline parlementaire à Ottawa, un dimanche après-midi, pour annoncer que dans cinq mois, peut-être et si la Cour suprême n'a encore rien dit, il défiera la Charte de la langue française en ouvrant une boutique où les affiches anglaises et françaises seront au millimètre près - pardon, au pouce près! - strictement de même taille, c'est tout un succès! «Mutatis mutandis», cela représenterait 54 000 commerçants québécois de souche purement de laine francophone prêts à annoncer leurs produits en français seulement. Je ne suis pas sûr que, d'ici novembre, il en restera autant qui aient échappé à la faillite.

Manifestation

Ce que j'ai retenu de cette manifestation, c'est cette image qui n'a pas dû échapper non plus aux mignons du Quai d'Orsay où une certaine Wendy Sculnik, «from Montreal», s'envoie la jambe en l'air pour botter le cul d'un Bouchard devenu «le Judas du Canada». Il ne serait évidemment pas convenable de se laisser traverser l'esprit par le fait que cette enragée, aux jambes fort joliment galbées d'ailleurs, se livre à un acte violent sur un handicapé. Pourtant, essayez donc de donner un coup de pied à un unijambiste pour voir ce qui va arriver...

Mais au delà de la personne du premier ministre, c'est au Québec tout entier que cette femme lance un coup de mollet rageur, de même que cet autre J.P. Bryan, ci-devant président de Gulf Canada Resources Limited, crache son fiel sur les Québécois. Cela prenait bien un américain pour relancer, 27 ans après l'adoption de la Loi sur les Langues officielles, la bataille du français sur les boîtes de «corn flakes». Il paraît que le monsieur n'aime pas être obligé de tourner la boîte chaque matin pour lire le mode d'emploi dans la langue de son choix. On a seulement oublié de lui dire que cela n'a rien à voir avec la langue mais qu'il y a des boîtes de céréales pour gauchers, et d'autres pour droitiers!

L'individu propose aussi de «trouver des bateaux» pour renvoyer en France tous les séparatistes du Québec. Cela va prendre une véritable armada et on suppose que Gulf Resources se tournera vers le gouvernement fédéral pour subventionner cette expédition maritime, comme elle a su trouver la clef du Trésor canadien pour échapper à la faillite lui refilant sa part de 300 millions $ dans le coûteux projet Hibernia.

Malsain

Il y a quelque chose de malsain dans ce pays où des agités brutalisent les premiers ministres et des présidents de multinationales perdent l'appétit à cause des règlements sur l'étiquetage des boîtes de céréales. Il ne faut donc pas s'étonner que, dans un tel contexte, Jean Chrétien glisse prudemment la question de la formule d'amendement sous le tapis de sa résidence officielle: le reste du Canada n'est pas d'humeur civilisée.

C'est pourtant M. Chrétien qui a solennellement promis, le soir du 24 octobre 1995, que «tout changement aux compétences constitutionnelles du Québec ne se fera qu'avec le consentement des Québécois». Voilà le droit de veto du Québec accroché à la parole d'un petit gars de Shawinigan: face au «Canada bill» de 1982, cela vaut à peu près ce que vaut l'odeur d'un pet de lapin dans un champ de gaz naturel de l'Alberta.

La conférence des premiers ministres, le 21 juin prochain, s'apprête donc à effacer pour toujours le seul remords de conscience que Pierre Trudeau ait jamais eu dans la nuit du 5 novembre 1981.

S'apercevant que sa Constitution niait le droit de veto que le Québec n'avait jamais eu mais que le reste du Canada lui avait toujours reconnu, il avait promis de «revoir» («review») cette formule dans les quinze années qui suivraient.

Le 21 juin 1996, en convenant qu'il n'y a rien à faire pour réparer les pots cassés de novembre 1981, le Canada retournera - « pour un millénaire au moins» dirait Trudeau - à la tranquille certitude que le Québec est condamné «à la résistance». Comme dirait Juppé, cela finira peut-être par «forger l'esprit d'un peuple»...

WAL-MART®

Chez Wal-Mart, l'équipement de pêche coûte moins chers. Toujours

Canne Power Pole
3 longueurs au choix. Lancer léger ou lancer léger/appât. 2 pièces. N° PP5'6"/PP6'/PP6'6".
29.96 chac.
Tous les jours

Berkley

SHIMANO

Ens. canne et moulinet FX pour pêche au lancer léger
Notre ensemble le plus populaire. Canne et moulinet équilibrés. 3 longueurs au choix. N° FX1000/2550, FX2000/2602, F300/2652.
FX1000 or FX 2000 **39.96 chac.** Tous les jours
FX300 **41.96 chac.** Tous les jours

Abu Garcia

Moulinet n° 474 pour pêche au lancer léger/appât
Frein étoilé. 100 verges, 8 lb test. Engrenage en métal. N° 474HP-X.
10.96 chac. Tous les jours

South Bend

Couteau à découper 6 po
Avec étui. Lame en acier inoxydable et poignée en bois. Instructions incluses. N° 1479-X.
5.98 chac. Tous les jours

BLUE FOX

Cuiller-vairon «Minnow spin» de Vibrax
Fait à la main 3/4 oz. N° 68-30-601.
4.34 chac. Tous les jours

Creek Company
vous offre 2 produits pour faire flotter ou couler les mouches et 1 pour traiter la ligne. N° 103, 111, 108.
3.97 chac. Tous les jours

Ensemble de pêche pour enfants
L'ens. comprend : canne 4 pi, moulinet, ligne et leurre d'exercice. Aussi offert : coffret de pêche et ens. de leurres pour enfants.
13.98 chac. Tous les jours

Ens. pour pêche à la mouche
Canne, moulinet, ligne, avançon et mouche. Parfait pour le pêcheur en herbe. N° TC-17.
46.97 chac. Tous les jours

SHIMANO

Moulinet TX pour pêche au lancer léger
3 modèles au choix. Moulinet en aluminium. Freinage avant. N° TX1000, TX2000, TX4000.
49.96 chac. Tous les jours

Berkley — Trilene

Ligne à pêche XL
La ligne la plus populaire au Canada! 4-8 lb ou 10-14 lb 330 verges. N° XLFS-8.
10-14 lb **9.27 chac.**
4-8 lb **7.27 chac.**
Tous les jours

Lunettes de soleil Bill Dance
3 modèles. Ambre, gris ou pour jeunes. N° SG4, SG-1, YM-1.
13.96 la paire Tous les jours

CRYSTAL RIVER — FLOATING FLY LINE / LIGNE À MOUCHE FLOTTANTE

Ligne à mouche Crystal River
Formats 5-8. N° DT6F, WF6F.
14.84 chac. Tous les jours

317823

Place du Royaume Chicoutimi 693-1500

Fermeture du site de Laterrière

Cliche pourrait imposer des amendes

SAINTE-ROSE-DU-NORD (NB)— Le ministre de l'Environnement et de la Faune, David Cliche, a durci le ton à l'endroit de la MRC du Fjord et parle maintenant d'amendes, de telle sorte que celle-ci n'a plus le choix et doit aller de l'avant rapidement avec le devis de fermeture du lieu d'enfouissement sanitaire de Laterrière.



Réunis à Saint-Rose-du-Nord pour la dernière fois hier soir avant la pause estivale, les élus représentants les municipalités à la table de la MRC ont adopté une résolution autorisant les professionnels de Genivel à réviser le devis de fermeture pour rendre le site étanche comme le demande le ministère.

Ce faisant, la MRC du Fjord doit adopter un scénario qu'on pourrait qualifier de solution mitoyenne, puisqu'elle prévoit des coûts estimés à 8 millions $, comparativement à 6 millions $ pour la solution la moins coûteuse et 12 millions $ pour l'autre extrême.

Amendes

Dans la lettre qu'il a fait parvenir à la MRC le 29 mai, le ministre emploie pour la première fois le terme «amende», rappelant que le refus ou la négligence de se conformer à l'une de ses ordonnances constitue une infraction à l'article 106,1 de la Loi sur la qualité de l'environnement, ce qui rend passible une corporation à une amende d'au moins 6000 $ et d'au plus 250 000 $ POUR CHAQUE JOUR de l'infraction.

Or, le ministre rappelle plus tôt dans sa lettre que le lieu d'enfouissement sanitaire de Laterrière aurait normalement dû être fermé le 31 octobre 1995... il y a plus de sept mois.

La MRC n'a donc plus de choix:

«Nous allons immédiatement aviser le ministre que nous avons mandaté notre firme d'ingénieurs-conseils pour réviser le devis de fermeture», a précisé le préfet Jean Halley, en se croisant les doigts pour que celui-ci ne mette pas à exécution la menace à peine voilée d'imposer des amendes à la MRC.

Rappel des faits

La MRC du Fjord s'était faite prendre par surprise lorsque le ministère de l'Environnement et de la Faune avait rejeté son devis de fermeture du L.E.S. de Laterrière et exigé que le site soit rendu complètement étanche pour éviter que les eaux de lixiviats et les gaz de décomposition se retrouvent dans l'environnement en les récupérant.

Dès lors, la MRC avait tenté de négocier une extension des délais de fermeture auprès du prédécesseur de David Cliche, Jacques Brassard, en lui envoyant une lettre datée du 16 janvier. A ce moment, elle accusait déjà un retard de deux mois sur l'ordonnance de fermeture fixée au 31 octobre par l'ancien ministre libéral Pierre Paradis.

Parallèlement, la MRC avait tenté de négocier avec le ministère le devis de fermeture, concernant notamment l'épaisseur de la couche de recouvrement et la nature des matériaux à utiliser.

Elle a eu sa réponse il y a quelques jours. Le ministre, estimant que la MRC avait eu amplement le temps de prendre les mesures nécessaires, refuse dorénavant tout nouveau délai.

Lots intramunicipaux

D'autre part, les nouvelles ne sont pas que mauvaises puisque le préfet Jean Halley a annoncé aux membres de la MRC que le gouvernement a promis d'adopter la loi donnant aux MRC la gestion des lots intra-municipaux avant les vacances parlementaires du 20 juin.

Accident vasculaire cérébral

Les Québécois sont peu informés

MONTREAL (PC)—Les Québécois sont au Canada les moins bien informés sur l'accident vasculaire cérébral, ses symptômes et les moyens de prévention de ce qui constitue pourtant la 3e cause de décès dans les sociétés industrialisées, après les accidents cardiaques et le cancer, révèle un sondage pancanadien.

Des 300 sondés québécois, 41 pour cent ont reconnu être peu informés au sujet des AVC (accidents vasculaires cérébraux) tandis que 12 pour cent ont dit ne pas l'être du tout.

Ces pourcentages sont moins élevés ailleurs au Canada.

Au point où la section québécoise de la Fondation des maladies du coeur du Canada (Canadian Heart and Stroke Foundation) dont l'appellation en français n'indique pas qu'elle s'occupe également de faire circuler l'information au sujet de l'AVC (bien connu sous son nom anglais de stroke) a décidé d'alerter les médias et de sensibiliser les médecins omnipraticiens.

En conférence de presse, hier, la Fondation des maladies du coeur du Québec a tenu à rappeler les principaux facteurs de risque: tabagisme, hypertension artérielle, sédentarité, diabète et être de sexe masculin.

Le président de la Fondation de la société canadienne des accidents vasculaires cérébraux, le neurologue Robert Côté, s'est inquiété de ce que la principale cause d'invalidité des sociétés industrialisées soit si peu connue.

«On exagère rien en disant que des milliers de vies sont en jeu et que les victimes d'AVC sont exposées à des séquelles beaucoup plus dramatiques qu'elles ne devraient l'être», a-t-il dit.

Le sondage a en effet révélé que 11 pour cent des Québécois suggèrent de se coucher et d'attendre que ça se passe, lorsque se manifestent les symptômes d'un AVC.

«C'est probablement la pire chose à faire en pareil cas», a commenté le spécialiste.

A la lumière des statistiques, l'accident vasculaire cérébral est à prendre au sérieux du fait notamment qu'il est la première cause d'invalidité neurologique chez les adultes, que 50 pour cent des victimes demeurent invalides, qu'il y a 50 000 accidents vasculaires cérébraux annuellement au Canada et qu'ils coûtent 2,5 milliards $ par année.

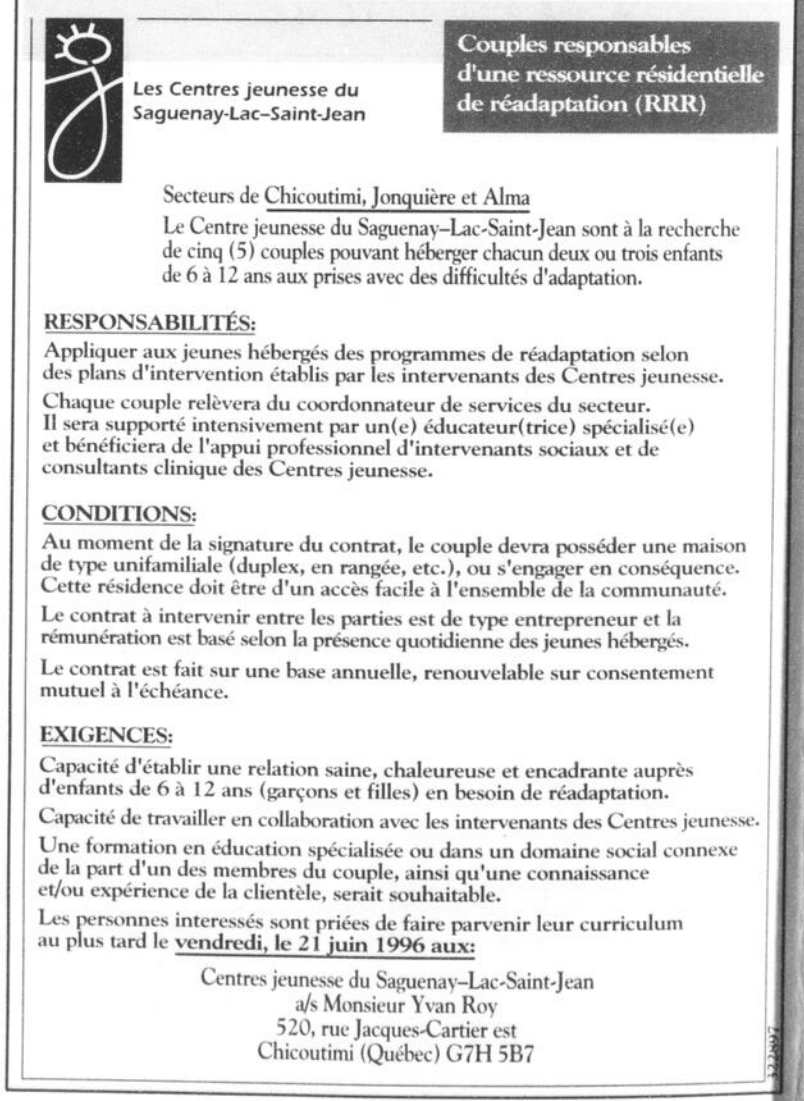
Uniquement au Québec, les AVC sont la cause de 750 000 journées d'hospitalisation par année.

Les gens auraient intérêt à savoir que les symptômes d'un AVC sont une faiblesse et une paralysie, surtout d'un seul côté du corps, un mal de tête soudain et inhabituel, des étourdissements, une perte de la vision, surtout d'un seul oeil, des difficultés d'élocution et de compréhension du langage.

Pour prévenir l'AVC, le neurologue Côté recommande d'éviter de fumer et de respirer la fumée secondaire, de surveiller sa tension artérielle, de réduire sa consommation de gras et de demeurer physiquement actif.









Les gouvernements se désistent

La citadelle de la paix ne sera pas construite

par Lise Fortin

MISTASSINI (LF) - La citadelle de la paix vient de mourir de sa belle mort puisque le gouvernement fédéral décline la demande et que Québec ne veut pas s'engager à ne plus faire de déficit en l'an 2000.

Le promoteur du projet la Citadelle de la paix, Jean Saint-Germain, avoue son échec. «Je ne comprends pas leur décision, c'est vrai qu'un inventeur pense au besoin futur mais demeure toujours trop souvent incompris», de dire Jean Saint-Germain. Il ajoute: «...tandis qu'un fonctionnaire agit en fonction de, donc il est toujours trop tard.»

Jean Saint-Germain voulait construire une pyramide à Mistassini où tous les peuples seraient venus rendre un dernier hommage à leurs disparus. Le promoteur avait cependant exigé des conditions de réalisation très précises. Le projet devait rapporter 250 milliards $ de revenus.

Au nom du premier ministre du Québec, l'attaché politique, Robert Demers, a envoyé une lettre au promoteur lui indiquant le non intérêt pour ce projet.

Il est mentionné que les conditions imposées au gouvernement paraissent impossibles à réaliser, c'est pourquoi le premier ministre décline l'invitation de participer à ce projet.

Le directeur des opérations du gouvernement fédéral, Jean Carle, écrit: «Permettez-moi de vous remercier d'avoir invité le premier ministre au lancement des travaux de construction de cette pyramide. J'ai le regret de vous annoncer que son horaire l'empêchera malheureusement d'être des vôtres à cette occasion».

Il ajoute qu'il espère que le promoteur comprend également que le premier ministre, Jean Chrétien, n'est pas en mesure de prendre des engagements au nom du gouvernement du Canada pour une date aussi lointaine que l'an 1999. Il lui suggère d'écrire à nouveau quelques mois à l'avance pour remettre la question à l'ordre du jour.

J.P. Bryan soulève de nombreux commentaires

MONTREAL (PC)-La suggestion du Texan J.P. Bryan, président de Gulf Canada Resources, de renvoyer par bateau vers la France tous les séparatistes québécois a donné lieu à des commentaires acides, hier, de souverainistes autant que de fédéralistes.

«On devrait renvoyer Bryan au Texas dès que possible», a soutenu M. Mel Hurtig, fondateur du Conseil des Canadiens, un organisme basé à Calgary, là même où le président de Gulf a lancé sa suggestion, lundi. «Je le renverrais par pipeline.»

M. Hurtig a indiqué qu'il avait vendu hier ses actions dans la Fiducie des sables bitumineux d'Athabasca, qui appartient à M. Bryan.

Au cours d'une allocution prononcée lundi à Calgary devant 700 cadres de compagnies pétrolières, M. Bryan a soutenu que le Canada en avait assez fait pour le Québec. Il se plaignait aussi de devoir constamment tourner sa boîte de céréales pour retrouver l'anglais.

Le député péquiste David Payne, secrétaire parlementaire du premier ministre du Québec, Lucien Bouchard, n'était pas plus tendre envers le Texan.

«Des gens comme ça, je les mettrais sur une plate-forme de forage, je lèverais l'ancre et les laisserais dériver.» Mais M. Bryan, lui, persiste et signe. Tout au plus s'est-il excusé, hier, auprès de ceux qui auraient pu être vexés par ses commentaires «ironiques».

«Mais je ne m'excuse en aucune façon de m'opposer à la sécession (...) qui n'est pas une bonne chose pour le Canada», a-t-il dit sur les ondes de la CBC.

Faites parler vos voisins!

«Pourquoi payer plus cher? Les Contour et Mystique coûtent des milliers de dollars de moins que la Honda Accord et l'Altima de Nissan.»

16 695 $

Remise de 1 000 $ du fabricant incluse. TPS et TVQ sur le plein prix d'achat avant déduction de la remise. Transport (720 $), immatriculation et taxes en sus.



Ford Contour GL Sport 96
Groupe d'équipements préférés 331A

Moteur Zetec 16 soupapes
Climatiseur

Offre d'une durée limitée

Ensemble sport
- Phares antibrouillard
- Volant inclinable gainé cuir
- Pommeau du levier de vitesses gainé de cuir
- Jantes en aluminium de 15 po

(peuvent différer de celles illustrées)



Confort et sécurité
- Deux sacs gonflables
- Sécurité-enfants aux portes arrière
- Glaces teintées
- Rétroviseurs extérieurs chauffants à commande électrique
- Conduits de chauffage au siège arrière
- Radio AM/FM stéréo électronique
- Télécommande d'ouverture du coffre et de la trappe à carburant

Mercury Mystique GS Sport 96
Groupe d'équipements préférés 321A

Commanditaire officiel des Expos de Montréal

PROGRAMME POUR DIPLÔMÉS: Obtenez un rabais supplémentaire de 750 $. Voyez votre concessionnaire pour les détails.

FORD

Vos concessionnaires Ford et vos concessionnaires Lincoln Mercury

MERCURY LINCOLN

323070

Fourre-tout



Richard Bastien

Un départ pour le colonel

C'est un colonel Richard Bastien décontracté qui a officié en fin de semaine, pour la dernière fois avant son départ de la région, aux fêtes bisannuelles du spectacle aérien à La Baie. Mission accomplie, colonel? Sûrement! Mais, tout n'est pas fini! Notre petit doigt nous dit que vous devez vous attendre à un bien cuit bien assaisonné! Pour ne pas oublier la région!



3e âge: l'art explose!

La fête du vernissage des oeuvres des personnes du 3e âge était belle, dimanche, alors que le Couloir-Expo du Centre socioculturel de Chicoutimi s'était animé de paysages, de personnages, d'images toutes plus resplendissantes les unes que les autres. L'événement est bref, à peine quelques jours d'exposition, mais que de dynamisme, d'enthousiasme et de talent! Sur les photos que nous vous proposons ici, nous reconnaissons, en haut, Carmen Lemelin et Rita Déry, qui ont remporté des prix de participants; et, en bas, entourant l'invité d'honneur le peintre Jean Laforge, des membres du comité organisateur: Esther Gaudreault, Monique Noreau, Thérèse Mercier, Rita-Déry Tremblay, Andrée Boileau et Vannary Mounivongs.

L'artisanat en 5e

Les membres du cercle des Fermières de Laterrière étaient heureuses dimanche dernier de leur journée Portes ouvertes, inscrite dans le cadre des activités du 150e.



RAINVILLE

C'est qu'en plus de bénéficier ainsi d'une tribune d'échange et de démonstration de leurs travaux, on a pu faire admirer aux visiteuses et visiteurs les résultats d'un cours d'initiation aux techniques artisanales donné à des élèves de 5e et 6e année de l'école Jolis-Prés.

Autant vous dire que c'était véritablement intéressant. Lisette Girard, qui m'a pilotée dans cette visite, ne tarissait pas d'éloges sur la minutie, l'imagination et la bonne volonté de ces élèves, filles et garçons. Le projet, qu'elle a travaillé et coordonné pour leur secteur avec Margot Cormier et Monique Côté, s'est avéré une expérience concluante. Suffisamment pour que le cercle présidé par Andrée Girard ait le goût de la répéter.

Les garçons?

Eh bien, ceux qui croyaient que les réalisations artisanales étaient une affaire de filles ont été confondus! Dans l'exposition artisanale dont nous parlons ici, il fallait voir les créations des garçons: pour ne donner qu'un exemple, les écussons brodés, sur des thèmes choisis par les élèves, et représentant drapeaux et sports chez les garçons, n'en cédaient en rien pour la qualité à ceux des filles.

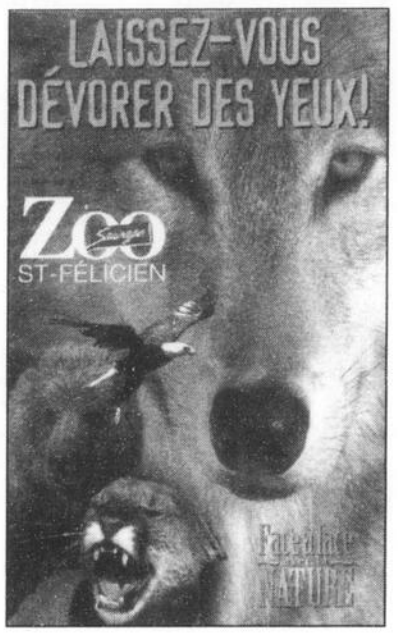
Un autre jalon dans l'abolition des frontières sexistes?



Au gîte «La Maison rouge»

Yvan Pelletier et Céline Martel ont procédé récemment à l'ouverture d'un gîte touristique, «La Maison rouge», situé au lac des Commissaires, près de Lac-Bouchette. Nous souhaitons aux propriétaires un excellent été!

EN GAZOUILLANT



* «LAISSEZ-VOUS DÉVORER DES YEUX!» C'est avec ce slogan tout ce qu'il y a de plus invitant --et sans danger!-- que le Zoo sauvage de St-Félicien convie, dépliant publicitaire à l'appui, les visiteurs à se laisser tenter et séduire par ses pensionnaires à ailes et à pattes, à plumes et à poils. Le dépliant intègre par ailleurs quelques annonces d'autres coins enchanteurs du secteur. Incidemment, c'est aujourd'hui que la direction du zoo procède devant la presse au lancement officiel de la saison estivale et à l'inauguration des travaux de la 2e phase.

*** Des petits conseils et informations aquatiques de la Croix-Rouge: il faut porter un vêtement de flottaison individuel (VFI) qui doit convenir à la taille, au poids et au type d'activité. La Loi exige d'avoir un VFI pour chaque personne à bord d'une embarcation. Neuf victimes de noyade sur dix ne portaient pas de VFI. Par ailleurs, n'oubliez pas que l'alcool diminue le sens de l'équilibre, le jugement et la capacité de nager. Les risques liés à l'alcool touchent autant le conducteur que les passagers.**

* Il y a des cartes d'affaires qui sont vraiment réussies. Ainsi de celle, personnalisée à souhait, des couturières de chez «Top look» à Chicoutimi. Une réalisation de l'entreprise Corbus.

*** Puisqu'on est dans les compliments, une main d'applaudissements au garage Esso du coin des Saguenéens et Talbot à Chicoutimi, qui a orné les distributrices d'essence de paniers fleuris suspendus!**

* La Croix-Rouge tient aujourd'hui une collecte de sang, de 13 h 30 à 20 h, à la Réserve navale NCSM Champlain, au 405 boulevard Saguenay Est, à Chicoutimi.



*** N'est-ce pas là un beau souvenir que pourra classer dans son album la mignonne Chicoutimienne KEUM YEO-ANNA BROCHET? La photo a été prise dimanche au spectacle aérien de La Baie, et le monsieur qui l'accompagne est nul autre que l'astronaute CHRIS HADFIELD.**



CO-OP
NUTRINOR
1695, boul. Talbot, Chicoutimi
Tél.: (418) 549-4770
Naturellement

Nouveau dépositaire des équipements motorisés Ariens®
Produits de haut de gamme
Bonne valeur de revente
Le meilleur du début à la fin
5 ans GARANTIE LIMITÉE
322438

Roberval

Auto-Démarreur lance la soudeuse Soudarc

ROBERVAL (JG) - On a lancé, hier matin, une nouvelle soudeuse appelée Soudarc, un produit conçu, fabriqué et distribué à partir de Roberval par Auto-Démarreur.



Cette soudeuse est un produit de haute technologie qui constitue une innovation dans le monde de la soudure industrielle, soutient Serge Gagnon, le président de cette entreprise. Entièrement automatisée, cette soudeuse se branche à un véhicule automobile et est fort utile pour les forestiers. Elle est compacte, puissante et légère (57 livres). Le produit est breveté, conférant à l'entreprise une longueur d'avance sur d'éventuels concurrents.

Il a fallu cinq ans pour mettre ce produit au monde. Le président et son équipe ont eu, entre autres, l'apport financier et le soutien technique du Service Electronique Professionnel, du Conseil National de Recherche Canada (CNRC), de la Société de développement Lac-Saint-Jean Ouest inc. et de la Banque nationale.

La recherche, le développement et le lancement de Soudarc ont nécessité des investissements de 175,000$ et entraîneront la création de quatre emplois nouveaux.

Distribution

Le promoteur est en train d'instaurer un réseau de distribution dans toutes les régions du Québec. A moyen terme, on vise les marchés canadien et nord-américain. Le président Gagnon estime qu'on devrait en vendre 300 au cours de la prochaine année.

Cette soudeuse possède des avantages certains par rapport aux équipements du genre. Le principal avantage est son automatisation, se régularisant automatiquement en fonction de l'effort sollicité. L'utilisateur peut donc se tenir à distance de son véhicule sans ajuster continuellement la vitesse du moteur. ``Nous avons conçu un produit pour répondre aux besoins exprimés par les utilisateurs. La qualité des pièces et la batterie de tests que la soudeuse a passée en font un produit de haute qualité. Grâce à son mode de soudage en haute fréquence, la soudure produite est très résistante et répond parfaitement aux normes de l'industrie", explique le président Serge Gagnon en entrevue.

Cette soudeuse est très sécuritaire. elle se vend 3,200$ l'unité, un prix avantageux par rapport aux produits et aux services qui existent.

Travaux de 7 489 000$ à l'Hôtel-Dieu d'Alma

par Claude Côté

ALMA (CC) - En dépit de la conjoncture actuelle qui place le monde de la santé devant des compressions budgétaires astronomiques, l'Hôtel-Dieu d'Alma entreprendra sous peu des travaux d'agrandissement de son établissement au coût de 7 489 000 $.

Dans un communiqué transmis hier aux médias d'information, le Dr Yves Bolduc, directeur général par intérim de l'institution hospitalière, indique que le ministère de la Santé et des Services sociaux et la Régie régionale (RRSSS) du Saguenay-Lac-Saint-Jean ont donné le feu vert à l'Hôtel-Dieu d'Alma en regard de la construction d'un nouveau bloc opératoire.

L'hôpital almatois a ainsi reçu l'autorisation de procéder à l'appel d'offres qui, dans quelques semaines tout au plus, lui permettra de retenir les services d'un entrepreneur général alors appelé à réaliser les travaux d'agran-

Vous voulez souligner:
• Anniversaire
• Naissance
• Graduation
Carnet Mondain
545-4014 / 668-4506 / 679-3832
le QUOTIDIEN
310776

loto-québec résultats

Banco Tirage du 96-06-11

3	4	7	15	19
22	28	38	41	43
49	50	51	54	55
57	60	61	64	70

TVA, LE RÉSEAU DES TIRAGES

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

323076

EN JUIN

Obtenez un téléphone cellulaire pour 0$*



De plus, GRATUITEMENT un changement d'huile et de filtre en collaboration avec Midas

NOUVELLE ACTIVATION SEULEMENT
Offre conditionnelle à l'approbation du crédit. Contrat de 12 ou 36 mois. Offre d'une durée limitée. Taxes en sus.

MOTOROLA DPC 550

* AVEC LE CRÉDIT DE 100 $ sur votre première facture. Détails en magasin

COMMUNICATION PRO PLUS
AGENT AUTORISÉ

Tél.: (418) 690-9300
1616, boul. Talbot, Chicoutimi

Bell Mobilité MD
322718

Trois façons abordables de goûter la qualité Toyota.



Tercel SD
À louer pour seulement 171$* par mois /48 mois

AUCUN COMPTANT

- moteur 1,5 L, DACT à 16 soupapes
- deux rétroviseurs extérieurs
- pneus radiaux Michelin toute saison
- moquette intégrale
- système d'allumage direct
- sièges baquet inclinables
- poutrelles de protection latérales
- économie de carburant exceptionnelle 7 L/100 km (40 mi/gal.) en ville 5,4 L/100 km (52 mi/gal.) sur route



Corolla SD
À louer pour seulement 218$* par mois /48 mois

AUCUN COMPTANT

- poutrelles de protection latérales
- direction assistée
- pare-chocs de couleur assortie
- glaces teintées
- moquette intégrale
- transmission automatique
- sièges baquet inclinables
- dégivreur de lunette arrière
- moteur 1,6 L, DACT à 16 soupapes
- ouverture télécommandée du panneau de réservoir/coffre



Camry DX Plus
À louer pour seulement 336$* par mois /48 mois

AUCUN COMPTANT

- transmission automatique
- climatiseur
- groupe assisté
- régulateur de vitesse
- glaces teintées
- tableau de bord avec garnitures en bois
- système d'accueil sans clé
- deux coussins gonflables
- tapis sur mesure
- filet de rétention dans le coffre
- radiocassette AM-FM stéréo haut de gamme à 4 haut-parleurs

LA RUÉE ESTIVALE Offres d'une durée limitée se terminant le 2 juillet.

Votre concessionnaire Toyota est fier de commanditer les Jeux olympiques spéciaux

TOYOTA

CRÉDIT TOYOTA LOCATION ET FINANCEMENT Profitez des programmes de financement et de location Solution Toyota offerts chez votre concessionnaire Toyota participant. Offres de location sur approbation de crédit de Crédit Toyota uniquement aux clients au détail admissibles et seulement sur la Tercel SD, la Corolla SD et la Camry DX Plus 1996 neuves, vendues et livrées avant le 2 juillet 1996. *En fonction d'une location de 48 mois, sans comptant initial. Le dépôt de garantie remboursable de 225 $ (Tercel SD), 275 $ (Corolla SD) et 400 $ (Camry DX Plus) et le premier paiement sont exigés au moment de la livraison. Durées de location de 24 et 36 mois également possibles. Tercel SD AC51LK-BA avec boîte manuelle 4 vitesses : montant total de la location 8 208 $; prix de l'option d'achat 4 805,97 $. Corolla SD BA01EH-BA : montant total de la location 10 464 $; prix de l'option d'achat 6 896,31 $. Camry DX Plus BG12KP-CA : montant total de la location 16 128 $; prix de l'option d'achat 12 879,65 $. Le prix de l'option d'achat et le montant de la location sont basés sur un maximum de 96 000 kilomètres. Des frais sont applicables pour les kilomètres excédentaires : de 7 ¢/km pour la Tercel et la Corolla et de 10 ¢/km pour la Camry. Les concessionnaires peuvent louer à prix moindre. Frais d'immatriculation, d'assurance, taxes applicables, frais de transport et de préparation en sus. Voyez votre concessionnaire Toyota participant pour plus de détails.
323225

Avis du Conseil supérieur de l'éducation

Les frais de scolarité devraient augmenter

MONTREAL (PC) — Une hausse des frais de scolarité à l'université peut être envisagée, mais ces établissements doivent aussi se «débureaucratiser» et contrôler la croissance de leurs dépenses.

Voilà quelques suggestions qui ressortent de l'avis du Conseil supérieur de l'éducation sur le financement des universités québécoises, rendu public hier.

Les universités disposent d'un budget de 2,8 milliards $, dont 2 milliards $ proviennent de l'Etat.

Bien qu'à chaque fois la question soulève un tollé, le Conseil supérieur de l'éducation prône une hausse des droits de scolarité à l'université.

Il établit toutefois plusieurs balises à une telle hausse: d'abord, elle doit être graduelle; ensuite elle ne doit pas être différente selon le secteur d'études ou le niveau universitaire.

De plus, toute hausse des frais de scolarité devrait être compensée par des ajustements à l'aide financière aux étudiants.

Aussi, la contribution des étudiants québécois devrait demeurer en deçà de la contribution moyenne exigée dans les universités canadiennes.

Le niveau des droits de scolarité ne doit pas décourager l'accès aux études universitaires ni endetter les jeunes de façon exagérée, rappelle le CSE.

Gestion

L'organisme évoque aussi la «débureaucratisation» nécessaire au sein de chaque établissement universitaire.

Il incite les universités à mieux contrôler la croissance de leurs dépenses, en cherchant des solutions visant «une utilisation plus économique des ressources financières».

Les décisions des universités doivent se rapprocher des besoins éducatifs des étudiants. Les universités doivent éviter «un inutile alourdissement de la tâche» des professeurs et des frais d'administration non pertinents.

Syndicats

Le Conseil invite les directions d'université à revoir avec les syndicats certaines dispositions des conventions collectives, ainsi qu'à négocier des changements à l'organisation du travail.

Il faut, écrit-il, trouver des solutions «inédites» pour assurer la relève et la mobilité du personnel. Il conseille de «dépasser des solutions qui ont convenu jusqu'ici, comme l'attrition ou la précarité» d'emploi.

Il y aurait 25 professeurs de plus de 71 ans dans les universités québécoises et 300 de plus de 65 ans.

Politiques gouvernementales

Le CSE propose au gouvernement du Québec de se doter d'une politique sur les dons et legs aux universités, une pratique beaucoup plus courante dans les autres provinces canadiennes. «Les universités francophones, présentement, sont défavorisées dans cette quête de fonds privés», souligne l'organisme conseil.

Le gouvernement devrait également se doter d'une politique en matière d'enseignement et de recherche universitaires, ajustant en conséquence les modalités et les règles de financement des universités, soutient le CSE.

Réaction des étudiants

Réagissant à cet avis, la Fédération étudiante universitaire s'est élevée contre le principe d'une hausse des droits de scolarité.

«Comment peut-on envisager une hausse des frais de scolarité au Québec alors que les francophones accusent un retard important en matière de scolarisation par rapport aux anglophones?» demande M. Patricio Salgado, président de la FEUQ.

Le regroupement d'associations étudiantes souligne aussi que deux étudiants sur trois gagnent moins de 10 000 $ annuellement. Pour eux, une hausse des frais de scolarité diminuerait l'accessibilité. «L'accès des jeunes aux études postsecondaires ne serait-il que le privilège des riches, de ceux qui ont la capacité de payer, comme au temps de Duplessis?» lance le représentant étudiant.

Soins ambulatoires

Les patients se disent satisfaits

MONTREAL (PC) — Un sondage réalisé sur les soins ambulatoires pour le compte du Collège des médecins démontre que les patients sont satisfaits de la qualité des soins reçus, approuvent l'idée des chirurgies d'un jour, mais trouvent que le tout va un peu vite.

Ce sondage a été réalisé auprès de 529 patients et de leurs médecins, dans 10 centres hospitaliers du Québec, principalement à Montréal.

Parce qu'il n'est pas terminé les résultats du volet «médecin» manquent encore le Collège des médecins ne voulait pas le dévoiler publiquement. Néanmoins, le secrétaire général adjoint du Collège, le Dr Pierre Duplessis, a révélé à quelques journalistes plusieurs faits saillants du volet «patients».

Le Collège des médecins avait convoqué la presse, en compagnie de l'Ordre des infirmières et infirmiers du Québec, pour faire état des recommandations du groupe de travail conjoint sur la transformation du réseau de la santé.

Le sondage a permis de rejoindre, à la fin du mois d'avril, des patients qui avaient tous reçu des soins ambulatoires. Ils se divisaient en quatre catégories: des gens ayant subi une ablation de la vésicule biliaire et qui ont eu congé de l'hôpital après 48 heures; des mères en soins post partum; des personnes âgées ayant subi une chirurgie du cristallin de l'oeil qui sont retournées chez elles après 24 heures; des gens suivant une antibiothérapie intraveineuse à domicile.

Temps de séjour

Les trois quarts d'entre eux ont trouvé que leur temps de séjour à l'hôpital avait été suffisant pour les laisser récupérer; seuls 25 pour cent jugeaient être sortis trop vite. La seule exception vaut pour les mères en soins post partum qui, à 40 pour cent, estimaient trop court le délai de 48 heures pour quitter l'hôpital.

Les deux tiers d'entre eux ont rapporté avoir eu l'information adéquate sur ce qui se passerait pour eux, une fois sortis de l'hôpital.

Pour ce qui est de la qualité des services reçus, la satisfaction des patients est étonnante, vu les objections qu'on entend souvent à ce sujet.

Environ 69 pour cent des patients se sont dits très satisfaits de la qualité des services donnés à l'hôpital et 25 pour cent plutôt satisfaits. Le taux passe à 81 pour cent pour les soins reçus en clinique externe et à 79 pour cent pour les soins à domicile.

Bien qu'ils soient satisfaits, le tiers des patients auraient aimé demeurer plus longtemps à l'hôpital.

Quelque 39 pour cent sont d'accord et 32 pour cent en partie d'accord avec le fait qu'il y ait davantage de chirurgies d'un jour.

Néanmoins, une inquiétude certaine persiste dans l'esprit populaire face au virage ambulatoire. Environ 56 pour cent sont tout à fait d'accord et 29 pour cent plutôt d'accord avec l'énoncé voulant que le virage ambulatoire se fasse trop rapidement.

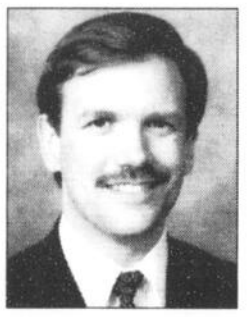
Le Dr Duplessis livre son interprétation du sondage: «Les gens nous disent `oui, on devrait développer ça', mais le processus est peut-être à revoir sur certains aspects, parce que ça va un peu vite.»

Le Dr Duplessis retient avec réserves le taux élevé de satisfaction des patients face aux services reçus. Il attend de voir ce que les médecins en diront, lorsque ce volet du sondage sera connu.

A la même occasion, le Collège des médecins et l'Ordre des infirmières ont rendu public le rapport du groupe de travail qu'ils avaient constitué pour étudier la transformation du réseau de la santé.

Produits forestiers
ALLIANCE inc.

La direction de Produits forestiers Alliance inc. est heureuse d'annoncer les promotions attribuées récemment à des cadres relevant, sauf mention contraire à cet effet, de M. Pierre Monahan, président et chef de la direction.



M. Dino Fuoco

M. Dino Fuoco, C.M.A., vice-président et chef de la direction financière, a été récemment promu au titre de vice-président principal. M. Fuoco s'est joint à la Société en 1994 après avoir détenu plusieurs postes de direction dans le domaine financier. M. Fuoco est comptable en management accrédité et titulaire d'un diplôme de l'École des HEC.



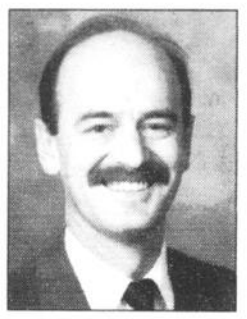
M. Jean S. Lebel

M. Jean S. Lebel est promu au poste de vice-président, scieries et exploitations forestières. Il aura sous sa responsabilité l'exploitation et le développement du bois d'œuvre et des produits connexes, incluant la gestion des ressources forestières. Ingénieur forestier, M. Lebel possède 20 ans d'expérience dans ces domaines.



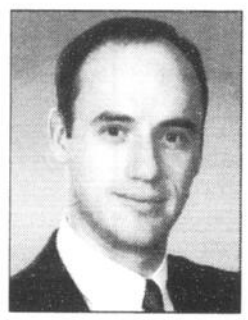
M. Jean-Guy Sauvageau

M. Jean-Guy Sauvageau est promu au poste de vice-président, technologie et environnement. Il coordonnera l'évolution technologique en matière de fabrication de nouveaux produits, d'environnement et de cogénération. M. Sauvageau détient un baccalauréat et une maîtrise de l'École Polytechnique de Montréal. Il relève de M. Robert S. Forbes, vice-président exécutif et directeur général.



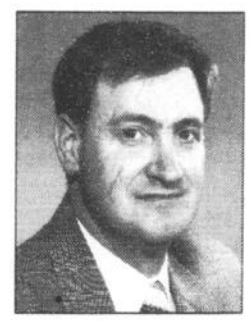
M. Jocelyn Pépin

M. Jocelyn Pépin, C.M.A., est promu au poste de vice-président, contrôleur de la Société. Comptable en management accrédité, M. Pépin a une vaste expérience de la gestion financière acquise au sein de l'industrie. Il relève de M. Dino Fuoco, vice-président principal et chef de la direction financière.



M. Benoît Alain

M. Benoît Alain, C.A., est promu au poste de trésorier de la Société. Avant de se joindre à Alliance en 1994, M. Alain a œuvré à titre d'analyste financier et de vérificateur interne pour des entreprises de renom. Comptable agréé, il est diplômé de l'Université du Québec à Montréal. Il relève également de M. Dino Fuoco.



M. Gaétan Auger

M. Gaétan Auger est promu au poste de directeur, scieries et exploitations forestières de la région du Lac-St-Jean. Ingénieur forestier, M. Auger compte vingt ans d'expérience dans l'industrie, dont neuf auprès de la Société. Il relève de M. Jean S. Lebel, vice-président, scieries et exploitations forestières.

Produits forestiers Alliance inc. est une entreprise intégrée qui, outre la récolte de bois et la gestion forestière, produit et vend du papier journal, des papiers non couchés à base de pâte mécanique ainsi que du bois d'œuvre et des produits connexes. Ses actions ordinaires sont inscrites aux bourses de Montréal et de Toronto sous le symbole ALP.

323194

Familles monoparentales au féminin

Les enfants demeurent très pauvres

MONTREAL (PC)-Cinquante-neuf pour cent des enfants de familles monoparentales dont le chef est une femme sont pauvres ou très pauvres, alors que c'est le cas de 22 pour cent de l'ensemble des enfants québécois, selon une monographie réalisée par Santé Québec à partir des résultats d'une vaste enquête sur la santé et les conditions sociales des enfants et adolescents québécois, en 1992 et 93.

Cette étude vient donc réaffirmer la situation financière précaire des enfants de familles monoparentales quand la mère en assume la direction. Elle témoigne également de l'important écart qui existe entre les familles monoparentales selon que le chef soit un homme ou une femme. Les données révèlent en effet que le pourcentage d'enfants pauvres ou très pauvres dans les familles monoparentales dirigées par le père est exactement le même que pour l'ensemble des familles québécoises, soit 22 pour cent.

Santé Québec en conclut donc que le soutien aux familles monoparentales dont le chef est une femme «apparaît comme une nécessité». En 1993, 15 pour cent des enfants et adolescents québécois vivaient dans une famille monoparentale, dont la majorité (13 pour cent) dans une famille monoparentale dirigée par une femme. Neuf pour cent vivaient dans une famille recomposée.

Dans les familles monoparentales, 76 pour cent des enfants de 0-4 ans ont un parent gardien qui n'occupe pas habituellement un emploi à temps plein.

La monographie révèle aussi quelques données inquiétantes sur la santé et les habitudes de vie des adolescents. Ainsi 26 pour cent des adolescents de 15-17 ans ont déclaré avoir consommé de la drogue au cours des 12 mois ayant précédé l'enquête et la moitié d'entre eux ont dit avoir pris d'autres drogues que le cannabis et ses dérivés. Le rythme de consommation d'alcool est également inquiétant chez les garçons de 15-19 ans. Vingt-trois pour cent des jeunes buveurs ont dit avoir pris au moins sept consommations au cours de la semaine ayant précédé l'enquête.

Les taux de grossesse chez les adolescentes de 14-17 ans sont en nette progression. On estime que 8 à 9 pour cent des adolescentes deviennent enceintes avant d'avoir franchi l'âge de 18 ans. Vingt-neuf pour cent de celles-ci donneront naissance à un enfant.

Si la mortalité a diminué pour les principales causes de décès chez les enfants et les adolescents au cours de la dernière décennie, le suicide est pour sa part à la hausse. Dix-sept pour cent des adolescents de 15-19 ans ont dit avoir déjà pensé sérieusement à se suicider en 1993. Ces idées sont aussi présentes chez les enfants plus jeunes. L'étude de Santé Québec révèle aussi une hausse importante de la proportion de 15-19 ans qui présentent un niveau élevé de détresse psychologique, celle-ci passant de 27 pour cent en 1987 à 37 pour cent en 1993. Les adolescents ont également une perception moins favorable de leur santé en 1993 qu'en 1987.

«La détérioration de la situation des jeunes de 15-19 ans (hausse de la détresse psychologique, perception plus négative de sa santé) n'est sans doute pas étrangère au contexte socio-économique peu favorable et devrait interpeller nos décideurs. Ce profil confirme également la priorité à accorder à la prévention du suicide chez les jeunes», affirme Santé Québec dans ces conclusions.

Assurance-médicaments

La prime annuelle pourra être ajustée

QUEBEC (PC)-Le ministre de la Santé Jean Rochon a indiqué hier que la prime annuelle du futur régime d'assurance-médicaments fixée pour le moment à 176 $ sera régulièrement ajustée selon les exigences financières du régime et indexée à l'indice du coût de la vie.

M. Rochon a donné cette explication lorsqu'interrogé par le critique libéral Pierre Marsan qui lui a demandé si des mesures précises permettront d'éviter que la prime obligatoire requise pour devenir bénéficiaire de l'assurance-médicaments ne serve de moyen pour le gouvernement d'augmenter indirectement les impôts.

«La prime, a expliqué le ministre, c'est le mécanisme de financement du système, et c'est ce qui devra être ajusté et indexé au besoin, selon l'évolution des coûts du système.»

M. Rochon a par ailleurs noté que dans les amendements qu'il s'attend à faire adopter par l'Assemblée nationale avant l'ajournement du 21 juin, il a déjà prévu une révision obligatoire de tout les paramètres et balises déjà inscrites dans le régime proposé.

«Nous proposons, a-t-il dit, d'inscrire dans la loi même les paramètres reliés à la consommation des médicaments, à la franchise, à la coassurance et au plafond de façon à ce que ce soit bien stable.

«J'ai aussi dit, a-t-il poursuivi, que nous allons proposer d'ajouter un article qui prévoira une révision de cette loi dans trois ans de sorte que tout soit transparent, bien campé et qu'on se donne une obligation de résultat.» Par ailleurs, le ministre a refusé de préciser davantage les intentions de son ministère ou de son gouvernement au chapitre de l'augmentation des primes et de la constitution d'un fonds spécial pour payer annuellement la totalité des réclamations des assurés.

Ce fonds fonctionnerait comme celui de l'assurance-automobile qui est lui aussi alimenté par les primes facturées aux conducteurs et propriétaires de véhicules automobiles. Il n'est écrit nulle part, cependant, que le gouvernement ne pourrait pas se permettre de piger dans les surplus de ce fonds de réserve comme il l'a déjà fait dans celui de l'assurance-automobile pour combler une partie de ses manques à gagner.





LASER VISUEL DE QUÉBEC

*Le **19 juin** prochain, ce sera l'occasion unique d'assister à une soirée d'informations gratuite concernant la **correction visuelle par laser**. **M. André Beaudoin**, de la **Clinique Laser Visuel de Québec**, vous fera découvrir les limites et possibilités de cette chirurgie révolutionnaire.*

*Des ophtalmologistes traitants de votre région, les **Drs Marc Carrière**, **Christian Deschênes**, **André Lapointe**, **Marcel Simard** et **Marie-Claude Tremblay**, seront sur place afin de répondre à toutes vos questions.*

C'EST UN RENDEZ-VOUS!

Mercredi, 19 juin 1996 à 19 h
Hôtel La Saguenéenne
Salle Bourgogne-Beaujolais

323407

Meurtriers en série

Les demandes de révision seront limitées



Allan Rock

OTTAWA (PC)-Les meurtriers en série et ceux qui tuent plus d'une personne ne pourront plus demander qu'on raccourcisse leur période d'inadmissibilité à une libération conditionnelle.

Le ministre fédéral de la Justice Allan Rock a présenté un projet de loi en ce sens hier afin de calmer les pressions des réformistes, du lobby policier et des groupes de victimes d'actes criminels.

Tout le débat tourne autour d'une disposition du Code criminel en vigueur depuis l'abolition de la peine de mort. Elle concerne les personnes reconnues coupables de meurtre prémédité et condamnées à la prison à vie sans possibilité de libération conditionnelle avant 25 ans.

L'article 745 permet à ces meurtriers, lorsqu'ils ont purgé 15 années de leur peine, de comparaître devant un jury pour obtenir l'autorisation de faire une demande de libération conditionnelle avant la fin des 25 années d'emprisonnement ferme.

Le projet du ministre Rock limite les demandes de révision aux personnes ayant commis un seul meurtre prémédité. Il resserre aussi les règles en vigueur.

Ainsi, l'audition par un jury formé de membres de la communauté ne sera plus automatique. Il faudra d'abord que le prisonnier s'adresse à un juge qui déterminera si la requête a des chances de succès et mérite d'être entendue par un jury.

De plus, pour pouvoir se rendre devant la Commission des libérations conditionnelles avant les 25 années en question, le demandeur devra convaincre les 12 jurés et pas seulement huit d'entre eux comme c'est le cas présentement.

Les personnes qui ont déjà fait une demande restent soumises à la procédure existante. Les personnes déjà incarcérées pour plusieurs meurtres pourront aussi demander une révision, mais en vertu des nouvelles règles.

Le ministre Rock a nié avoir plié devant le lobby réformiste. La preuve, souligne-t-il, est qu'il n'a fait que restreindre l'accès à cette procédure plutôt que de l'abolir complètement comme le veulent les troupes de Preston Manning. Il a toutefois reconnu avoir été touché par les témoignages des familles des victimes.

L'article 745 avait été adopté pour encourager la bonne conduite des détenus. Depuis son entrée en vigueur, peu de gens s'en sont prévalus. En décembre dernier, 74 des 175 personnes qui étaient admissibles à une révision judiciaire en ont fait la demande. Cinquante se sont terminées par une réduction du délai d'admissibilité.

Parmi les détenus concernés, 25 ont obtenu une libération conditionnelle complète ou partielle et six ont eu droit à des sorties temporaires sans surveillance. Seulement un a récidivé en perpétrant un vol à main armée.

Malgré ces données, l'article 745 fait l'objet d'attaques incessantes depuis quelques années. Le débat s'est récemment cristallisé autour du cas de Clifford Olson, un meurtrier d'enfants qui devrait pouvoir faire une demande de révision judiciaire en août.

Les libéraux voudraient que le Parlement adopte la loi avant la fin de la semaine prochaine et la suspension des travaux pour l'été. Les réformistes n'entendent pas coopérer. Ils veulent qu'un comité parlementaire étudie la législation et entende des témoins.

«Le Parti réformiste n'acceptera rien de moins que l'abrogation de l'article 745», a déclaré le député Art Hanger en conférence de presse.

Maladie du légionnaire

Onze victimes sont identifiées

QUEBEC (PC)-L'une des onze victimes de la maladie du légionnaire repose dans un état considéré comme sérieux, aux soins intensifs. Pendant ce temps, la bactérie du légionnaire est suspectée chez un résidant de Montréal qui aurait visité Québec récemment.

Hier, les résultats des tests faits auprès de trois autres personnes de la région pouvant être atteintes de la maladie du légionnaire se sont par ailleurs révélés négatifs.

«Un cas est actuellement en investigation à Montréal. Une réunion des responsables régionaux en maladies infectieuses est prévue aujourd'hui (mercredi) et jeudi, afin de faire le point sur cet épisode de la maladie du légionnaire et voir si d'autres cas de pneumonie recensés au Québec pourraient être associés à cette bactérie», a laissé savoir, hier, le Dr Marc Dionne, du Centre de santé publique de Québec.

Dans la région, aucun autre cas de la maladie du légionnaire n'a été identifié depuis le 3 juin, de sorte que la direction de la santé publique a bon espoir que toute exposition à la bactérie ait cessé.

Le Dr Dionne demeure d'autre part très circonspect sur l'état des huit malades toujours hospitalisés. L'état d'une personne gardée sous observation aux soins intensifs se serait notamment amélioré.

Pour Eric Lévesque, de CETEQ (conseillers en traitement d'eau du Québec), il ne fait pas de doute que la bactérie s'est développée dans les algues de l'eau d'une tour de refroidissement, à cause d'une déficience dans le traitement algicide et biocide.

GOLF Le Ricochet
En vedette cette semaine
CHICOUTIMI
Le seul club de golf public accessible à tous!
NORMAL 36
Jusqu'au 17 juin avec chaque achat d'un droit de passage 1/2 panier de balles
GRATUIT (frappé le jour même)
MINI PUT
Enfants de 16 ans ou moins
GRATUIT
ACCOMPAGNÉ D'UN ADULTE
(1 enfant par adulte) jusqu'au 29 juin
PARCOURS NORMAL 27
Lundi au vendredi 55 ans +
50% DE RABAIS
départ avant 11 h
Mercredi des dames
50% DE RABAIS
toute la journée
Conseiller de frappe à tous les soirs sur place de 19 h à 22 h
GRATUIT
Réservation de groupe et organisation de tournoi
693-8221
départ: 693-8012
323365



Déjà?

C'est qu'on ne voit pas le temps passer au volant d'une Pontiac. Et avec son V6 de 180 HP, le moteur de série le plus puissant de sa catégorie, la Trans Sport ne fait pas exception à la règle. De plus, elle permet d'asseoir confortablement sept personnes et c'est la seule fourgonnette dont les sièges modulaires sont faciles à enlever. Trans Sport. L'espace pour agrandir la famille. La puissance pour raccourcir la route...

TRANS SPORT PONTIAC
LA PASSION DE CONDUIRE



323072

Loi C-12

Les chômeurs se vident le coeur!

OTTAWA (PC) - S'en prenant au ministre du Développement des ressources humaines Doug Young, les chômeurs du Nouveau-Brunswick se sont vidé le coeur mardi soir devant le comité sénatorial qui étudie le projet de loi C-12 sur l'assurance-chômage.

Deux porte-parole du Comité des citoyens Angela Vautour et Richard Pellerin ont vertement dénoncé l'attitude du ministre Young et de son ministère que «la plupart des gens perçoivent comme de l'arrogance.»

«De traiter les gens `d'agitateurs professionnels trop bien payés' n'a pour résultat que de créer un climat où le ministre vient encourager la confrontation plutôt que la compréhension et la collaboration, a critiqué l'Association des pêcheurs professionnels membres d'équipage. Ce genre de discours n'est pas digne d'un ministre.»

Dans un mémoire collectif déposé devant le comité sénatorial, une coalition d'organismes de tous les coins du Nouveau-Brunswick critique sévèrement le «processus bidon de consultation» du gouvernement au sujet de la réforme de l'assurance-chômage et l'esprit «d'affrontement»

Selon l'Association des pêcheurs, les propos controversés du ministre Young à l'endroit des chômeurs «ne sont pas dignes d'un ministre qui veut, dit-il, de façon ouverte, humaine et équitable, en arriver à une réforme qui va certainement affecter la vie de millions de Canadiens et de Canadiennes.

«De dénigrer ainsi les manifestants en insinuant qu'ils n'ont rien d'autre à faire en plein hiver que de marcher dans les rues pour défendre leurs droits et affirmer leur dignité n'est pas digne d'un ministre du gouvernement canadien.»

Les groupes protestataires estiment que le projet de loi C-12 pénalise les chômeurs, les démunis et les travailleurs saisonniers et que le gouvernement a tort de piger dans la caisse d'assurance-chômage pour éponger son déficit.

«Une grande partie des industries du Nouveau-Brunswick doit obéir aux lois de la nature. On ne peut pêcher quand nos ports sont gelés ou quand nous faisons face à une ressource de plus en plus rare.»

Le Comité des citoyens regroupe entre autres le Comité d'action de Shédiac-Cap Pelé, le conseil du Travail de la Péninsule acadienne, le conseil de Travail de Bathurst, la Conférence des élus de la région de Beresford, Nigadoo, Petit-Rocher et Pointe-Verte et les Futurs sans-abri du Restigouche.



SUNFIRE 4 portes

249$/mois*

LOCATION DE 36 MOIS

- Moteur 2,2 L de 120 chevaux
- Freins ABS aux quatre roues
- Deux sacs gonflables
- Radio AM-FM stéréo
- Système antivol PASSLock
- Verrouillage de sécurité pour enfants
- Siège arrière à dossier rabattable



SUNFIRE 4 portes

PONTIAC
BUICK
GMC
GM

LA PASSION DE CONDUIRE

L'Association marketing des concessionnaires Pontiac Buick GMC du Québec. *Offre d'une durée limitée, réservée aux particuliers, s'appliquant aux véhicules 4 portes de base neufs 1996 en stock comportant l'ensemble des équipements décrits ci-dessus. Photo à titre indicatif seulement. Paiements mensuels basés sur un bail de 36 mois avec versement initial (ou échange équivalent) de 1 228 $. Sujet à l'approbation du crédit. Dépôt remboursable de 300 $ exigé. Préparation incluse. Immatriculation, assurances, taxes et transport (595 $) en sus. Frais de 5 ¢ du kilomètre après 72 000 km. †L'Assistance Routière et la Garantie GM TOTAL^MC sont offertes sur tous les véhicules neufs Pontiac Buick GMC 1996 pour une durée de 3 ans ou 60 000 km selon la première éventualité. ††Rabais aux diplômés taxable et accordé selon les critères établis par le manufacturier. Voyez votre concessionnaire participant pour tous les détails.

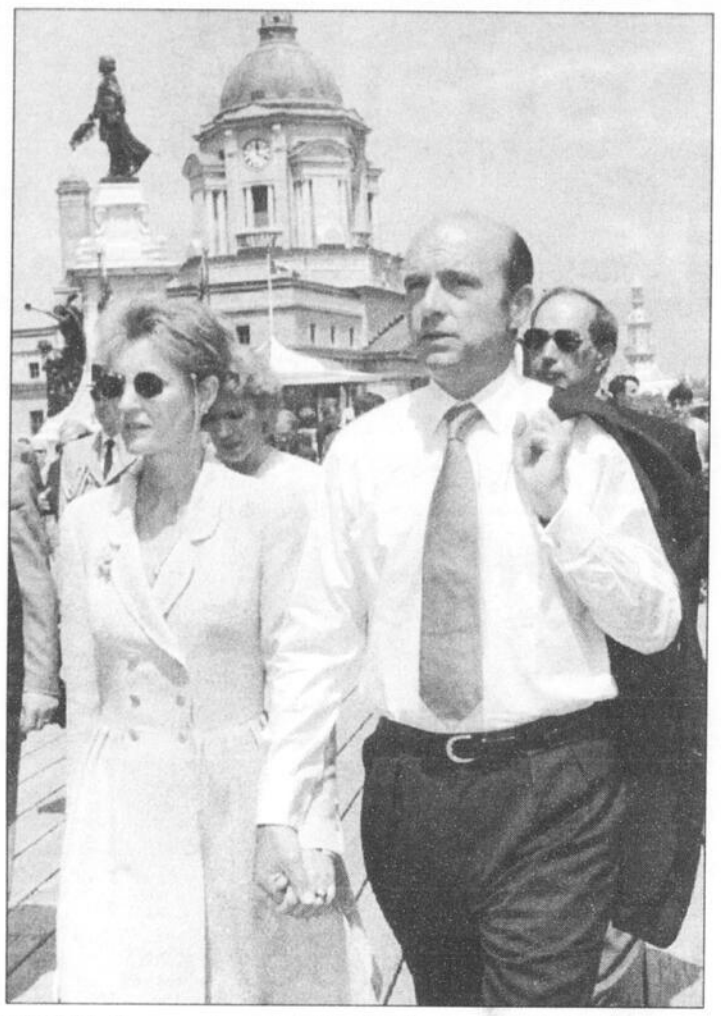
323071

Avenir du Québec

La France demeurera très attentive

QUEBEC (PC) - Le Québec «ne peut ignorer l'espace nord-américain», mais ne doit pas se «laisser enfermer dans les contraintes géopolitiques», a averti hier le premier ministre de France, Alain Juppé.

Prenant la parole lors d'un banquet à l'issue d'un séjour de 24 heures dans la capitale, M. Juppé a rappelé que la France suit avec attention tout ce qui se passe au Québec, et notamment le débat sur l'avenir du Québec.



VISITE - Le premier ministre de France, Alain Juppé et son épouse Isabelle ont marché main dans la main sur la terrasse Dufferin à Québec en attendant la rencontre avec Lucien Bouchard à Québec.

La France «a suivi avec le plus grand intérêt le choix qu'ont exprimé les Québécois le 30 octobre dernier, lors du référendum», a-t-il dit.

La France «va accompagner le Québec dans son chemin, en respectant scrupuleusement vos orientations et vos décisions. C'est vous, bien évidemment, qui tenez votre destin entre vos mains», a poursuivi M. Juppé.

Pour la deuxième journée consécutive, le premier ministre français a rappelé le souvenir du Général de Gaulle. Il y a 29 ans, ce dernier, tous s'en souviennent, avait lancé son célèbre «Vive le Québec libre» du haut du balcon de l'hôtel de ville de Montréal.

M. Juppé a aussi rappelé le «Maîtres chez vous», un slogan de la Révolution tranquille qui avait lancé le Parti libéral de Jean Lesage au pouvoir en juin 1960.

Il a aussi rappelé l'importance de la langue française dans le monde moderne. «Le français demeure une des langues universelles, qui fait partie du patrimoine commun de l'humanité. L'ancienneté de cette langue, sa lente maturation, la richesse de ses qualités propres lui confèrent une vocation à l'universalité», a-t-il dit.

Plus tôt en matinée, le premier ministre Alain Juppé avait été décoré Officier de l'Ordre du Québec lors d'une cérémonie au Salon rouge du Parlement.

C'est le premier ministre Lucien Bouchard qui lui a remis cette médaille.

«C'est un geste qui me touche beaucoup. Cette distinction est un symbole pour le Québec et je sais que vous y attachez une charge forte», dit M. Juppé en recevant la décoration.

Les deux premiers ministres ont aussi coprésidé une séance de travail ministérielle concernant l'Office franco-québécois pour la jeunesse.

M. Lucien Bouchard en a profité pour formuler des suggestions en vue de la future coopération entre Québec et la France dans ce dossier.

Il a proposé la tenue d'une exposition culturelle annuelle, dont la première pourrait se dérouler au Musée de la civilisation de Québec dès 1999.

M. Bouchard a également mentionné une rencontre d'écrivains utilisant la langue française. Une première rencontre du genre se tiendra à l'automne, en France.

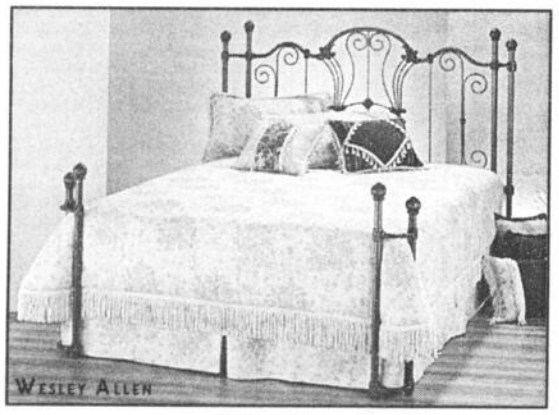
Par ailleurs, c'est au Québec que se déroulera au printemps prochain une grande rencontre réunissant les gens du cinéma.

Il faut noter qu'un des adjoints qui accompagne M. Juppé dans sa tournée, le ministre français des Sports, Guy Drut, n'est pas un étranger au Québec. C'est lui qui avait remporté la médaille d'or au 100 mètres lors des Jeux olympiques de Montréal, en 1976.

Dentelles ~ Antiquités ~ Argenterie ~ Lit ~ Literie ~ Tissu ~ Contepointe ~ Articles de décoration ~ Antiquités ~ Meuble ~ Cadre ~ Lampe ~ Fleur ~ Cadre ~ Lampe ~ Fleur ~ Panier ~ Confiserie ~ Artisanat ~ Papeterie ~ Panier ~ Confiserie ~

L'Art du Temps

Antiquités, reproductions d'originaux
Objets de style victorien et
«Early» Américain



Sélection du mois de juin
L'interlude

Une visite vous enchantera!

«Ouvert le dimanche de 12 h à 16 h»

412, boul. Saguenay Est, Chicoutimi
Place de la Gare, 2e étage

690-3027

323191

Meuble ~ Cadre ~ Lampe ~ Chandelier ~ Fleur

L'QUOTIDIEN progrès dimanche

CARNET MONDAIN

ANNONCE AVEC PHOTO
15,95$ SUR UNE COLONNE
29,95$ SUR DEUX COLONNES
RÉSERVATION 2 JOURS AVANT IMPRESSION

SANS PHOTO
TEXTE DE BONS VŒUX 7$
JUSQU'À 20 MOTS (30¢ par mot additionnel)

BONNE FÊTE



SURPRISE Jacques-Olivier. BONNE FÊTE pour tes **8 ans**, amuse-toi bien aujourd'hui. Papa, maman, Ann-Sophie XXX



BONNE FÊTE grand-maman Rachelle! Que cette journée vous apporte les joies que vous méritez. Tes petits-enfants.



Bonne fête à ma grande filleule d'amour, **Lisa Boudreault** qui a 4 ans aujourd'hui. Passe une belle journée.
Ta marraine Mireille, Gilles, Marc et Dominique XXXX.

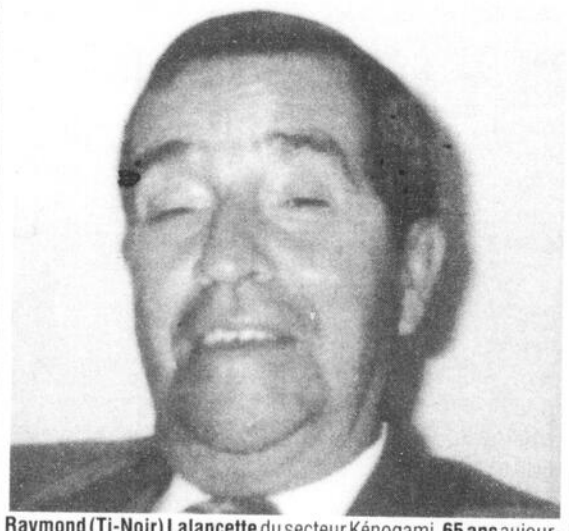
ANNIVERSAIRE DE MARIAGE



Les reconnaissez-vous? Joyeux 45ième anniversaire de mariage à **Jeanne** et **Rolland Murray**. C'est avec fierté et gratitude que nous voulons souligner l'évènement. Réservez-nous la soirée du 29 juin 1996, pour un souper en votre honneur. Vos enfants qui vous aiment. XXX.



Joyeux anniversaire et bonne journée



Raymond (Ti-Noir) Lalancette du secteur Kénogami. **65 ans** aujourd'hui. «Enfin la retraite». Passe un bel été.
Gilles et Marlène (pour la photo).



Le 1er juillet 1961 **Marcel** et **Jeannine** unissaient leur vie. Afin de souligner ce **35ième anniversaire** nous vous invitons chers parents le samedi 29 juin à 18h30 pour un souper au restaurant.
Vos enfants XXXX

À moins d'indication contraire, les photos ne seront pas retournées.

❦ MESSAGE PERSONNEL ❦ NAISSANCE ❦ POÈME ❦ PROMPT RÉTABLISSEMENT
❦ VŒUX ❦ ANNIVERSAIRE DE MARIAGE ❦ ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE
❦ FIANÇAILLES ❦ GÉNÉRATIONS ❦ GRADUATION ❦ MARIAGE

322638

POUR INFORMATIONS: 545-4014

Rapport de l'UNICEF

Pauvreté inquiétante des jeunes Canadiens

TORONTO (PC)-Un rapport de l'UNICEF démontre que si le Canada peut se targuer d'avoir le meilleur indice de développement humain à travers le monde, sa performance est «inquiétante» en ce qui a trait à la pauvreté chez les enfants et le taux de suicide chez les jeunes.

Dévoilée hier, l'édition 1996 du «Progrès des nations» indique qu'après les Etats-Unis, le Canada est le pays où il y a le plus de pauvreté chez les enfants, soit un enfant sur sept. Le pays où la pauvreté est la plus faible est la Finlande.

«Notre performance est alarmante, voire embarrassante», a déclaré hier Denise Avard, présidente de l'Institut canadien de la santé infantile, qui participait au dévoilement du rapport.

En ce qui a trait au taux de suicide, là aussi, le Canada est largement sous la moyenne des pays industrialisés: pour les femmes, il est 22e sur 32 pays et pour les hommes, il est 24e.

De conclure Stephen Lewis, ambassadeur du Canada aux Nations-Unies: «il n'y a pas de quoi se vanter. La situation est aussi grave ou pire qu'en 1990».

Si l'on devait donner une note de bulletin au Canada, ce serait «C moins», a-t-il ajouté.

Ceci contraste fortement avec un rapport des Nations Unies daté de 1992 qui classe le Canada au premier rang selon l'indice de développement humain, un indice qui tient compte de l'espérance de vie, du niveau d'éducation et de la qualité de vie.

La situation est encore pire pour les communautés autochtones, a par ailleurs signalé Mme Avard: «non seulement elles souffrent davantage de pauvreté, mais leur taux de suicide est sept fois plus élevé, leur mortalité infantile est deux fois plus fréquente et la moitié des étudiants décrochent».

«La situation des autochtones est la grande honte du Canada», a-t-elle commenté.

Meilleur score

Mais le Canada obtient un meilleur score dans d'autres domaines, comme l'alphabétisation, le niveau d'éducation et l'aide internationale.

Dans cette dernière catégorie, le Canada est au 6e rang sur un total de 20 donateurs, y consacrant 0,43 pour cent de son Produit national brut. Toutefois, ce pourcentage représente une baisse par rapport au pourcentage de 0,45 pour cent enregistré dans les années 70.

Le rapport «Progrès des nations» est produit à chaque année par l'UNICEF.

Il classe les nations du monde selon les progrès accomplis pour la santé, la nutrition et l'éducation de leurs enfants, ainsi que dans les domaines de la planification familiale et de la promotion des femmes. Selon ce rapport, dévoilé dans plusieurs villes du monde, l'une des pires «tragédies» est la morbidité maternelle dans les pays en voie de développement.



TOUT CE QUI EST PETIT, C'EST LE PRIX.

La toute nouvelle Mazda Protegé SE vous offre le meilleur rapport qualité-prix sur le marché.

Remarquez ce que vous obtenez comme équipement standard : siège arrière rabattable 60-40, volant inclinable, essuie-glace à balayage intermittent et radio AM/FM stéréo avec lecteur de cassette et 4 haut-parleurs.

Côté mécanique ? Un moteur nerveux de 1,5 litre à 16 soupapes DACT et direction assistée – elle tourne sur un 10 ¢ ! – suspension arrière à double bras trapézoïdal brevetée et barre stabilisatrice avant.

Et non seulement il s'agit de la voiture la plus spacieuse de sa catégorie... non seulement elle est économique à l'achat... mais de plus, elle est fiable et consomme très peu d'essence. Voyez la nouvelle Protegé SE chez votre concessionnaire Mazda.

Une voiture de qualité. Faite pour durer !

Seulement 1 000 $ d'acompte.
LOCATION 179$* par mois / 48 mois
ou 13 895 $

Les concessionnaires Mazda du Québec

mazda

EMPORTE-MOI

LOCATION Personnalisée MAZDA

* Ces offres s'appliquent à l'achat ou à la location au détail de véhicules neufs en stock chez les concessionnaires participants à partir du 5 juin et ce, pour un temps limité. Les modèles en stock peuvent varier d'un concessionnaire à l'autre. Sujet à l'approbation du crédit. Cette offre s'applique seulement au modèle neuf Mazda Protegé SE 1996 (modèle D4XJ56AA00). Cette offre de location ne peut être jumelée à aucune autre offre. Modèle illustré : Protegé SE. Location personnalisée Mazda. Les mensualités sont calculées pour une location de 48 mois avec un acompte de 1 000 $, ou échange équivalent, et un dépôt de 250 $ payables au moment de la transaction. L'obligation totale, en vertu du contrat de location, est de 9 842 $. Les concessionnaires peuvent louer moins cher. Frais d'immatriculation, assurance, taxes, préparation et livraison de 600 $ en sus. Maximum de 20 000 km par an. Frais de 8 cents le kilomètre additionnel. Renseignez-vous auprès des concessionnaires participants.

323073

Quatre expositions au Musée

QUEBEC (PC) —En plus de sa collection permanente, le Musée de la Gaspésie propose quatre expositions cet été.

Jusqu'au 22 novembre, on pourra revivre l'odyssée de Bernard Voyer et Thierry Pétry en visitant «Notre Gaspésie au pôle Sud». Une fois sur place, on pourra se familiariser avec le monde organique du fleuve Saint-Laurent en admirant «Diatomées, Copépodes et compagnie présentent... le plancton», une autre production du Musée qui regroupe une soixantaine de photos.

Deux expositions d'artistes régionaux viennent compléter la programmation.

Art vocal à Trois-Rivières

MONTREAL (PC)—La quatrième édition du Festival international de l'art vocal, qui aura lieu à Trois-Rivières du 25 juin au 1er juillet, a annoncé la programmation de ses sites extérieurs. Plus de 200 artistes y présenteront des spectacles dans tous les styles rock, jazz, klezmer, post-bulgare, reggae, etc. Parmi eux, on retrouve Kevin Parent, Jean-Pierre Ferland, l'Ougandais Geoffrey Oryema, les Parfaits Salauds, Eval Manigat et Marie-Claire Séguin.

La photocopie illégale

MONTREAL (PC) —L'Association nationale des éditeurs de livres (ANEL) lance une offensive pour contrer la prolifération de la photocopie illégale du livre. Avec le slogan «Le photocopillage tue le livre», l'ANEL tente de s'allier les maisons d'édition et ultimement les consommateurs afin de faire respecter la loi sur le droit d'auteur.

Prix pour «Le café des aveugles»

MONTREAL (PC —«Le Café des aveugles», adaptation télévisuelle de la pièce du même titre produite par Gilles Maheu et la troupe de danse-théâtre Carbone 14, a remporté le prix Téléfilm Canada pour la meilleure production canadienne de langue française, décerné dans le cadre du Festival de télévision de Banff.

Le prix, d'une valeur de 20 000 $, a été remis à Michel Tousignant, producteur du «Café des aveugles».

Produit par les Productions Pixart et réalisé par Mario Rouleau, «Le Café des aveugles» est un portrait rageur, touchant et passionné de cette fin de siècle.

Le prix pour la meilleure production canadienne de langue anglaise a été remis à Robin Spry, producteur de «Hiroshima», première coproduction officielle entre le Canada et le Japon.

Chaurette de nouveau créé en France

MONTREAL (PC)—Normand Chaurette, dont «Le Passage de l'Indiana», qui vient de paraître aux éditions Actes Sud-Papiers, sera créé par le théâtre Ubu le mois prochain au Festival d'Avignon, verra une autre de ses pièces créée en France en novembre prochain. Il s'agit de «Petit Navire», un texte destiné au jeune public, coproduit par le Théâtre du Carrousel, le Centre national des Arts d'Ottawa, l'Espace Malraux de la Scène Nationale de Chambéry et la Scène nationale du théâtre de Narbonne.

Par ailleurs sa pièce «Les Reines», créée en 1991 à Montréal, sera présentée à la Comédie-Française à Paris du 6 mai au 20 juin 1997. C'est la première fois qu'un texte d'un auteur québécois sera monté dans la prestigieuse enceinte de la Comédie-Française.

Johanne Blouin chantera en Russie

QUEBEC (PC) —La chanteuse Johanne Blouin, qui ajoutait récemment un volet classique à son répertoire, vient d'être invitée à chanter avec l'Orchestre symphonique de Moscou, à Moscou.

Boone chantera du Heavy metal

SANS INDICATIF — Pat Boone est à mettre la dernière main à un disque qui présentera 13 de ses pièces favorites de... heavy metal.

La «Symphony of Destruction» de Megadeth sonnera d'après lui comme «Jeremiah in the Old Testament», avec un son encore plus fort, affirme-t-il.

On soulignera les 25 ans d'«Aqualung»

SANS INDICATIF — Voilà 25 ans que l'album «Aqualung» a été lancé par le group rock Jethro Tull, qui entend souligner l'événement.

Une édition «25ième anniversaire» du disque vient donc d'être mise en vente chez plusieurs disquaires.

Le disque comprend l'enregistrement original et une version différente de «Wind Up» et un ajout, «Lick Your Fingers Clean».

Jethro Tull a par ailleurs l'intention de se lancer en tournée en août en compagnie d'autres vétérans du rock, Emerson, Lake and Palmer.

Michael Jackson a des ennuis

LOS ANGELES (Reuter)—Le père du garçon qui a accusé Michael Jackson de l'avoir molesté aurait de nouveau porté plainte contre le roi de la musique pop et sa femme Lisa Marie Presley.

Le plaignant, qui a saisi le 7 mai le tribunal de Santa Barbara (Californie), reproche au couple en instance de divorce d'avoir violé l'accord à l'amiable intervenu en 1994, croit savoir mardi la revue spécialisée Daily Variety.

Plus précisément, il reproche au chanteur d'avoir déclaré, lors d'une interview télévisée en juin, que les accusations de molestation d'enfant étaient fausses.

Le plaignant est un riche dentiste de Beverly Hills dont le fils avait accusé en août 1993 Michael Jackson, qui avait nié, de sévices sexuels. En janvier 1994, le garçon, âgé de 13 ans, avait retiré sa plainte à la suite d'un accord à l'amiable lui accordant apparemment 10 millions $.

CINÉMA
PLACE DU ROYAUME
CINEPLEX ODEON 1451 BOUL. TALBOT 545-4260
SAM., DIM. APRÉS-MIDI ET MAR., MERC. SOIR: 3.25$

TORNADE (G)
Tous les soirs: 7h00 - 9h30

DRACO LA LÉGENDE DU DERNIER DRAGON (G)
Tous les soirs: 7h10 - 9h25

L'AVÈNEMENT (G)
Tous les soirs: 7h15 - 9h35

322915
ALMA: 668-0141

CINÉMA IMPÉRIAL
1120 Boul Talbot 549-9022

LE ROCHER (13 ANS)
VEN. ET LUN. À JEU.: 7:05 - 9:35
SAM. ET DIM.: 2:05 - 4:35 - 7:05 - 9:35

L'AGENT SECRET SE DÉCOUVRE (G)
VEN. ET LUN. À JEU.: 7:15 - 9:15
SAM. ET DIM.: 1:15 - 3:15 - 5:15 - 7:15 - 9:15

MISSION: IMPOSSIBLE v.f. (G)
VEN. ET LUN. À JEU.: 7:00 - 9:30
SAM. ET DIM.: 2:00 - 4:30 - 7:00 - 9:30

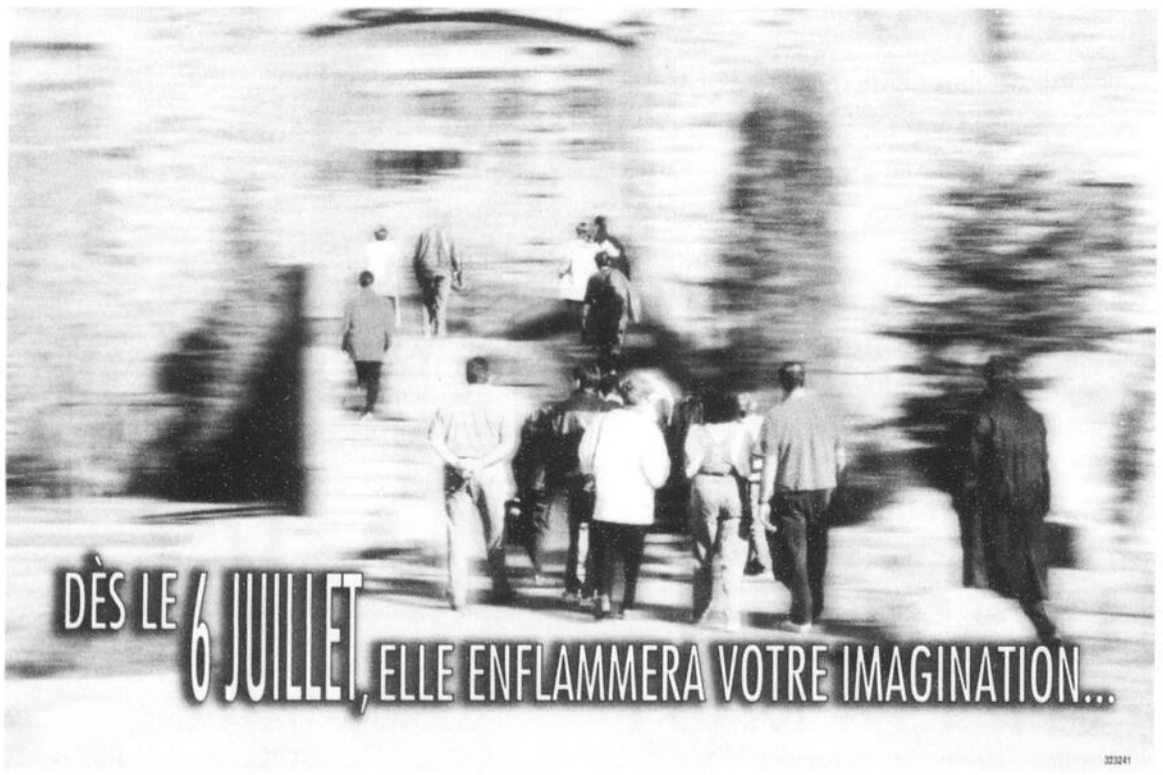
LE FANTÔME (G)
VEN. ET LUN. À JEU.: 7:00 - 9:30
SAM. ET DIM.: 2:00 - 4:30 - 7:00 - 9:30

cinéma JONQUIÈRE
2445-ST-DOMINIQUE 695-0261

TORNADE (13+)
VEN. ET LUN. À JEU.: 7:00 - 9:30
SAM. ET DIM.: 2:00 - 4:30 - 7:00 - 9:30

MISSION: IMPOSSIBLE v.f. (G)
VEN. ET LUN. À JEU.: 7:05 - 9:35
SAM. ET DIM.: 2:05 - 4:35 - 7:05 - 9:35

VENEZ VIVRE L'EXPÉRIENCE DIGITALE!
322914



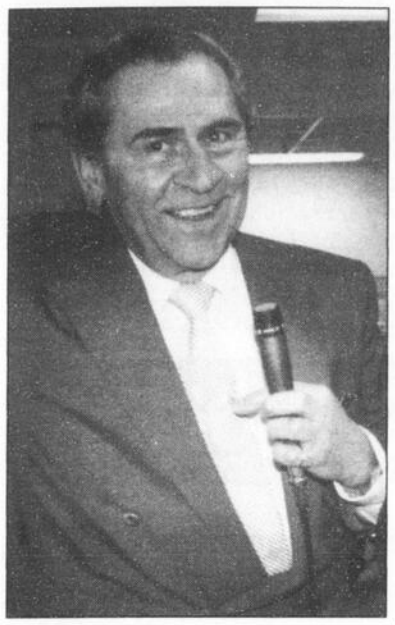
323241



Décès de Jacques «Patof» Desrosiers, d'Aimé Major et de Jean-Louis Paris

MONTREAL (PC) - L'interprète d'un célèbre clown de la télévision québécoise, Jacques Desrosiers, est décédé à l'âge de 57 ans. Le créateur de Patof est mort mardi matin, à l'hôpital de Sainte-Agathe.

Le comédien souffrait depuis longtemps d'un cancer; sa santé s'était grandement détériorée ces derniers jours.



VISITE A ALMA - Cette photo, datant de mai 1989, nous montre Aimé Major, en spectacle, au Foyer Normandie d'Alma.

Durant les années 60 et 70, aux côtés de Claude Blanchard notamment, Jacques Desrosiers a incarné Patof à l'écran du canal 10 (Télé-Métropole), avant de devenir homme d'affaires.

Un de ses derniers rôles fut celui d'un juge corrompu dans «Scoop», à Radio-Canada; au cinéma il joua dans «La Florida», de George Mihalka.

Aimé Major

Par ailleurs, le chanteur Aimé Major est décédé dimanche, à l'âge de 60 ans, des suites d'un cancer. Actif dans les années 60 surtout, il a beaucoup chanté dans des opérettes et comédies musicales, dont la dernière fut une production montréalaise de «La mélodie du bonheur».

Jean-Louis Paris

Par ailleurs, le comédien Jean-Louis Paris vient de mourir, à l'âge de 71 ans. Il a succombé à une hémorragie cérébrale, vendredi.

Né en 1924, l'acteur a eu une carrière très active, surtout à la scène. Il fut des premières équipes qui, à Radio-Canada, inventèrent un genre appelé télé-théâtre; dès septembre 1952, il joua dans «Oedipe roi» puis dans plus de 70 de ces productions qui étaient diffusées en direct.

Jean-Louis Paris fut aussi bien connu de l'auditoire des feuilletons, avec les personnages d'Hercule dans «De 9 à 5», le curé dans «Mont-Joye», l'abbé Maillet dans «Terre humaine». A Télé-Métropole, il fut Césaire dans «Symphorien» et Conrad dans «Les Brillant».

A la télévision d'Etat, dans la série historique «Duplessis», écrite par Denys Arcand et sortie en 1978, Jean-Louis Paris incarna le premier ministre libéral (1920-36) Louis-Alexandre Taschereau.

Avant cela, au temps du noir et blanc, il eut un rôle dans la dramatique «Sous le signe du lion», de Françoise Loranger, aux côtés de Dyne Mousso et Ovila Légaré.

PATOF - Jacques Desrosiers a acquis une grande renommée avec son personnage Patof, un sympathique clown.



Les restaurateurs et les droits d'auteur

Madonna pourrait être préférée à Céline

OTTAWA (PC) — Les restaurateurs canadiens pourraient préférer Madonna à Céline Dion s'ils doivent débourser davantage pour les droits d'auteur, en vertu d'un projet d'amendements à la législation fédérale.

La révision de la Loi sur les droits d'auteur ne tient pas la route car elle obligerait les restaurateurs à verser de nouvelles redevances aux interprètes et producteurs canadiens, alors qu'ils n'auraient pas à le faire pour le matériel américain, a soutenu hier le vice-président de l'Association canadienne de la restauration et des services alimentaires, David Harris, qui demande pour ses membres une exemption complète des nouvelles redevances.

Soucieux des dépenses

«Lorsque le gestionnaire soucieux de ses dépenses s'apercevra qu'il doit payer plus pour de la musique canadienne, il n'aura d'autres choix que de se tourner vers les artistes américains», a-t-il estimé.

Selon M. Harris, l'industrie canadienne de la restauration verse déjà 8 millions $ par année en redevances aux auteurs, aux compositeurs et aux éditeurs de musique. Les droits s'appliquent aussi bien sur le karaoke, les enregistrements de musique de danse ou d'ambiance, les pièces interprétées lors de réceptions et les enregistrements accompagnant un spectacle.

Nouvelles redevances

Les amendements à la législation fédérale, déposés en avril dernier, prévoient le versement de nouvelles redevances. Le projet de loi sera bientôt étudié en comité parlementaire.

Les radiodiffuseurs s'opposent eux aussi aux nouvelles redevances, qui imposeront un lourd fardeau financier à une industrie déjà mal en point, soutiennent-ils.

Mais selon M. Harris, les radiodiffuseurs, contrairement aux restaurateurs, doivent respecter une norme de contenu canadien.

Ottawa estime que les restaurateurs versent actuellement de 90 $ à 200 $ par année, selon la taille de l'établissement. Les restaurants qui diffusent la radio ne versent rien.

En vertu des nouvelles règles en matière de droits d'auteur, les tarifs seraient fixés par un tribunal indépendant.

«Si les restaurateurs présentent des arguments convaincants, le tribunal y sera attentif et fixera des tarifs justes et raisonnables», a indiqué un fonctionnaire du ministère du Patrimoine.

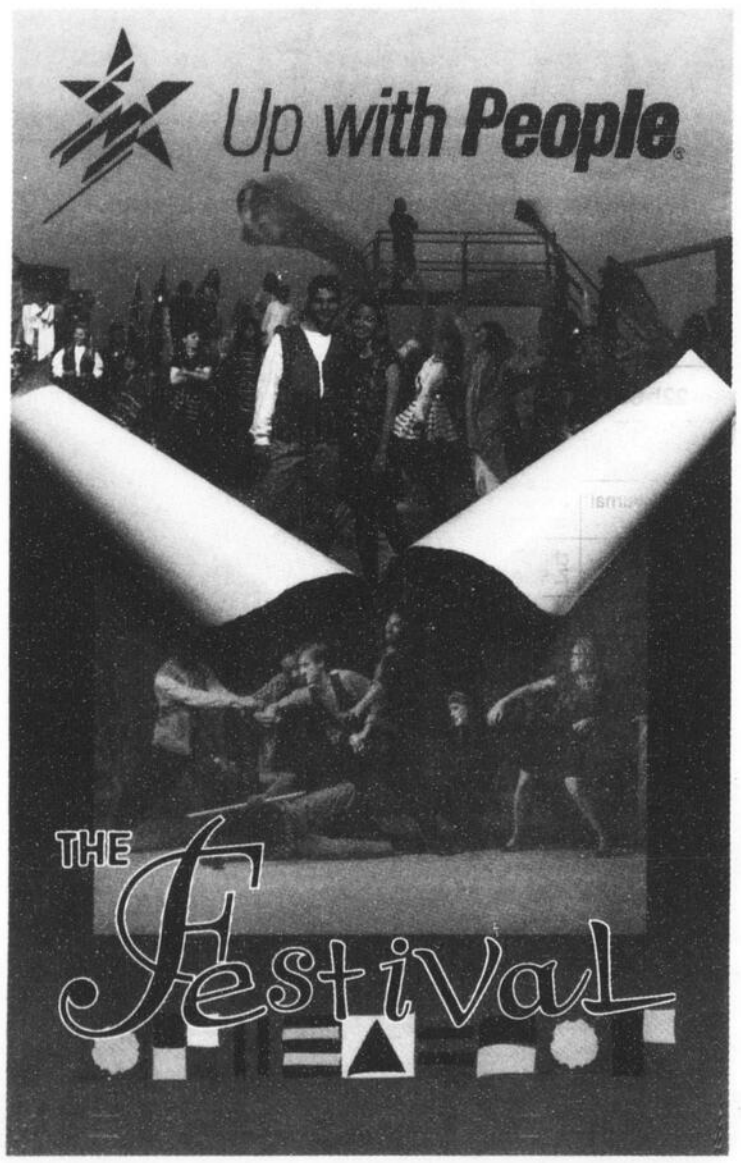
L'orchestre du conservatoire effectue sa douzième tournée

CHICOUTIMI(DP) — C'est ce soir qu'aura lieu à Chicoutimi la présentation du concert de l'Orchestre du conservatoire, qui effectue sa douzième tournée. Sous la direction du chef Raffi Armenian, les 75 musiciens interpréteront l'ouverture «Nabucco» de Verdi, «Monologue» pour orchestre de Clermont Pépin, et la symphonie numéro 4 dite «Romantique» d'Anton Bruckner.

Quatre étudiantes du conservatoire de Chicoutimi font partie de cet orchestre dont les membres ont été sélectionnés dans le réseau des conservatoires: les violoncellistes Amélie Fradette et Marie-Hélène Gagnon, la corniste Valérie Tremblay et l'altiste Annie Morrier. Cette année, la tournée rend hommage au chef d'orchestre Wilfrid Pelletier, dont on souligne le centième anniversaire de naissance (1896-1982), et qui fondait en 1942 le Conservatoire de musique et d'art dramatique du Québec.

Le concert est présenté ce soir à 20h à l'auditorium Dufour de Chicoutimi.

C'est gratuit (sauf frais de billetterie de $0.50) sur présentation d'un laissez-passer, que l'on pourra se procurer au guichet de l'auditorium à compter de 19h.



Deux heures de musique et danses explosives.

Présentés par des artistes de 23 nationalités différentes

The Festival
Laissez-vous emporter.

UN SPECTACLE HAUT EN COULEURS DONT VOUS VOUS SOUVIENDREZ LONGTEMPS

Le samedi 15 juin 1996 à 19h30
Salle François Brassard du Cégep de Jonquière

Billets en vente:
Sagamie St-Hubert, Jonquière
Tabagie Nelson, Jonquière
Polysons des Galeries Jonquière
Tabagie Place du Royaume, Chicoutimi

Adultes: **18$**
Étudiants et âge d'or: **15$**

322442

TOURNOI DE GOLF

Chambre de commerce de Chicoutimi
Jeudi 13 juin 1996
CLUB DE GOLF DE CHICOUTIMI

Grille de départs

7h45	Jean Claude Ouellet Huguette Dupuis Jean-Bernard bergeron Gilles Pouliot	**9h00**	Richard Brabant Jacques Olivier Jacques Meunier Invité	**10h15**	Claude Potvin Ronald Bilodeau Daniel Gilbert Gaston Boulay
7h52	Mike Carson Fernand Bouchard Eric Gauthier Yvon Girard	**9h08**	Chantale Gagné Jean-Paul Gravel Serge Lebel Christine Flaherty	**10h30**	Martine Pineault Marc Tremblay Paul Gilbert Gilles Lavoie
8h00	Richard Bergeron Albert Lemieux Invité Invité	**9h15**	Alain Girard Stéphanie Sauvé Marie-Claude Verschelden Gaétan Taillon	**10h37**	Richard Côté Alain Fortin Pierre Doré Jean-Denis Allard
8h08	Pascal Croteau Patricia Croteau Dave King Hélène Tremblay	**9h30**	Mario Vézina Pierre Tremblay Michel Robitaille Louis-Henri Côté	**10h45**	Serge Ducharme Bernard Côté Pierre Audet Jocelyne Aubry
8h15	Julie Morissette Réjean Lavoie Mona Lessard Denise Tremblay	**9h37**	Claude Bergeron Stéphane Tremblay Richard Giguère Invité	**10h52**	André Poulin André Tremblay René Poulin Serge Desrosiers
8h30	Sylvie Boivin Jean-Marc Fortin Alain Vachon André Girard	**9h45**	Réjean Boucher Ginette Sirois Claude Gagnon Alexandre Cormier	**11h00**	Roger Fradette Jean-Marc Couture Marcel Lépine Ginette Gauthier
8h37	Michel Lajoie François Larouche René Gagnon Michel Lapointe	**9h52**	Alain Bérubé François Thiffeault Léo Pedneault Gilles Perron	**11h08**	Jean Dauphinais Jocelyn Renald Martin Lajoie Jacques Turcotte
8h45	Bernard Lapointe Hugues Maltais Donald Caissy Bruno Mitivier	**10h00**	Robert Fleury Claude Tremblay Bertrand Tremblay Dominique Dufour	**11h15**	Jean-Yves Provencher Réjean Maltais Jacques Bouchard Gaétan Simard
8h52	Michel Abraham Eric Maltais Maurice Giroux Monique Abraham	**10h08**	Marc Boivin Invité Ghislaine Collard Invité	**11h30**	Nathalie Aubin Daniel Gagnon Bertrand Rhéault Rémi Plante

INFORMATION
CHAMBRE DE COMMERCE DE CHICOUTIMI
543-5941

321841

POUR LE MEILLEUR ET POUR LE PIRE



PEANUT



PHILOMÈNE



AUJOURD'HUI À LA TÉLÉ

	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKRS	Bon Matin / Boum Ding Band (7h00)		Clyde		Anne... la maison...	Myst. Cités d'or	Sous le signe...	Vivre à Northwood	Parfums d'Italie	Le Midi	L'enfer c'est nous autres	Cinéma / CARTE VERTE (4) avec Gérard Depardieu, Andie McDowell			Cinéma / SUIVEZ CET AVION (5) avec Lambert Wilson, Isabelle Gélinas				Seinfeld	Watata-tow
CFRS	Les émissions débutent à 16h00																Images du Québec	À la claire fontaine	Le Grand Journal / La Légende Villeneuve	
CJPM	Salut, bonjour! (6h00)		Les Héritiers du rêve		Top Modèles	Lise Watier et Cie	Bon Appétit	La Vie... / P. Ligne	Le TVA (11h58)	Première Ligne (12h25)		Les Feux de l'amour		Des Jours et des Vies		Bibi et Geneviève	Alerte à Malibu		Mongrain	
R.Q.	Les émissions débutent à 13h00										Le Système scolaire du Québec		La Période de questions		Pause musicale		Information internationale		Madame Pepperpote	Don Quichotte

VOTRE SOIRÉE

MERCREDI 12 juin	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
R.Q.	Passe-Partout	Monde merveilleux de Disney		Voyage grandeur nature	Zap		Cinéma / UN ANGE À MA TABLE (3) avec Kerry Fox, Alexia Keogh					Le Château des Oliviers (23h37)	
CKRS	Saguenay-Lac-St-Jean / Ce soir		L'enfer c'est nous autres	Moi et l'autre / Bal de la mer	Cinéma / LA VENGEANCE D'UNE BLONDE (5) avec Christian Clavier, M.-A. Chazel				Le Téléjournal	Le Point (22h24)	Nouvelles du sport	Météo	Cinéma / AU CHIC RESTO POP (5) (23h35)
CJPM	Le TVA	Piment fort / François Léveillée	La Poule aux oeufs d'or	Je te salue Marie / Dernière	Tête-à-Tête / Patrice L'Écuyer		Sirènes		Le TVA	chaBada / René Simard, Richard Z. Sirois, Natasha St-Pierre		Le TVA Sports / Loteries (23h52)	Pub (0h01) / Vision... (0h29)
CFRS	Guerre des clans	Sur les quais / Bernard Fortin	Besoin d'amour / Martin Petit	Baseball / Marlins - Expos					Gr. Journal / Les Villeneuve	Sports Plus	Paire d'as		
TV5	Les Z'amours	Studio Gabriel	Journal FR2	Envoyé spécial		Reportages (20h35)	Dites-moi		Paris Lumières	Journal belge / Météo... (22h55)	Studio Gabriel	Visions d'Amérique	Le Cercle de minuit (23h45)
CANAL D	Les Champions		Archéologie		D'un pôle à l'autre (4/8)		Biographies / Isadora Duncan		Le Monde en guerre (12/26)		Les Envahisseurs		Cinéma / LE MOUSTACHU (4)
RDI	Euronews	Au travail!	Le Monde ce soir	Capital Actions	Grands Reportages / Le Prix de la vie; la déchirure		Le Téléjournal	Maisonneuve à l'écoute		Le Canada aujourd'hui		Sport / Canada aujourd'hui (23h40)	Capital Actions
RDS	Autodrome St-Eustache	Sports 30 Mag		Roller Hockey / Cobras - Roadrunners					Spécial Sports 30 / J. Villeneuve	Sports 30 Mag		Rallye canadien	Lutte WWF: "Raw"
S.E.	Ma raison de vivre (17h45)			Spenser: le piège (19h25)			Junior dans les ligues majeures				Cobb (23h05)		
CBJET	Newswatch		Nature of Things		CPW				CBC News		News	Taxi	Cinéma / CYRANO DE BERGERAC (2)
CFCF	Pulse		Entertainment Tonight	3rd Rock from the Sun	Ronnie Hawkins 60th Birthday Bash		Basketball NBA / Bulls - SuperSonics					CTV News	New York Undercover
WVNY	News	ABC News	Star Trek: Next Generation		Ellen	Hudson Street	Grace Under Fire	The Faculty	Primetime Live		News	Nightline (23h35)	Pub (0h05)
WCAX	News		CBS News	Entertainment Tonight	Uncommon Heroes		Picket Fences		CPW			The Late Show with David Letterman (23h35)	
WPTZ	News	NBC News	Home Improvement	Wheel of Fortune	Dateline NBC		Basketball NBA / Bulls - SuperSonics					News	The Tonight Show (0h05)
WCFE	ITN News	Nightly Business	Newshour		Nature		Nova / Kilimanjaro		Life on the Internet		Brittas Empire	Charlie Rose	
FOX	The Simpsons	Roseanne	Cheers	Home Improvement	Beverly Hills, 90210		Party of Five		Seinfeld	Cops	Final Justice	M*A*S*H	Star Trek: Next Generation
TSN	American Gladiators (17h30)	TSN Sportsdesk	Inside Sports	Baseball / Marlins - Expos							Sportsdesk		American Gladiators
TMN	Trial by Jury (17h15)			Judicial Consent (19h15)			Killer				Bitter Moon (22h45)		
DISC.	Beyond 2000		@ discovery.ca		Twits and Pishers	The Nature Nuts	Wings of the Red Star		Techno TV		@ discovery.ca		Twits and Pishers
LIFE	Pool, Patios & Decks	New Attitude	House Hotline		Jack Hanna's Animal Adventures	The Canadian Travel Show	Awesome Interiors	Kitchens & Bathrooms	Real Life		Jack Hanna's Animal Adventures	The Canadian Travel Show	Awesome Interiors

*** La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.**

DÉTENTE

BRIDGE

NO 383

UN HUIT DE COEUR PRÉCIEUX

Le dernier et treizième pli d'un grand chelem vient parfois d'une carte tout à fait insoupçonnée. Auparavant les défenseurs ont dû, à tour de rôle, conserver ce qui leur paraissait pouvoir devenir une levée dans une couleur donnée. Ils ont ainsi été forcés de se départir, ou ont tout simplement négligé une troisième couleur apparemment «sans avenir». Et ouf! Voilà que le déclarant sort, comme le magicien tire un lapin de son chapeau, un petit Huit de Coeur inattendu et gagnant?

DONNEUR: SUD
VULNÉRABLES: E/O

	♠ D 10 6 3 ♥ 10 9 7 3 2 ♦ V 8 5 ♣ 7	
♠ A R 7 ♥ A 8 6 ♦ D 2 ♣ R V 5 4 3	N O E S	♠ 8 5 2 ♥ D ♦ A R 9 7 6 4 3 ♣ A 6
	♠ V 9 4 ♥ R V 5 4 ♦ 10 ♣ D 10 9 8 2	

OUEST	NORD	EST	SUD
1 SA	Passe	4 ♣	Passe
4 ♠	Passe	5 ♣	Passe
5 ♠	Passe	7 ♦	Passe
Passe	Passe		

ENTAME: DIX DE TRÈFLE

En entendant l'ouverture à 1 SA de son partenaire, Ouest n'a pas pris de détour. Avec son très fort jeu, il ne perdit pas de temps et interrogea tout de suite pour les As en employant la convention Gerber. L'enchère à 5 ♠ lui en promis deux, il poursuivit son investigation, et avec l'assurance de deux Roi, déclara tout de go le grand chelem à Carreau.

Si le déclarant avait appelé le Valet de Trèfle sur l'entame du Dix, son contrat aurait été réussi sans le moindre effort, le Roi lui permettant alors de se débarrasser de son troisième Pique perdant. Mais il se contenta de mettre le Trois et gagna de son As. À partir de là, il lui fallait manoeuvrer drôlement bien pour arriver à son but. Ouest élimina d'abord les atouts en trois tours, puis joua un petit Trèfle vers le Roi du mort. Il encaissa les As et Roi de Pique, coupa un Trèfle et enfila les Carreaux qu'il lui restait. Sur le dernier de ceux-ci - alors que chaque joueur ne possédait plus que trois cartes dans son jeu - Sud jeta un Coeur (asséchant ainsi son Roi) afin de conserver sa Dame de Trèfle, et Nord se départit également d'un Coeur (il ne lui restait ainsi que le Dix) pour protéger sa Dame de Pique. Le déclarant avança alors sa Dame de Coeur pour la prendre de l'As du mort et réclamer le treizième pli, et son grand chelem, avec le Huit de Coeur.

TÉLÉROMANS

MERCREDI 12 JUIN
17h30

CKRS — WATATATOW **60812** Maxime (Stéphane Brulotte) refuse un travail que lui offre Berthe Allaire (Manon Gauthier) pour passer plus de temps avec Camille (Sandra Dumaresq), mais celle-ci est furieuse d'apprendre qu'il a refusé un contrat. Angélique (Tania Kontoyanni) n'obtient pas le soutien dont elle a besoin de la part de Guy (Charles Lafortune).

19h30

CKRS — MOI ET L'AUTRE (R) **87589** DODO, DENISE, PATRICE ET LES AUTRES. Dodo (Dominique Michel) continue de roucouler avec Patrice (Patrick Huard), le fils de Denise (Denise Filiatrault), pendant que celle-ci continue à héberger son ex-mari (Gérard Poirier). Ce ménage à quatre ne laisse personne indifférent. Comment finira la lune de miel entre Dodo et Patrice?

20h00

R.-Q. -CIVV — ZAP (R) **44947** (1h) Voir dimanche, 18h00.

CINÉ-TÉLÉ

MERCREDI 12 JUIN
13h00

CKRS — CARTE VERTE **33541** (4) (Green Card), Aust. 1990. Comédie sentimentale de P. Weir avec Gérard Depardieu, Andie McDowell et Bebe Neuwirth. - Un Français qui veut tirer profit du mariage en blanc qu'il a contracté avec une Américaine doit cohabiter avec elle afin de tromper un enquêteur de l'immigration. (2h)

15h00

CKRS — SUIVEZ CET AVION **543299** (5) Fr. 1989. Comédie policière de P. Ambard avec Lambert Wilson, Isabelle Gélinas et Claude Piéplu. - Voulant fuir sa mère trop dominatrice, un employé modèle s'installe chez une vieille demoiselle qui a pour manie de commettre des vols. (2h)

16h00

CANAL D — LE QUART D'HEURE AMÉRICAIN **5385657** (5) Fr. 1982. Comédie de P. Galland avec Gérard Jugnot, Anémone et Jean-François Balmer. - Un maladroit qui rêve d'aventures exotiques a une liaison avec une animatrice radiophonique. (1h30)

20h00

CKRS — LA VENGEANCE D'UNE BLONDE **51251** (5) Fr. 1993. Comédie de moeurs de J. Szwarc avec Christian Clavier, M.-A. Chazel et Clémentine Célarié. - Un présentateur de journal télévisé s'engage dans une course au succès qui menace de briser son mariage et de ruiner sa réputation. (2h)

21h00

R.-Q. -CIVV — UN ANGE À MA TABLE **35624164** (3) (An Angel at My Table), N.-Z. 1990. Drame biographique de J. Campion avec Kerry Fox, Alexia Keogh et Karen Fergusson. - Une jeune auteure, qui a été internée pendant huit ans à la suite d'un diagnostic psychiatrique erroné, parcourt l'Europe après que son premier roman ait été primé. (2h37)

23h35

CKRS — AU CHIC RESTO POP **23423893** (5) Can. 1990. Documentaire de T. Rached. - Évocation des difficultés rencontrées par les employés d'un restaurant de Montréal où l'on sert des repas aux plus démunis. (1h50)

00h00

CBJET — CYRANO DE BERGERAC **24111771** (2) Fr. 1990. Comédie dramatique de J.-P. Rappeneau avec Gérard Depardieu, Anne Brochet et Jacques Weber. - Un soldat poète, qui est enlaidi par un nez proéminent, aide un jeune noble à conquérir le coeur de sa cousine dont il est lui-même secrètement amoureux. (2h45) Sous-titré.

MOTS CROISÉS

NO 3225

HORIZONTALEMENT

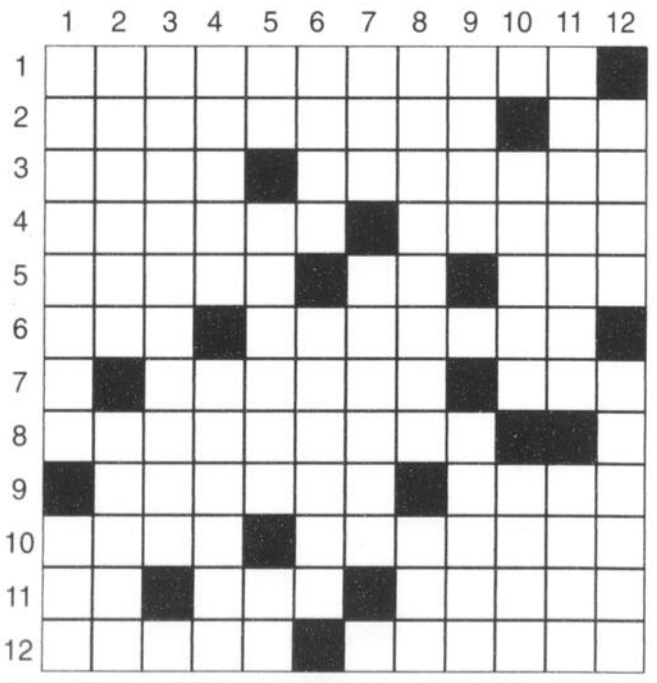
1 - Enjolivons.
2 - Jeune scout de 8 à 11 ans - Voyelles jumelles.
3 - Couiné - Couplant.
4 - Sentiment d'affection éprouvé pour une personne - Brouiller.
5 - Machine servant à reproduire des dessins faits au stencil - Lac des Pyrénées - Labiée à fleurs jaunes.
6 - Recueil de bons mots - Opéra de Verdi.
7 - Images - Peuple prédestiné par Dieu au salut.
8 - Faire traîner en longueur.
9 - Qui est à un rang indéterminé mais très grand - Étançon.
10 - Greffa - Massif cristallin de Provence.
11 - Ut - Dément - Choisir par la voie des suffrages.
12 - Muse de la Poésie lyrique - Tarées.

VERTICALEMENT

1 - Altercation survenant inopinément - V. des Pays-Bas (Gueldre).
2 - Varech - Voix d'homme élevée.
3 - Tournaient et retournaient dans leur esprit.
4 - Escamote - Glapissant.
5 - Pron. pers. - Cétone à odeur de violette très prononcée, employée en parfumerie - Prêtresse d'Héra.
6 - Auxiliaire - Émoustillée.
7 - Venue au monde - Qui ont des problèmes d'embonpoint.
8 - Tartelette garnie d'une béchamel au fromage - Cheville.
9 - Un sens - Effectifs.
10 - Prénom fém. - Sélectionne.
11 - Substance soufrée dont l'action est utilisée dans les sinapismes - Rend moins massif.
12 - Individu - Qui sont profitables.

SOLUTION DU D-3224

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	J	U	P	I	T	E	R	■	G	A	I	S
2	A	S	A	N	A	■	O	C	E	L	L	E
3	C	U	I	R	■	A	S	I	N	I	E	N
4	A	R	R	I	V	I	S	T	E	■	S	A
5	S	I	S	■	A	R	I	A	N	E	■	U
6	S	E	■	C	U	■	G	I	T	O	N	■
7	E	R	G	O	T	O	N	S	■	S	A	C
8	■	S	I	R	O	C	O	■	R	I	V	E
9	A	■	C	R	U	E	L	S	■	N	I	L
10	M	E	L	E	R	A	■	I	S	E	R	E
11	A	R	E	C	■	N	O	T	E	■	E	R
12	S	E	R	T	I	S	S	E	N	T	■	I



HOROSCOPE

MERCREDI, LE 12 JUIN 1996

La lune continue sa promenade en taureau et sera en bon aspect avec jupiter dans le capricorne aujourd'hui. Les natifs de ce jour réaliseront leurs désirs grâce à des personnes bien munies monétairement et influentes dans leur milieu. Ils travailleront avec le public dans des domaines aussi variés que l'alimentation et les loisirs.

Bélier: du 21 mars au 20 avril
La journée débutera sur une note optimiste. Il se peut que quelqu'un vous passe l'argent qui vous manquait pour accomplir ce que vous désiriez. Si vous venez à bout d'un travail qui vous obsède, la soirée devrait receler quelques aventures. Quelqu'un vous encouragera à dévoiler vos talents cachés devant une plus grande audience. Ne soyez pas gêné.

Taureau: du 21 avril au 20 mai
De très bonnes opportunités se présenteront aujourd'hui et vous aurez la présence d'esprit nécessaire pour en titrer parti au mieux de vos intérêts. Ainsi, une observation fascinante vous sera révélée et cela vous aidera énormément dans votre carrière. Cela vous poussera à adopter une conduite plus équilibrée. Votre volonté sera à la fois plus rigoureuse et juste.

Gémeaux: du 21 mai au 21 juin
Dès le réveil, vous vous sentirez plein d'énergie et d'enthousiasme. Cela ne signifie pas que la journée sera une fête perpétuelle, mais cependant plusieurs opportunités de gains vous seront offertes. À vous de garder les yeux bien ouverts et d'en tirer le maximum. ne chose que vous pourriez faire, c'est d'exiger le remboursement d'un prêt fait à un ami; vous avez attendu assez longtemps.

Cancer: du 22 juin au 22 juillet
Votre ardeur au travail portera fruits. Beaucoup de choses se précisent une fois pour toutes et de nombreuses difficultés s'envolent. Mais la chose la plus importante aujourd'hui sera de vous retrouver avec la personne que vous aimez. Vous parviendrez à discuter de sujets qui vous troublaient ces derniers temps. Cette mise au point vous rendra la vie beaucoup plus agréable.

Lion: du 23 juillet au 23 août
Vos intuitions seront très justes aujourd'hui, mais vous devrez veiller à leur trouver des débouchés immédiats dans la vie quotidienne. Sinon, elle risquent de demeurer stériles. Il se peut d'ailleurs que vous viviez des contradictions entre vos divers intérêts immédiats. Vous ne saurez plus où donner de la tête et il est à craindre que vous tentiez de foncer dans deux directions à la fois.

Vierge: du 24 août au 22 septembre
Vous vous sentirez très sociable aujourd'hui. Utilisez cet état d'esprit pour rencontrer les gens qui pourraient vous aider dans vos affaires. Vous serez satisfait si vous accomplissez quelque chose de difficile. Côté sentimental, une amitié pourrait se transformer en relation amoureuse. Il n'en tient qu'à vous de révéler vos sentiments.

Balance: du 23 septembre au 23 octobre
Votre travail est synonyme de travaux forcés aujourd'hui. Vous avez l'impression d'être enchaîné, ce que vous détestez pardessus tout. Vous êtes toutefois assez sage pour ne pas vous plaindre. Vous réalisez que vos employeurs testent vos capacités. Vous relèverez ce challenge avec brio. Il se peut que vous viviez une aventure des plus romantiques en soirée.

Scorpion: du 24 octobre au 22 novembre
Vous tenterez d'élargir la sphère de vos activités. Vous procéderez à une gestion plus rigoureuse de vos affaires, de vos ressources. Cependant, il est fort possible que vous maîtrisiez difficilement l'extension de vos responsabilités. En soirée, vous désirerez par-dessus tout la paix et le silence.

Sagittaire
du 23 novembre au 21 décembre
Vous vous sentirez à part des autres aujourd'hui, vous avancerez des idées sur l'amour qui scandaliseront les oreilles de votre partenaire. Vous pourriez dévoiler à votre entourage un secret que vous gardez profondément en vous depuis longtemps. Le temps est aux confidences. Vous éprouverez le besoin de partager vos sentiments avec quelqu'un que vous estimez au plus haut degré.

Capricorne: du 22 décembre au 20 janvier
Votre travail ne vous semblera pas être une tâche, il vous procurera une satisfaction puisque vous vous sentirez utile dans son exécution. Vous ne regarderez que le côté positif des choses contrairement à votre tendance naturelle qui est d'être fataliste. Vous pourriez vous inspirer de votre bien-être présent pour orienter votre vie.

Verseau: du 21 janvier au 19 février
Vous pourriez faire l'objet d'un scandale dans votre famille; vos idées avant-gardistes de libertinage pourront vous être néfastes. Votre santé sera affectée à la suite du mauvais usage que vous faites de votre énergie. Vous épuisez vos forces à essayer de prendre deux ou trois projets de front. A ce rythme, vous allez contribuer à grossir les goussets de votre médecin.

Poissons: du 20 février au 20 mars
Du côté du coeur, vous rechercherez la stabilité et vous ferez preuve de bonne volonté dans vos rapports avec la personne aimée. Vous vous montrerez même très conciliant et une belle entente amoureuse régnera. Une amitié se montrera pointilleuse. Au travail, ne courez pas plusieurs lièvres à la fois. Vous réussirez en concentrant tous vos efforts vers un but précis.

MOT MYSTÈRE

NO 2268

9 LETTRES - LE MOT CLÉ: ATTAQUE

abri	coup	feu		poignard
agité	crosse	fin	javeline	
angon		flingot	lebel	riffle
	dard	flingue	lutte	sang
balle	défi	fronde		sauvé
barbette	dégainé	fuir	menton-	skeet
batailleur	dégât	fusil	net	souffrir
battu		fût		
bisbille	émoi		obusier	tendu
	énervé			tortue
canon	épieu	gar-	péril	
choc	escopett	gousse	piège	vécu
cible	e		plainte	venger
colt		isolé	pleur	vif

Solution du problème précédent: confetti

T	R	F	V	B	A	T	A	I	L	L	E	U	R	S
L	U	E	A	E	O	U	O	V	I	N	I	I	E	O
O	E	L	G	G	C	E	E	R	I	E	F	S	B	U
C	L	B	N	N	D	U	E	L	T	F	S	U	U	F
E	P	I	E	N	E	P	E	T	L	U	S	M	I	F
E	L	S	O	L	I	V	E	E	O	I	E	I	L	R
F	V	R	P	E	A	P	V	G	E	N	B	I	P	I
L	F	U	U	J	O	L	R	R	T	N	N	S	O	R
N	O	N	A	C	P	A	E	O	T	G	O	M	I	A
C	L	B	S	S	G	I	N	T	U	F	E	G	G	B
C	R	E	S	I	U	N	E	E	L	F	I	I	N	S
I	H	O	S	K	E	T	A	G	E	D	T	N	A	A
B	F	O	S	T	E	E	T	U	E	E	R	A	R	N
L	L	E	C	S	D	E	G	A	I	N	E	A	D	G
E	D	U	D	N	E	T	T	E	B	R	A	B	D	E

Mission économique

Landry ira en Amérique du Sud

par MICHEL HEBERT

QUEBEC (PC) — Comme l'a fait Jean Chrétien au début de l'année avec Team Canada, le vice-premier ministre Bernard Landry dirigera une mission économique québécoise en Amérique du Sud, en septembre prochain.

Outre SNC-Lavalin, Bombardier et Pratt and Whitney, des PME de plusieurs régions du Québec l'accompagneront au Brésil, en Argentine et au Chili.

Selon les informations obtenues par La Presse Canadienne hier, Team Québec rencontrera les autorités politiques et des industriels brésiliens, argentins et chiliens au cours d'un périple de deux semaines devant débuter le lundi 2 septembre.

Initiative

L'initiative du ministre Landry vise à faire connaître les entreprises québécoises en Amérique latine et à faire découvrir aux entrepreneurs québécois de nouveaux marchés sud-américains.

«Le but premier sera de faire la promotion des compétences des entreprises québécoises qui sont actives au Brésil et de faire connaître le Brésil comme marché en expansion en Amérique latine», a indiqué hier un porte-parole du ministère des Relations internationales.

«M. Landry, ajoute-t-on, doit faire une tournée du Brésil, et ensuite aller en Argentine et au Chili».

Le ministre responsable du Développement économique se rendra à Brasilia, à Sao Paulo, à Rio de Janiero, et à Bello Horizonte, au Brésil, et filera ensuite vers Buenos Aires, en Argentine et Santiago, au Chili.

De grandes entreprises québécoises et plusieurs PME québécoises ont déjà pris pied au Brésil et sont évidemment intéressées à étendre leurs activités en Argentine et au Chili.

Discussions

Le bureau du ministre Landry a entamé des discussions avec les patrons habitués à ces voyages d'affaires: ceux de Pratt and Whitney, de Longueuil, SNC-Lavalin et Bombardier, de Montréal.

Mais cette fois, des PME se joindront à ces géants industriels notamment Equipements d'essai aérospatial et Lactel, de Longueuil, Industrie Leader, de Boucherville, un fabricant de lunettes de natation, de lumières de vélo, et Micro Tempus, une firme d'informatique de Montréal.

Les entreprises québécoises ayant une expertise en agriculture, un pan majeur de l'économie de ces pays producteurs de boeuf, pourront y vendre leur savoir-faire.

Entreprises

Génétiporc, de Saint-Bernard-de-Dorchester, en Beauce, Bovithec, un fabricant d'embryons bovins de Saint-Hyacinthe et Gécimex, un producteur agricole de Berthierville, dans Lanaudière, seront donc du voyage.

Les échanges commerciaux entre le Brésil et le Québec ont totalisé 364 millions $ en 1995, en hausse de 125 pour cent par rapport à l'année précédente. Résultat: un surplus commercial de trois millions $, une première en dix ans.

Un revirement spectaculaire depuis 1994 alors que le déficit commercial du Québec envers le Brésil était de 187 millions $.

Les pays sud-américains ont leur propre marché commun, une entente commerciale appelée Mercosur, de laquelle le Canada sera incessamment signataire.

C'est sans doute pour ne pas demeurer en marge de ce marché prometteur que le ministre Landry visitera les trois pays les plus importants du Mercosur.

Le premier ministre Jean Chrétien a toutefois fait une tournée sud-américaine avec Team Canada au début de 1996.

MAISON POUR PROFESSIONNEL À VENDRE

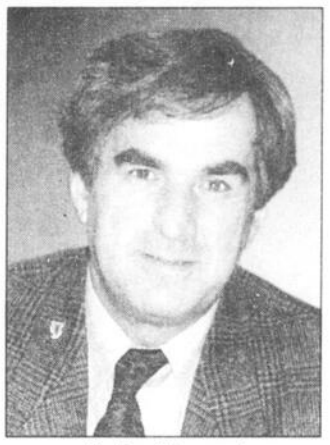
CHICOUTIMI: voici votre superbe résidence, localisée dans un quartier paisible, éloignée des bruits, boisée, pas de voisin à l'arrière. Construction 1990, 2 étages, plan d'architecte, superficie 49' x 48' 2352 pi car., hauteur plafond: 9', sous-sol aménagé à 100 %, garage double, terrain: 29 400 pi car., 140' x 210'. 7 chambres, grande cuisine, salle à manger, salon double, salle familiale. Décoration impeccable, nombreuses commodités, spacieuse, aires de circulation avantageuses, pratique, fonctionnelle. Possibilité de financement facile, accepterait échange et balance de prix de vente. **Prix: 435 000$ négociable.**

Conviendrait également pour développer un centre d'hébergement luxueux pour gens du 3e âge.

THÉMIS

INFORMATIONS:
Marc-Aurèle TREMBLAY
Agent immobilier affilié
543-1554 (bur.) - **696-2838** (rés.)
54, rue Racine Est - CHICOUTIMI
322372

NOMINATION



M. René Brassard

Monsieur Normand Pomerleau, président du conseil d'administration de l'Association des constructeurs de routes et grands travaux du Québec, est heureux d'annoncer la nomination de **monsieur René Brassard** au poste de directeur général de l'A.C.R.G.T.Q. Monsieur Brassard, originaire du Saguenay, a acquis une grande expérience au sein de l'industrie de la construction. Il était, jusqu'à tout récemment, administrateur et copropriétaire des Entreprises Domicilex inc., Compagnie Asphalte ltée et Couvrex inc., localisées à Jonquière. Les dix-huit années passées à la tête de ces entreprises ont permis à monsieur Brassard d'être souvent confronté aux problèmes que vit notre industrie.

L'A.C.R.G.T.Q. regroupe plus de 500 membres œuvrant dans le secteur de la construction de routes, de voirie, d'ouvrages d'utilités publiques et de travaux de génie civil. En plus de promouvoir l'intérêt des entrepreneurs en construction auprès des principaux donneurs d'ouvrage et des gouvernements, l'A.C.R.G.T.Q. offre une gamme complète de services à ses membres tel celui des relations de travail ainsi que des informations de nature technique, juridique et administrative.

ASSOCIATION DES CONSTRUCTEURS DE ROUTES ET GRANDS TRAVAUX DU QUÉBEC
322790

SOIRÉE FAMILIALE au CINÉ-PARC SAGUENAY

Liste des gagnants

Blais Claire
333, Principale
Saint-Félix d'Otis, Qc

Bouchard Ginette
443, Cabot
Chicoutimi, Qc

Bouchard Julien
3617, De Champlain
Jonquière, Qc

Gagnon Katia
2644, Rang Saint-Paul
Chicoutimi, Qc

Gagnon Yvan
2488, Muckle
Jonquière, Qc

Gignac Normand
88, Duvernay
Chicoutimi, Qc

Marceau Line
4226, De La Manche
Jonquière, Qc

Perron Pâqueret
1958, Lapointe App. 2
Jonquière, Qc

Savard Carmen
134, Henri-Martin
Chicoutimi, Qc

Thériault Sonia
98, Dupont Est
Saint-Ambroise, Qc

Tous les laissez-passer seront expédiés par la poste

Une collaboration
le QUOTIDIEN et CINÉ-PARC SAGUENAY
320444

Prêt hypothécaire 0% à d'intérêt!
Pendant 3 mois
Offert pour un terme de 5 ans.

Renseignez-vous auprès de votre succursale, ou visitez notre site Internet au: **www.tdbank.ca**

TD Comme vous. Pour vous.

BANQUE TORONTO DOMINION
269, rue Racine Est, angle ave. Lafontaine
Chicoutimi (Québec) G7H 1S2
Tél.: (418) 549-0412
Fax: (418) 549-2191
319095

Rencontres
la nouvelle façon de faire connaissance

Pour information: **690-8825**
Alma: 668-4506 poste 825
St-Félicien: 679-3832 poste 825
le QUOTIDIEN progrès dimanche
"Rencontres": 1051, boul. Talbot, Chicoutimi, G7H 5C1

Rencontres
la nouvelle façon de faire connaissance

Inscrivez votre message dans l'espace ci-dessous (4 lignes sont gratuites, une lettre par case, sans abréviation). Faites-le nous parvenir par la poste ou par télécopieur **690-8824**, ou encore appelez-nous au **690-8825**.

Je veux publier mon message dans la rubrique:
- ☐ Femme cherche homme
- ☐ Homme cherche femme
- ☐ Alternatif

Nom
Adresse
Municipalité Code postal
Tél. (Jour) Tél. (Soir)

Le service **Rencontres** s'adresse aux personnes de 18 ans et plus à la recherche d'une relation sincère. Les annonces à caractère explicitement sexuel seront refusées. En se servant du service **Rencontres**, l'annonceur accepte de ne pas laisser son numéro de téléphone, son adresse ou son nom dans son message enregistré. La Maison de la Presse se réserve la possibilité de réviser, changer ou refuser toute annonce ou message qui sera jugé offensant. **Rencontres** est un service offert aux particuliers seulement. Les services de rencontres, les clubs de célibataires et les commerces ne sont pas acceptés dans cette section. La Maison de la Presse n'assume aucune responsabilité pour le contenu ou les réponses aux annonces publiées dans **Rencontres**.

322550

LA BOURSE

MONTRÉAL

A et B

ABL Can	7600	2.650	2.500	2.500	-0.100
ACC Tel	3450	12.250	11.550	11.550	-0.700
ADS	13585	23.500	22.250	22.700	+0.300
jAur Res	37300	10.150	9.850	10.150	+0.300
jAbcourt b	15000	0.310	0.300	0.310	+0.020
Abi Prce	6867	18.350	18.300	18.300	-0.100
jAcabit	123119	1.540	1.400	1.500	+0.020
tAeterna	2895	23.250	22.500	23.250	+0.750
Agnico E	5900	22.750	22.650	22.700	-1.450
Air Canda	58780	5.000	4.920	4.940	-0.040
tAirCan A	12060	4.450	4.450	4.450	
Alta energ	3746	27.000	26.900	26.900	-0.100
Alcan Alu	87200	43.100	42.550	42.550	+0.050
tAlgene	110100	3.100	2.950	3.000	-0.100
AlgoA	1000	0.450	0.450	0.450	+0.050
tAlliCT b	3600	6.450	6.400	6.450	-0.050
tAlliCT wt	500	2.450	2.450	2.450	-0.150
Alletra	500	24.500	24.500	24.500	+0.150
AllForest	500	21.000	21.000	21.000	-0.100
jAltavista	5000	0.800	0.770	0.800	+0.030
Amalg In	voir plus bas				
jAmisk A	1700	1.400	1.400	1.400	-0.040
jArmistc	2000	0.295	0.290	0.290	-0.020
Asbestos	1400	4.600	4.600	4.600	-0.300
Ashton	14800	1.000	0.950	0.950	-0.060
tAstral A	138	12.500	12.500	12.500	+0.050
tAtco I	284500	19.000	18.850	18.900	+0.050
Athabasca	voir plus bas				
Auit	250	16.100	16.100	16.100	+0.100
jAuriginor	103900	0.500	0.470	0.470	-0.010
jAurizon	2134	1.280	1.260	1.260	-0.050
Autostock	900	4.000	3.750	4.000	+0.200
Avcorp	17269	4.150	4.000	4.000	-0.100
Avenor	4700	22.200	21.850	22.000	-0.450
Aventure	500	2.050	2.050	2.050	
Axcan	6175	9.850	9.700	9.700	-0.050
B Div	voir plus bas				
B S Wts	voir plus bas				
BC GAS	12145	16.700	16.550	16.550	-0.150
BC Telec	91116	36.400	36.350	36.350	-0.050
BCE Inc	85124	54.900	54.500	54.800	+0.350
BCE Mtl	565	45.750	45.500	45.750	+0.350
Bgr pm A	2500	18.400	18.250	18.250	-0.250
BMO Swts	voir plus bas				
tBMTC a	930	7.800	7.500	7.800	+0.300
BNS Div	voir plus bas				
BNS sWts	voir plus bas				
Bq Laur	2450	15.900	15.800	15.850	-0.050
Bque Nat	43854	11.800	11.700	11.700	
Bq nsa sr11	1400	26.500	26.500	26.500	-0.050
BlueNat nk	20000	10.500	10.400	10.500	+0.050
Bq nsa sr12	3150	24.800	24.750	24.750	
Bq Royale	114154	32.050	31.750	31.750	-0.100
Bq Ry sU	4600	27.500	27.300	27.500	+0.200
Bq Ry srK	voir plus bas				
Bq Ry srF	2675	28.400	28.300	28.400	+0.050
Bq Ry srH	5960	29.650	29.650	29.650	-0.050
Bq Ry srI	voir plus bas				
B TD SrG	voir plus bas				
Bq T-D	3593306	25.000	24.750	24.750	-0.100
B TD SrH	7500	27.800	27.800	27.800	
B imp sr10	voir plus bas				
B imp sr11	2550	27.500	27.500	27.500	+0.100
B imp sr9	2900	28.750	28.750	28.750	+0.150
Bq C Imp	7239	45.350	45.150	45.200	-0.100
Bque Mtl	36848	32.550	32.400	32.400	-0.100
BMO Sr4	1522	28.450	28.450	28.450	
BMO Sr1	2720	29.900	29.650	29.650	-0.150
BMO sr2	voir plus bas				
Bq N Ecos	21409	32.650	32.500	32.550	-0.050
B NE Sr9	3600	26.950	26.600	26.950	+0.350
B NE Sr6	400	27.150	27.100	27.150	+0.100
B NE sr7	4300	27.250	27.100	27.150	+0.200
B NE sr8	1700	27.000	27.000	27.000	
B NE sr1	200	24.100	24.100	24.100	+0.100
B NE Sr5	1400	27.500	27.450	27.450	-0.050
tBarexor	108040	0.450	0.415	0.420	-0.050
Barrick	81548	39.250	38.900	38.900	-0.550
Barrington	25100	4.250	4.200	4.200	-0.100
Baton	1500	10.000	10.000	10.000	
Beau Can	1027	2.000	2.000	2.000	-0.020
Benvest	5500	1.950	1.950	1.950	
Biochem	18411	61.000	59.350	59.350	-0.900
Biomira	11350	10.250	10.150	10.150	-0.150
Biomir wt	4800	4.800	4.700	4.700	-0.400
Bomb A	1168	20.750	20.500	20.500	+0.200
tBomb B	222722	20.600	20.250	20.300	-0.200
Brascan A	801	26.000	26.000	26.000	-0.100
Bresea	361102	14.250	13.400	13.550	-0.750
Brex	106045	1.870	1.750	1.750	-0.100
Bruncor	600	25.350	25.250	25.350	+0.200
Bruneau	1600	2.050	2.050	2.050	-0.050

C

C-MAC	13550	6.850	6.750	6.800	+0.050
CAE Inc	26729	11.750	11.600	11.650	
CGC Inc	3075	7.250	7.100	7.100	
tCGI Gr A	33940	7.900	7.350	7.350	-0.050
CS Res	500	10.700	10.700	10.700	-0.050
CS Res wt	2800	2.750	2.700	2.750	-0.150
jCaldera	1500	0.650	0.650	0.650	+0.040
jCalvalley	12067	0.260	0.240	0.250	+0.010
jCambiex	4000	0.680	0.680	0.680	-0.010
Cambior	37106	18.900	17.800	18.000	-0.800
Cambx w a	5500	0.050	0.050	0.050	
Cambridg	5850	10.300	10.250	10.300	
Camco	200	3.400	3.400	3.400	-0.350
Camdev	2121	3.000	2.850	3.000	
Cameco	500	66.000	65.000	65.000	-0.750
Cameco ir	voir plus bas				
CampR wt	4000	0.620	0.600	0.600	
Campi Res	12958	1.580	1.570	1.570	-0.030
jCanaco	15000	0.130	0.130	0.130	+0.010
Can Fac	6100	6.850	6.700	6.800	+0.100
Cdn Nat Ir	voir plus bas				
Cdn Oxy	2778	24.150	24.050	24.150	-0.050
CP Ltd	124714	28.200	28.000	28.100	+0.100
tC Tire A	19228	18.800	18.650	18.650	+0.150
tC Utilit A	4479	26.750	26.700	26.750	+0.150
C Utilit B	300	27.000	27.000	27.000	
tCminac A	5300	4.000	3.950	4.000	+0.100
jCanspr A	12500	1.040	0.980	1.000	-0.040
Cantrex	10000	1.850	1.850	1.850	
Cascades	36740	5.750	5.700	5.700	
Casc sr 1	1600	25.150	25.100	25.150	+0.150
Casc wt a	21500	0.450	0.350	0.400	+0.050
Cas Paper	900	3.450	3.350	3.350	-0.100
jCassPrA	900	3.600	3.600	3.600	+0.100
jCassa	1945	6.300	6.250	6.250	
tChateau	225	4.750	4.750	4.750	
jChestbar	31500	1.050	0.980	1.050	
tCimStLa	2585	9.450	9.300	9.450	+0.150
Cimar Mv	1500	27.000	26.000	26.000	-1.000
Cineplex	6961	31.500	31.300	31.300	-0.150
Circo Craft	11450	7.750	7.650	7.650	-0.100
tCleanit a	400	26.650	26.500	26.500	
CocaC Bev	4010	11.400	11.250	11.400	+0.100
tCog Cabl	7700	7.850	7.800	7.800	
tCogeco	5510	6.800	6.800	6.800	
jCon Gas	59100	0.230	0.205	0.205	-0.015
tConsolex	630	1.650	1.650	1.650	
jContRes	2000	1.100	1.100	1.100	-0.090
Contin pr	2000	2.400	2.250	2.250	-0.100
Coreco	38500	7.450	7.350	7.350	-0.150
Coscien a	15500	5.800	5.500	5.800	+0.050
Cott	3400	11.750	11.600	11.750	+0.150
Crestar	15502	24.200	24.150	24.150	
jCristobal	2000	0.690	0.640	0.690	

DàG

Datamark	5000	2.500	2.500	2.500	+0.100
Denison	198717	0.360	0.350	0.350	
tDesjar A	340	8.800	8.800	8.800	+0.100
Desj pr A	3468	21.000	21.000	21.000	
jDiabex	9500	0.480	0.320	0.400	
jDiadm	93814	6.850	6.350	6.450	-0.300
Dianor	27166	1.200	1.200	1.200	
Ditem	6000	5.950	5.500	5.950	+0.450
Dolasco	4450	20.800	20.600	20.650	-0.200
Dolas 2 60	400	32.900	32.900	32.900	+0.050
Domtex	2612	6.850	6.800	6.850	
Domtar	28866	9.650	9.600	9.600	-0.050
Donohu a	16975	16.250	16.000	16.050	-0.250
jDrmtx a	500	1.300	1.300	1.300	
Dylex	46400	2.330	2.230	2.330	+0.230
Dylex Wt	10000	0.350	0.350	0.350	+0.020
Dymacor	64800	0.790	0.750	0.750	+0.050
Echo Bay	212000	15.650	15.600	15.600	-0.250
Ecudor	19500	1.350	1.280	1.340	-0.080
Elcon	2500	7.100	7.000	7.100	+0.050
Elan	2200	12.800	12.650	12.800	+0.200
Emco Ltd	500	6.700	6.700	6.700	+0.150
EnerMark	voir plus bas				
EnpFnd G	voir plus bas				
Espalau	5850	0.950	0.950	0.950	-0.100
Extndr inv	700	17.500	17.500	17.500	+0.450
Extndr sv	5543	16.950	16.900	16.900	+0.050
Fairstar	5200	2.650	2.600	2.650	+0.050
Falconbdg	400000	30.000	30.000	30.000	+0.100
Fl Desj s1	900	16.900	16.800	16.800	-0.050
Flet Can a	300	18.300	18.150	18.150	-0.100
Fonorola	1400	12.450	12.300	12.300	-0.300
ForestbecA	3100	1.150	1.130	1.130	-0.010
Forex a	8100	5.650	5.500	5.600	+0.300
Forex b	17050	5.550	5.300	5.450	+0.150
Fortis Inc	2500	28.150	28.100	28.150	-0.100
Forzani	2500	3.350	3.300	3.350	-0.100
Foster's	voir plus bas				
tFour Seas	400	19.600	19.350	19.350	-0.450
tFreewcan	30000	1.250	1.220	1.250	+0.030
tGtc.tra A	1800	11.750	11.750	11.750	+0.050
jGaspesie	9000	0.500	0.500	0.500	
Gaz Metro	voir plus bas				
Genecan	4000	0.070	0.070	0.070	-0.010
tGentra	15550	2.000	2.000	2.000	
tGeoNova	43500	0.550	0.500	0.500	-0.050
tGlobal	3000	3.600	3.600	3.600	
tGldcrp A	400	22.400	22.150	22.150	-0.600
tGldcrp B	400	22.000	22.000	22.000	-5.700
jG Briar	87500	0.370	0.290	0.330	-0.030
jG Knight	500	8.600	8.600	8.600	-0.200
jGayette	500	3.800	3.800	3.800	
G.W.Ideco	1000	33.000	32.650	32.650	+0.150
G.W.Inf.45	2300	27.500	27.500	27.500	+0.350
G.W.Inf.5%	3525	27.150	27.150	27.150	+0.150
g.w.Inf.75	1000	28.050	28.050	28.050	-0.050
Gulf Res	2735	6.800	6.650	6.750	+0.100
Gulf R p a	3500	4.200	4.200	4.200	

HàL

Hartco	600	3.750	3.750	3.750	
jHawker	400	16.850	16.850	16.850	-0.150
jHebron	25600	1.800	1.700	1.800	+0.090
Hees Int	2800	15.750	15.500	15.750	+0.250
Hemlo	5800	15.950	15.500	15.600	-0.550
Heroux	2500	2.200	2.150	2.150	-0.050
Hollin Inc	250	10.650	10.650	10.650	
Hollinger	2000	19.100	19.100	19.100	-0.400
H Bay Co	1000	19.500	19.300	19.350	-0.250
tIBEX	4800	7.750	7.300	7.300	+0.050
IPL Ener	8050	34.600	34.450	34.600	+0.100
iTEC	11000	2.800	2.750	2.750	-0.050
iTEC wt	3000	0.550	0.550	0.550	-0.100
iTI Educ	1000	1.540	1.540	1.540	-0.010
Ifcom	12000	0.375	0.370	0.375	+0.015
Ideal Mtl	1500	2.400	2.350	2.400	+0.050
Imasco ltd	12996	27.850	27.250	27.250	-0.550
Imper Oil	43325	59.150	55.350	55.350	-1.350
Impr Qbr	1100	23.200	23.200	23.200	+0.100
Inco Ltd	1100	44.000	43.600	43.800	-0.450
Ind. Rock	2600	0.730	0.730	0.790	-0.010
Interstar	1000	1.120	1.120	1.180	-0.040
Intermon	3000	0.270	0.270	0.250	+0.010
Int Key	1950	0.500	0.500	0.500	
Intrawest	500	14.500	14.500	14.500	-0.200
Inv Grp	300	17.650	17.650	17.650	-0.150
Ivaco A	12800	3.350	3.350	3.350	
Ivaco sr1	800	15.550	15.550	15.950	-0.200
Ivaco sr5	2247	21.000	21.000	21.000	
JAG Min	103230	2.250	2.000	2.170	+0.170
JSF in prA	2500	2.000	2.000	2.000	+0.050
Jannock	2000	13.800	13.750	13.750	-0.150
Jean Ct A	17491	6.900	6.850	6.950	+0.100
Jilbey	55100	1.840	1.650	1.770	-0.030
Jourdan	1000	0.370	0.330	0.330	-0.030
KWG Res	45089	9.000	8.900	8.900	-0.050
Kaufel B	14660	4.150	4.050	4.050	-0.100
Kimpex	5000	0.360	0.250	0.300	
jKnowhse	500	0.150	0.150	0.150	+0.010
tLGS Inc	19157	3.700	3.500	3.700	+0.100
LtrgCan p	1711	28.550	28.550	28.550	-0.350
tLaidlw B	3650	14.000	13.900	13.900	-0.100
LapVen A	5000	3.500	3.500	3.500	+0.050
Lap Ver B	6600	3.600	3.500	3.600	+0.010
Leader I	3000	0.370	0.370	0.370	+0.070
Leroux A	1300	5.700	5.700	5.700	+0.100
tLeroux B	4200	4.500	4.400	4.450	
LBL Inc	2800	0.350	0.350	0.350	
jLexam	12500	0.700	0.700	0.700	
jLithos	89960	2.850	2.700	2.850	+0.100
Lixor	10000	0.100	0.100	0.100	+0.015
Loblaw	133100	10.800	10.800	10.800	-0.200
Loewen	500	39.650	39.600	39.600	-0.050
Long G Int	3000	1.420	1.400	1.400	-0.020
Londn Ins	3160	28.550	28.150	28.500	+0.200
Londn SrE	4300	27.200	26.900	27.200	+0.300
Londn7.25	1500	27.250	27.100	27.250	-0.050
jLoubel	38514	0.880	0.830	0.830	-0.090
Louvem	49000	0.470	0.400	0.400	
tLynx B	1000	9.300	9.300	9.300	+0.200
LyonLake	129220	1.250	1.150	1.150	-0.100
LyonL wt	11250	0.700	0.650	0.680	-0.020

MàO

M Corp	250	3.300	3.300	3.300	-0.050
jMDSI	700	15.150	15.150	15.150	-0.650
jMPACT	5000	4.100	4.050	4.050	-0.250
MSV	16350	1.000	0.990	0.990	-0.010
Maax	12400	10.450	10.250	10.450	+0.200
McM Bldl	4300	17.800	17.550	17.550	-0.250
Mackenzie	9900	13.200	13.100	13.200	+0.100
Macyro	2400	0.400	0.400	0.400	
tMagna A	500	65.000	65.000	65.000	+0.100
Malet Que	10800	2.800	2.700	2.700	-0.050
Mal Gu wt	3600	0.040	0.040	0.040	-0.030
tMalofsk b	2400	6.350	6.050	6.050	-0.350
Mple Leaf	3500	7.400	7.400	7.400	
Call Wt 95	voir plus bas				
Call Wt 96	voir plus bas				
Put Wt 95	voir plus bas				
Put Wt 96	voir plus bas				
tMarit Tel	2000	21.350	21.350	21.350	
Marleau	600	6.800	6.800	6.800	-0.100
Mazarin	166001	1.800	1.750	1.800	+0.040
jMelkior	27000	1.250	1.200	1.200	-0.050
Memotec	47100	7.750	6.350	6.850	-0.950
jMenora	13333	0.640	0.580	0.580	-0.060
Methanex	23500	10.350	10.150	10.200	+0.150
tMetroR A	61565	16.650	16.550	16.650	
tMetwerks	23800	17.250	16.600	16.750	-0.150
M Tempus	58500	0.730	0.700	0.730	+0.030
Mdlnd wal	3061	9.250	9.200	9.200	
jMimka M	43543	0.360	0.350	0.350	-0.040
jM DaNd	30500	0.490	0.450	0.490	+0.020
jMinorca	126578	4.300	4.000	4.000	-0.200
Mirandor	15300	0.530	0.530	0.530	
jMirspec	143450	3.550	3.050	3.100	-0.230
Mitel Corp	348600	9.300	9.000	9.000	-0.300
tMolson A	3100	22.950	22.600	22.950	+0.100
Moore	29900	25.750	25.500	25.600	+0.200
Morgn Hy	6300	4.000	3.950	3.950	-0.050
jMurgor	2000	0.700	0.700	0.700	-0.020
jNAR Res	750	1.350	1.350	1.350	+0.100
New Alta	voir plus bas				
Nfldl L 50	100	8.000	8.000	8.000	-0.250
Nfldl L 25	975	7.250	7.150	7.150	-0.350
jNora exp	55300	1.580	1.480	1.500	-0.020
Nor Forst	1800	8.900	8.750	8.900	+0.050
Noranda	4350	28.500	28.250	28.250	-0.250
Nordex	300	22.450	22.400	22.450	-0.250
jNormab	26300	1.600	1.450	1.600	-0.060
Nor Tel	2603	74.000	73.450	73.850	+0.750
NovaCorp	17143	12.950	12.900	12.900	-0.050
N S Power	62798	12.150	12.050	12.100	
Noveder	7619	0.510	0.480	0.480	-0.040
Novic	8350	5.900	5.850	5.900	
Numac	1500	6.250	5.850	6.250	+0.050
jNymox	16010	16.000	15.750	15.750	+0.150
tOcel En b	2000	8.750	8.750	8.750	
Oico A	11500	0.660	0.580	0.600	-0.150
Ondaatje	20000	3.150	3.150	3.150	+0.050
tOnexCorp	2000	13.750	13.650	13.650	+0.150
tOptiGen	2400	8.700	8.500	8.500	
Orb ex A	51200	0.640	0.570	0.620	+0.020
Orex exp	19388	0.180	0.160	0.180	-0.010
Orezone	17900	1.150	1.150	1.150	
tOrient	23500	0.180	0.170	0.180	+0.020
tOrleans	6500	1.450	1.450	1.450	-0.050
Ormico	71500	0.335	0.315	0.335	+0.035
tOsha A	225200	22.250	22.200	22.200	-0.050

P àS

Palace	109300	0.135	0.125	0.135	
Pancdn Pt	250	52.800	52.800	52.800	-0.200
Pantoram	500	1.270	1.270	1.270	+0.020
Park Med	62950	1.800	1.700	1.710	-0.110
Peerless	2000	1.950	1.950	1.950	+0.100
Pegasus	1900	16.700	17.250	17.250	+0.750
Pengr Ene	voir plus bas				
Perkins P	700	4.700	4.700	4.700	+0.050
Petro Can	37390	17.450	17.350	17.400	+0.100
PetroCan i	voir plus bas				
Philip Env	500	11.300	11.300	11.300	-0.100
PhoenixLS	6750	18.000	17.750	17.750	+0.150
Pta Dome	83730	35.250	34.750	35.000	-0.800
tPlextar	8700	0.700	0.660	0.680	-0.020
PCS Inc	1300	86.250	85.000	85.500	-0.600
Power Cr	21960	22.200	21.900	22.100	-0.200
PowCpr E	345	16.000	16.000	16.000	
Power Fin	9629	38.000	37.750	37.750	-0.250
Prerdor	3300	10.650	10.620	10.650	+0.100
Pro-Or	15000	0.420	0.400	0.420	+0.020
Procolor	36400	2.400	2.000	2.100	-0.200
Provign	7532	7.400	7.250	7.250	
Q E X	240	0.520	0.520	0.520	
Que Tel	650	21.500	21.400	21.400	
QuebecorA	2200	21.950	21.700	21.950	+0.200
QuebecorB	5626	22.100	21.850	22.100	+0.400
RY S Wts	voir plus bas				
Radios A	11700	5.900	5.800	5.900	+0.200
Radisson	116482	0.640	0.620	0.630	
jRanmkr	2850	4.550	4.550	4.550	-0.200
RangerOil	635400	10.800	10.200	10.200	-0.100
Renaisnce	5000	35.750	35.750	35.750	-0.250
tRepap	4625	5.300	5.250	5.300	-0.050
Richelieu	800	7.000	7.000	7.000	+0.200
Richmont	36411	5.000	4.800	5.000	
Rio Algom	2200	27.650	26.600	27.000	
RiCanfin b	500	32.450	32.000	32.400	
RogerC B	2000	13.650	13.600	13.600	-0.050
Rolland	200	8.000	8.000	8.000	+0.500
Royal Avi	500	2.800	2.000	2.800	
tRoyal Pls	360	21.450	21.450	21.450	+0.450
tSNC A	168285	10.250	10.250	10.350	+0.050
SR telcom	60720	12.900	12.600	12.600	-0.100
San Fra A	500	1.050	1.050	1.050	
San Fr B	3000	1.200	1.200	1.200	
Sani Mo a	2000	1.200	1.200	1.200	-0.050
Saturn S	500	13.500	13.500	13.500	+0.100
Sceptre	121470	9.550	9.250	9.500	+0.350
tScott Hos	14625	13.150	12.100	12.100	-0.050
Seagram	6400	44.400	43.000	43.000	
Sears Can	2500	7.500	7.500	7.500	+0.050
tSemitec a	7800	7.300	7.100	7.150	-0.200
Shell Can	600	47.750	47.750	47.750	-0.250
Shermag	91800	5.400	5.150	5.350	+0.250
Shrdt ct	70000	7.250	7.250	7.250	+0.200
Shrmax	200	1.800	1.800	1.800	
Skid	1600	7.250	7.250	7.250	
Sirios	3000	0.530	0.530	0.530	+0.010
tSocanavA	1200	0.330	0.330	0.330	
jSemafo	29855	9.000	7.800	8.100	-1.000
Sodisco	101000	0.160	0.150	0.150	-0.020
Southam	7450	15.850	15.850	15.850	-0.150
Spar Aer	883	10.750	10.550	10.750	+0.150
Speedwar	17600	7.200	6.600	7.000	+0.350
St Genev	10250	1.700	1.660	1.660	-0.090
StLaurent	3510	18.000	17.900	18.000	+0.100
Stel 1.94	600	24.650	24.650	24.650	+0.100
Stelco A	3600	6.350	6.250	6.250	-0.100
Stela Jone	5000	2.000	2.000	2.000	+0.100
Stone	360	16.850	16.850	16.850	+0.250
Stratm A	5000	0.850	0.850	0.850	-0.010
Sullidén	5188	0.770	0.750	0.750	-0.020
Suncor	1513	42.800	42.450	42.600	-0.050
Suncor ir	voir plus bas				

TàZ

tTSITelsy	1500	1.850	1.850	1.850	
TVX Gold	32850	11.300	11.100	11.100	-0.250
Talisman	665	32.900	32.800	32.800	
Tandem	125726	2.500	2.200	2.200	-0.200
Tarragon	5500	13.750	13.700	13.750	+0.100
Teck A	350	29.750	29.750	29.750	-0.750
tTeck B	250	29.800	29.800	29.800	-0.200
tTel Mt B	700	17.000	16.750	17.000	+0.250
Teleglobe	9640	21.350	20.600	21.350	+0.650
Telus	46066	19.150	18.050	18.100	+0.050
Tembec A	11050	9.450	9.350	9.400	-0.050
Tempi.em	voir plus bas				
tTheraTech	3650	3.850	3.800	3.900	+0.250
ThomCor	3363	22.700	22.400	22.400	-0.300
Tiomin	22000	3.500	3.450	3.500	
TrAlta Co	28306	14.600	14.500	14.500	
TrCan Pl	239312	20.400	20.350	20.400	
TrCan 2.8	300	44.000	42.500	44.000	+1.000
Transal	29767	24.850	24.000	24.000	
Transwest	1000	1.050	1.020	1.050	-0.020
Triton Fin	1000	5.400	5.400	5.400	+0.050
Trimac	719	13.100	13.100	13.100	
Trimark	1200	52.000	51.500	52.000	+0.250
Trizec	4000	19.200	19.200	19.200	
Trizec wts	8928	1.150	1.100	1.100	
Uni-Select	9544	10.500	10.400	10.550	-0.050
Unican A	100	21.150	21.150	21.150	-0.300
tUnican B	200	21.050	21.050	21.050	-0.200
tUniforet	7300	4.850	4.600	4.750	
Un Domin	2680	30.850	30.450	30.450	-0.550
Univ Info	500	3.500	3.500	3.500	-0.250
tV Houtte	425	19.350	19.350	19.350	-0.050
tVaug A	18600	7.350	7.150	7.150	-0.150
VenCan	38500	0.520	0.460	0.460	-0.040
Ventel	22000	0.430	0.410	0.430	
Videotron	12000	12.900	12.850	12.850	
tVior	40000	0.200	0.190	0.190	-0.010
tVirginia	17610	2.600	2.550	2.550	-0.100
tVogue	2000	4.750	4.700	4.700	-0.050
Wascana	40225	13.300	13.000	13.050	-0.200
Westbn wt	6800	1.550	1.500	1.550	+0.050
Westburne	5300

Noranda F	98072	9.000	8.800	8.900	+0.050
Noranda I	120116	28.500	28.200	28.200	-0.300
Nornda I C	400	25.300	25.300	25.300	+0.100
Norcen	43122	22.800	22.550	22.650	-0.050
NA Palldm	3400	8.000	7.750	8.000	+0.250
North West	67800	8.500	8.000	8.500	+0.550
Nor Orion o	103200	6.800	6.750	6.800	+0.050
Nor Tel	120036	74.250	73.250	73.850	+0.750
Northfld o	103700	1.800	1.700	1.740	-0.060
Northgat	105	1.350	1.350	1.350	-0.030
Northrk	20845	8.900	8.750	8.750	-0.050
Northstr E	203500	13.100	13.000	13.050	0.000
Northway o	48975	0.600	0.550	0.550	-0.050
Nova Corp	282224	13.000	12.900	12.900	0.000
NS Power	65771	12.150	12.050	12.100	+0.050
NS pwr a p	900	25.750	25.750	25.750	-0.200
Novagld o	30119	0.210	0.190	0.190	-0.010
Novicourt	1200	5.900	5.850	5.900	+0.150
Nowsco W	9144	35.000	34.950	35.000	+0.050
Nu Gro o	19300	1.400	1.350	1.400	+0.070
Nufort R o	4900	1.200	1.150	1.150	0.000
Nugas	5300	2.150	2.150	2.150	-0.050
Nuimsco o	125026	3.550	3.350	3.370	-0.180
Numac Eng	14671	6.300	6.250	6.250	0.000
OGY Petr o	266490	0.710	0.700	0.700	0.000
Ocelt en B f	9000	8.750	8.750	8.750	0.000
Offshore o	7500	2.750	2.550	2.550	-0.150
Oiltec res o	26500	1.160	1.140	1.140	-0.010
Okanagn A f	1500	2.150	1.850	2.150	+0.300
Okanagn B	1000	2.400	2.400	2.400	-0.100
Olympia a o	21640	0.690	0.660	0.680	+0.030
Ondaatje	12500	3.100	3.050	3.100	+0.050
Onex C f	9418	13.750	13.600	13.600	0.000
Opawica o	13000	2.200	2.100	2.100	-0.050
Optima o	8600	4.250	4.150	4.150	-0.100
Optimum o	5200	8.750	8.500	8.750	+0.250
Orbit	96676	1.170	1.100	1.100	-0.040
Orbit 2 p	2000	10.000	9.750	10.000	+0.500
Orvana o	77325	9.100	8.500	8.700	-0.300
Oshawa A f	5360	22.300	22.200	22.200	-0.050
Oxl Prop	5682	7.750	7.500	7.750	+0.250

P à S

PC Docs	48608	30.000	29.100	29.100	-0.900
Pacalta	37540	5.500	5.250	5.450	+0.200
Pac Gld o	20000	0.290	0.240	0.290	+0.030
Pac NthA f	4025	18.100	18.050	18.100	0.000
Pacrim	6000	0.750	0.730	0.750	+0.150
Paige o	500	0.390	0.390	0.390	-0.010
Pallet	314300	0.500	0.480	0.490	-0.005
Paloma P	1500	2.500	2.410	2.410	-0.090
Pan Amr o	138125	10.500	10.250	10.300	-0.150
Pan east o	7175	3.900	3.850	3.900	+0.050
PanAtlas o	1625	0.850	0.810	0.810	-0.070
PanCan P	12412	53.000	52.100	52.100	-0.900
Pangea o	25278	5.600	5.150	5.150	-0.450
Pantorma	9000	1.300	1.270	1.300	+0.050
Paragon et	1000	1.850	1.850	1.850	-0.050
Paragon	20078	2.400	2.400	2.400	-0.050
Parmit R	800	15.000	14.750	14.750	0.000
Parkland	1700	7.850	7.850	7.850	-0.350
Patheon	23800	1.620	1.550	1.600	+0.070
Pe Ben O	14500	2.500	2.500	2.500	0.000
Peerless	500	2.000	2.000	2.000	+0.100
Pega Cap o	100000	0.080	0.070	0.070	-0.020
Pegasus	7900	18.100	17.200	17.200	-0.900
Pembridge	3568	8.150	8.050	8.050	-0.200
Penn West	13710	8.000	7.900	7.950	+0.150
Pentland o	11000	1.900	1.790	1.800	-0.070
Perle sys	5360	6.400	6.300	6.350	+0.200
Peterbrg o	4900	8.650	8.500	8.650	+0.650
Petro C CV	53024	17.500	17.350	17.350	0.000
Petro C Cp	5000	8.550	8.550	8.550	0.000
Petro C Pr	1000	8.550	8.550	8.550	0.000
Petro C Rt	1000	0.000	0.000	0.000	0.000
Petro C Wt	1000	0.000	0.000	0.000	0.000
Petrogen	1000	0.000	0.000	0.000	0.000
Petrolog	1000	0.000	0.000	0.000	0.000
Petromet	500	2.550	2.550	2.550	-0.150
Petronep	8013	1.000	0.960	0.960	-0.010
Petrostar	31578	1.640	1.600	1.640	+0.040
Philip Env	59709	11.450	11.200	11.400	0.000
Phnx Intl	20525	17.750	17.600	17.600	-0.100
Pinacle R	24500	16.250	16.000	16.000	0.000
Pioner M o	59500	0.310	0.295	0.295	-0.015
Place Res	10000	1.920	1.820	1.920	-0.020
Placer Dm	967504	35.400	34.700	35.000	-0.750
Plantree	2800	9.100	8.900	8.900	-0.250
Planvest o	18200	1.600	1.500	1.500	+0.050
Platnva As o	38800	3.300	3.150	3.150	-0.150
Platnva Sp o	52000	3.200	3.100	3.100	-0.100
Poco Pete	28982	11.150	11.100	11.100	0.000
Pointer o	77100	3.250	3.000	3.000	-0.400
Polyair	113500	6.100	6.050	6.100	+0.050
Ptash Cor	17697	87.000	84.500	84.750	-1.350
Powr Cor f	38575	22.100	21.800	22.000	-0.300
Powr C 1p	4500	45.500	45.000	45.000	-1.000
Powr Fin	5098	38.000	37.500	37.500	-0.500
Pwr Fin A	1600	22.700	22.400	22.700	0.000
Pwr Fin B	10600	26.900	26.650	26.750	+0.050
Precsn D A	4261	29.000	28.250	28.300	-0.700
Premdor	8000	10.650	10.400	10.400	-0.200
Premr Cdn	12250	25.000	24.900	24.900	-0.600
Prime res	17849	11.500	11.100	11.100	-0.600
Primex F	1050	7.600	7.600	7.600	0.000
Princeton	100550	0.450	0.420	0.430	-0.015
Princetn w	8500	0.150	0.150	0.150	0.000
Printera	500	2.500	2.500	2.500	+0.100
Profco o	58000	3.760	3.650	3.750	+0.090
Profco w o	559116	0.980	0.930	0.980	+0.010
Promis sys	2600	4.000	3.900	3.900	+0.020
Provigo	361	7.250	7.250	7.250	-0.150
Provigo P	400	25.500	25.500	25.500	+0.050
Prudential	8000	13.500	13.000	13.500	-0.250
Purcell o	19800	0.370	0.310	0.350	-0.050
Pure Gld o	342903	0.285	0.265	0.270	0.000
Pursuit o	549000	0.910	0.860	0.900	-0.010
QLT Phi o	25655	29.500	29.050	29.250	-0.250
QMedia o	209500	0.560	0.500	0.540	+0.040
Q Zar o	6200	8.050	7.500	8.050	+0.350
QSound o	2950	4.000	3.850	4.000	-0.070
Que Tel	300	21.350	21.350	21.350	-0.150
Que Tel 76	100	20.000	20.000	20.000	+0.500
Quebecor A	3405	22.150	21.650	22.150	+0.400
Quehcor B f	6605	22.150	21.800	22.100	+0.400
Qbcr print f	4101	23.200	23.100	23.200	+0.050
Queenstak	189903	2.870	2.520	2.600	-0.250
Quenstn M	45337	2.350	2.260	2.350	-0.050
Quensway	60135	12.950	12.400	12.400	-0.500
Quest Cap o	2500	1.400	1.300	1.400	0.000
Quest Int o	135300	1.800	1.740	1.800	+0.100
Questar E o	43643	0.650	0.620	0.620	0.000
Quorum	4480	7.000	7.000	7.000	-0.100
Quorum u	11250	6.600	6.500	6.600	+0.150
RTO Ent	46500	3.050	2.670	3.050	+0.400
Rand a tech	156855	31.000	30.750	30.750	0.000
Ranger	1102750	10.850	10.150	10.250	-0.050
Rayrock f	11150	10.000	9.800	10.000	0.000
Rea Gld o	31650	3.230	3.110	3.200	0.000
Recept o	16000	0.800	0.750	0.750	-0.020
Redaurm o	160500	1.180	1.100	1.100	-0.050
Redfern o	5760	2.400	2.250	2.250	-0.050
Redman A f	1800	14.800	14.750	14.750	-0.250
Reko Intl	69250	3.250	2.900	3.000	+0.200
Remingtn	13900	6.100	6.000	6.000	-0.100
Rensanc	104427	36.000	35.650	35.650	-0.350
Repadre	47900	6.150	6.000	6.050	+0.050
Repap ent	175600	5.300	5.200	5.250	-0.100
Reserve o	217704	1.290	1.250	1.250	-0.050
Rescan	440	2.050	2.050	2.050	+0.020
Revenue P	5000	2.750	2.700	2.750	+0.050
Richtrid A	111200	4.600	4.500	4.500	-0.100
Richmont	10300	5.000	4.800	5.000	+0.100
Rigel eng	345250	13.500	13.100	13.400	+0.200
Rio Algom	7141	27.050	26.500	27.000	-0.050
Rio Alto	52774	7.100	7.000	7.000	0.000
R narcsea o	13200	4.900	4.900	4.900	-0.100
River gold o	9100	4.500	4.200	4.250	-0.100
Riverside	35	18.000	18.000	18.000	0.000
Rogrs Cn bl	800	33.700	33.400	33.400	+0.050
Rogers B f	111965	13.650	13.550	13.650	0.000
Roman	3200	1.300	1.300	1.300	0.000
Roxmark o	20000	0.210	0.210	0.210	0.000
Ry aviation	100	2.780	2.780	2.780	-0.210
Royal Brk	610130	32.050	31.750	31.800	-0.100
Ryl Bk E	100	99.000	99.000	99.000	+1.000
Ryl Bk F	2830	28.500	28.300	28.400	+0.150
Ryl Bk G	1500	28.450	28.450	28.450	-0.050
Ryl Bk J	4400	27.500	27.300	27.300	0.000
Ryl Lepg L	60000	2.150	2.150	2.150	-0.050
Ryl Oak	1787440	9.350	9.100	9.150	-0.150
Ry plastics f	27811	21.700	21.300	21.500	+0.100
Royceffd o	13372	5.000	4.900	5.000	0.000
Russel A	11512	3.800	3.550	3.550	-0.300
Russel C	600	20.800	20.750	20.800	0.000
SNC lavn a f	10065	10.350	10.250	10.250	-0.050
SR Telcom	22910	12.750	12.550	12.600	-0.150
St Andrw o	7000	0.320	0.300	0.320	+0.020
St Geneve o	31500	1.750	1.650	1.690	-0.060
St Laurent	13465	18.000	17.750	17.750	-0.250
StL CemA f	5500	9.400	9.300	9.400	+0.100
Salix o	1850	6.750	6.750	6.750	0.000
Samoth C	221805	5.100	4.900	5.100	+0.050
San Andr o	19500	1.400	1.350	1.400	+0.100
S Fernand o	47700	1.000	0.980	1.000	0.000
Santa Crz o	112576	2.050	1.950	1.950	-0.120
Sask Wht B	16101	15.500	15.400	15.400	0.000
Saturn	2300	13.500	13.500	13.500	+0.250
Scaffold	2000	1.650	1.600	1.600	-0.100
Sce Inv At	12100	89.000	87.500	89.000	+1.500
Sceptre R	7427499	9.550	9.250	9.550	+0.400
Scimitar o	110000	0.650	0.620	0.650	+0.050
Scintrex	11000	21.000	19.600	21.000	+1.350
Scorpsno	49790	7.100	7.000	7.100	-0.600
Scot Paper	2400	24.500	24.000	24.000	+0.500
Scotia Spit	3125	13.750	13.600	13.750	+0.150
Scotia Spl p	7200	20.000	19.900	19.950	+0.050
Scotts f	3580	12.150	12.000	12.100	-0.050
Seagram	158678	48.400	47.850	47.850	-0.050
Sears Can	15980	7.500	7.300	7.400	+0.050
Second Cp	6760	13.000	12.500	12.500	-0.250
SemiT At	17755	7.350	7.100	7.150	-0.200
SemiT B	7500	7.150	7.100	7.100	-0.250
Serenpet	18388	3.400	3.200	3.250	-0.050
ShawC B f	8100	10.000	9.750	9.750	-0.250
Shaw I A	5820	16.700	16.500	16.500	-0.050
Shell Can	38574	48.000	47.300	47.300	-0.500
Sherritt E	36566	7.500	7.150	7.250	+0.200
Sidus sys	4000	5.050	5.000	5.000	-0.050
Sikaman o	350600	0.130	0.110	0.120	0.000
Silcorp	4300	13.250	12.750	12.750	-0.250
Simmond	27340	5.250	5.000	5.150	-0.300
Sino For Ao	36400	1.570	1.500	1.570	+0.070
Skyjack	5737	49.000	48.000	46.500	-0.500
Sleeman B	126695	6.500	6.350	6.350	-0.100
Slocan F	68031	15.100	14.900	15.000	+0.100
S Louvem o	10500	0.400	0.400	0.400	0.000
Sodisco	600	0.160	0.160	0.160	0.000
Softkey S	2000	38.000	37.000	37.000	+0.500
Softquad o	4519	9.000	8.450	9.000	+0.250
Sld state	4600	2.190	2.190	2.190	-0.030
Solitario o	10500	1.950	1.900	1.950	+0.050
Sonora o	15500	0.280	0.250	0.250	+0.020
Sth china f	2000	0.680	0.680	0.680	-0.040
Southam	91915	15.950	15.800	15.850	-0.150
Sth africa o	65500	0.800	0.780	0.780	-0.010
Southern o	31042	7.300	7.250	7.250	-0.100
Sthrnera w o	500	4.000	4.000	4.000	+0.150
Southwrd	7700	1.110	1.100	1.110	+0.010
Southwst o	9785	20.950	19.500	20.300	-0.700
Spar Aero	23695	10.750	10.550	10.600	+0.100
Spectra	400	2.400	2.400	2.400	-0.150
Spectra a f	700	2.210	2.210	2.210	+0.010
Spectral	4220	8.850	8.700	8.800	0.000
Spectrum	1200	15.500	15.500	15.500	-0.250
Speedware	50375	7.250	6.750	7.100	+0.350
Spédcy M	5000	9.700	9.700	9.700	-0.150
Stackpole	800	11.150	11.050	11.150	+0.100
Stamped	23700	5.150	5.100	5.100	-0.100
Stanley	1000	5.750	5.750	5.750	-0.050
Stat Data	3300	3.800	3.750	3.800	+0.050
Startech	10510	9.700	9.500	9.550	-0.200
Stelco A	30880	6.300	6.250	6.250	-0.150
Stelco B pi	189	24.500	24.500	24.500	-0.250
Stelco C p	3900	24.650	24.600	24.650	+0.050
Stella jones	4400	2.000	1.950	2.000	+0.150
Stessgen o	23825	4.750	4.650	4.700	0.000
Stone cons	11351	16.700	16.650	16.650	+0.100
Stone A p	3	21.400	21.400	21.400	0.000
Strong equ	1800	6.450	6.300	6.300	0.000
Stroud o	39000	0.250	0.240	0.250	0.000
Sud Cont o	200	13.750	13.750	13.750	-0.050
Summit R	15700	5.900	5.900	5.900	-0.200
Summo M o	11000	2.340	2.250	2.250	-0.100
Sun Ice Ltd	9800	0.750	0.750	0.750	+0.030
Suncor	20611	42.600	42.500	42.500	-0.200
Surrey mt f	2558	10.750	10.650	10.650	0.000
Suzy Shier f	500	6.750	6.750	6.750	0.000
Synsorb	20800	2.900	2.750	2.750	-0.150
Systems	70500	2.990	2.750	2.840	+0.260

T à Z

TH Res o	98078	0.285	0.250	0.260	+0.020
TLC Laser o	3838	6.300	6.000	6.000	-0.250
TSB Intl	86750	8.400	8.250	8.250	-0.350
TSC Shn A	8900	1.150	1.110	1.150	+0.050
TVI Pac o	213100	2.140	2.020	2.020	+0.040
TVX Gold	307945	11.300	11.100	11.100	-0.250
Talisman	138218	33.000	32.750	32.800	0.000
Taro Ind	1000	4.250	4.200	4.200	-0.250
Tarragon O	155686	13.750	13.650	13.700	+0.050
Tarxien	3800	8.200	8.100	8.200	-0.050
T Flavors o	40225	2.700	2.550	2.660	+0.130
Teck Cor A	100	31.000	31.000	31.000	0.000
Teck B f	59480	30.000	29.750	29.950	+0.150
Tecsyn	88400	0.800	0.750	0.770	+0.010
Tee Comm	26490	14.500	14.200	14.250	-0.100
Tee Com w	10500	2.900	2.750	2.750	-0.050
Teklogix	2000	13.400	13.000	13.400	-0.100
Tel Nt Cap	10000	6.500	6.500	6.500	-0.100
Teleglobe	13593	21.250	20.600	21.250	+0.650
Teiglb 5 40	800	24.400	24.400	24.400	-0.050
Telepal-li o	26289	2.750	2.650	2.710	+0.110
Telesys 1	1600	26.000	26.000	26.000	0.000
Telular o	14000	2.650	2.540	2.650	0.000
Tembec A	363800	9.450	9.350	9.350	-0.100
Terra inc	16	18.500	18.500	18.500	0.000
Tesco	82471	11.900	11.600	11.800	+0.050
Tesma A	6125	9.650	9.600	9.600	0.000
Tex Cap p	2400	25.250	25.250	25.250	+0.150
Texas o	13400	0.690	0.640	0.680	+0.020
ThomCor	412310	22.200	22.400	22.400	-0.300
Thundrw o	156500	0.415	0.390	0.400	-0.020
Tidal res o	138938	1.900	1.800	1.900	+0.100
Timberwst	7645	15.250	15.000	15.000	-0.200
Tintina o	3000	1.500	1.500	1.500	0.000
Tiomin o	23900	3.500	3.450	3.450	-0.050
Tstone o	26900	2.050	1.880	1.880	-0.120
Toromont	855	16.050	16.000	16.050	0.000
Tor Dm Bk	1972646	25.000	24.700	24.700	-0.150
TD Bk H	7400	28.000	27.400	27.400	-0.400
TIPS	186025	26.950	26.850	26.850	-0.100
HIP	62139	31.300	31.150	31.150	-0.150
Tor Sun	4950	17.000	16.550	16.550	-0.200
Torrngtn	13813	5.250	4.850	4.850	-0.400
Torstar B f	3700	25.200	25.200	25.200	+0.050
Total Pet	2500	15.750	15.750	15.750	0.000
Trans Dom	48300	0.400	0.370	0.370	-0.030
Trat corp	152478	14.600	14.500	14.500	-0.100
TrAlta U	500	25.150	25.150	25.150	+0.150
TUthi 840	1000	27.000	26.750	26.750	-0.250
TrCan PL	2995579	20.450	20.350	20.400	0.000
Transwest	59900	1.060	1.000	1.050	0.000
Tremnco o	26500	1.070	0.960	1.070	0.000
Tri Link	3600	15.750	15.750	15.750	0.000
Tri Origin o	11300	1.650	1.600	1.600	-0.090
Triam Aut	1000	3.750	3.750	3.750	+0.200
Tridel Ent	3200	1.000	0.950	1.000	+0.050
Trillion o	305792	6.500	5.800	5.800	-0.100
Trilon A	54500	5.400	5.300	5.300	0.000
Trilon Fin I	52800	17.350	17.050	17.100	-0.250
Trilon Fin II	1200	17.250	17.000	17.000	0.000
Trimac	10165	13.200	12.900	12.950	-0.050
Trimrk Inl	17885	52.000	51.900	51.900	-0.050
Tritech	7875	20.750	20.750	20.750	0.000
Triton Mn o	99700	8.000	7.750	7.750	-0.500
Triumph	12260	2.800	2.700	2.800	-0.150
Trizec	18949	10.250	10.200	10.200	0.000
Trizec A w	10081	1.100	1.000	1.100	0.000
Trojan tech	14500	15.000	14.500	15.000	+0.250
Truax A	44000	1.200	1.200	1.200	0.000
Tudor o	31000	0.440	0.420	0.420	+0.010
Tyler R o	4000	0.510	0.490	0.490	-0.010
Ulster P	21415	9.850	9.750	9.850	+0.050
Unican A	1000	21.250	21.250	21.250	+0.150
Unican B f	2686	21.300	21.100	21.300	-0.100
UGas 54	25	42.500	42.500	42.500	0.000
UGas 6 pr	75	40.000	40.000	40.000	0.000
Un Corp	2833	35.250	34.600	35.000	-0.250
Un Domin	60545	30.950	30.250	30.250	-0.950
Un grain f	1192	9.550	9.550	9.550	0.000
U Keno	18200	2.150	1.900	1.900	-0.160
U Rayore o	88650	0.460	0.460	0.460	-0.030
Un Reef o	5390	0.570	0.570	0.570	+0.010
Un Tri Star	2940	3.600	3.500	3.500	-0.100
Upper Can	16900	5.800	5.500	5.600	-0.200
Upton res	20425	4.350	4.200	4.300	+0.150
Utility A	20900	25.400	25.200	25.300	+0.050
Vengold o	79750	1.650	1.500	1.600	+0.040
Vengld B wo	7500	0.610	0.610	0.610	0.000
Ventra Gr	17800	1.950	1.850	1.950	+0.070
Veritas	6441	17.500	17.200	17.300	+0.050
Versacold	1300	9.550	9.550	9.550	-0.200
VHom A f	55800	6.850	6.600	6.750	+0.250
Vicery R	109941	8.500	8.200	8.300	+0.200
Videotm f	6500	12.850	12.850	12.850	0.000
Vincor I	392660	8.250	8.050	8.200	+0.150
Viridian	43272	17.900	17.750	17.800	+0.050
WFI ind o	5700	1.180	1.100	1.180	+0.130
WIC B f	1900	20.500	20.500	20.500	-0.050
Wajax	400	13.000	13.000	13.000	+0.150
Wall Fin	3000	3.000	2.950	2.950	+0.050
Wascana	1249650	13.250	13.000	13.100	-0.150
Weldwod	31750	39.700	39.600	39.600	0.000
Wescam	29200	7.400	6.900	7.400	+0.600
Wescst A f	4025	27.000	26.500	27.000	+0.500
West Fras	14319	33.050	33.000	33.000	+0.200
Westar Gr	1344	28.250	28.250	28.250	-0.250
Westburne	11400	10.150	10.000	10.000	-0.050
Westburn w	50	1.450	1.450	1.450	0.000
Wcoast E	142015	20.550	20.350	20.500	+0.150
Wcoast 2 p	400	27.300	27.200	27.200	-0.100
Wcoast 4 p	100	26.550	26.550	26.550	0.000
W Copper o	7740	2.090	1.950	2.090	+0.040
W Garnet	6125	5.450	5.250	5.250	0.000
Wstm star	72150	43.500	43.000	43.000	+0.150
Westfort o	15666	0.270	0.230	0.270	+0.010
Westmin	76800	8.350	8.100	8.100	-0.300
Westmin p	2300	25.450	25.050	25.050	-0.400
Westmin w	9150	1.200	1.150	1.200	-0.150
Weston	12900	47.000	46.100	47.000	+0.500
Westrex o	40000	0.365	0.360	0.360	-0.005
Wstward A	33900	1.250	1.110	1.110	-0.100
Wharf	25000	8.500	8.300	8.300	-0.200
Wheaton o	61000	1.000	0.990	0.990	0.000
Whet 97w o	5000	0.400	0.400	0.400	0.000
White rose	100	2.100	2.100	2.100	+0.100
William o	182250	1.800	1.680	1.680	-0.100
Willam u	10039	26.000	25.500	25.500	-0.300
WW Mnrl o	102775	1.400	1.280	1.380	+0.080
X Cal o	33500	1.000	0.930	0.930	-0.020
XL Foods	6000	1.250	1.250	1.250	+0.050
Xillix	136513	4.500	4.150	4.500	+0.250
YBM Mag	11452	6.000	5.850	6.000	+0.100
Yamana o	49933	4.250	3.900	3.950	-0.250
Yogen Fru o	107752	3.690	3.510	3.570	-0.080
Zargon	3600	1.840	1.840	1.840	0.000
Zenon o	46450	4.700	4.450	4.700	+0.250

DEBENTURES

Air Can d	25	100.750	100.500	100.750	+0.250
Avenor d	10	115.000	115.000	115.000	0.000
Brascan D	14	123.000	123.000	123.000	0.000
CFCF Deb	15	110.000	110.000	110.000	0.000
Cambrdg B d	308	93.250	92.000	92.000	-1.000
Cambr 7.5 d	365	86.500	86.000	86.250	-0.500
Cdn WnB d	188	101.000	100.750	100.750	-1.250
Centrld D	134	101.500	101.250	101.500	0.000
Domco deb	140	110.000	110.000	110.000	+1.000
Hollinger D	105	98.500	98.100	98.500	+0.200
Immel deb	25	100.500	100.500	100.500	-0.500
Markbr deb	100	61.000	61.000	61.000	0.000
Petromt D	40	81.000	80.750	81.000	+0.500
Talsmn deb	7	100.300	100.300	100.300	+0.250
Twc Com D	25	118.500	117.000	118.500	+0.500

DERENTURES IN US FUNDS

Horsham D	10	97.000	97.000	97.000	-2.000
Horsh D V	4	99.500	99.500	99.500	-1.500
Tembec d u	109	103.500	103.500	103.500	-0.500

PARTIALLY PAID SHARES

oRevenus N A	8.84	nEquilibré	14.17	oExt Orient	5.03
oRER Obl Mond	9.05	nOblig Can	10.92	oCroissance	5.83
oPet Cap Amér	13.54	nRevenu Div	11.72	oJapon	4.25
Fidelity US		nNouv Marchés	8.64	oAmer Fort Crois	13.35
ouMixte Mond US	9.64	nActions	16.29	oAmer Rép Actif	5.39
ouObMarEmerg US	7.26	nCrois Euro	12.01	oMnd Equ REER	5.13
ouPtt MarEmerg US	10.70	nOblig Intl	10.21	oMnd FortCr	5.10
ouCrois Euro US	12.66	nYnHypothécaires	11.02	oMnd Act	9.54
ouExt-Orient US	20.11	nCr cap peu élev	13.25	oMnd Crois REER

Petites annonces

Une de nos conseillères



CLAIRE

- 545-4014 SAGUENAY
- 668-4506 ALMA et les environs
- 679-3832 SAINT-FÉLICIEN et les environs

INFORMEZ-VOUS SUR NOS PETITES ANNONCES DE STYLE COMMERCIAL

PRIÈRES:..... 35,00 $
AVIS DE DÉCÈS:.... 75,00 $

Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.

Aucune facturation.
Acceptons les chèques, cartes de crédit.

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1

INFORMATIONS GÉNÉRALES

QUOTIDIEN
Toute annonce réservée avant 16 h 30 pourra être publiée le lendemain.
Toute correction ou annulation devra être faite avant 16 h 30 pour être effective le lendemain.

PROGRÈS-DIMANCHE
Toute annonce réservée au plus tard le vendredi à 16 h 30 pourra être publiée le dimanche suivant.
Aucune annonce ne peut être corrigée ou annulée après 16 h 30 le vendredi précédant la parution.

RESTRICTION
L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable.

VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?
Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

TARIFS

10 mots ou moins QUOTIDIEN
1 jour..... 6,70 $
2 jours..... 8,15 $
3 jours..... 9,60 $
4 jours..... 11,05 $
5 jours..... 12,50 $
6 jours..... 13,95 $

10 mots ou moins PROGRÈS-DIMANCHE 8,75 $

Mots additionnels: 0,40 $ mot/par semaine
●
Lettrage majuscule
Caractères gras
Encadrement
Titre centré
3,00 $ par semaine
●
AVEC PHOTO: 6,25 $ par parution

HEURES D'AFFAIRES
8 h 30 à 16 h 30
DU LUNDI AU VENDREDI

INDEX DES RUBRIQUES

IMMEUBLES COMMERCIAUX 100
Bâtisses commerciales 101
Blocs appartements 102
Bureaux à louer 103
Commerces à vendre 104
Commerces à louer 105
Entrepôts à louer 106
Fermes 107
Garages 108
Locaux à louer 109
Terrains commerciaux 110

HABITATIONS RÉSIDENTIELLES 200
À partager 201
À vendre ou à louer 202
Chalets à vendre 203
Chalets à louer 204
Chambres à louer 205
Condominiums à vendre 206
Condominiums à louer 207
Logements à louer 208
Maisons à vendre 209
Maisons à louer 210
Maisons mobiles à vendre ..211
Maisons mobiles à louer 212
Terrains à vendre 213

VÉHICULES 300
Abris d'auto 301
Autos à vendre 302
Avions à vendre 303
Bateaux à vendre 304
Camions à vendre 305
Camions 4X4 306
Campeurs à vendre 307
Fourgonnettes 308
Machinerie 309
Motos à vendre 310
Motos 3 et 4 roues 311
Motomarines à vendre 312
Motoneiges à vendre 313
Pièces et accessoires 314
Remorques à vendre 315
Souffleuses à vendre 316
Tracteurs à vendre 317
Véhicules divers 318

EMPLOI 400
Gardien(ne) demandé(e) ..401
Personnel demandé 402

FORMATION 450
Enseignement / cours 451

OCCASIONS D'AFFAIRES 500
Finances 501
Occasions d'affaires 502

SERVICES PROFESSIONNELS ..600
Construction / rénovation ..601
Impôt 602
Massage 603
Offres de service 604
Services de garde 605

MARCHANDISES ET SERVICES 700
À donner 701
À vendre ou à échanger 702
Ameublement 703
Animaux 704
Antiquités 705
Bois de chauffage 706
Coin du bébé 707
Demandé 708
Divers 709
Équipement de bureau 710
Équipement de commerce ..711
Ésotérisme 712
Marché aux puces 713
Matériaux de construction ...714
Poêle à bois 715
Réceptions 716
Santé 717
Vêtements 718
Ventes de garage 719

SPORTS / LOISIRS ..800
Articles de sport 801
Bicyclettes 802
Camping 803
Chasse et pêche 804
Musique et accessoires 805
Ordinateurs et jeux 806
Photos et vidéos 807
Piscines et acc. 808
Roulottes à vendre 809
Roulottes à louer 810
Vacances / voyages 811

AVIS 900
Activités diverses 901
Agences de rencontres.....902
Messages personnels 903
Perdu ou retrouvé 904
Recherche 905

NOUVEAU! OUVERT LE JEUDI JUSQU'À 19 H

100 IMMEUBLES COMMERCIAUX

104 Commerces à vendre

ÉBÉNISTERIE 25x70, tout équipée, chemin de la Réserve. Tél.:545-3818, après 18h00.

CHIBOUGAMAU: 2 motels: Motel Harricana Inc: un de 64 chambres avec 30 chambres bain masseur. "Unique au Québec". Un de 36 chambres. Restaurant salle à manger, bar. Tél.:418-748-7771, poste 708.

SALON de toilettage pour chiens et chats. Vous avez un cours en toilettage, en technique animale ou de l'expérience en ce domaine. Vous êtes prêt à travailler sans compter vos heures? Commerce établi depuis 7 ans au Sag-Lac-St-Jean. Peut créer 4 emplois pendant les périodes de pointe. Bilan comptable disponible. Cause: Santé. Très grosse clientèle. Agent s'abstenir. Tél.:549-8305 après 19h00

ST-LÉON, Tabagie avec service d'essence, restaurant, salon-bar, 2 logements, à prix réduit, cause: maladie. Tél.662-4000, 662-7155 André Côté, Immeubles Contact.

STATION DE SERVICE 3 portes avec essence. Roland Tremblay, Image 2000. Tél.:548-5164.

105 Commerces à louer

BAR A LOUER: Avenue Du Port, Tél.544-8718 (matin ou soir)

106 Entrepôt à louer

3,300 PIEDS CARRÉS, avec quai déchargement, Parc industriel, secteur Kénogami. Tél.542-4311, paget.690-5634, Michel

109 Locaux à louer

1145 THERESE-CASGRAIN (derrière Le Montagnais) 3 locaux, 1 de 600 pieds.carrés, 1 de 1200 pieds.carrés, et 1 de 1500 pieds.carrés. Tél.:543-8886.

CHICOUTIMI: centre-ville bureau ou commerce, rez-de-chaussée, 600 pieds carrés, libre immédiatement. Tél.543-9636, 545-4994.

CHICOUTIMI, Centre-ville, rue Riverin, pour salon de coiffure, bureaux etc. Prix à discuter. Tél.:549-9053, 549-4651.

CHICOUTIMI: chauffés, éclairés, entrées indépendantes. 1,452 pi.ca., 850 pi.ca., ainsi qu' espaces pour entreposage. Libre immédiatement. Tél.:543-3281.

CHICOUTIMI: Environ 550 pi.carrés et plus, coin Barrette-Malraux, bonne condition, idéal pour diététicienne, esthéticienne, notaire, avocat ou comptable. etc. Tél.545-3788

ESPACE LOCATIF COMMERCIAL
2001 rue Price, Jonquière, de 500 à 5,000 pieds.carrés disponibles prix variant de 3 à 8,00$ le pied carré, + frais communs. Améliorations locatives payées à 100% par le propriétaire. Tél.693-6309

ST-ISIDORE: Rivière-du-Moulin, locaux pour petites entreprises aussi entrepôts. Tél.:549-3065.

200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

203 Chalet à vendre

CAMP CHASSE ET PÊCHE, toute équipée au propane, chaloupe, canot, moteur, accessible en avion. Prix à discuter. Tél.:544-6871, 544-6710.

CAMP chasse: 12X20' avec tour, permis situé Lac Serpent, secteur Domtar. Tél.679-0806

FERLAND-BOILEAU: 20X24, près Rivière Ha Ha, sur terrain 300X500 pi.carrés, construction récente, finition non complétée, eau, fosse septique, chasse, pêche, hors zec, pas cher. Tél.673-7305

OU A LOUER: HÉBERTVILLE: Lac Vert, 16X20, meublé, 2 chambres, avec remise, tout équipé. Tél.344-1733

LAC GOTH St-Félix, magnifique site, vue panoramique, combustion lente, quai et remise neufs, moins de 30,000$. A voir. Tél.549-3897, 544-9225

LAC GOTH: St-Félix d'Otis: habitable à l'année, construction neuve, intérieur de rêve, sous-sol fini, remise, garage, terrain paysager. Tél.(514)374-1589, 544-5566.

AU DOMAINE Bouchard, St-Prime, 20X20, électricité, eau courante, 2 chambres, remise 8X12. Tél.547-5506, 251-2928.

LAC-JIM, St-Thomas, habitable à l'année, 1.1/2 étage, toit cathédrale, sous-sol, terrain 134x205', $60,000. Tél.:274-2312, 274-3965.

LAC-KÉNOGAMI: Chemin des Bouleaux, pas voisin proche avec petit chalet secondaire, bateau 14' moteur 50 forces. Tél.:549-6758

MONT-VALIN: à vendre ou à louer, hors zec, chasse et pêche, équipé. Tél.543-8880

ONATCHIWAY Secteur 8 Chutes, 4 saisons, poêle, réfrigérateur, lampes propane, fosse septique réglementaire. Acheteurs sérieux seulement. Tél.:542-9683.

RIVIERE-A-L'OURS, St-Ambroise, 20x20, habitable à l'année, plage privée. Tél:542-9925.

SECTEUR l'Ascension, maison-chalet, bord d'un magnifique lac, 2 acres de terrain. Tél.:347-5348.

ST-FULGENCE: endroit de rêve, 15 minutes de Chicoutimi, 30X32, meublé, terrain 110,000 pieds.carrés, 23,000 $. A voir absolument. Tél.549-5427

ST-FULGENCE: lac Xavier, habitable à l'année, tout équipé, chaloupe, pédalo, tél.:paget.690-5558, soir:543-3104.

ST-LÉONARD: 20X26', 3 chambres, avec remise, 12X12', grand terrain, Tél.:678-9690

ZEC MARTIN VALIN, Lac Bluteau, 24X24, entièrement meublé, propane, combustion lente etc. Tél.:545-3735

204 Chalet à louer

ANSE ST-JEAN rang Périgny, très propre, grand terrain, Tél.:543-0832, 272-2450.

AU CAMPING Domaine Lemieux: Saint-Léon de Chicoutimi: confortables, literie, plage de sable privée. Aussi terrains pour roulottes et tentes. Condo Camping: terrains à vendre. Nouveau en 1996: bar-terrasse. Tél.:481-2442.

DAM-EN-TERRE: 2 chambres, beau site, eau chaude, 1 au 14 juillet et 11 au 31 août. Tél.662-3726

LAC-CLAIR: disponible à partir du 25 août au ... beau chalet 100% bois naturel, entièrement meublé, 18x24, 3 étages. Magnifique terrain 48,000 pieds.carrés, remise, balançoire, aire de jeux, pergola, construction 1986. Tél.:549-9343.

LATERRIÈRE: portage Sud à la semaine, tout équipé, Tél.:693-8733

ST-FÉLIX-D'OTIS, Lac Otis, 3 chambres, tout fourni, à la semaine. tél.544-4919

ST-GÉDÉON Rang des Iles, bord de l'eau, deux chambres, site exceptionnel, près golf, libre 15 juin au 20 juillet, et après 17 août. Tél.:662-7416.

ST-GÉDÉON: bord du Lac, belle plage, grand terrain, disponible juillet et août. Tél.:345-2787.

ST-GÉDÉON: Relais des Bernaches et Domaine des Iles, chalets construction récente, très propres, grand terrain. Tél.345-8863, 693-3001

205 Chambres à louer

À 5 MINUTES Centre d'achat, Université, complètement neuf, propre, Tél.:693-3391.

A 5 MINUTES de l'Université: avec câble, stationnement, très propre. Tél.:690-1907.

A LOUER: Chicoutimi: chambres face Université derrière le Cegep. Tél.:545-0698.

ARRIERE Place Royaume, chambre 9X10, à 12X15, entrée indépendante, stationnement, cuisine, buanderie, télévision payante, téléphone, piscine. Faut voir. Tél.:540-0416, 690-5356.

CHICOUTIMI, arrière Place Royaume, près Cégep, Université, grande propre, laveuse, sécheuse, cuisine, entrée indépendante, non fumeur, Tél.:693-1956.

CHICOUTIMI: près Université, cégep hôpital, câble, laveuse sécheuse, stationnement, entrée indépendante, cuisine Tél.:549-3372

CHICOUTIMI: 2 grandes chambres meublées dans 9.1/2, 2 salles de bain, salon, cuisine, laveuse, sécheuse, câble, téléphone. Faut voir! Tél.:690-2609, 690-6924.

CHICOUTIMI: près cégep, université, hôpital, entrée indépendante. Avec vanité, grande fenêtre, cuisine communautaire. Tél.:549-8646.

CHICOUTIMI: Angoulème, cuisine et salon commun, 235$/mois. Tél.696-0457.

206 Condominiums à vendre

CHICOUTIMI: (place Royaume), 1190 Lorenzo-Genest, 2 chambres, nouvelle décoration, piscine, foyer. Prix spécial. CHICOUTIMI: (Place Saguenay), 444 Massenet, 3 chambres, 2 toilettes, nouvelle intérieure. Prix négociable. Faites vite. Benoit Ruelland 549-2305. Gagnon Immobilier Courtier.

JONQUIERE: 2256, Ste-Sophie, quartier St-Philippe, directement du propriétaire, 1,950 pieds finis, construction récente, foyer, verrière, patio, 2 salles de bains complètes dont une avec sauna. Pour rendez-vous, tél.:548-3936.

207 Condominiums à louer

SUPERBE CONDO, libre 1er juillet, bord de l'eau, plancher bois franc, foyer, garage, 670$/mois. tél.678-2382

208 Logements à louer

2.1/2, 3.1/2, rez-de-chaussée, éclairé, grandes fenêtres, réduit pour l'été. Tél:.678-1047.

4.1/2, CENTRE-VILLE: Chicoutimi, bel environnement, endroit tranquille, construction récente, à partir de 445$/mois. Tél.:545-6052, Nicole, heures d'affaires.

A BAS PRIX: Déménagement Inter-Canada Van-Line, local, longue distance, par des professionnels avec assurances. Tél.:693-3216, 548-2084.

A BIEN se loger, beau 3.1/2 semi-meublé, Rivière-du-Moulin, neuf. Tél:693-9225.

A LOUER CHICOUTIMI, 1.1/2, 2.1/2, AUSSI chambres, près Cegep, Université, centres d'achats. AUSSI duplex. Tél.:545-0698.

A LOUER: 4.1/2, tout meublé, tout équipé. Tél.:693-4242

A LOUER: Grand 5.1/2 moderne, porte-patio, remises intérieur extérieur, déneigement compris. Secteur Port-Alfred. Tél.:544-9119, 690-5457.

A LOUER: Kénogami, 4.1/2, libre immédiatement. Idéal personnes âgées. Tél.548-6710.

ARVIDA, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, chauffés, éclairés, près tous les services. Tél.:548-8643.

ARVIDA, 4.1/2, près centre ville, insonorisé, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement ou 1er juillet. Prix à discuter. Tél.:548-5649.

ARVIDA: **1 mois gratuit,** 4.1/2, chauffé, éclairé, libre 1er juin. 2.1/2, 3.1/2, chauffés, éclairés, meublés ou non, libres 1er juillet. Tél.548-8643.

ARVIDA: 2.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, demi sous-sol, 255$/mois. Tél.:547-3809, 542-9382.

ARVIDA: 2.1/2, semi-meublé, éclairé, chauffé, libre. Tél.:548-4425, après 16h00, 548-2567.

ARVIDA: 3.1/2 neuf, Boul. Mellon, non chauffé, non éclairé, non meublé, 375 $/mois. Tél.548-7111.

ARVIDA: 4.1/2, 450 $/mois, chauffé, eau chaude fournie. Tél.:548-6109.

ARVIDA: 4.1/2, rue Roberval, moderne, repeint à neuf, couvre-planchers neufs, stationnement déneigé, Tél.693-0529, 696-3288

ARVIDA: 4.1/2, secteur MANOIR SAGUENAY, rue de Normandie, peinture neuve, porte patio. Semi-meublé si désiré, eau chaude fournie. 355$/mois. Normand, 695-4444, 695-1396.

ARVIDA: COIN DUBOSE ET MATHIAS, DANS BLOC 6 LOGEMENTS GRANDS 4.1/2, CHAUFFÉS, ÉCLAIRES, PRÈS DES SERVICES. Tél.:693-9075.

ARVIDA: grand 3.1/2, 2243, Poitras, chauffé, non éclairé, services à proximité. Libre 1er juillet. Tél.:542-2133.

ARVIDA: grand 4.1/2, porte-patio, 340$/mois, non chauffé, non éclairé, Tél.548-2641 soir

ARVIDA: Grand 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 475$/mois, Tél.548-4676

ARVIDA: Louez Vite. 3.1/2 344$/mois, 4.1/2 399$/mois, 5.1/2 435$/mois, chauffés, éclairés, rénovés, près centre d'achat. Tél.548-1768, 548-1860, 547-0051, 548-9111.

ARVIDA: secteur St-Philippe, duplex, 5.1/2+ sous-sol, disponible 1er septembre ou 1er octobre. Tél.:548-1143(bureau), 548-9634 (résidence), 1-514-554-0441(télé-avertisseur).

ASCENSION: 4.1/2, propre, meublé, 225$/mois, libre. Tél.:651-2730 frais viré accepté.

ATTENTION CHICOUTIMI: Centre-ville, 4.1/2, deuxième, 26 Smith, est, voisin Vieux Port, très propre, tapis neuf. 330 $/mois. Libre immédiatement. Tél. 690-1148.

ATTENTION CHICOUTIMI, **grand 4.1/2,** style condo, 130, des Ecorceurs, **insonorisation supérieure**, entrée contrôlée, porte patio, eau chaude fournie, entrée lave-vaisselle, **repeint**, 480$/mois, libre immédiatement. Tél.**690-1148, 673-6417.**

ATTENTION MANOIR DE LA BAIE INC.: Construction de béton, porte-patio, balcon, subvention logirente possible, prix à partir de 450 $/mois. Tél.:693-4242

ATTENTION: Près Université, centres d'achats, 3.1/2, 4.1/2, meublé, semi-meublé ou non meublé, porte-patio, balcon, piscine.Tél.: 693-4242.

BEAU 3.1/2, chauffé, éclairé, meublé ou non, arrière Place du Royaume, 465 $/mois, libre 1er juillet. Tél.690-0591, Régis Morin

BOUL. ST-JEAN-BAPTISTE: 4.1/2, libre, 1er juillet, non chauffé, non éclairé, 270 $/mois. Tél.:549-4844.

CHICOUTIMI Grand 7.1/2, sans voisin arrière, quartier des écrivains, Tél.:545-7940, 549-5308.

CHICOUTIMI, 3.1/2, meublé, chauffé, eau chaude fournie, près centres d'achats, Université. Libre juillet. Tél.:548-6097.

CHICOUTIMI, 3.1/2, 4.1/2, contacter Louise, Tél.:690-1910, 545-8999 paget.

CHICOUTIMI, 3.1/2, meublés, chauffés, éclairés, eau chaude fournie, très propres, près Université. Libres juin ou juillet. $385/mois et $390/mois. Tél.:543-9705.

CHICOUTIMI, 3.1/2, meublé, frais peint, arrière Place du Royaume, libre immédiatement. Tél.:696-2154.

CHICOUTIMI: 4.1/2, 3.1/2, insonorisés, entrée contrôlée, intercom, près Place Royaume. Tél.696-1175

CHICOUTIMI, 4.1/2, $335. 5.1/2, $400. Non chauffés, non éclairés. 989 St-Paul. Tél.:543-8605, 543-5834.

CHICOUTIMI, 4.1/2, demi sous-sol, non chauffé, non éclairé, $350, entrée et remise indépendantes, lustres et toiles neuves fournis, insonorisation supérieure.Tél.:545-3657.

CHICOUTIMI, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, stationnement, remise, très propre, tranquille. Libre immédiatement. $315. Tél.:549-6800.

CHICOUTIMI, 4.1/2, style condo, déneigé, rez-de-chaussée, très clair, près boul. Barrette. Tél.:693-1977.

CHICOUTIMI, 488 des Crécerelles, grand 2.1/2, chauffé, éclairé, eau chaude, près Centres d'achats. A voir. Tél.:544-7499, 544-5297 (Yves)

CHICOUTIMI, 5.1/2, près centre-ville, bord du Saguenay, entrée laveuse sécheuse, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet, 425 $/mois. Tél.545-7684

CHICOUTIMI, 517 Taché, 4.1/2 chauffé, eau chaude fournie, toiles vénitiennes, lustres, tapis, $425/mois. Tél.:545-7591, 543-0497

CHICOUTIMI, 665, rue St-Paul, 4.1/2, très tranquille, non chauffé, non éclairé, libre. 330$/mois. Tél.:690-5388, 690-0225

CHICOUTIMI, 7.1/2 Près Place Royaume, à paliers, 600$/mois Tél.:545-6193, 549-5308.

CHICOUTIMI, Centre-ville, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 390$/mois. Tél.:549-9053, 549-4651.

CHICOUTIMI, 3.1/2 350$/mois, 438 Plamondon, voisin Place Saguenay, libre 1er juillet. Tél.:543-9003.

CHICOUTIMI, rue Jacques-Cartier, 3.1/2 chauffé, 330$/mois, près Hôpital, libre immédiatement. Tél.:549-7847

CHICOUTIMI, rue Joliet, dernier **grand 5.1/2,** demi sous-sol eau chaude fournie, **endroit tranquille, grand stationnement,** libre 1er juillet. Aussi dernier **2.1/2 et 3.1/2,** meublés, eau chaude fournie, service laveuse sécheuse, **très propre, 290$/mois et 350$/mois,** libre 1er juillet. **Tél.:549-9343.**

CHICOUTIMI-NORD 2 mois gratuit ,1800, boul. Ste-Geneviève, **grand 5.1/2,** porte patio, idéal pour couple sans enfants, **endroit tranquille,** grande remise intérieure. Libre immédiatement ou 1er juillet. **CHICOUTIMI: beau 4.1/2,** style condo, **plancher béton,** bain tourbillon, 440$/mois, **entrée indépendante**, porte patio, très propre. Libre 1er juillet.Tél.**:549-9343**

CHICOUTIMI-NORD, 344 Ste-Marie, 4.1/2 chauffé, eau chaude fournie, $400. Libre 1er juillet. Tél.:543-7981, 545-0851.

CHICOUTMI-NORD, Grand 4.1/2, rez-de-chaussée, maison, remises, exceptionnel, faut voir, 480$/mois. Tél.696-0131.

CHICOUTIMI-NORD, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2 entrées controlées, immeubles rénovés, près Polyvalente Charles-Gravel, chauffés, eau chaude. Un mois gratuit. Prix compétitif. Tél.:543-5330. En tout temps 543-7966.

CHICOUTIMI-NORD: 2.1/2, meublé, chauffé, éclairé, idéal pour personne seule, 380 $/mois. Tél.543-7866

CHICOUTIMI-NORD: 3.1/2, semi-meublé, chauffé, éclairé, 350$/mois. TéL.:696-1425

CHICOUTIMI-NORD: 4.1/2, 309 Rivièra, dans jumelé, libre 1er août, 445$/mois. Tél.693-0042, 690-0529

CHICOUTIMI-NORD: 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 295$/mois libre immédiatement. 2.1/2, meublé, chauffé, éclairé, 330$/mois. Tél.:543-1878.

CHICOUTIMI-NORD, 4.1/2, Giffard, 400$, chauffé, non éclairé. RIVIÈRE-DU-MOULIN: Boul. Renaud, 4.1/2, vue panoramique, eau chaude, non chauffé, non éclairé, 445$. Libre immédiatement Tél.:693-2218.

LOCAL À LOUER
(ancien local Clinique Gynécologie)
Entièrement aménagé. - 9 bureaux séparés avec salle de bains. - Sortie rue Collard et intérieur de la Plaza. - Stationnements.
Idéal pour médecins, organismes, regroupements ou professionnels.
PRIX D'AUBAINE!!
Informations: 668-2229
322821

CHICOUTIMI-NORD: 3.1/2, chauffé, arrière centre d'achats, 330 $/mois. 4.1/2, 410$/mois. Tél.:673-6417.

CHICOUTIMI-NORD: 5.1/2, stores fournis, dans maison privée, demi sous-sol, 350 $/mois. Tél.693-0469.

CHICOUTIMI-NORD: grand 3.1/2, rénové à neuf, libre 1er juillet, 325$/mois.Tél.jour:548-7111, soir :693-8938

CHICOUTIMI-NORD: Beau 5.1/2 au prix d'un 4.1/2, très propre, eau chaude fournie, remises intérieure et extérieure, balcon, porte-patio, Tél.549-0459.

CHICOUTIMI-NORD: beau 2.1/2, chauffé, éclairé, meublé, tranquille, 315 $/mois. Tél.:693-6095.

CHICOUTIMI-NORD: boul. Ste-Geneviève, 6 pièces, grand terrain, chauffé, éclairé, 600 $/mois. Tél.693-3308

CHICOUTIMI-NORD: demi sous-sol, 3.1/2, semi-meublé, 260$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.:693-1982.

CHICOUTIMI-NORD: Grand 4.1/2, repeint à neuf, non chauffé, non éclairé, libres août, septembre, 370$ et 380$/mois, Tél.543-9705

CHICOUTIMI-NORD: grand 4.1/2, chauffé, éclairé, moderne, remise intérieure, porte-patio. Tél.:549-8771, 549-3977.

CHICOUTIMI-NORD: grand 4.1/2, 2ième étage, maison privée, 295$. Tél.549-8110, 543-8067.

CHICOUTIMI-NORD: Roussel, 3.1/2, non chauffé, non éclairé, 290$/mois. Tél.:690-1870.

CHICOUTIMI: Rue des Crécerelles, Joseph-Dandurand, Lorenzo-Genest, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, grands logements, beaucoup de commodité, très propres. Tél.549-2376, 549-2122.

CHICOUTIMI: (Rivière du Moulin) 5.1/2, chauffé, eau chaude fournie, Quartier Hamel et Fradette. Tél.545-0876.

CHICOUTIMI: (Rue Bécard), Grands 3.1/2 meublé, chauffé, non éclairé, près Hôpital, demi sous-sol, libre 1er juillet 300$/mois. TRES grand 4.1/2, chauffé, non éclairé, très propre, libre 1er juillet, 350$/mois. TRES grand 4.1/2, chauffé, non éclairé, près Hôpital, libre 1er juillet. 430$/mois, Tél.668-5350 jour, 668-5843 soir

CHICOUTIMI: 1.1/2, meublé, chauffé, éclairé, 290 $/mois, 533 Racine, peinture tapis neufs, libre immédiatement. Tél.698-2515, 541-0449, 690-6308

CHICOUTIMI: 130 Place des Ecorceurs, grands 4.1/2, 5.1/2, eau chaude fournie, entrée lave-vaisselle encastré, entrée contrôlée, repeints à neuf. Pour visiter Roland Gilbert 549-7923, 693-3284, radio-chasseur 696-8355

CHICOUTIMI: 1450 Du Perche, grand 3.1/2, semi-meublé, moderne, libre immédiatement, 375$, chauffé, éclairé, Tél.693-8634, 698-0624, paget:696-6324

CHICOUTIMI: 2.1/2 meublé, chauffé, éclairé, idéal pour étudiant. Tél.545-4949, 543-6004

CHICOUTIMI: 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, meublés. Près université, Cégep, autobus. Tél.:549-6705, 545-5095.

CHICOUTIMI: 2.1/2, 4.1/2, 5.1/2, rue Bégin, libres juillet. Peinture et réparation faites avant l'entrée du locataire. Tél.:545-3235, 549-6288.

CHICOUTIMI: grand 3.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 46 Des Oblats, 410$/mois. Tél.:549-0828.

CHICOUTIMI: 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, meublé ou non, près université et hôpital, chauffés, libres. Tél.:545-0033, 549-2980

CHICOUTIMI: 3.1/2, meublé, 2 minutes Place-du-Royaume, libre 1er juillet. Tél.:549-6628.

CHICOUTIMI: 3.1/2, meublé, chauffé, éclairé, propre, entrée contrôlée, conciergerie, près université, cégep, libre immédiatement ou 1er juillet. 395$/mois, 209 des Champs-Elysées. ITél.:693-0176.

CHICOUTIMI: 3.1/2, près université, toiles vénitiennes, entrées laveuse-sécheuse, intercom, patio, $380/mois. Tél.:543-2763, 543-6510.

CHICOUTIMI: Rivière-du-Moulin, 4.1/2, meublé ou semi-meublé, prix compétitif. Remise, 2 stationnements, déneigement. Tél.544-6313, 544-8477,

CHICOUTIMI: 4.1/2, neuf, non chauffé, non éclairé, près du Cegep et de l'Université. Tél.690-0291

CHICOUTIMI: grand 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2 Angoulème, libre immédiatement et juillet. Tél.:696-0457.

CHICOUTIMI: 4.1/2 moderne, hors-sol, avec foyer, stationnement déneigé, Tél.693-0529

CHICOUTIMI: 4.1/2, $475, chauffé, éclairé, eau chaude, 460 Honoré-Mercier. Tél.:696-1325, 549-7538.

CHICOUTIMI: 4.1/2, 1641, 1631, 1635 des Grands Ducs, 4.1/2, près centres d'achats. Tél:.696-1158.

CHICOUTIMI: 4.1/2, 385$/mois, 425$/mois, modernes, près 70, Manège militaire. Tél:.549-0625.

CHICOUTIMI: 4.1/2, 3.1/2, 2.1/2, très propres, récents, couvres plancher neufs, chauffés, éclairés, meublés ou non, situés très près des Centres d'achat, Cegep, Université, hôpital. Libres immédiatement. Tél.693-3590, 543-4037.

CHICOUTIMI: 4.1/2, chauffé, 446 Avenue Ste-Anne, libre 1er juillet. Tél.:543-8135.

CHICOUTIMI: 4.1/2, libre 1er juillet, $450/mois non chauffé, non éclairé, voisin Place Saguenay. Tél.:543-9003.

CHICOUTIMI: 4.1/2, rue Taché, 280 $/mois non chauffé, non éclairé, Tél.544-4830, 544-0919

CHICOUTIMI: 4.1/2, sous-sol maison privée, entrée indépendante, chauffé, éclairé, semi-meublé, 350 $/mois, idéal pour étudiants, près Université, Cégep. 549-2560, 549-6471

CHICOUTIMI: 4.1/2, 1096 Angoulème, app. 131, 510$ chauffé, éclairé. Libre 1er juillet. Tél.:543-1268.

CHICOUTIMI: 5.1/2, 3831, rg St-Paul, 525$, chauffé, éclairé. 4.1/2, 400, St-Gabriel, 425$, chauffé, éclairé, meublé. Tél.:543-8605, 543-5834.

CHICOUTIMI: 5.1/2, arrière Place Saguenay, 455$/mois, peinture fournie, rez-de-chaussée, libre 1er juillet. tél.693-0715

CHICOUTIMI: 63 Price, 1er étage, petit 3.1/2, 350$/mois. 1068 Boul. Saguenay, 2ième étage, grand 4.1/2, 450$/mois. Meublés, bail mensuel. Tél.693-4869

CHICOUTIMI: 763 des Hospitalières, 3.1/2 libre 1er juin, 420$/mois, chauffé, éclairé, meublé, Tél.:690-1235, 549-8564.

CHICOUTIMI: arrière Place du Royaume, 3.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 380 $/mois. 2 grands 4.1/2, rue Paquet, vue panoramique, chauffés, eau chaude fournie, 480$, 520$. 4.1/2, 1.1/2, idéal pour étudiant, chauffés, éclairés, meublés, 460$, 260$. Tél.:543-8717, 696-3092.

CHICOUTIMI: GRAND 3.1/2, chauffé, éclairé, 365 $/mois, libre 1er juin. Tél.543-8439

CHICOUTIMI: grand 5.1/2, propre, moderne, rue Fafard, libre 1er juillet, tél.:693-6078.

CHICOUTIMI: juin gratuit, 4.1/2, rez-de-chaussée, près centre d'achats, entrée contrôlée, libre immédiatement. Tél.690-2882.

CHICOUTIMI: près du Parasol, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 1285 Père-Honorat # 3-5, 385$/mois. Tél.:543-6781 Lucien, 549-4142 Jacques.

CHICOUTIMI: Près boul. Université, face Falimiprix, 629 Audet, moderne, 4.1/2, 360 $/mois, non chauffé, non éclairé. 1er juillet. Tél.693-9197, 545-8517, 548-5164

CHICOUTIMI: rang St-Pierre, 4.1/2. ST-JEAN-EUDES: 4.1/2. Libres immédiatement. Tél.:545-1705, 543-2430.

CHICOUTIMI: rue des Crécerelles, grand 5.1/2, 675$, chauffé, éclairé. Tél.:693-0179, soir.

CHICOUTIMI: rue des Hospitalières, 3.1/2, meublés, rénovés, très propres, chauffés, éclairés, 415$/mois. Libre immédiatement, 1er juillet, 1er août. Tél.:545-0643, 549-4330.

CHICOUTIMI: 1175, RUE MURRAY, grand 3.1/2, non chauffé, non éclairé, 325$/mois, libre 1er juillet. TÉl.:690-3962.

CHICOUTIMI: rue St-Paul. 4.1/2 eau chaude fournie, 375$/mois, libre 1er juillet. tél.693-5100 jour, 693-5172 soir

CHICOUTIMI: 635, 637 Taché, 2 grands 3.1/2, bas et haut de maison, libre immédiatement, 315$/mois. Tél.:698-1876.

CHICOUTIMI: 3.1/2, chauffé, éclairé, meublé ou non, université, cégep, possibilité de louer au mois pour la période d'été. Tél.:548-2442, 693-0398.

CHICOUTIMI: 4.1/2, 30 rue St-Vincent, 2ième étage, maison privée, près des services. 355$/mois. non chauffé, non éclairé.Tél.:693-1756.

CHICOUTIMI: 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, SITE EXCEPTIONNEL, PRÈS CEGEP, UNIVERSITÉ, CENTRES-D'ACHATS, ENTREE CONTRÔLEE, PRIX COMPETITIFS, POSSIBILITÉ MEUBLE, SEMI-MEUBLE. TEL.:690-5308.

CHICOUTIMI: 560, des Crécerelles, 4.1/2, rangement, non chauffé, non éclairé, très propre, libre, Mme Martin 543-2904.

CHICOUTIMI: grand 3.1/2 moderne, entrée laveuse sécheuse, remises intérieure, extérieure, 325 $/mois, non chauffé, non éclairé, 1er juillet ou 1er août. Tél.:690-3962.

CHICOUTIMI: immeuble rénové, 2.1/2, 3.1/2, semi-meublés, chauffés, près Cégep et Université. Tél.:549-4567.

CHICOUTIMI; **1 mois gratuit,** grand 5.1/2, chauffé, près école Dominique-Racine, Tél.:543-5838.

CHICOUTMI, très beaux 3.1/2, 5.1/2. Bon prix. Tél.:543-6048, 693-9889 (paget).

JONQUIÈRE, 3618, rue Fortin, beau 4.1/2, semi-meublé, chauffé, libre, 385$/mois. Tél.:548-8066, 547-5434, 548-1013.

JONQUIÈRE: 3.1/2, demi sous-sol, entrée indépendante, 300$/mois. Tél.:542-4104.

JONQUIÈRE: 3727 St-Léandre, 3.1/2, 2e étage, très propre, eau chaude fournie, remise extérieure, 315$/mois. Tél.:542-2942.

JONQUIÈRE: 4.1/2, 2ième étage, près des services. Libre 1er juin, 1er juillet. Tél.:547-6469.

JONQUIÈRE: 4.1/2, non chauffé, non éclairé, remise, fini moderne 375$/mois. Tél.:542-8503 (soir).

JONQUIÈRE: 4.1/2, chauffés, éclairés, porte-patio, balcon. 430$/mois. Tél.695-4763, 543-7966

JONQUIÈRE, grand 3.1/2, semi-meublé ou non, repeint, moderne, Paroisse Fatima. À voir. Tél.:547-1060, 548-9319, 542-5568.

JONQUIÈRE: grand 3.1/2, chauffé, éclairé, boul. St-François, 375$/mois. Libre 1er juillet. Tél.:542-5703, 542-9770

JONQUIÈRE: grand 3.1/2, centre-ville, près du cégep, non chauffé. Libre immédiatement. Tél.:542-5368, 547-9023.

JONQUIÈRE: Secteur Kénogami, 3.1/2, non chauffé, non éclairé, 275$/mois Tél.547-7279 après 17h30.

JONQUIERE, 3.1/2, Villa des Etudiants, disponible 1er juillet. $500/mois, meublé, chauffé, éclairé. 5.1/2, 2208 Jodoin, disponible 1er juillet, $360 non chauffé, non éclairé. Tél.:547-6611, Sylvain Bergeron.

JONQUIERE, 3805 ET 3803, Boul. du Royaume, 4.1/2, 280 $/mois juillet. 3.1/2, semi-meublé, 275$/mois libre immédiatement. Tél.:547-8914.

JONQUIERE, 4.1/2, rez-de-chaussée, fini moderne, porte-patio, toiles, déneigement compris. Tél.:547-2097.

JONQUIERE, paroisse Notre-Dame de Fatima, 4.1/2, 2ième étage, grandeur moyenne, libre immédiatement. Grandes galeries avant et arrière, stationnement, $340/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:547-1873.

JONQUIERE: 3.1/2, bas de maison, 1er étage, non chauffé, non éclairé, idéal pour retraité, 1983, De Frontenac. Tél.547-1982

JONQUIÈRE: 3.1/2, meublé, laveuse sécheuse incluses, entrée indépendante, pas voisin dessus et dessous, 425$/mois. Tél.:542-3949

JONQUIÈRE: 3.1/2, meublé chauffé, éclairé, pas de stationnement. Tél.:547-3924.

JONQUIERE: 3.1/2, meublés ou non, chauffés, éclairés, très propres, tranquille, conciergerie, buanderie, stationnements, 360 $/mois, 4078 de La Loire, appartement 3 et 3989 de l'Ecole, app: 2. Libres 1er juillet. Tél.:548-6951, 695-1501.

JONQUIERE: 3.1/2, meublé, chauffé, éclairé, très bien situé, secteur Cegep. Tél.:542-3181

JONQUIERE: 3909 Mgr Bégin, 4.1/2, disponible 1er juillet. Tél.:542-5019, 699-6541.

JONQUIERE: 4.1/2 avec sous-sol, Carré-Davis, 300 $/mois. Tél.548-4092(jour), 548-4126(soir).

JONQUIERE: 4.1/2, moderne, spacieux, chauffé, eau chaude fournie, conciergerie, local de rangement, près cégep. Tél.:695-5918.

JONQUIERE: 4.1/2, 400 $/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er août, rue Salaberry. Tél.:542-1211, 547-1344 résidence.

JONQUIERE: 4.1/2, moderne, entrée lave-vaisselle, quartier des Peintres. Tél.547-8709.

JONQUIERE: 4.1/2, non chauffé, non éclairé, eau chaude fournie. libre 1er juillet. Tél.695-6096 (après 17h00)

JONQUIERE: 4.1/2, rue de la Fabrique, Tél.:542-6783

JONQUIERE: 5.1/2, non chauffé, non éclairé, remise, stationnement. Libre 1er juillet. Tél.547-3924

JONQUIERE: 5.1/2, quartier St-Georges, 2144 Routhier, rez-de-chaussée, 400 $/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.547-3571, après 18h00.

JONQUIERE: centre-ville, près Cégep, superbe grand 4.1/2, remise, balcon, Tél.548-2823

JONQUIERE: duplex, 7.1/2, 3 étages, très propre, non chauffé, non éclairé, 600 $/mois, 2564 de Valence, secteur Cegep. Tél.:545-3477, 693-1845.

JONQUIERE: grand 3.1/2, centre-ville, secteur tranquille, rénové, semi-meublé ou meublé à neuf. Tél.:542-8714, 547-3114, 672-4427.

JONQUIERE: grand 4.1/2 très clair, chauffé, eau chaude fournie, tél.:547-8351.

JONQUIERE: Grand 5.1/2, bien situé, non chauffé, non éclairé, 3857 Notre-Dame, libre immédiatement 405$/mois. GRAND 4.1/2, bien situé, non chauffé, non éclairé 3853 Notre-Dame, libre 1er août, 300$/mois. Tél.668-5350 jour, 668-5843 soir

JONQUIERE: très grand 3.1/2, centre-ville, près Cégep, peinturé à neuf, décoré, laveuse, sécheuse. Tél.:542-9793, 542-3195.

JONQUIERE: Quartier St-Georges, 3.1/2, chauffé, éclairé, meublé, immeuble rénové, 350$/mois. Tél.547-2301, 542-0838, 542-6530

JONQUIERE: secteur Arvida, 3.1/2, semi-meublé, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, peinture fraîche, stationnement, 390 $/mois. Tél.548-5804.

JONQUIERE: secteur Kénogami, 5.1/2, non chauffé, non éclairé, 2ième plancher, libre 1er juillet. Tél:547-8528.

KÉNOGAMI, 3.1/2, chauffé, éclairé, 375$/mois, libre 1er juillet. Tél.:542-9864, 542-6464.

KÉNOGAMI: 2003 Bésy, 4.1/2, propre, rez-de-chaussée, grand balcon, 335$/mois, Tél.696-1185, pagette:696-8111

KÉNOGAMI: 3.1/2, 2ieme étage, semi-meublé, chauffé, éclairé, 350$/mois. Tél.547-2224

KÉNOGAMI: 4.1/2, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, stationnement, remise intérieure, 1981 Ozanne (coin Roi-Georges), près service école banque etc. Libre 1er juillet. 450$/mois. Tél.547-4096

LA BAIE, 4.1/2 (1392, Aimé Gravel), non chauffé, non éclairé, près galeries La Baie, 350$/mois, libre immédiatement, 1 mois gratuit. Tél.:548-2220, 695-2980.

LA BAIE, 1443, rue de la Rivière, 2.1/2 meublé, endroit très tranquille, idéal pour couple certain âge, 275$/mois. Tél.:544-9434, 548-1013.

LA BAIE: 4.1/2, 1313, François-Tremblay, rénové, 350 $/mois, libre immédiatement. Tél.:693-0071.

LA BAIE: 4.1/2, 2ième étage, non chauffé, non éclairé, centre-ville, près Parc Mars, 830 rue Bagot, Tél.544-8819

LA BAIE: 4.1/2, 3.1/2, modernes, repeints et refaits à neuf, près des services, prix très avantageux. Tél.693-0529, 696-3288

LA BAIE: 4.1/2, demi sous-sol, non chauffé, non éclaire, à la campagne, 300$/mois. Tél.544-8285

LA BAIE: 4.1/2, semi-meublé, eau chaude fournie, secteur Bagotville, libre immédiatement. Tél.697-0033, laissez message

LA BAIE: 2.1/2, semi-meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.:544-7589 après 17h00.

LA-BAIE, 3.1/2, meublés ou semi-meublés, chauffés, éclairés, rue Perron, des Saules. À partir de 330$. Patrice, 544-4361, 543-7966.

LA-BAIE, 5.1/2, 4.1/2, 3.1/2, très beaux logements rénovés à neuf, plancher bois franc, armoires érable laminé. Tél.:544-1288.

LA-BAIE, grands 3.1/2, 5.1/2, du Coteau, non chauffé, non éclairé, très propre. Entrée contrôlée. Tél.:544-4361, 543-7966.

LA-BAIE: 3.1/2, à 2 pas de Base Militaire, semi-meublé, très bien éclairé, 300$/mois, chauffé, éclairé. Tél.697-0707

LA-BAIE: 3.1/2, 300 $/mois, non chauffé, non éclairé, eau chaude fournie. Tél.:697-1612.

LA-BAIE: 3.1/2, 4,1/2, neufs, coin Albert/Bagot. Un mois gratuit. Possibilité bail 2 ans. Tél.;696-3646.

LA-BAIE: 4.1/2, 5.1/2, non chauffés, non éclairés, remises intérieur, 315 $/mois, 370 $/mois. Tél.:544-6163, 544-1125, M. Desgagnés.

LA-BAIE: 4.1/2, 6.1/2, très grands, frais repeints, beaucoup de rangements, très propres, tél.:677-2098.

LA-BAIE: 4.1/2, moderne, très propre, plancher bois, près des services, stationnement, 350 $/mois, libre 1er septembre. Tél.:544-7985.

LA-BAIE: rue Bagot, 2-4.1/2. non chauffés, non éclairés. Tél.544-0409.

LA-BAIE: secteur Port-Alfred, 2.1/2, meublé, eau chaude fournie. 3.1/2, non chauffé, non éclairé. Libres immédiatement.Tél.544-6250.

LATERRIÈRE, joli 4.1/2, salon toit cathédrale, cuisine, salle de bain neuve, près services, rue tranquille. 375$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:678-2802.

LATERRIÈRE: 4.1/2, rue du Boulevard, vénitiennes comprises, repeint, très clair, 300$/mois, non chauffé, non éclairé, Tél.:678-2202

LATERRIÈRE: portage Nord, garçonnière, très moderne, équipée complet avec accès piscine creusée. Tél.:678-2880

LATERRIERE: 3.1/2, grand, propre, bord de l'eau, paisible, libre immédiatement. 335 $/mois. 5964 Boul. Talbot. Tél.:678-2775.

RIVIERE-DU-MOULIN: 3.1/2, St-Isidore, entrée laveuse sécheuse, propre, libre 1er juillet. Tél.:549-3598.

209 Maisons à vendre

À VOIR: 5 minutes de Jonquière, quartier neuf, tranquillité, 2 chambres, patio, remise. Tél.:542-5564.

ARVIDA, secteur du Manoir, jumelé refait à neuf, planchers de bois franc, Tél.:548-8299, 695-5380.

ARVIDA: JUMELÉ, 3 chambres 2074 De Regina, près des services. 54,000$. Tél.548-5768

AUBAINE! Duplex 5.1/2, avec sous-sol et garage. 36 000$. Tél.:548-7833. (cause déménagement).



LATERRIÈRE: 1031 rue du Boulevard, 3 chambres, neuf, lustres et revêtement inclus. visite libre. Tél.;678-2502, 678-2219.

BORD DE L'EAU: Lac Kénogami, secteur Portage-des-Roches Sud, Laterrière, 4312 St-Bernard, plage de sable, site enchanteur, 40X32. Tél.:678-9762.

CHICOUTIMI, Centre-ville, 4 logements, coin Riverin et St-François-Xavier, prix en dessous de l'évaluation, information: Tél.:549-4651, 693-3959.

CHICOUTIMI-NORD, 2719 Roussel, maison 2 logements, libre immédiatement. Possibilité de financement. Tél.:549-5149, 541-0449.

CHICOUTIMI-NORD: Complètement rénovée, 4 chambres, cause: transfert, garage, grand terrain, patio et piscine 18'. Prix à discuter. tél.696-0978

CHICOUTIMI-NORD: grande résidence, 11.1/2, foyer, terrasses, vue, possibilité de revenus. Tél.543-6725

CHICOUTIMI: 1068 Boul. Saguenay Est, 3 logements. Devenez propriétaire, logez-vous gratuitement. Tél.693-4869

CHICOUTIMI: 3 logements de 5.1/2, revenu annuel de 13,380$. A vendre ou à échanger pour petite maison unifamiliale secteur Côte Réserve. Offre raisonnable acceptée. Tél.;698-5414 jour, 690-1533 soir

CHICOUTIMI: 999 Thérèse-Casgrain, 25X36', terrain 9,800 pieds.carré, 3 chambres, plancher bois franc, sous-sol vaste, construction 1984, 84,000$. Tél.;698-2986

CHICOUTIMI: Bungalow, 1423 Hemingway, 3 chambres, foyer, près des services, prix abordable. Tél.549-4825

CHICOUTIMI: CONDO SAGUENAY DERNIERE PHASE: Grand 4.1/2, 1er étage, vue sur piscine, financement possible par vendeur. TERRASSE DU SAGUENAY: Maison de ville luxueuse, vue panoramique sur Saguenay, pré-vente, faites votre choix, très bon rapport qualité-prix. MULTI-SERVICES IMMOBILIERS Rémi S. Vinette, Tél.698-1212

JONQUIÈRE, 4039, rue Ste-Marthe, directement du propriétaire, près de l'école primaire, 6.1/2. Tél.:542-2887, après 18h.

JONQUIERE, maison avec logement, $49,500. Du propriétaire. Tél.:542-2987, répondeur.

JONQUIERE: 4098 Le Gardeur, 28X40, tout brique, grand terrain. Tél.;542-6011

JONQUIERE: près Cégep, 2290 des Marquis, unifamiliale ensoleillée, garage et remise. Tél.547-3423

LATERRIERE: résidence neuve, 4 chambres, salon, cuisine, dinette, 2 salles de bains, salle de lavage, salle familiale, remisage intérieur 8x14, patio 12x28, grand terrain. Garantie A.P.C.H.Q. Clé en main. $79,900. Tél.:678-1923, 678-9294. **Disponible aussi au bord de l'eau.**

LE COMPROMIS entre l'unifamiliale et le condo. À Voir au 1008, Joseph-Dandurand, Chicoutimi, 3 chambres à l'étage, vue superbe, calme assuré, prix révisé. Robert G. Larouche, Tél.:696-2173. La Capitale.

MAISON DE CAMPAGNE: avec lot, bâtiments, équipement agricole complet, route principale St-Ambroise, 25 à 30 kilomètres de Jonquière. Tél.;672-6251 Paul.

OU A LOUER: St-Félix-d'Otis, construction 1993, bord de l'eau, 5 minutes village, habitable à l'année, 142 Sentier Aubry-Bouchard., en bas de l'évaluation. Tél.545-7164, 549-3598

PETITE MAISON 3 chambres, rénovées, très propres, au 978, Boily, Chicoutimi. Robert G. Larouche. Tél.:696-2173 La Capitale.

SHIPSHAW: Amant de la nature, unifamiliale 24X40, sous-sol aménagé, piscine, pas de voisin arrière, vue sur le Saguenay, 69 800$. Tél.:695-4011, 542-4030.

ST-AMBROISE: maison à revenu, avec garage 21', terrain 188X300, rénovée 2 ans. Tél.672-4123

ST-AMBROISE: maison, joli terrain, 167$/mois. Faut voir. Tél.:542-8587, paget: 541-2620

210 Maisons à louer

ARRIÈRE Place Royaume, jumelé 7 pièces, moderne, bureau au rez-de-chaussée, terrasse, remise. Tél.:545-2419.

ARRIÈRE PLACE SAGUENAY, 4.1/2 ou 5.1/2, avec verrière, construction récente, 575$/mois, 595$/mois, non chauffé, non éclairé, Tél.:696-4768

CHICOUTIMI grand semi-détachée, 4 chambres, terrain clôturé, 700$/mois. Tél.:545-3364

CHICOUTIMI Grand 7.1/2, sans voisin arrière, quartier des écrivains, Tél.:545-7940, 549-5308.

CHICOUTIMI, 6.1/2, quartier entre Hôpital et Notre-Dame du Saguenay, très propre, rangement, près des espaces verts. 675$/mois, Juillet, Tél.:678-2802.

CHICOUTIMI, 7.1/2 Près Place Royaume, à paliers, 600$/mois Tél.:545-6193, 549-5308.

CHICOUTIMI, 8 pièces, 4 chambres, foyer, piscine, près écoles, golf, centres d'achats. $750/mois. Tél.:545-8735.

CHICOUTIMI-NORD: 2 étages, 4 chambres, $650 non chauffée, non éclairée, tél.:549-5304.

CHICOUTIMI-NORD: 1.1/2 étage, entièrement rénovée 1995, 600$/mois. Tél.693-1741

CHICOUTIMI-NORD: belle maison 5.1/2, vue magnifique, 685$/mois, 1er juillet. Tél.:690-9098 après 17h00

CHICOUTIMI: arrière Place Royaume 5.1/2, avec abri d'auto, patio et remise, 600$/mois, Tél.:543-8782

CHICOUTIMI: haut de gamme, Rivière-du-Moulin, vue panoramique, 8 pièces, piscine, patio, remise, espace vert, pas d'animaux. Libre 1er juillet, 850$/mois. Tél.;543-7959, 696-1015 bureau

CHICOUTIMI: près Cegep Université, 4 chambres, 495$/mois, non chauffée, non éclairée, possibilité de louer 3.1/2 au sous-sol par le locateur. Tél.:678-1900

LA BAIE: Chemin de la Batture, maison récente, libre 1er juillet, meublée et garnie, 2 chambres, 2 salles de bains, directement sur la plage, 650 $/mois. Tél.:544-4147

LAC KÉNOGAMI: situé bord l'eau, avec quai, site exceptionnel, 3959 chemin des Érables. Tél.:695-2471.

LATERRIERE: 5504 chemin de l'Église, 4 chambres, 2 salles de bains, 575$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:678-9714.

ST-JEAN-EUDES: 2 étages, sous-sol semi-fini, avec garage, grand terrain. Tél.:547-5494, après 17h00.

211 Maisons mobiles à vendre

LA-BAIE, près Galeries La Baie, 2500 #21 Bagot, 12x58, 2 chambres. Prix discutable. Tél.:677-2366, 418-748-6661.

LA-BAIE: 12X60', 2 chambres, grand salon, doit être déménagée, Tél.:544-6667.

LATERRIÈRE: prix réduit, 16X50', 2 chambres, terrain fini complet avec remise, occupation 10 mois seulement presque neuve. Faut voir. 64,900$. LA-BAIE: prix réduit, 14X60', 2 chambres, rénovée, remise, grand patio, annexe 8X12', très propre, 36,900$. Devenez propriétaire pour le prix d'un loyer. MAISON modulaire neuve, spécial vente rapide, 16X52', 2 chambres, 35,000$. Tél.678-1536

TERRAIN DE MAISON mobile, Parc Jonquière, 50X130' rue Bellerive, (vue sur Rivière-aux-sables). Remise + terrain aménagé. Tél.542-5774

213 Terrains à vendre

A VENDRE TERRAIN: situé à Jonquière sur la rue Monet, superficie de 7300 pi.car. avec 2 servitudes, prêt à construire. Téléphoner à 545-4403 le soir.

A vendre, très grand terrain de 28,383 pi. car. , situé à l'Anse-Saint-Jean, dans un développement domiciliaire prestigieux et plein d'avenir. Vue magnifique sur le Saguenay. Re/Max Saguenay, Courtier, Muriel Godin, 548-9191 (bur.), 698-6273 (rés.), 548-2327 (fax).

A VOIR: grand terrain situé voisin du 6143 Portage des Roches Nord, Laterrière, 25 000 pieds.carrés, service d'aqueduc, prêt à construire. Tél.:678-2338.

À ACHETER: magnifique terrain avec vue panoramique sur La-Baie, près centre d'achat, clôturé, boisé, 7,200 pieds.carrés. Prix à discuter. Tél.:544-3943.

JONQUIERE: Chemin St-Eloi, 143,861 pieds.carrés, prêt à construire, 24,000$ négociable. Tél.547-4028, Jacques Boudreault, C.I.A.

LA-BAIE: nouveau développement, quartier maison mobile, secteur du Plateau et Chemin de l'Aéroport, 2.35$/pieds.carré, grandeur moyen 5,500 pieds.carré, 12,925$. Faites vite. Occupation mi-juillet. Tél.678-1536

LATERRIÈRE: plusieurs grands terrains avec réseau d'eau, 100'X230', rue du Rivage. Reste 3 au bord de l'eau. Aussi 2 dans Chemin des Bouleaux, 180'X250'. Tél:.678-9294, 678-1923.

COMMERCIAL — JONQUIÈRE



JONQUIÈRE: Site 3"A" commercial, batiment seulement, coin boulevard Harvey - Saint-Hubert face à P.E. Prix Metro, 2315 Saint-Hubert.

Accès immobilier
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

André Laliberté
Tél.: rés.: (418) 695-3922
Bur.: (418) 542-7587

323099

8 minutes Jonquière: limites SHIPSHAW: beaux terrains boisés au bord de la rivière Desaulnais, 100X220', réseau d'aqueduc, crédit de taxes 3 ans, Tél.547-1877

300 VÉHICULES

302 Autos à vendre

1987 Topaz, automatique, très propre, $1,400 négociable. 1985 Topaz, manuelle, propre, $700 négociable. Tél.:693-9043, 693-7734 paget.

1992 Buick Skylark, 6 cylindres, 4 portes, 83,000 kilomètres, équipement complet. 1992 Chevrolet Cavalier, 4 portes, automatique, air climatisée, garantie 12 mois 20,000 kilomètres, 6,995$. 1992 Toyota Corolla LSX, 4 portes, automatique, air climatisée, 1991. Toyota Tercel, DX, 2 portes, manuelle. 1991 Firefly, 2 portes, automatique, 3,995$. 1990 Honda Civic, 4 portes, automatique, 52,000 kilomètres, air climatisé, comme neuve.1990 Honda Civic, 2 portes, manuelle, très propre. 1991 Plymouth Voyageur, 6 cylindres, 7 passagers. 1990 Ford F-150, 6 cylindres, manuelle. 25 véhicules en inventaire. Financement garantie disponible. Gilbert Autos Inc. 1504 Boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord. Tél.543–8361

A QUI LA CHANCE? Volvo 1985, modèle 244, 4 cylindres, 140 000 kilomètres, bonne condition, 2,000$. Tél.:549–5308. (répondeur).

AUBAINE: Vente et achat. Le maître de l'automobiles: je suis celui qui vous offre le plus pour votre véhicule usagé et celui qui vend le moins cher pour votre véhicule neuf. Serge Maisonneuve:1-800-893-9990

AUTO DE COLLECTION: Pontiac Laurentien 1963, très propre, 4,000$. Tél.672–2918 (semaine de jour)

CADILLAC DE VILLE, 1985, très propre, avec roue arrière. Tél.679–8674

CAMARO 1983, très propre, 85,000 kilomètres, prix à discuter. Tél.:690–1770.

CAVALIER 1991, 2 portes sport, automatique, rouge, impeccable, garantie 12 mois, 6,450$. Volkswagen Jetta, Flair, 1989, 4 portes automatique, très propre, bas millage. Tél.:549–2103. Gilbert Auto.

MAZDA 323, 1991, manuelle, 4,500$. Pontiac Sunbird 1992, 4 portes, automatique, air, 126,000 kilomètres, spécial: 5,995$. Plymouth Reliant, 1988, 4 portes, automatique, air, spécial:1,995 $. Ford Tempo 1987, 4 portes 136,000 kilomètres, 2,500$ négociable. Pontiac 6000, 1985, 1500 $. C. l'Automobile. Tél:.693–4478, 693-8921.

CHEVROLET Cavalier 1986, 2 litres, 4 portes, automatique, très propre, 1,500$. Tél.:672–4308.

CHRYSLER Laser 1986, automatique, 129,000 kilomètres, bonne condition. $2,000. Tél.:696-4768.

DODGE Shadow 1988, 2.5, 4 cylindres, manuelle, 5 vitesses, 4 portes, 125 000 kilomètres, 1,800$ négociable. Tél.:672–2618.

FIREBIRD 1984, manuelle, T-top teinté, excellente condition, Tél.549–1390

FORD Aérostar 1987, bonne conditon, $2,500. Remorque double basculante. $300. Tél.:549–6772.

GEO METRO 1992 manuelle, 2 portes, excellente condition. Tél.674–9116.

HYUNDAI EXCEL 1988, 2 portes, automatique, 96 000 kilomètres, 2,650$. Tél.:696–4768.

MAZDA 1990, cab plus, automatique, boite longue, 63,000 kilomètres, comme neuf, Tél.:549–2103 Gilbert Autos.

MAZDA 323, 1989, manuelle, 3 portes, 108 000 kilomètres, très propre, 3,500$ non négociable. Tél.:672-4308.

MAZDA 626, 1987, 2 portes, manuelle, très propre, aubaine 2,900$. Tél.:542–1484.

MAZDA B-2200, 1991, parfaite condition, 96,900 kilomètres, manuelle, prix à discuter. Tél.:549–4300

MAZDA PROTEGE 1991, manuelle, 100,000 kilomètres, radio-cassette equalizer, alarme, traitement anti-rouille, pneus d'hiver et pneus 4 saisons, vitres burinées, pièces neuves. 6,000$. Tél.:693-3161.

MUSTANG 1986, automatique, 4 cylindres, peinture neuve, mécanique A1. 1,800$. Tél.:549-4518.

MUSTANG GT, 1994, 5 vitesses, cuir, CD, 245-45ZR-17, garantie 03/2000, 33,000 kilomètres, 21,500$. Tél.:668–2225

OLDSMOBILE Régency, 1989, excellente condition, toit ouvrant, air climatisé. 1 seul propriétaire. Tél.548–4014, 548-4258.

OLDSMOBILE CUTLASS Suprême 1994, moteur 3.1, 4 portes équipement complet, 37 000 kilomètres, garantie GM, 16 500$. Tél.:672-4308.

SATURN SLE, 1992, 4 portes, garantie jusqu'en octobre 1997, 51,000 kilomètres. 8500 $ négociable. Tél.544–8646.

TOPAZ GS 1987, manuelle, 4 portes, excellente condition. $1,200. Tél.:669–1855.

TOYOTA CELICA GTS, 1988, 1 seul propriétaire. excellente condition. Tél.695–5722

TOYOTA Corolla 1994, automatique, 4 pneus d'hiver, 4 pneus d'été, 40,000 kilomètres, 13,000$. Tél.548–8830

TOYOTA COROLLA manuelle 1984, propre, mécanique A1, 600$ non négociable. Tél.:693-9043, 693–7734 (paget).

TOYOTA Tercel LE, 1991, 2 portes, automatique, mécanique A-1, comme neuve. Tél.542–1830, 542-3610.

VOLKSWAGEN Fox, 1989. 4 Jetta. 3 Siroco. 1 mois de garantie. Tél.:672-6131, 690-5435 (paget), 695-5533 garage.

VOLVO 1984, bleu, 268,000 kilomètres, bonne conditTion, 2800 $. Tél:.542–3768.

VOLVO 760, turbo, inter couleur, 1988, bonne condition, 8400 $ négociable.Tél:696–1992

303 Avions à vendre

PARAMOTEUR (Jet Poket) avec ailes Nova Phénix, prête à voler. Aubaine 3500 $. Tél.544–4896

304 Bateaux à vendre

AIMERAIS LOUER Un Catamaran pour la période du 20 juin au 1er juillet. Tél.:547–1535.

CANOTS 12', 14', 15', 16', neufs, prix du manufacturier. Tél.:543–6537.

CANOTS ET CHALOUPES fibre de verre, bas prix. Particuliers. Tél.:690–5371

CHALOUPE Aluminium 15', avec remorque, moteur Evinrude 9.5, trois sièges rembourrés, 2,500$ Tél.:548–4476.

CHALOUPE ESPADON 16', avec moteur 25 forces Johnson, prix à discuter. Tél.:349–8767, 662-4314, Jocelyn.

CHALOUPE fibre verre, 14' avec moteur 40 forces électrique et remorque, 1,600$. Tél.544–3804 (après 17h00)

CHALOUPE, PRINCECRAFT, starfish, 16', 1993, plancher, console, volant, sièges, etc. moteur Yamaha 30 H.P. remorque, excellente condition, 7500$. Tél.:543–4926.

EXPLORER marque Bombardier, 1993, vendu avec toile et remorque, 8,900$ Tél.:698–0500 après 18h00

JET BOAT SEARAYDER, 1993, entièrement équipé, comme neuf, Tél.:690–3655.

MOTEUR hors-bord, Johnson 1971, 125 forces, Tél.547–9777

PETERBOROUGH 16' Mercury 70 HP, remorque, excellent condition, 4,500 $. Tél.547–2471.

PNEUMATIQUE Zodiac semi-rigide, équipement complet, état neuf. $12,000. Tél.:693–6223, après 17h00.

PONTON 20', avec 24" de quille, moteur Mercury 40 forces, avec tilt. Tél.:544–3659, 544-8661.

PONTON 29X12, cabine, moteur, remorque, offre raisonnable acceptée. Tél.:542–0125.

PONTON couvert 18 pieds, Mariner 9.9 h.p., télécommande, remorque, tél.:678–2871.

PONTON LAVIGNE, 18' avec remorque, prix à discuter, en bonne condition, Tél:673–3041.

POUR BRICOLEUR: Voilier Olympic Star, 24' comprenant, remorque de route, moteur 9,9 HP, 4 voiles, bon état, 7,000$. Faut vendre, Tél.662–6325

SUNRAY 1988, Allégro, 19', open deck, remorque édition spéciale moteur inboard, 4.3 litres, V-6, 1 seul propriétaire, acheté neuf en 1989, impeccable. A voir. 12,000$ sans taxes ferme. Tél.:549-2395

SUPER aubaine, $13,000, bateau Fiberfoam 24', cuddy-cabine, moteur mercruiser 233 HP, (200 heures), toit campeur neuf, sonar, VHF, défense, cordage. A voir Marina Dam-En-Terre, Alma. Echange possible contre Pick Up. Tél.:662-2867.

THUNDERCRAFT, 1988, Magnum Express, 25' 325 heures, avec remorque, équipement complet, état neuf, acheteur sérieux seulement. Tél.348–6439, 275-6016

VOILIER Bombardier 4.8 avec remorque, 1,500$, faites votre offre. Tél.:542–3979.

VOILIER, C and C, 29' 1984, bon état, blanc adobe, 3 voiles, barre à roue, moteur diesel Yanmar, 15 forces, 2GM, Helice pliante, etc. 37,000 $. Tél.698–1132

305 Camions à vendre

BOITE de camion 1 tonne complète avec cylindre, pompe et PTO. Tél.:674–9116.

CAMION S-10, 1995, 11,000 kilomètres, radio-cassettes AM-FM, garantie prolongée 4 ans, toile, déflecteurs. Tél.:548–5841

FORD F-150 XL 1993, 4X4, cabine allongée, tout équipée, excellent état, 16 995$. CHEVROLET Cheyenne 1990, king cab, 4X4, boîte courte excellent état 10 995$. Ford F-150 SLT 1990, 4X4, cabine allongée tout équipé, excellent état, blanc, décoration roues mags aluminium, 10 995$. Ford F-150 XL 1993, cabine allongée, boîte courte, tout équipé, garantie prolongée excellent état 13 995$. Tél.:668–0021, 662-6106.

FORD F-150, 1981, bonne condition. Tél.:543–7760.

GMC S-15, automatique, 1984, refait à neuf, 2,700$. Radio marine 100$. Tél.:545–2207

GRAND Sherokee Laredo 1993, vert, 6 cylindres, 55,000 kilomètres, 4 ans garantie, bon état. Tél.:275–2524

PICK-UP GM, 1500, 1988, peinture neuve, mécanique A-1, automatique, cabine simple, acheteur sérieux seulement. Tél.:343-2764, 1-514-552-6330 paget.

RANGER 1985, 4 cylindres, 2,3 litres, injection, manuelle, bonne condition, boîte fibre, 8 pneus. 2,300$, Tél:672–4254

306 Camions 4 X 4

BRONCO II, 4X4, 1984, 154,000 kilomètres, 2.8, automatique. Tél.:542-7177.

CHEVROLET 1500, 4X4, King Cab, 1993, automatique, air climatisé, garantie prolongée, A-1, boîte longue. Tél.:279–5531.

DAKOTA 4X4, 1994, 85,000 kilomètres, garantie 115,000 kilomètres, 17,000$, Tél.548–8055

FORD F-250, 1990, 4x4, 5 vitesses, 351, king cab, noir, 12 000$. Tél.:542-9779, paget:696-8656.

GM 4X4, 1989, boîte courte, ailes bombées, équipement complet. Tél.:690–0507.

JEEP Cherokee Laredo 1988, automatique, 140,000 kilomètres, équipement complet. A voir. Tél.:544–8487.

307 Campeurs à vendre

Apalache GMC, Classe C, 24' , tout équipé, 6 pneus neufs, auvent neuf, très bas millage, bonne condition. Tél.:547–0907.

CAMPEUR Nordic 26' Classe C 1991, Ford F-350 diésel, 68,000 kilomètres. Bon prix. Tél.:673–4481.

CONTOUR, installation sur camion, 11'6", très propre, 2,000$. Tél.:349–8767, 662-4314, Jocelyn.

DODGE Unik, 1977, automatique, 52,000 milles, équipé, auvent, 4 places, bonne condition, 7,500$ négociable. Tél.275–6883 après 18h00

MOTORISÉ Holidaire, excellente condition, équipement complet, auvent, 2 airs, 78,000 kilomètres, Ford 350, Tél.:668–5457

308 Fourgonnettes à vendre

DODGE GRAND CARAVAN SE, 1989, 180,000 kilomètres, transmission 1 an, marche-pieds, vitres teintées, bonne condition, 5500 $ négociable. Tél.:545–2210(jour), 549-1464(soir).

DODGE Ram 350, mini-bus, bon état. Tél.:678–9690

309 Machinerie

- Différentiel Eaton WR-10 et WR-12,
- Récupérateur Denis
- Treuil C-6 Treefarmer, Tête à scie.

Tél.251–1052, 251-5129

AUBAINE! PELLE MÉCANIQUE, John Deere 690-A, Tél.543-8160, 549–0621

2 EBRANCHEUSES Denis, modèle K, 1980 DROTT-40 1,500 heures de travail. Caterpillar 215, 1983, excellente condition. Tél.:673–7118.

SCIE radiale 12", Craftman, état de neuf. 7 ampères. Tél.:544–9422

310 Motos à vendre

ACHETONS Moto Grand Prix. Tél.1-514-963-3456

GOLDWING, GL 1200, interstate, 1984, noir, Tél.:547–4470

HONDA XR80, 1986, très propre, $750. tél.:jour:545-8015, soir:542–8233.

KAWASAKI LTD, 1100cc, 1985, pneus et batterie neuve, très propre. Tél.:344–1685 (Soir).

PRINCECRAFT 14' usagé, moteur Evinrude 40 H.P., comprenant: volant, démarreur, pare-brise, toile protectrice, remorque. Tél.678–2507, 678-2579.

Recherche SUZUKI INTRUDER 750 à 1400cc, tél.:668–7958.

VIRAGO 535, 1993, 8,000 kilomètres, $4,300. tél.:668–7958.

VIRAGO 920cc, 1983, condition impeccable, pneus neufs. 3,500$. Tél.:549–2757

YAMAHA 125cc, 1986, 2400 kilomètres, valises, très bon état. Tél.:349–2047.

312 Motomarines à vendre

POLARIS 1992. Bombardier 1990, remorques double et simple, équipements complets, prix à discuter. Tél.662–7618, 669-1368.

POLARIS SL 650, 2 places, neuve avec remorque neuve.Tél.274–3189.

SEA-DOO 1994, avec remorque, bas millage. $5,000. Tél.:545–3090.

SEA-DOO SP, 1990, excellente condition avec remorque, 3,000$. tél.:673–4805

YAMAHA, 1995, 650CC, 2 cylindres, 2 temps, injection, 45km/hre. Servi 3 heures seulement, Acheteur sérieux seulement. Tél.:674-2808, après 20h00.

314 Pièces et accessoires

ACHAT AUTOS ET CAMIONS USAGES. PAYONS COMPTANT, SANS FRAIS DE REMORQUAGE. AUSSI PIECES D'AUTOS USAGEES. DEPUIS 35 ANS EN AFFAIRES. GILBERT AUTOS INC., 543-8361.

ACHAT AUTOS ET CAMIONS USAGÉS. REMORQUAGE COMPRIS. PAYONS LE MEILLEUR PRIX. VENDONS PIÈCES ET PNEUS USAGÉS. G. BOUCHARD AUTO, 1160, BOULEVARD DU ROYAUME, CHICOUTIMI. TÉL.:545-9537

ATELIER DU PNEU MARIO LEBEL INC. PNEUS USAGES DE TOUTES GRANDEURS, POSE, BALANCE, BON CHOIX. PNEUS NEUFS, PRIX COMPÉTITIFS. TÉL.:545–7638.

PNEUS USAGES: toutes grandeurs à prix très abordable posés, taxes incluses, à partir de 75 $/4. Multi-Pneus E.B. Enr. Tél:.549–4518.

315 Remorques à vendre

REMORQUE d'auto, 42"X84", pneus 13", en bonne condition. 300$. Tél.544–3218

400 EMPLOI

402 Personnel demandé

ALIMENTATION ROLAINE

Compagnie établie depuis 16 ans, recherche représentants pour développer nouveau marché. Bâtissez votre propre clientèle! Aucun porte à porte, aucune livraison, rendez-vous fournis. Auto obligatoire, doit pourvoir travailler de soir, tenue soignée, CV exigé. Tél.:698-4079.

CHOCOLAT CHOCOLAT. Cet été pour un maximum d'argent $$, vends le meilleur chocolat barres à 2 $ et 3 $. Tél.:690–1296, 1-800-265-1296.

CUEILLEUR (EUSES) de fraises à l'Ile d'Orléans, juillet. Salaire: 85 sous/panier de 4 litres, possibilité de bonus à ceux ou celles qui terminent la saison, 17 ans et plus obligatoire. Qualifications requises:, habilité manuelle et bonne forme physique, 1 atout. Condition: camping, toilette, douche, etc. Ferme François Gosselin. Tél.:828–2866.

EDENAIR 8000 est à la recherche de distributeurs(trices), vendeurs(euses) pour la région Saguenay/Lac St-Jean. Produit d'avenir et tout à fait exclusif Territoire réservé. Heures de bureau: 1-800-245-8006, 547-4650.

PLUSIEURS POSTES ouverts pour l'été comme assistant(e)-gérant(e) en publicité, représentan(e), téléphoniste. Si intéressé, après 6h00, le soir:690–6858.

POUR cueillette de fraises à la Ferme Maurice Vaillancourt. Tél:(418)828–9374 après 18h00

PUBLICITE PROMOTIONNELLE

Beaucoup de travail sur la planche.

Recherche personne dynamique.

Pour entrevue: 542-0716, 9h00 a.m. à midi.

Représentant(e)s Saguenay Lac-St-Jean, travail à temps plein. Voiture nécessaire. Allocation de salle. Bienvenue au étudiant(e)s. Tél.:698–4353.

RESPONSABLE de cuisine, expérience nécessaire, Centre Plein Air Bec-Scie, demandez Hélène Lavoie au TÉl.:697–5132.

TECHNICIEN technicienne dentaire demandé (e), poste permanent, 35 à 40 heures/semaine, avec ou sans expérience. Envoyez C.V. au 1708 Wallberg Dolbeau. Tél.:276–5443.

TU AIMES faire du bateau, amateur de party, tu veux avoir revenu pour l'été, personnel avec voiture, demander: 693–6028.

450 FORMATION

451 Enseignement / cours

ATTENTION! COURS PRIVES, français, mathématiques, comptabilité, primaire-secondaire, raccrochage, consultant, thérapie. Tél.:545–2197.

500 OCCASION D'AFFAIRES

501 Finances

PROBLÈMES FINANCIERS

ENTREPRISE pour personnel, conseil par téléphone 4,99$/la minute, minimum 10 minutes, 18 ans et plus. 1-800-463-9311, Les Conseillers Bernander.

502 Occasion d'affaires

AIMERIEZ-VOUS AUGMENTER VOS REVENUS?

Nouveau concept, unique, rentabilité et progression exceptionnelles. Joignez-vous à une équipe de gagnants. Tél.696–3343.

ÉCOULEMENT DE Produits Beauty Consolor, abandon des affaires, réduction sur toute la marchandise. Tél.:543–9424.

GOUVERNEMENT: prêts, subventions pour petites entreprises, nouvelles, existantes. Tél.:1-800-567-2383 ext.102.

600 SERVICES PROFESSIONNELS

601 Construction / Rénovation

A BAS PRIX: ACCÔTEMENT, briquetage, blocs de ciment, pavés imbriqués, terrassement, arbres, haies. Estimation gratuite. Tél.549–4846, Harold (après 18h00)

MENUISIER d'expérience. Prix compétitif. Patio, portes, fenêtres, toiture, garage, galerie béton. Tél.:547-4902, 1-344-4311.

MINI-EXCAVATION: drain surface, drain fondation, excavation diverse, fosse septique. Tél.:690–5323.

603 Massage

#1, Chicoutimi, sur le boulevard Talbot, massage de détente et de relaxation avec une jolie fille sympathique. Tél.:696–0055.

ARVIDA: massage détente/réflexologie par professionnelle de la santé. Tél.:548–0072

CENTRE de MASSOTHERAPIE PROFESSIONNEL avec masseurs masseuses pour le mal de dos, le stress, entorse sciatique. Tél.542–6200

JONQUIERE: massage Ouvert 10h00 à 22h00 semaine. Samedi et dimanche 19h00 à 22h00. Sur rendez-vous seulement. Tél.:547-8677.

JONQUIERE: Studio de massage, expérience, détente, discrétion assurée. 9h30 à 21h30. Linda 695-3855.

MASSAGE de relaxation. De 9h00 à 21h00. Tél.:693-9337

604 Offres de services

ATELIER ST-JOSEPH: Récupérons divers articles en bon état, pour vendre à prix abordables, aux personnes défavorisées, au profit des sans-abri. Tél.690-3973

AVEZ-VOUS une auto ou un pick-up bossé ou endommagé par la rouille? Peinture complète à partir de 700$. Je suis le maître des retouches. J'ai 38 ans d'expérience. Travail garanti. Estimation gratuite. Tél.549–5916, Germain.

ENTRETIEN GÉNÉRAL: Universitaire cherche emploi d'été, prix intéressant pour petit budget, grande expérience peinture, gazon, etc...Tél.:549–4592.

HOMME offre ses services comme peintre. Tél.:542–1171.

LOUEZ UN CAMION 14', avec chauffeur pour déménagement ou autre. Chariot fourni à partir de 75$. Tél.:696-6174, soir.

MULTISERVICE BUREAUTIQUE Secrétariat (C.V., soumission, etc.), comptabilité (tenue de livre, rapport T.P.S. - T.V.Q. etc) impôt. Tél.:547–8023 jour/soir.

RÉFRIGÉRATION: Réparation de réfrigérateur et congélateur, air climatisé, réfrigérateur commercial. Bas prix, compétence. Tél.695–0380

RÉPARATIONS:Tondeuse à gazon, tracteur à gazon etc, scie à chaîne, motos, moteurs hors-bord, tout terrain, 1885-A boul. St-Paul. Chicoutimi. 9h00 à 17h00 lundi au vendredi Tél.690–8952

SECRÉTARIAT, traitement de texte, curriculum vitae (rédaction, mise au propre), soumission, traduction. Tél.547–2570

TERRASSEMENT COMPLET: coupe d'arbres, arbustes, clôture, terre noire et jaune. Estimation gratuite. Tél.:548–0117, 690-9575.

TERRASSEMENT

Gazon, terre, pavé uni, plantation, patio, mur, clôture, paysagiste. Claude 673-6282.

Patrice 693-0999.

700 MARCHANDISES ET SERVICES

703 Ameublement

A BAS PRIX

Laveuses, sécheuses, poêles, réfrigérateurs. Réparations "Timer", appel de service $14.95. 743-B Boul. Barrette, Chicoutimi. Tél.:698–4399.

A BAS PRIX

LAVEUSE, sécheuse, 325$ Taxes incluses, livrées, installées, garantie 1 an pièces et maind'oeuvre. Appel de service 15$. Appareil-O-Sag boul St- Paul. TÉl.:545–1459.

ARMOIRES CUISINE mélamine, couleur amande avec îlot + garde-manger. Tél:693–8513.

CLASSEUR 3 tiroirs, horizontal, 75 $; 12 chaises de luxe pour salle d'attente, 40 $/chacune; bureau en teck (assez large) 100 $. Tél.:698–6896.

CUISINIÈRE, réfrigérateur, 400 $, 2 toiles verticales 85X68, 80X68. Tél:696–5183, laisser message.

DIVAN, chaise, 2 tables Provinciale Français. Prix à discuter. Tél.:695-3284, 696-3664

LAVEUSES, SÉCHEUSES, poêles 30" et 24", réfrigérateurs, lave-vaisselle, poêle à bois avec tête. Tél.672–2508, 543-4160.

LES ELECTRO-MENAGERS

Du Saguenay Enr. Spécial pour le mois de juin. Vente d'électro-ménagers reconditionnés, garantis 14 mois, vente de pièces neuves et usagées, 9.95 $ l'appel, réponse 7 jours sur 7. 907 Boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord. Tél.:545-6969, 693-0586.

MOBILIER de chambre, blanc, lit Queen meubles audio-vidéo avec armoires de rangement, bois noir stratifié, mobilier cuisine noir stratifié. Tél.:548–1914, Sylvie.

MOBLIER DE Salon, état de neuf, 3 ans d'usure. Tél.:548–7701.

POÊLE, REFRIGÉRATEUR Amande, Kenmore, état neuf, à voir, 650$. Tél.690–0887

704 Animaux

A VENDRE: LAPINS nains. Dindes sauvage. Gros lapins. Tél.:549–2125.

ACHAT ET VENTE de cheveux de toutes races. Achetons également des chevaux blessés ou malades. Pension pour chevaux disponible. Tél.:344–1183.

ACHAT ET VENTE de chevaux, (garantis), (camp de vacances 5 jours)., St-Nazaire, Ghislain Ratthé. Tél.662–4061

BOXER femelle, 7 mois, vaccinée, stérilisée, excellent santé, très sociable. Cause allergie, 200$. Tél.:695–6780.

CHATONS PERSAN enregistrés, mâles et femelles:Chinchilla, crème, aussi autres couleurs. Adulte disponible. Tél.:547–3308.

CHIOTS COCKER anglais, enregistrés, vaccinés, vermifugés, micro-puces, parents Belgique. Tél.418-587–4220

Asphalte Henri Laberge INC.

+25 ans d'expérience

• Excavation • Terrassement • Pelouse
• Remplissage • Pavé uni
• Mur de soutènement • Terre • Gravier

ESTIMATION GRATUITE

547-1122 Jonquière, Chicoutimi, La Baie, Saguenay – Lac-Saint-Jean 320014

JYL JEAN-YVES LABERGE ET FILS inc.

ASPHALTE

RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL

• TERRASSEMENT • EXCAVATION • POSE DE TOURBE
• MUR DE REMBLAI • PAVÉ UNI • TERRE ET GRAVIER

Chicoutimi • Jonquière • La Baie 318276

ESTIMATION GRATUITE • 690-9641

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT, EN RAISON DU TEXTE MAL IMPRIMÉ

CHIOTS Golden Retriever, femelle, 100$. Tél.695-2310

S.P.C.A. SAGUENAY, si vous désirez adopter un animal domestique à la recherche d'une famille. 2366 rue Bauman, Jonquière. Tél.:548-8870.

705 Antiquités

"ATTENTION", ATTENTION, ATTENTION: Antiquités demandés, 75 ans et plus. Désire acheter ancien mobilier de salle à manger, de chambre, armoire à couvertures antiques, ancien plafonnier et lampe Art Déco et tout autres meubles et articles anciens de valeur (ne jamais vendre sans nous consulter) Marché d'Antiquités ouvert seulement samedi et dimanche. Tél.:678-2775 en tout temps.

706 Bois de chauffage

BOULEAU VERT rond 46 $/tonne métrique, fendu 52 $/tonne métrique, Possibilité de scier sur place 31 $/tonne métrique, pour le 8' 37 $/tonne métrique. Tél.:673-3425

BOULEAU vert, 16", livré. Tél.:674-2332, 674-2618.

CROÛTES DE BOULEAU, 10$ du paquet. Tél.545-2893

708 Demandé

AUTOS ET CAMIONS usagés (rebuts) et toutes sortes de métaux, etc... 3357 Boulevard St-François, Jonquière, 542-6938.

709 Divers

1 TRES GROS INVENTAIRE: Electrolux, Filter Queen, Rainbow, Kenmore, Régina, neuves et usagés. Achat, réparations, garantie, estimée et cueillette gratuites. Aspirateur central Drain-Vac complet, Central Aspiratex 2000, neuf, complet, $675. Central Singer $199. Taxes incluses. Aspiro-Plus, Faubourg Sagamie, ouvert 7 jours maintenant. Tél.:548-1767.

2 POELE À BOIS, 1combiné électrique, 1 style ancien. Chiots Golden Retriever, 6 semaines, 100$. Tél.:542-5206.

A BAS PRIX

Matériaux usagés, bois, portes, fenêtres, baignoires, toilettes, lavabos, urinoirs, ameublement de bureau, lave-vitre .99¢/gallon, sacs à bretelles, paletes de bois, barils de plastique. Boites de carton. Récupermat. Tél.:696-2036.

A VOIR! UNIVERS DE LA COULEUR: 296 AVENUE STE-ANNE, CHICOUTIMI. VENTE, REPARATION DE TOILES VERTICALES, HORIZONTALES. MANUFACTURIER FERNAND TREMBLAY, TEL.:543-0432.

ACCOMODATION ARGENT COMPTANT — Achats, ventes, prêts sur articles de valeur —. Tél.548-0285.

AIR CLIMATISÉ ELECTROHOME, 12,000 BTU. prix à discuter, bon état. Tél.545-4078

ASPIRATEURS Electrolux usagés à partir de $99, garantie 1 ans. Aussi Filter Queen, Rainbow, Kenmore. Simplicity avec balai électrique neuf, $229, 2 ans de garantie.10 modèles aspirateurs centraux neufs, à partir de $399, usagés $159. Sacs et réparations de toutes marques. ASPIRATEX 2000, 3691 Boul. Harvey, face McDonald's, Jonquière, 542-9451.

BÂTISSE, 18X30', isolée et facilement déménageable. Récupermat Tél.696-2036

CEDRES de haie, piquets de cèdre, 6', 8', 12'. Tél:674-9288.

CENTRE BONNE TERRE, 1635 boul. St-Jean-Baptiste Chicoutimi. Terre végétale tamisée exempte de mauvaises herbes, chargeons au centre remorque et camion, sac 35 litres. Tél.:696-4194.

COEURS de portes idéal pour isolation, plancher ciment, cabanes à pêche, jupe de maison mobile, intérieur de garage, etc. Récupermat:696-2036.

DOMPEUR pour camion 1 tonne, avec réservoir au complet. A voir. 1,500$. Tél.672-4308

FORMULE 1, 2 billets, catégorie bronze, 14, 15 et 16 juin, Tél.:547-2917.

LAZY-BOY, taupe. Orgue hohner clavinet Van Guord + micro computer ryth CR8000, amplificateur 8A2307. Set de chambre Espagnol. Prix à discuter. Tél.:543-6885, 545-1575.

METIER A TISSER, 28", artisanal, état neuf. Tél.544-9422.

POUR FORAGE de puits artésien et puits gélinite, installation de pompes submersibles. Liquidation de pompe à eau et de piscines usagées. Dépositaire des pompes pour piscine Haugh. Tél.668-5177.

TABLE de billard, Brunswick, 4X8' avec ardoise 3/4", bon état. 675$. Tél.:543-1090

TABLES de billard, achat, vente. Tél.:690-0580, 418-679-1484, 679-3505.

TERRE NOIRE à rocaille, livraison le soir si désiré. Tél.543-8513, laissez message

THERMO-POMPE Olympic , très peu servi. Moteur diesel, 3 cylindres, Kubota, 23.5 forces. Négociable. Tél:.673-7431.

710 Equipement de bureau

5 BUREAUX en bois, 30X60"long, avec tiroirs, 80$.Tél.548-7252

VENTE DE FERMETURE: Système d'alarme, enseigne, air climatisé commercial, coffre-fort, comptoir, séparateurs, matériel informatique. 170 Bossé, jeudi, vendredi 13h00 à 19h00

711 Equipement de commerce et restaurant

30 sections murales Roll-it, hauteur 7' avec tablettes. Idéal dépanneur. Variétés, quincaillerie, photocopieur. Tél.:678-9123.

A LIQUIDER: REPRISE DE FAILLITE, EQUIPEMENT DE BAR ET RESTAURANT COMPLET. TEL.:418-548-7911, 696-6111.

ENSEIGNES usagées en façade ou sur poteau et messagers. Tél.:548-3131 M. Chaperon.

EQUIPEMENT de restaurant et de bar, très bon état, séparément ou en lot. Tél.:349-2047.

LIQUIDATION D'ENTREPÔT: Grille-pain commercial. Machine à glace. Four à convection 220 V. Dispensateur à bière 2 têtes. Horloge de temps. Moulin à café (Bizerba). Comptoir pâtisserie 4' 6'. Comptoir viande froide 4'. 10 Tables 24", 21 chaises bistrot. Four à pain (2). Tombeau 12'. Caisse enregistreuse. Compteur Berg (2). Lave verre Dolphin. Mélangeur 80 pintes. Air Climatisé. Crème molle. Informations. **Tél.698-2174, paget: 541-2637**

LIQUIDATION - LIQUIDATION

Classeurs, ordinateurs, bureaux, dactylos, chaises, séparateurs, de 5$ à 70$. Tél.693-3835

712 Esotérisme

VOYANCE, tarot, venez découvrir votre avenir. Pour rendez-vous:548-1018.

714 Matériaux de construction

BOIS de construction: 3X7, 2x3, évier en stainless avec robinets, plynthes électriques, planches 1.1/4" et 1 pouce, Tél.:690-2201, 545-8271.

FENÊTRES 3 ET 4 SAISONS avec ou sans cadres d'aluminium. Escalier acier. Tuyaux plaques et poutres aluminium. Fluorescent 4 tubes. Unités climatisation 25 tonnes. Poutres et poutrelles d'acier toute dimension. Tél.:698-2222 (Denis).

PORTES et fenêtres de bois à manivelle à vendre. Tél.:549-5288

800 SPORTS / LOISIRS

801 Articles de sports

CONSOLE de plongée avec Octopus et ordinateur Sherwood, 800 $. Bicycle de montage valeur 950 $, 3 mois d'usure, meilleure offre. Sac de golf Spalding valeur 1,000 $, Faites votre offre. Tél.668-7314, 662-0558

ÉQUIPEMENT de plongée, dry-suit et bouteille, etc. Tél.:549-8370

TABLE DE BILLARD, neuve, BlackCrown, 4.1/2X9 avec équipement. Tél:.349-2047.

803 Camping

TENTE dôme Euréka, 12'X12', spéciale édition, avec auvent, 500 $. Tél.:545-3586.

805 Musique et accessoires

ORGUE 2 claviers, Kawai, très bon état, 400 $. Tél.:542-5206.

PIANO Lesage, 500$ ou moins, Toute offre raisonnable acceptée. Tél.:696-0659.

SAXOPHONE Ténor, état de neuf, 800$ négociable. Tél.:693-1833.

806 Ordinateurs et jeux

VENTE DE FERMETURE: Système d'alarme, enseigne, air climatisé commercial, coffre-fort, comptoir, séparateurs, matériel informatique. 170 Bossé, jeudi, vendredi 13h00 à 19h00

807 Photos et vidéos

CAMÉRA JVC vidéomovie GR-60U, 2 batteries et coffre. 375$/négociable. Tél.698-4180

DEVELOPPEUR A PMT, MODELE NUARC DIFFUSION TRANSFER PROCESSOR P.2500. POUR RENSEIGNEMENTS, TEL.:690-8819, SUR SEMAINE ENTRE 8H30 ET 16H30.

809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre

A VOIR! Prowler Lynx 1988, 22H, auvent automatique. Acheteur sérieux. Tél.548-7463.

APALACHE 21', 1984, impeccable, toute équipée. A voir. Tél.:549-4698 après 17h00

FIFTHWHEEL TERRY, 1993, 27,5' air climatisé, état neuf. Tél.542-8934

FIFTHWHEEL, 1985, 25', air climatisé, excellente condition. Tél.:668-3030.

ROULOTTE CORSAIR 1970, 6 places, très propre, prix à discuter. Tél.547-8395, 547-2579, 672-2959

ROULOTTE DAUPHINE 1972, 6 places, 2,500$. Tél.:678-2502.

ROULOTTE Rambler 19', 6 places, tout équipé, 3,000$ négociable. Tél.542-9962

ROULOTTE Terry 1992, 37.5', avec annexe, auvent, équipée au complet. Tél.:549-9291.

Roulotte UNIK 1982, 24.1/2', 2 lits superposés, grandes fenêtres, recouvrements refaits à neuf, auvent neuf. Aubaine 4,200 $ négociable. Tél.:543-9782, heures de repas.

Tente-roulotte BELLEVUE 1979, 8 places, toilette, parfaite condition, 1,850$ négociable. tél.:542-3987.

TENTE-ROULOTTE Flagstaff, 1994, tout équipée, 6 personnes presque neuve. Tél.:693-8347.

TENTE-ROULOTTE Lionel, 1982, 6 places, très propre, bonne condition. Tél.:699-7864.

TENTE-ROULOTTE, 1980 Bonair 700, 6 places, excellente condition, 1,700$. Tél.690-9317

811 Vacances/voyages

2 JOURS Casino Charlevoix, places limitées, coucher et 1 souper, **49.95$. Toronto-Niagara**, 5 couchers 6 jours **449$** du 10 au 15 août. **Tél.:542-5877, 348-6834**.

900 AVIS

902 Agences de rencontre

BELLES ASIATIQUES Marie-Shana (514) 227-7149, POURQUOI ÊTRE SEUL CET ÉTÉ?

COUPLES EN DIRECT, Osez les écouter. 24 heures. 1-418-976-3344

903 Messages personnels

A BAS la solitude (reçoit, se déplace). Tél.:693-5389, Sandra.

ANNIE, Suzie, vingtaine, jolies, sensuelles, reçoivent, se déplacent. Duo érotique. Tél.:693-5110.

BIEN À VOUS messieurs, un moment adorable et distingué, (5 jolies filles), reçoit et se déplace. Hôtesses demandées. Tél.:693-7955.

DE TRÈS jolies hôtesses pour toi, Vicky & Kathy, se déplacent. Pour rendez-vous. paget numérique. tél.541-9094

DOUCES émotions, 24 heures. Tél.:418-693-7073 paget (Chicoutimi, Alma et environs).

LA BELLE de temps d'un rêve tu la trouveras. Tél.548-8302.

LIGNE DE RENCONTRE

Appelez 1-900-451-3443, ext. 414. $2.99/minute. 18 ans +. V.E. Inc.

JEUNE escorte jolie et distinguée Se déplace. Tél.:543-8260.

• AVIS DE CORRECTIONS •

Les erreurs suivantes se sont glissées dans le cahier d'annonces 324 «SUPER CADEAUX POUR PAPA».

PAGE 2: Téléphone cellulaire Motorola (35-5316-8). Le cahier indique: Optez pour le forfait Cantel et obtenez un téléphone cellulaire Motorola en prime*. Il aurait dû indiquer: Optez pour le forfait Bell Mobilité et obtenez un téléphone cellulaire Motorola en prime*.

PAGE 6: Scie à chantourner auto B & D (54-8174-0). Le cahier indique: Cour. 77,99, solde 64,99, Rabais 13,00. Il aurait dû indiquer: Cour. 68,99, solde 64,99, rabais 4,00.

PAGE 7: Lampe Snakelight Versapak, 3,6 V (54-2719-2). Le cahier indique: Cour. 34,99, solde 29,99, rabais 5,00. Il aurait dû indiquer: Cour. 32,99, solde 29,99, rabais 3,00. - Tournevis sans fil (54-2809-8). Le cahier indique: Cour. 26,99, solde 24,99. Il aurait dû indiquer: Cour. 26,49, solde 24,99. - Ponceuse 5 po à vitesse variable (54-2949-4). Le cahier indique: Cour. 119,99, solde 99,99, rabais 20.00. Il aurait dû indiquer: Cour. 108,99, solde 99,99, rabais 9,00.

PAGE 8: Outil à sculpter (54-7205-4). Le cahier indique: Cour. 99,99, solde 89,99, rabais 10,00. Il aurait dû indiquer: Solde 89,99.

PAGE 16: Article 2: Réchaud à deux brûleurs (76-2626-0). Le cahier indique: Cour. 67,99, solde 57,99, rabais 10,00. Il aurait dû indiquer: Super achat 57,99.

Nous nous excusons de ces contretemps

CANADIAN TIRE

323358

MISE AU POINT

Dans la circulaire SEARS AUJOURD'HUI, en vigueur du 10 au 16 juin 1996 et distribuée le 9 juin 1996, veuillez noter qu'à la page 3 les gants de golf Wilson en cuir, Nº 31926 en solde à 9,99, **ne sont pas vendus en paire mais bien à l'unité.** À la page 27 pour les nappes en vinyle pour tables de jardin, offertes à 25 % de rabais, **l'illustration est inexacte.**

Nous présentons nos excuses à notre clientèle.

SEARS

323364

ACHETER

Vous cherchez quelque chose de particulier...

LES ANNONCES CLASSÉES

545-4014
668-4506
679-3832

le QUOTIDIEN

LES SPÉCIALISTES

Aménagement paysager

Soyez vous aussi, un spécialiste
Informez-vous: Carole Lessard / 545-4474

S.O.S. Paysage 15% de rabais
Service d'entretien paysager, tailles d'arbres, d'arbustes, de cèdres, tonte de pelouse. Estimation gratuite.
Denis au 542-9084
322760

Maintenance

LES MAINTENANCES CGK, immeuble et aménagement paysager, conciergerie, gestion et entretien. Spécialité: logements multiples. **Tél:s: rés.: 548-6926 – radio: 693-7052.** 322542

Comptabilité

LES ENTREPRISES INC.
Roger Cantin
• Impôt sur le revenu • Salaires
• TPS ET TVQ • Tenue de bureau complète
• Tenue de livres
419, boul. Sainte-Geneviève (coin des Champs) Chicoutimi
Tél.: **543-1817** Fax: **543-9659**
321592

Nettoyage, ménage

VÉNITIENNES
Spécialiste en nettoyage et entretien de vos stores vénitiens, manufacturier.
Vénitienne 83 inc.: 543-0524
321587

Nettoyage de **TAPIS** et **MEUBLES** rembourrés avec camion usiné. Spécial nettoyage de **VENTILATION** résidentiel et commercial.
Téls: **549-9628, 695-0533 ou 662-7644**
322539

Ébénisterie

Les Armoires G.L. Inc. Nouveau concept révolutionnaire. Fabrication d'armoires et de meubles résidentiel et commercial sur rastec déjà assemblés ou à assembler vous même. Stratifiés, moulés, sur mesure.
Tél.: 548-0152 322974

Nettoyage à sec de tapis, matelas, nettoyage sans eau, sans vapeur, pas d'attente de séchage. Estimation gratuite.
Pour informations: *LES NETTOYAGES LABRIE ENR. 547-2400 ou 542-5574*
321598

Entretien, mise au point

SPÉCIAL
Mise au point de tondeuse et hors-bord
MÉCANIQUE ADG
2705, boul. du Royaume, Jonquière
Tél.: 548-7957 321589

Réparation appareils ménagers

Réparation et vente d'aspirateurs de toutes marques
Réparation réfrigérateurs, cuisinières, laveuses, sécheuses. **Service à domicile. 12,95 $** l'appel.
Le Coin de l'Aspirateur: 545-7633
322273

Pour réservations: Contactez Carole Lessard
545-4474, poste 311

Hôtel-Dieu d'Alma

APPEL D'OFFRES PUBLIC

PROJET: 02-114-01
ÉTABLISSEMENT: Hôtel-Dieu d'Alma
VILLE: Alma

L'HÔTEL-DIEU D'ALMA propriétaire demande des soumissions pour **LE PROJET D'AGRANDISSEMENT ET DE RÉAMÉNAGEMENTS FONCTIONNELS À L'HÔPITAL D'ALMA.**

Les documents contractuels pourront être obtenus à compter du vendredi 14 juin 1996 au bureau des architectes «TREMBLAY, HARVEY & DEMONTIGNY, MÉTIVIER, GAGNON, HÉBERT, ARCHITECTES au 400, rue Scott, Ouest, ALMA, (Québec) G8B 1R2, tél.: (418) 668-3384, contre un **chèque visé non remboursable de cinquante dollars (50,00$)** à l'ordre du propriétaire.

Les soumissions devront être accompagnées soit d'un cautionnement de soumission, établi au montant de cinq-cent vingt-six mille dollars (526 000,00$), valide pour une période de quarante-cinq (45) jours de la date d'ouverture des soumissions, soit d'un chèque visé au montant de deux cent soixante-trois mille dollars (263 000,00$), fait à l'ordre du propriétaire, soit d'obligations conventionnelles au porteur émises ou garanties par les gouvernements du Québec ou du Canada dont la valeur nominale est de deux cent soixante-trois mille dollars (263 000,00$).

Les soumissions seront reçues à l'endroit suivant: **Direction des Services Financier et Technique, HÔTEL-DIEU D'ALMA**, 300, boulevard Champlain Sud, Alma, (Québec) G8B 3N8 le **11 JUILLET 1996 à 14 h**, heure locale en vigueur, pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure.

Seuls sont admis à soumissionner les entrepreneurs ayant une principale place d'affaires au Québec, en Ontario ou au Nouveau-Brunswick et détenant la licence requise en vertu de la Loi sur le bâtiment.

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leur soumission, et doivent les informer des conditions qu'ils entendent leur imposer et s'assurer qu'ils détiennent les permis et licences requis.

Le propriétaire ne s'engage pas à accepter la plus basse ou quelqu'autre des soumissions reçues.

Dr Yves Bolduc
Directeur-Général par intérim
Hôtel-Dieu d'Alma

323410

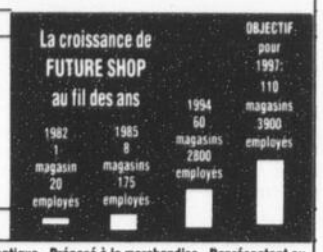
Ouverture bientôt à Chicoutimi

FUTURE SHOP le plus important détaillant d'appareils électroniques au Canada est à la recherche de personnel pour l'ouverture bientôt d'un nouveau magasin à Chicoutimi.

POSTES À TEMPS PLEIN
- Gérants de district
- Gérants de magasin
- Assistants-gérants
- Marketing
- Ressources humaines
- Gérants en formation
- Adjoints administratifs

TEMPS PLEIN ET PARTIEL

- Représentant - Soutien technique en informatique - Préposé à la marchandise - Représentant au service à la clientèle - représentant en musique sur D.C. ou ruban.



Le point de départ d'une carrière prometteuse dépendra de vos compétences. Nous offrons une gamme complète d'avantage sociaux aux employés à temps plein. Votre approche enthousiaste et votre ambition comptent plus à nos yeux que votre expérience. Alors, si vous recherchez un super défi, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae au:

Directeur du personnel, 7200, boul. Roseraies, Anjou (Québec), H1M 2T5.

TÉLÉCOPIEUR: (514) 355-0990.

Nous ne communiquerons seulement avec les personnes retenues.
Nous offrons des chances d'emplois égales à tous.

FUTURE SHOP
SUPER CENTRE DE L'ÉLECTRONIQUE

323003

SOUMISSION
Correction et rapiéçage de pavé

MUNICIPALITÉ DE ST-HONORÉ

Une soumission à la tonne métrique est attendue au bureau du secrétaire-trésorier, au plus tard le 20 juin 1996 à 15 h.

Les travaux demandés consistent à la correction et du rapiéçage de béton bitumineux dans le chemin des Ruisseaux pour une quantité de ± 700 tonnes métriques qui pourrait s'échelonner sur une longueur de 5 km.

Les soumissions seront ouvertes le jour même du délai mentionné en titre.

La municipalité ne s'engage à accepter, ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

MUNICIPALITÉ DE SAINT-HONORÉ

Hugues Blackburn
Secrétaire-trésorier

323304

Trois morts et sept blessés

Attentat à Moscou

MOSCOU (AP, Reuter)-A cinq jours de l'élection présidentielle, un attentat à la bombe a eu lieu, mardi soir, dans une rame du métro de Moscou. On compte trois morts et sept blessés dont trois graves. Des spécialistes des explosifs se sont rendus sur place, a annoncé la police.

Le train se dirigeait vers la station Toulskaïa, dans le sud de la capitale, quand une déflagration s'est produite à 22h30.

Les secours ont évacué les passagers dans une fumée épaisse, selon une responsable au siège du métro moscovite. La station, qui se trouve à cinq kilomètres du Kremlin, et tout le reste de la ligne ont été fermés.

L'explosion s'est produite dans le premier wagon de la rame, a précisé un porte-parole de la police moscovite, cité par l'agence Intefax.

Le métro de Moscou est le plus chargé du monde avec un trafic de neuf millions de passagers par jour, sur 233 km de lignes. Il est considéré par les Russes comme «la dernière forteresse soviétique», en raison de sa grande fiabilité et de sa ponctualité dans un pays où ce qui subsiste de l'ancien système communiste est rarement efficace.

Engin sous un siège

Sur place, un pompier et des médecins ont confirmé que deux femmes et un homme avaient été tués et un pompier a parlé de «nombreux blessés».

Le pompier a fait état d'un engin explosif: «Il se trouvait très probablement sous un siège. Il a explosé alors que la rame était encore dans le tunnel. C'est une pagaille complète.»

Six véhicules anti-incendie et de nombreux pompiers et policiers étaient sur les lieux; les journalistes étaient maintenus à bonne distance.

Selon un médecin, trois wagons transportant 250 personnes ont été touchés par l'explosion, survenue cinq jours avant l'élection de dimanche.

CARTES REMERCIEMENTS DE DÉCÈS

ESCOMPTE IMPORTANT

NOUVELLE ALLIANCE

• CHRISTIANE GAUTHIER
(BENOÎT BOUCHER)

543-3959

322520

APPEL D'OFFRES

VILLE DE SAINT-FÉLICIEN

PROPRIÉTAIRE: Ville de Saint-Félicien
1058, boulevard Sacré-Cœur
Saint-Félicien, QC
G8K 2R5
(418) 679-0251

PROJET: Hôtel de Ville de Saint-Félicien
Relocalisation, lot #6
Finis de plancher

ARCHITECTES: Leblond Tremblay Boulay Fradette
Architectes / Gestionnaires
651, boulevard Talbot
Chicoutimi, QC
G7H 6A5
(418) 549-8293
(418) 549-5425 (tc.)

INGÉNIEURS: Groupe L.M.B. Experts conseils (1992) inc.
1180, rue des Mélèzes
Saint-Félicien, QC
(418) 679-8540
(418) 679-8880 (tc.)

La Ville de Saint-Félicien demande des soumissions pour la relocalisation de son Hôtel de Ville dans un immeuble existant au 1209, boulevard Sacré-Cœur, Saint-Félicien.

Les plans, devis, documents contractuels et autres renseignements pourront être obtenus au bureau des architectes à compter de **10 h le 12 juin 1996** contre un dépôt de trente dollars **(30 $)** non remboursable.

Les soumissions, dans des enveloppes cachetées et adressées au soussigné seront reçues au bureau du greffier, 1058, boul. Sacré-Cœur, Saint-Félicien, jusqu'à **10 h 15** (heure en vigueur localement) le **28e jour de juin 1996** pour être ouvertes publiquement à la Salle du conseil, à la même adresse, le même jour et à la même heure.

Les soumissions devront être accompagnées d'un cautionnement de soumission ou d'un chèque visé, au nom du propriétaire d'un montant égal ou supérieur à dix pour cent (10 %) de la soumission valide pour une période de trente (30) jours de la date d'ouverture des soumissions.

Ces garanties seront libérées aux soumissionnaires non retenus au plus tard dans les trente (30) jours suivant l'ouverture des soumissions ou immédiatement à l'adjudication du contrat et le chèque visé du soumissionnaire retenu fera office de cautionnement d'exécution et de garantie des obligations pour gages, matériaux et services et ne sera libéré qu'à l'acceptation finale des travaux.

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leur soumission.

Le propriétaire ne s'engage à accepter aucune des soumissions reçues et n'encourra aucune responsabilité envers aucun des soumissionnaires.

Me Luc BERGERON, o,m.a.
Greffier de la Ville.

323234

APPEL D'OFFRES

VILLE DE SAINT-FÉLICIEN

PROPRIÉTAIRE: Ville de Saint-Félicien
1058, boulevard Sacré-Cœur
Saint-Félicien, QC
G8K 2R5
(418) 679-0251

PROJET: Hôtel de Ville de Saint-Félicien
Relocalisation, lot #5
Ébénisterie et mobilier intégré

ARCHITECTES: Leblond Tremblay Boulay Fradette
Architectes / Gestionnaires
651, boulevard Talbot
Chicoutimi, QC
G7H 6A5
(418) 549-8293
(418) 549-5425 (tc.)

INGÉNIEURS: Groupe L.M.B. Experts conseils (1992) inc.
1180, rue des Mélèzes
Saint-Félicien, QC
(418) 679-8540
(418) 679-8880 (tc.)

La Ville de Saint-Félicien demande des soumissions pour la relocalisation de son Hôtel de Ville dans un immeuble existant au 1209, boulevard Sacré-Cœur, Saint-Félicien.

Les plans, devis, documents contractuels et autres renseignements pourront être obtenus au bureau des architectes à compter de **10 h le 12 juin 1996** contre un dépôt de trente dollars **(30 $)** non remboursable.

Les soumissions, dans des enveloppes cachetées et adressées au soussigné seront reçues au bureau du greffier, 1058, boul. Sacré-Cœur, Saint-Félicien, jusqu'à **10 h** (heure en vigueur localement) le **28e jour de juin 1996** pour être ouvertes publiquement à la Salle du conseil, à la même adresse, le même jour et à la même heure.

Les soumissions devront être accompagnées d'un cautionnement de soumission ou d'un chèque visé, au nom du propriétaire d'un montant égal ou supérieur à dix pour cent (10 %) de la soumission valide pour une période de trente (30) jours de la date d'ouverture des soumissions.

Ces garanties seront libérées aux soumissionnaires non retenus au plus tard dans les trente (30) jours suivant l'ouverture des soumissions ou immédiatement à l'adjudication du contrat et le chèque visé du soumissionnaire retenu fera office de cautionnement d'exécution et de garantie des obligations pour gages, matériaux et services et ne sera libéré qu'à l'acceptation finale des travaux.

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leur soumission.

Le propriétaire ne s'engage à accepter aucune des soumissions reçues et n'encourra aucune responsabilité envers aucun des soumissionnaires.

Me Luc BERGERON, o,m.a.
Greffier de la Ville.

323233

Pour louer ton logement

LES ANNONCES CLASSÉES

545-4014
668-4506
679-3832

LE QUOTIDIEN

310776

Ville de La Baie

VILLE DE LA BAIE
COMTÉ DUBUC
PROVINCE DE QUÉBEC

AVIS PUBLIC

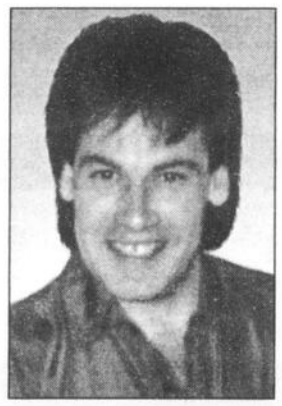
Le conseil municipal de Ville de La Baie a adopté, lors d'une séance tenue le 21 mai 1996 le règlement 808-96 amendant le règlement de zonage 790-95 pour agrandir la zone 281 à même la zone 282 pour y inclure le lot 254-41 (secteur rue Sirois).

Ce règlement a reçu l'avis de conformité de la M.R.C. du Fjord du Saguenay le 29 mai 1996 et l'approbation des personnes habiles à voter le 10 juin 1996. Le règlement peut être communiqué à quiconque en fait la demande au Service du Greffe du centre administratif, 422, rue Victoria, Ville de La Baie.

VILLE DE LA BAIE, ce douzième jour du mois de juin mil neuf cent quatre-vingt-seize.

Dominique Tremblay, avocat
Greffier

323404



Lors du décès de
M. Serge Riverin
(de Chicoutimi)
(- 09 - 1995)

Ses parents et amis ont voulu perpétuer son nom en faisant des dons à la Fondation régionale de l'Hôpital de Chicoutimi.

Ces dons aideront à l'achat d'équipements destinés aux spécialités et aux ultraspécialités à vocation régionale.

La population du Saguenay – Lac-Saint-Jean dit MERCI aux généreux donateurs.

«LA FONDATION DE MA VIE»

On peut rejoindre directement la Fondation de Ma Vie en signalant: **541-1005**

323371

NÉCROLOGIE

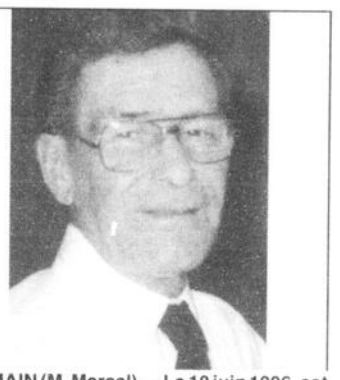


ASSELIN (M. Marcel) — Est décédé à l'Hôpital de Chicoutimi, le 10 juin 1996, à l'âge de 57 ans, M. Marcel Asselin, époux de dame Irène Villeneuve, demeurant au 1056 Père-Champagnat, Chicoutimi. La dépouille mortelle sera exposée à la résidence funéraire Gravel & Fils, 825, Avenue Bégin, coin des Champs-Elysées, Chicoutimi, mercredi le 12 juin 1996 à 14h00. Les funérailles auront lieu jeudi le 13 juin 1996 à 11h00 à l'église Notre-Dame de Grâce à Chicoutimi. Jeudi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9h00. Les cendres seront déposées au cimetière de Notre-Dame d'Hébertville. Il était à l'emploi de l'Hôpital de Chicoutimi depuis 34 ans. Il laisse dans le deuil, outre son épouse dame Irène Villeneuve, ses enfants: Rémi (Caroline Painchaud) et Diane; son père Cyrille Asselin (1ères noces feu Louisia Lespérance, 2ièmes noces Marie Potvin); ses frères et soeurs: Gaston (Claudette Plourde), Micheline (feu Léo Lesage), André (Ginette Tremblay), Louise, feu Michel; sa belle-mère Desneiges Simard (1ères noces feu Arthur Villeneuve, 2ièmes noces feu Georges-Henri Bouchard); ses beaux-frères et belles-soeurs: Thérèse (Benoit Maltais), Antonelli (Cécile Boulianne), Nathalie (Marcel Pelletier), Pâquerette (Roger Hudon), feu Clément (Angélina Fortin), Claude (Hélène Girard), ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents, amis et collègues de travail de l'Hôpital de Chicoutimi. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de l'Hôpital de Chicoutimi sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Direction funéraire: Gravel & Fils ltée époux de dame Ghislaine Bouchard, demeurant au 231 Delisle, Chicoutimi-Nord. La dépouille mortelle sera exposée mercredi le 12 juin 1996 de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00 et jeudi le 13 juin 1996 de 9h00 à 11h00, au salon funéraire Emery Gravel Inc., 345 St-Armand, Chicoutimi (face à l'église Ste-Claire). Les funérailles auront lieu jeudi le 13 juin 1996 à 11h00 à l'église Ste-Anne. Les cendres seront déposées au Columbarium Emery Gravel Inc. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Sylvie Drouin (Serge Lorrain), Linda (Denis Ouellet), Hélène (Donald Côté) et Lucie (Richard Tremblay); ses petits-enfants: Samuel, Cynthia, Antoine, Janelle et Simon; ses frères et soeurs: Hélène Drouin (feu Arthème Grenier), feu Anna-Marie (feu Gérard Pageau), feu Raymond (feu Georgette Nadeau), feu Calixte (Hélène Jacques), Madeleine (feu Antonio Chabot), feu Gervais (Raymonde Fontaine) et Jacques (Micheline Jean); ses belles-soeurs: Georgette Bouchard (Benoit Bonneau) et Lucette Bouchard (Robert Perron); il laisse également de nombreux neveux et nièces, parents et amis. M. Grégoire Drouin a travaillé pendant de nombreuses années à la Commission Scolaire Valin. Il était Chevalier de Colomb 4°Degré de l'Assemblée Saguenay de Chicoutimi. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation Régionale de l'Hôpital de Chicoutimi sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau (418) 543-6962, fax: (418) 543-9409. Direction funéraire: Maison Emery Gravel Inc.



GUAY (M. Gustave) — Le 10 juin 1996, est décédé à l'Hôpital de Jonquière, à l'âge de 70 ans 6 mois, M. Gustave Guay, compagnon de Rosita Villeneuve, demeurant au 5620 Chemin du Quai, Lac Kénogami. La dépouille mortelle sera exposée à la Résidence Funéraire Saguenay, 2555, St-Dominique, Jonquière, mercredi le 12 juin 1996 à 9h00. Les funérailles auront lieu mercredi le 12 juin 1996 à 14h00 à l'église St-Dominique. Les cendres seront déposées au Columbarium St-Dominique. Il laisse dans le deuil, outre sa compagne Rosita Villeneuve, ses enfants: Lise Guay (André Caron), Jean-Pierre (Suzanne Gibeau), Claude (Diane Vallée), Gisèle (Réjean Morissette), Dominic (Colette Levasseur), Michel (Claire Rochon); son beau-fils Sylvain Leclerc; ses frères et soeurs: feu Jeanne Guay (Paul-Henri Landry), Madeleine (feu Emile Guay), feu Ange-Emile (Mariette Bouchard), feu Annette, feu Marcel (Gisèle Poirier), Jacqueline (Rodrigue Chassé); ses beaux-parents: Brigitte et Louis-Judes Villeneuve; ses beaux-frères et belles-soeurs: Aline Villeneuve (Daniel Martin), Rodrigue (Isabelle Simard), Alain (Louise Lévesque), également Jeannette Jobin; nombreux petits-enfants, parents et amis. Il fut à l'emploi de l'Alcan pendant 42 ans. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de Palli-Aide. Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.

DANIS (M. Maurice) — Le 9 juin 1996, est décédé à l'Hôpital de Chicoutimi, à l'âge de 81 ans 1 mois, M. Maurice Danis, époux de Mme Marie Tremblay, demeurant au 220, Don Bosco, Chicoutimi, autrefois rue Farady Arvida. La dépouille mortelle est exposée à La Résidence funéraire Arvida, 2750, de la Salle, Jonquière. Les funérailles auront lieu mercredi, le 12 juin 1996, à 11h00, à l'église Ste-Thérèse. Les cendres seront déposées au cimetière Arvida. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Aline Danis (Angélo Lapointe), Marcel (Hélène Gagnon); petits-enfants: Françoise (René Grenier), Pierre (Chrisandra Olson), Marlène (Benoit Morin), Marie-Christine (Jean-François Leclerc), Myriam (Jonathan Parent); arrière-petits-enfants: Clara, François, Olivier et Sarah. Il était le frère de: Lucille Danis Soeur du Bon-Conseil, feu Berthe Soeur du Bon-Conseil; beau-frère de: feu Alida Tremblay (feu Edmond Tremblay), feu Zotique (Adèle), feu Léo (feu Fernande Hutton), feu Joseph (Laurence Marion), feu Iréné (feu Annette Maltais), feu Charles (Gertrude Tremblay), Marguerite (feu Lucien Lapointe, Gérard Dufour), Armandine (feu Georges Tremblay), Claire (feu François Pineault), nombreux parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur du Père Réjean Pineault et ses oeuvres en Tanzanie Afrique. Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.



GERMAIN (M. Marcel) — Le 10 juin 1996, est décédé à l'Hôpital de Chicoutimi, à l'âge de 70 ans 7 mois, M. Marcel Germain, époux de feu dame Colette Fortin et compagnon de dame Brigitte Tremblay, demeurant au 2139 rue Gilbert, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la résidence funéraire Arvida, 2750 La Salle, Jonquière, mercredi le 12 juin 1996 à 14h00. Les funérailles auront lieu jeudi le 13 juin 1996 à 10h30 à l'église St-Philippe. Les cendres seront déposées au Columbarium St-Dominique. Il laisse dans le deuil ses enfants: Claude Germain (Doris Dubé), Guy (Hélène Girard), Yves (Aline Roy), France (Michel Lapointe), Lyne, Sylvie, Alain (Manon Crevier); ses frères et soeurs: Lucien Germain (Fernande Dallaire), Gérard, Lise (Napoléon St-Pierre); 13 petits-enfants, beaux-frères, belles-soeurs, parents et amis. Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.



LELIEVRE (M. Alfred) — Est décédé à l'Hôpital de Chicoutimi, le 10 juin 1996, à l'âge de 91 ans, M. Alfred Lelièvre, époux en 1ères noces de feu Dorina Laurent, en 2ièmes noces de feu Lilianne Bergeron, en 3ièmes de feu Aurélie Albert, en 4ièmes noces de feu Hélène Hébert et en 5ièmes noces de dame Simone Bélanger. Il demeurait au 380 rue Hôtel-Dieu, Chicoutimi. La dépouille mortelle sera exposée à compter de mercredi le 12 juin 1996 à 10h00 à la résidence funéraire Aubin, 425 boulevard St-Paul (anciennement rue Montcalm). Les funérailles auront lieu mercredi le 12 juin 1996 à 14h00 à la Cathédrale. La dépouille mortelle sera incinérée et les cendres seront déposées au cimetière Ste-Anne. Il laisse dans le deuil son épouse dame Simone Bélanger. Il était le père de: feu Claudette (Patrick Pilote), Huguette (Guy Gaudreault), Marie-Marthe (André Morin) et Jean-Claude (Monique Guénette). M. Lelièvre laisse dans le deuil ses petits-enfants: Denis, Serge, Sylvain, Richard, Guy, Hélène, Marc, Danis, Alain et son arrière-petit-fils Pascal; les membres de la famille de feu Dorina Laurent; les membres de la famille de feu Lilianne Bergeron; les membres de la famille de feu Aurélie Albert; les membres de la famille de feu Hélène Hébert; les membres de la famille de Simone Bélanger; plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Société Canadienne du Cancer sera présente au salon pour les recueillir. Pour informations: 418-543-3333, fax: 418-543-2738. Direction funéraire: La Résidence funéraire Aubin Inc.



TREMBLAY (Mme Denise) — Est décédée le 9 juin 1996, à la Résidence Georges Hébert, à l'âge de 85 ans et 2 mois, Mme Denise Tremblay, épouse de feu M. Henri Pedneault, demeurant au 2841, rue Faraday à Jonquière, autrefois de St-Ambroise. La dépouille mortelle est exposée mercredi le 12 juin 1996 de midi à 13h45, au salon funéraire Emery Gravel Inc., 560 Simard, St-Ambroise. Les funérailles auront lieu mercredi le 12 juin 1996 à 14h00 à l'église de St-Ambroise. La dépouille mortelle sera inhumée au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil, ses enfants: Colette Pedneault (Léo Fortin), Claude (Rose-Yvonne Tremblay), Monique (Louis-Joseph Brassard), Jean-Eudes (Raymonde Lavoie), Roch (Nicole Desbiens), feu Maurice, Hélène (Ghislain Godin), Henriette (Dominic Perron), Fernand (Johanne Larouche); ses frères et soeurs: Jeanne Tremblay (feu Hermen White), Montcalm (Yvonnie Lavoie), Gabrielle (Léger Tremblay), Vincent, Jean-René (feu Simone), feu Fernand, Julienne (Lauréat Lavoie); ses 2 beaux-frères: Philippe Pedneault et Ovilas (Florence Gobeil). Elle laisse également ses 23 petits-enfants, 19 arrière-petits-enfants, ainsi que de nombreux neveux, nièces, parents et amis. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons une personne bénévole de la Fondation du Québec des Maladies du Coeur sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau (418) 543-6962, fax: (418) 543-9409. Direction funéraire: Maison Emery Gravel Inc.

Messe anniversaire

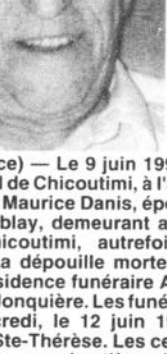


FATHER JOHN ARMOUR — La messe anniversaire de Father John Armour, ancien curé de la paroisse Ste-Thérèse d'Arvida, sera chantée dimanche le 16 juin 1996 à 11h15 à l'église Ste-Thérèse d'Arvida. Parents et amis sont invités à y assister. Direction funéraire: Maison Nault & Caron Inc.

IN MEMORIAM



RIVERIN (Mme Murielle Blackburn) — Est décédée à l'Hôpital de Chicoutimi, le 11 juin 1996, dame Murielle Blackburn, épouse de M. Julien Riverin, demeurant au 254 boulevard St-Sacrement à Chicoutimi. La dépouille mortelle sera exposée à la résidence funéraire Gravel & Fils, 825, Avenue Bégin, coin des Champs-Elysées, Chicoutimi, jeudi le 13 juin 1996 à 19h00. Les funérailles auront lieu vendredi le 14 juin 1996 à 10h30 à la Cathédrale de Chicoutimi. Les cendres seront déposées au Columbarium Gravel & Fils. Elle laisse dans le deuil, outre son époux, ses enfants: Christiane, Hélène (Chantal Charron), Pierre-Antoine (Louise Provencher), Richard (Sylvie Lavoie), Marie-Josée (Marco Cragnolini); elle était la soeur de: feu Gérard Blackburn (Marina Gaudreault), Yvette Blackburn (feu Antoine Gauthier), Sr Lucette Blackburn des soeurs du Bon-Pasteur; elle laisse également dans le deuil ses beaux-frères et belles-soeurs: Isidore Riverin (Julienne Guérin), Pierrette Riverin (Joseph-Lorenzo Tremblay); ses petits-enfants: Paul-Christian Gagnon, Julie Gagnon, Geneviève Bédard, Pierre-Antoine Jr Riverin, Alison Riverin, Michaël Riverin, Etienne Cragnolini, ainsi que neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons pour le Projet Image (Recherche Alzheimer). Direction funéraire: Gravel & Fils ltée.



DROUIN (M. Grégoire) — Est décédé le 10 juin 1996, à l'Hôpital de Chicoutimi, à l'âge de 75 ans et 7 mois, M. Grégoire Drouin,

IN MEMORIAM



POTVIN (Mme Fernande Lajoie) — Est décédée à l'Hôpital de la Baie, le 10 juin 1996, à l'âge de 77 ans 11 mois, dame Fernande Lajoie, épouse de M. Antonio Potvin, fondateur de J.A. Potvin Inc., demeurant au 439, Principale, St-Félix d'Otis. La dépouille mortelle sera exposée à la résidence funéraire Gravel & Fils, 651 boulevard de la Grande-Baie Sud, Ville de la Baie, mercredi le 12 juin 1996 à 14h00. Les funérailles auront lieu jeudi le 13 juin 1996 à 11h00 à l'église de St-Félix d'Otis. Les cendres seront déposées au cimetière de St-Félix d'Otis. Elle laisse dans le deuil, outre son époux M. Antonio Potvin, ses enfants: Hélène (Germain Gaudreault), Rayjean, Carol (Lisette Claveau), Jocelyn, Jean-Louis, Clément (Gloria Rodriguez), Marlène (Marc Turcotte); ses petits-enfants: Jean-François, Carolie, Mathieu, David, Maurice, Mélina, Francesca, Julie, Christopher, Nathalie; ses frères et soeurs: feu François Lajoie (Louisiane Mailloux), Yvette Lajoie (Gaston Tremblay), feu Yvonne Lajoie (Marcel Gauthier), Charles Lajoie (Gabrielle Ouellet), feu Gaston Lajoie (Rolande Tremblay), Marcel Lajoie, Jacqueline Lajoie (Léon Harvey), Ghyslaine Lajoie (Laurier Tremblay), Claire Lajoie, Charlotte Lajoie, Raymond Lajoie, Jeannette Lajoie, ainsi que ses beaux-frères et belles-soeurs, plusieurs neveux et nièces, nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de l'Hôpital de la Baie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Direction funéraire: Gravel & Fils ltée.

Notre seule préoccupation

LORS DE LA PERTE D'UN ÊTRE CHER
EST QUE VOUS PUISSIEZ VIVRE
CE MOMENT DIFFICILE
LE PLUS *sereinement* POSSIBLE...

Gravel & Fils

Depuis QUATRE *générations*

304, rue Racine Est, Chicoutimi (418) 543 0755

Chicoutimi • La Baie • L'Anse-Saint-Jean
Rivière-Éternité • Petit-Saguenay

311697

Victoire de 3-2 des Expos

Avec la complicité de la défensive adverse

par RICHARD MILO

MONTREAL (PC) - Les Expos ont mis fin à leur séquence de trois défaites en remportant un match serré.

Il y a longtemps que ça ne s'était pas produit.

Une poussée de deux points à la septième leur a donné une victoire de 3-2 contre les Marlins devant une faible foule de 10 758 personnes.

Opposé à Kevin Brown, le lanceur présentant la meilleure moyenne de points mérités des ligues majeures, les Expos ont renoué avec la victoire en obtenant la complicité de la défensive... des Marlins.

Une erreur du joueur de deuxième but Ralph Milliard a donné le point égalisateur en relayant hors cible sur une tentative de double jeu. Dave Silvestri a ensuite suivi avec un simple d'un point au champ opposé.

Tim Scott (2-1) a remporté la victoire et Dave Veres a enregistré son quatrième sauvetage mais ce ne fut pas facile. Il a donné trois coups sûrs et deux buts sur balles en deux manches.

Avec les buts remplis, il a obtenu l'aide précieuse de F.P. Santangelo qui évoluait au deuxième but en l'absence de Mark Grudzielanek, au chevet de son grand-père malade.

A la huitième, F.P. a capté un coup en flèche de Joe Orsulak pour amorcer un double-jeu qui mettait fin à la menace.

Plus tôt dans le match, il avait effectué un superbe jeu pour limiter les Marlins à un point sur un roulant de Terry Pendleton avec deux coureurs en position de marquer.

Brown (4-5) a donné huit coups sûrs, aucun but sur balles et trois points, deux mérités, en six manches et deux tiers.

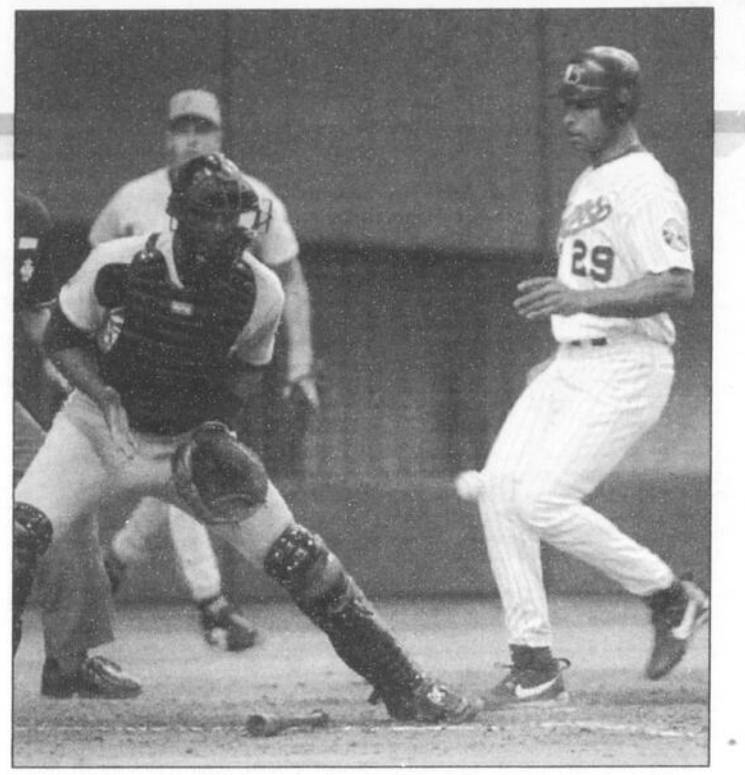
De retour d'Ottawa, Ugueth Urbina s'est imposé au monticule en n'allouant que cinq coups sûrs, un but sur balles et deux points en cinq manches et deux tiers. Il a cédé le monticule à Omar Daal à la sixième après avoir donné un double à Gary Sheffield et un but sur balles à Greg Colbrunn, la seule passe gratuite qu'il a donnée durant son séjour au monticule.

Un circuit d'Edgar Renteria, son premier en carrière, a produit le premier point de la poussée de deux points des Marlins à la quatrième.

Darrin Fletcher a produit son premier point depuis le 21 mai à l'aide d'un roulant après un triple de Moises Alou, son premier de la saison.

Fletcher a aussi amorcé la poussée de deux points contre Brown à la septième en obtenant un simple au champ intérieur. Cliff Floyd a suivi avec un simple au champ droit et c'est ensuite que le joueur de deuxième but Ralph Milliard a mal relayé la balle au premier but en voulant compléter un double-jeu sur un roulant de Sherman Obando.

L'erreur a été fatale à Brown.



SHERMAN OBANDO...croise le marbre pour le troisième point des Expos en septième manche, pendant que le receveur Charles Johnson attend toujours la balle.

(Photo PC)

Santangelo laisse encore sa marque

MONTREAL (PC) - Plus on le voit jouer, plus on l'aime!

Muté du champ centre au champ intérieur parce que Mark Grudzielanek était parti au chevet de son grand-père, F.P. Santangelo a encore trouvé le moyen de laisser sa marque.

Avec les buts remplis, F.P. a capté un coup en flèche de Joe Orsulak au deuxième but pour amorcer un double-jeu qui a assuré la victoire.

«Je n'ai eu aucun problème à saisir la balle. Je savais que j'allais la capter. Je trichais un peu vers le milieu», a-t-il dit.

«J'ai été pris par surprise quand j'ai vu que j'allais être utilisé au deuxième but. Je n'avais pas joué là depuis le camp d'entraînement. Mais j'ai demandé à Jerry Manuel de me frapper des roulants durant la pratique et j'étais prêt...»

Le double-jeu amorcé par Santangelo a permis à Dave Veres de sortir de la manche indemne et il a ensuite protégé la victoire.

«C'est agréable d'avoir enfin la chance de notre côté. Ce n'est pas trop tôt, a dit Veres. Si la balle est frappée cinq pieds plus à gauche ou à droite, elle n'est pas captée.»

En deux manches. Veres a donné trois coups sûrs et deux buts sur balles. Après l'avoir échappé belle à la huitième, une manche qu'il avait commencée en donnant un but sur balles au premier frappeur (Jeff Conine), il a mis fin au match à la neuvième avec un roulant à double-jeu frappée par Edgar Renteria, l'auteur d'un circuit en solo contre Ugueth Urbina à la quatrième.

«On dirait que je suis mieux quand je lance deux manches. Je peux prendre mon rythme», a ajouté Veres.

Dave Silvestri a produit le point gagnant avec un coup sûr au champ opposé contre Kevin Brown mais c'est une erreur du joueur de deuxième but Ralph Milliard qui a fait le plus mal aux Marlins.

Milliard a relayé hors cible au premier but en tentant de compléter un double-jeu qui aurait mis fin à la septième. Darrin Fletcher est venu marquer le point égalisateur sur le jeu.

Cliff Floyd, qui était au premier but après avoir réussi un simple, a effectué une belle glissade sur le jeu pour compliquer la vie du joueur de deuxième but des Marlins.

«J'ai glissé dur, a dit Floyd. Je me suis assuré de glisser par-dessus le but.»

Floyd a réussi deux coups sûrs, »un bon coup et un coup chanceux», a-t-il précisé.

«Mon coup sûr chanceux compense pour la balle que j'ai frappée à 400 pieds hier (lundi) et qui a été captée.»

Quant à Silvestri, il était fier d'avoir produit le point gagnant après être entré dans le match lors d'un double substitution.

«Ca fait du bien de contribuer, a-t-il dit. J'ai réussi mon simple sur un élan retenu mais des fois, il vaut mieux être chanceux que bons.»

White: mi-juillet

D'autre part, Rondell White a subi des examens à l'hôpital qui ont révélé qu'il n'est pas complètement remis de ses blessures à la rate et aux reins subies à Denver à la fin du mois d'avril.

«L'examen a montré une amélioration dramatique de sa condition mais la contusion à la rate n'est pas complètement disparue», a indiqué le medecin des Expos, le docteur Michael Thomassin. «Nous ne voulons prendre aucun risque. Il se sent bien mais il y a toujours le risque qu'il soit atteint par une balle et qu'il commence à saigner.»

White subira une autre examen dans trois semaines au début du mois de juillet. Si la contusion à la rate est complètement disparue, il pourrait revenir au jeu après la pause du match des étoiles.

SOMMAIRE

EXPOS 3
MARLINS 2

FLORIDE	ab	p	cs	pp	MONTREAL	ab	p	cs	pp
DvWht cc	4	0	1	0	Sntnglo 2b	4	0	2	0
ERntra ac	5	1	1	1	Lnsing ac	4	0	1	0
Conine cg	3	1	1	0	Segui 1b	4	0	0	0
Shffield cd	4	0	1	0	Alou cd	4	1	1	0
Clbrnn 1b	3	0	3	0	HRdrgz cg	3	0	0	0
Pndlton 3b	3	0	0	1	Stnkwc ac	0	0	0	0
CJhnsn r	3	0	0	0	DFlchr r	3	1	1	1
Orsulak fs	1	0	0	0	Floyd cc	3	0	2	0
Natal r	0	0	0	0	Andrws 3b	2	0	0	0
Milrd 2b	2	0	0	0	Daal l	0	0	0	0
Tvrz fs	1	0	1	0	Scott l	0	0	0	0
KBrwn l	2	0	0	0	Obando fs	1	1	0	0
Powell l	0	0	0	0	DVeres l	0	0	0	0
Grbeck fs	1	0	0	0	Urbina l	1	0	0	0
					Slvestri 3b	2	0	1	1
Totaux	**32**	**2**	**8**	**2**	**Totaux**	**31**	**3**	**8**	**2**
Floride	**000**		**200**		**0002**				
Montréal	**010**		**000**		**20x3**				

EERenteria (3). DJFloride 1, Montréal 2. LSBFloride 9, Montréal 4. 2BSheffield (11), Colbrunn 2 (11). 3BAlou (1). CERenteria (1). SKBrown.

	ML	CS	P	PM	BB	RB
Floride						
KBrown P,4-5	6 2-3	8	3	2	0	5
Powell	1 1-3	0	0	0	0	1
Montréal						
Urbina	5 2-3	5	2	2	1	5
Daal	1	0	0	0	2	1
Scott G,2-1	1-3	0	0	0	0	1
DVeres VP,4	2	3	0	0	2	0

FlUrbina.

ArbitresMarbre, Barron; 1er but, Rapuano; 2e but, Tata; 3e but, Davis.

Durée2:34. Assistance10,758 (46,500).

RENDEMENT DES EXPOS

	Au bâton AB	P	CS	PP	CC	BV	Moy.
18. Alou Moises	231	36	60	37	8	3	.260
11. Andrews Shane	137	16	30	22	6	2	.219
46. Barron Tony	1	0	0	0	0	0	.000
24. Fletcher Darrin	163	19	38	28	5	0	.233
30. Floyd Cliff	44	3	8	4	0	3	.182
4. Grudzielanek Mark	267	51	91	24	5	12	.341
3. Lansing Mike	244	43	79	15	2	10	.324
29. Obando Sherman	110	15	26	13	4	0	.236
40. Rodriguez Henry	229	41	68	58	21	1	.297
7. Santangelo F.P.	127	15	37	26	2	1	.291
21. Segui David	199	32	60	30	5	0	.302
9. Silvestri Dave	96	11	22	11	0	1	.229
2. Spehr Tim	21	2	0	0	0	1	.000
5. Stankiewicz Andy	34	6	7	2	0	1	.206
25. Webster Lenny	66	6	16	8	0	0	.242
22. White Rondell	100	12	30	19	3	4	.300

Au monticule	G	P	VP	ML	PM	BB	RB	MPM
48. Alvarez Tavo	1	1	0	16.0	7	10	5	3.94
66. Aucoin Derek	0	1	0	2.2	1	1	1	3.38
37. Cormier Rhéal	3	3	0	78.0	32	23	45	3.69
47. Daal Omar	1	2	0	34.0	12	18	33	3.18
39. Dyer Mike	3	2	1	34.1	12	15	28	3.15
13. Fassero Jeff	5	5	0	84.0	35	19	77	3.75
44. Manuel Barry	2	0	0	36.0	16	17	25	4.00
45. Martinez Pedro	5	3	0	85.2	33	25	90	3.47
26. Pacheco Alex	0	0	0	5.2	7	1	7	11.12
62. Paniagua Jose	1	1	0	13.1	7	5	5	4.73
51. Rojas Mel	3	3	8	31.0	20	17	37	5.81
42. Rueter Kirk	2	4	0	49.2	21	12	20	3.81
54. Scott Tim	2	1	0	30.2	7	12	27	2.05
41. Urbina Ugueth	3	0	0	28.1	10	9	22	3.18
43. Veres Dave	4	2	4	39.1	24	15	43	5.49

L'Avalanche avait un message pour Québec

MIAMI (PC) - La direction de l'Avalanche avait un message pour la population de Québec après la conquête de la coupe Stanley.

«Selon plusieurs rapports qu'on a obtenus, les gens sont majoritairement derrière nous mais ils sont contre une célébration et la présence de la coupe là-bas. On ne peut faire autrement que respecter leurs sentiments», a déclaré le relationniste Jean Martineau.

Le directeur général Pierre Lacroix a confirmé que son organisation ne fera rien à Québec, ce qui ne devrait pas empêcher Patrick Roy, d'apporter la coupe à titre personnel s'il le désire.

«Ils (les Québécois) peuvent être fiers d'avoir supporté l'équipe. On se souvient d'eux autres», a affirmé Sylvain Lefebvre...

Auteur de 63 arrêts (officiels), peut-être un record pour un blanchissage, Patrick Roy s'est encore attiré les plus grands éloges et aurait gagné un troisième trophée Conn Smythe si Joe Sakic n'avait pas marqué 18 buts dont six victorieux.

Bill Lindsay est celui qui a le mieux résumé la situation quand on lui a demandé de commenter la performance de l'Avalanche.

Le joueur des Panthers a répondu: «Patrick Roy - que peut-on dire? 63 lancers et pas un but! Quatre buts dans toute la série! Je ne sais pas combien de lancers on a obtenu dans la série (151), mais son pourcentage d'arrêts doit être d'environ 96 pour cent»...

Joe Sakic s'est montré beaucoup plus heureux de sa coupe Stanley que du trophée Conn Smythe.

«Maintenant je peux dire que je suis un gagnant», a-t-il déclaré.

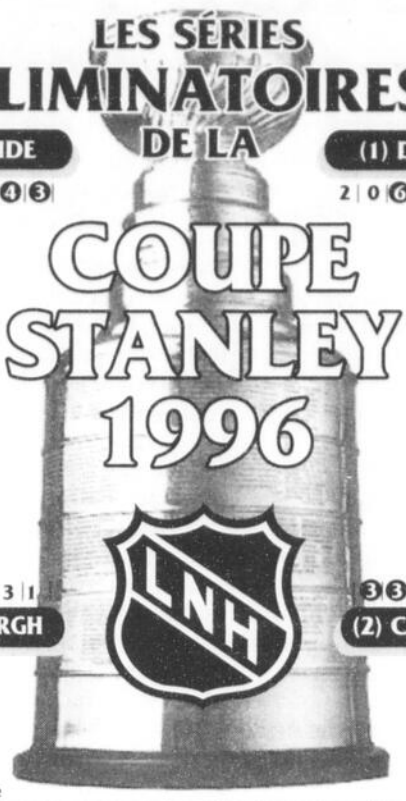
Patrick Roy a parlé dans le même sens: «Il a montré à tous ceux qui disaient qu'il n'était pas un gagnant qu'ils étaient dans l'erreur».

Sakic a établi un record des séries en marquant six buts victorieux et terminé au premier rang des comopteurs avec 34 points en 22 matchs.

Avec 18 buts, un seul en finale (mais il a obtenu quatre passes dans le seul deuxième match), il s'est arrêté à un du record de Reggie Leach et Jari Kurri...

LES CHIFFRES

LES SÉRIES ÉLIMINATOIRES DE LA COUPE STANLEY 1996



CONFÉRENCE DE L'EST

(1) PHILADELPHIE 4
(8) TAMPA BAY 2
7 3 | 1 2 | 4 5 | 4 1 | 4 1 | 6 1
0 3 3 3 1 1

(4) FLORIDE 4
(5) BOSTON 1
6 3 | 6 2 | 4 2 | 2 6 | 4 3
2 2 1 4 2 4

(3) RANGERS NY 4
(6) MONTRÉAL 2
2 3 | 2 1 | 4 3 | 3 2 | 5 3
3 6 2 1 3

(2) PITTSBURGH 4
(7) WASHINGTON 2
4 3 | 4 1 | 3 2 | 4 1 | 3 2
4 3 3 4 7

(1) PHILADELPHIE 2
(4) FLORIDE 4
5 2 | 5 1 | 0 4 | 3
2 | 1 | 4 | 2 | 4

(4) FLORIDE 0
(3) RANGERS NY 1
1 1 2 0
3 6 2 1 3

(2) PITTSBURGH 3
(4) FLORIDE 4
1 3 2 2 3 1
3 3 4 4 2 4

CONFÉRENCE DE L'OUEST

(1) DETROIT 4
(8) WINNIPEG 2
3 8 | 4 0 | 2 4 | 1
4 4 | 1 0 | 4 1 | 6 3 | 1 4 | 1

(4) TORONTO 2
(5) SAINT-LOUIS 4
1 3 | 5 4 | 2 3 | 1 5 | 5 4 | 1 2
2 3 5 1 3 2 0

(2) COLORADO 4
(7) VANCOUVER 2
2 5 | 3 | 3 4 | 4
5 2 | 4 5 | 4 0 | 3 4 | 5 4 | 3 2

(1) DETROIT 4
(5) SAINT-LOUIS 3
3 8 3 1
2 3 5 1 3 2 0

(3) CHICAGO 4
(6) CALGARY 0
4 3 | 7 0 | 2 5 | 1
3 1 4 2 1 3

(2) COLORADO 4
(3) CHICAGO 2
3 8 3 1
3 1 4 2 1 3

( ) indique le classement final en saison régulière

Finale

Mardi 4 juin
Colorado 3 Floride 1
(Colorado mène 1-0)

Jeudi, 6 juin
Colorado 8 Floride 1
(Colorado mène 2-0)

Samedi, 8 juin
Colorado 3 Floride 2
(Colorado mène 3-0)

Lundi 10 juin
Colorado 1 Floride 0 (3e P)
(Colorado gagne la série 4-0)

MARQUEURS

CLASSEMENT FINAL

	G	A	P
Sakic, Col	18	16	34
Lemieux, Pit	11	16	27
Jagr, Pit	11	12	23
Kamensky, Col	10	12	22
Forsberg, Col	10	11	21
Nedved, Pit	10	10	20
Yzerman, Det	8	12	20
Fedorov, Det	2	18	20
Ozolinsh, Col	5	14	19
Lowry, Flo	10	7	17
Ricci, Col	6	11	17
Deadmarsh, Col	5	12	17
Sheppard, Flo	8	8	16
Barnes, Flo	6	10	16
Krupp, Col	4	12	16
Gretzky, StL	2	14	16
Young, Col	3	12	15
Zubov, Pit	1	14	15
Corson, StL	8	6	14
Coffey, Det	5	9	14
Lidstrom, Det	5	9	14

LIGUE AMÉRICAINE

COUPE CALDER

(Quatre-de-sept)
Rochester vs. Portland

Mercredi, 5 juin
Portland 3 Rochester 2
(Rochester mène 2-1)

Samedi, 8 juin
Portland 5 Rochester 4
(La série est égale 2-2)

Dimanche, 9 juin
Rochester 5 Portland 4 (prolongation)
(Rochester mène la série 3-2)

Mardi, 11 juin
Portland 5 Rochester 1
(Série égale 3-3)

Jeudi, 13 juin
x-Portland à Rochester, 19h35
x-si nécessaire

BASEBALL

LIGUE NATIONALE

CLASSEMENT

Section Est

	G	P	Moy.	Diff
Atlanta	40	22	.645	—
x-Montréal	35	28	.556	5 1/2
Floride	31	32	.492	9 1/2
Philadelphie	28	34	.452	12
New York	27	35	.435	13
Section Centrale				
Houston	33	31	.516	—
Pittsburgh	30	34	.469	3
St. Louis	29	33	.468	3
Chicago	29	34	.460	3 1/2
Cincinnati	23	33	.411	6
Section Ouest				
San Diego	36	27	.571	—
Los Angeles	34	30	.531	2 1/2
San Francisco	31	31	.500	4 1/2
Colorado	29	31	.483	5 1/2

x-meilleur deuxième

Lundi, 10 juin
Chicago 2 Philadelphie 1
Floride 5 Montréal 2
New York 8 Atlanta 3
Houston 10 Colorado 9
Los Angeles 2 St. Louis 1
Pittsburgh 5 San Francisco 4
Cincinnati 6 San Diego 3

Mardi, 11 juin
Pittsburgh 7 San Francisco 2
Chicago 9 Philadelphie 2
Floride 2 Montréal 3
Atlanta 4 New York 3 (13 m)
Houston au Colorado, 21h05.
St. Louis à Los Angeles, 22h05.
Cincinnati à San Diego, 22h05.

Mercredi, 12 juin
Chicago (Castillo 1-8) à Philadelphie (Fernandez 2-4), 13h05
Houston (Reynolds 8-3) à Colorado (Freeman 3-3), 15h05
Floride (Leiter 8-4) à Montréal (Fassero 5-5), 19h35
Atlanta (Maddux 5-4) à New York (Clark 5-6), 19h40
Cincinnati (Smiley 5-6) à San Diego (Bergman 3-6), 22h35

Jeudi, 13 juin
Houston à San Francisco, 16h05.
Floride à Pittsburgh, 19h35.
Los Angeles à Atlanta 19h40.
San Diego à Chicago, 20h05.
New York à St. Louis, 20h05.
Philadelphie au Colorado, 21h05.

LES MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
Piazza LA	59	215	32	76	.353
McGriff Atl	61	241	42	84	.349
Vizcaino NYM	57	210	30	72	.343
Grudziel. Mon	**60**	**267**	**51**	**91**	**.341**
Burks Col	58	229	53	78	.341
Bagwell Hou	64	230	52	78	.339
Grace ChC	60	234	33	79	.338
Mabry StL	57	206	26	69	.335
EYoung Col	43	167	41	56	.335
Bichette Col	60	242	50	81	.335

Points Bonds, San Francisco, 55; Burks, Colorado, 53; Bagwell, Houston, 52; **Grudzielanek, Montréal, 51**; Biggio, Houston, 51; Bichette, Colorado, 50; CpJones, Atlanta, 49.

Points produits Bagwell, Houston, 64; MaWilliams, San Francisco, 59; Galarraga, Colorado, 59; **HRodriguez, Montréal, 58**; McGriff, Atlanta, 57; Bichette, Colorado, 55; Bonds, San Francisco, 54.

Coups sûrs **Grudzielanek, Montréal, 91**; McGriff, Atlanta, 84; Bichette, Colorado, 81; LJohnson, New York, 81; Grace, Chicago, 79; **Lansing, Montréal, 78**; Bagwell, Houston, 78; Burks, Colorado, 78.

Doubles **Lansing, Montréal, 21**; Bagwell, Houston, 20; Grace, Chicago, 19; Carreon, San Francisco, 19; Castilla, Colorado, 18; Berry, Houston, 18; **HRodriguez, Montréal, 17**; DBell, Houston, 17; Finley, San Diego, 17.

Triples LJohnson, New York, 9; Morandini, Philadelphie, 5; Grissom, Atlanta, 5; DeShields, Los Angeles, 4; Vizcaino, New York, 4; Finley, San Diego, 4; LWalker, Colorado, 4; DvWhite, Floride, 4.

Circuits **HRodriguez, Montréal, 21**; Klesko, Atlanta, 20; Sosa, Chicago, 20; Bagwell, Houston, 19; Sheffield, Floride, 18; Bonds, San Francisco, 17; Hundley, New York, 16; Galarraga, Colorado, 16; McGriff, Atlanta, 16.

Buts volés McRae, Chicago, 21; DeShields, Los Angeles, 20; Morandini, Philadelphie, 19; EYoung, Colorado, 18; RHenderson, San Diego, 15; BLHunter, Houston, 14; Clayton, St. Louis, 14; LJohnson, New York, 14; Bonds, San Francisco, 14.

Lanceurs (8 décisions) Smoltz, Atlanta, 12-1, .923, 2.54; Gardner, San Francisco, 7-1, .875, 3.33; Grace, Philadelphie, 7-2, .778, 3.49; Neagle, Pittsburgh, 7-2, .778, 3.39; Ashby, San Diego, 7-2, .778, 2.98; BJones, New York, 6-2, .750, 4.50; Hamilton, San Diego, 8-3, .727, 4.38; Reynolds, Houston, 8-3, .727, 3.69.

Retraits Smoltz, Atlanta, 117; Nomo, Los Angeles, 92; **PJMartinez, Montréal, 90**; Kile, Houston, 89; Reynolds, Houston, 86; Stottlemyre, St. Louis, 83; ALeiter, Floride, 79.

Victoires protégées TdWorrell, Los Angeles, 17; Beck, San Francisco, 15; JBrantley, Cincinnati, 15; Bottalico, Philadelphie, 14; ToJones, Houston, 12; Nen, Floride, 12; Franco, New York, 12.

LIGUE AMÉRICAINE

CLASSEMENT

Section Est

	G	P	Moy.	Diff
New York	36	24	.600	—
Baltimore	33	27	.550	3
Toronto	26	37	.413	11 1/2
Boston	25	37	.403	12
Detroit	16	48	.250	22
Section Centrale				
Cleveland	40	21	.656	—
x-Chicago	40	22	.645	1/2
Minnesota	31	30	.508	9
Milwaukee	28	32	.467	11 1/2
Kansas City	28	35	.444	13
Section Ouest				
Texas	39	23	.629	—
Seattle	32	29	.525	6 1/2
Californie	29	32	.475	9 1/2
Oakland	28	34	.452	11

x-meilleur deuxième

Lundi, 10 juin
Detroit 8 Baltimore 3
Cleveland 5 Oakland 4
New York 5 Toronto 3
Chicago 8 Boston 2
Minnesota 13 Seattle 6
Californie 7 Kansas City 5 (10 m)
Texas 8 Milwaukee 3

Mardi, 11 juin
Baltimore 12 Detroit 9
New York 6 Toronto 4
Boston 9 Chicago 2
Oakland à Cleveland, 19h05.
Seattle au Minnesota, 20h05.
Californie à Kansas City, 20h05.
Milwaukee au Texas, 20h35.

Mercredi, 12 juin
New York (Mendoza 1-1) à Toronto (Janzen 3-1), 12h35
Baltimore (Erickson 3-5) à Detroit (Williams 0-4), 13h15
Milwaukee (Miranda 3-3) à Texas (Pavlik 8-1), 14h05
Boston (Sele 2-4) à Chicago (Fernandez 6-3), 14h05
Californie (Boskie 7-2) à Kansas City (Rosado 0-0), 16h05
Oakland (Chouinard 0-2) à Cleveland (McDowell 6-4), 19h05
Seattle (Wolcott 4-6) à Minnesota (Radke 4-6), 20h05

Jeudi, 13 juin
Texas à Boston, 19h05.
Cleveland à New York, 19h35.
Oakland à Milwaukee, 20h05.
Baltimore à Kansas City, 20h05.
Toronto en Californie, 22h05.

LES MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
RAlomar Bal	59	235	53	95	.404
Knoblauch Min	54	211	44	78	.370
MVaughn Bos	61	240	47	87	.362
Boggs NYY	52	205	38	73	.356
ARodriguez Sea	46	184	42	65	.353
Seitzer Mil	59	217	36	76	.350
EMartinez Sea	61	225	53	78	.347
FThomas ChW	61	231	52	80	.346
Molitor Min	61	254	42	87	.343
BeWilliams NYY	44	169	37	57	.337

Points Phillips, Chicago, 56; Griffey Jr, Seattle, 55; Belle, Cleveland, 54; RAlomar, Baltimore, 53; EMartinez, Seattle, 53; FThomas, Chicago, 52; Thome, Cleveland, 47; MVaughn, Boston, 47; RPalmeiro, Baltimore, 47.

Points produits FThomas, Chicago, 66; MVaughn, Boston, 64; Belle, Cleveland, 62; Buhner, Seattle, 60; Griffey Jr, Seattle, 54; EMartinez, Seattle, 53; RPalmeiro, Baltimore, 52.

Coups sûrs RAlomar, Baltimore, 95; MVaughn, Boston, 87; Molitor, Minnesota, 87; Hamilton, Texas, 81; FThomas, Chicago, 80; Knoblauch, Minnesota, 78; EMartinez, Seattle, 78.

Doubles EMartinez, Seattle, 32; ARodriguez, Seattle, 19; JnValentin, Boston, 19; IRodriguez, Texas, 18; Baerga, Cleveland, 18; GMyers, Minnesota, 18; **Carter, Toronto, 18**.

Triples Knoblauch, Minnesota, 5; **Carter, Toronto, 5**; Vina, Milwaukee, 4; JsValentin, Milwaukee, 4; Guillen, Chicago, 4; 8 à égalité à 3.

Circuits Belle, Cleveland, 24; MVaughn, Boston, 22; Griffey Jr, Seattle, 21; Buhner, Seattle, 21; ByAnderson, Baltimore, 20; FThomas, Chicago, 18; Canseco, Boston, 18.

Buts volés Lofton, Cleveland, 32; TGoodwin, Kansas City, 25; Vizquel, Cleveland, 16; Listach, Milwaukee, 15; **Nixon, Toronto, 13**; Knoblauch, Minnesota, 12; DLewis, Chicago, 11.

Lanceurs (8 décisions) Nagy, Cleveland, 10-1, .909, 3.71; Pavlik, Texas, 8-1, .889, 4.90; Boskie, Californie, 7-2, .778, 3.87; Pettitte, New York, 9-3, .750, 4.15; Belcher, Kansas City, 6-2, .750, 4.00; Mussina, Baltimore, 8-3, .727, 5.54; DeMartinez, Cleveland, 8-3, .727, 4.30.

Retraits Clemens, Boston, 105; Appier, Kansas City, 85; Finley, Californie, 84; Mussina, Baltimore, 82; AFernandez, Chicago, 79; Alvarez, Chicago, 73; KHill, Texas, 71.

Victoires protégées Mesa, Cleveland, 22; RHernandez, Chicago, 19; Henneman, Texas, 18; Montgomery, Kansas City, 16; Wetteland, New York, 15; Percival, Californie, 14; RMyers, Baltimore, 12.

LIGUE MONTRÉAL JUNIOR

CLASSEMENT

	G	P	Moy.	Diff
Charlesbourg	13	6	.684	—
St-Eustache	11	5	.688	1/2
Trois-Rivières	10	6	.625	1 1/2
Sherbrooke	11	7	.611	1 1/2
LaSalle	11	7	.611	1 1/2
Jonquière	9	6	.600	2
Longueuil	11	8	.579	2
Rosemont	9	9	.500	3 1/2
Laval	8	9	.471	4
St-Hubert	8	9	.471	4
Québec	5	12	.294	7
Repentigny	5	13	.278	7 1/2
Ahuntsic	1	15	.063	10 1/2

Note: les huit premiers participent aux séries

Lundi, 10 juin
Trois-Rivières 2 Rosemont 1
St-Hubert 9 Laval 5
Longueuil 9 Repentigny 3
Ahuntsic à St-Eustache, remis pluie

Mardi, 11 juin
Sherbrooke 0 Charlesbourg 3
Longueuil 2 Trois-Rivières 1
St-Hubert à St-Eustache (remis, pluie)

Mercredi, 12 juin
Sherbrooke à Laval, 20h
Rosemont à St-Eustache, 20h
Repentigny à St-Hubert, 20h
LaSalle à Longueuil, 20h

Jeudi, 13 juin
Trois-Rivières à Québec, 20h
Ahuntsic à Repentigny, 20h

Vendredi, 14 juin
Laval à Trois-Rivières, 20h
Sherbrooke à Longueuil, 20h

Samedi, 15 juin
LaSalle à Jonquière, 2, 16h
Repentigny à Charlesbourg, 2, 16h
St-Eustache à Québec, 19h30
Ahuntsic à St-Hubert, 19h30
Trois-Rivières à Sherbrooke, 19h30

JUNIOR

	PJ	G	P	MOY	DIFF.
Chicoutimi	4	3	1	.750	—
La Baie	4	3	1	.750	—
Arvida	5	2	3	.400	2
Alma	5	2	3	.400	2
Laterrière	6	2	4	.333	2.5

Mardi, 11 juin
Laterrière 3 Alma 13

Mercredi 12 juin
La Baie vs Chicoutimi 19h30

MIDGET

	PJ	G	P	MOY.	DIFF.
Chic. (Orioles)	7	6	1	.857	—
Alma	7	5	2	.714	1.0
Chic. (Sag.s)	5	2	3	.400	3.0
Jonq. (Royals)	2	1	1	.500	2.5
Laterrière	6	2	4	.333	3.5
Jonq. (Voyageurs)	5	0	5	.000	5.0

Lundi, 10 juin
Alma 16 Voyageurs (Jonq) 12
Orioles (Chic) 13 Sags (Chic) 10

Mercredi 12 juin
Sags (Chic) vs Voyageurs (Jonq) 18h30

BANTAM

	PJ	G	P	MOY.	DIFF.
Chic. (Sag's)	6	6	0	1.000	—
Chic. (Orioles)	6	6	0	1.000	—
Jonq. (Royals)	6	5	1	.833	1.0
Alma	4	2	2	.500	3.0
Saint-Honoré	6	2	4	.333	4.0
Jonq. (Voyageurs)	5	1	4	.200	4.5
Laterrière	6	1	5	.160	5.0
La Baie	7	1	6	.142	5.5

Mardi 11 juin
Royal (Jonq) 0 Orioles (Chic) 10

Mercredi 12 juin
Voyageurs (Jonq) vs Laterrière 19h00
Sags (Chic) vs La Baie 18h30

PEE WEE

	PJ	G	P	MOY	DIFF
Orioles (Chic)	5	0	1	.000	—
Voyageurs (Jonq)	7	6	1	.857	—
Royal (Jonq)	6	5	1	.833	0.5
Alma	6	2	4	.333	3.5
Sags (Chic)	6	2	4	.333	3.5
Saint-Honoré	7	2	5	.285	4.0
La Baie	7	0	7	.000	6.0

Mardi 11 juin
Alma 4 Royal (Jonq) 9

Mercredi 12 juin
Sags (Chic) vs Orioles (Chic) 18h30
Saint-Honoré vs Alma 18h30

MOUSTIQUE

	PJ	G	P	MOY.	DIFF.
Chic. (Orioles)	5	4	1	.800	—
Alma	5	4	1	.800	—
Chic. (Sag's)	4	3	1	.750	.5
Saint-Honoré	5	2	3	.400	2.0
Jonq. (Voyageurs)	5	2	3	.400	2.0
Jonq. (Royals)	6	0	6	.000	4.5

Mardi 11 juin
Alma 18 Sags (Chic) 7
Saint-Honoré 5 Voyageurs (Jonq) 15

Mercredi 12 juin
Alma vs Orioles (Chic) 18h30
Sags (Chic) vs Voyageurs (Jonq) 18h30

SOMMAIRES

NATIONALE

Floride	000	200	0002	8	1
Montréal	010	000	20x3	8	0

Brown (P,4-5), Powell (7) et Johnson, Natal (8); Urbina, Daal (6), Scott (G,2-1) (7), Veres (VP,4) (8) et Fletcher. **C**: Fla Renteria (1).

Chicago	300	042	0009	13	1
Phila	101	000	0002	5	0

Campbell (G,1-0), Bullinger (8) et Hubbard; Munoz (P,0-1), Blazier (6), Leiper (8) et Santiago. **C**: Chi Bullett (1), Sosa (21); Phi Jefferies (1).

Pittsburgh	000	005	0207	11	0
San Francisco	010	100	0002	10	1

Neagle (G,8-2), Lieber (6), Christiansen (7), Miceli (8) et Kendall; Fernandez (P,3-6), Bautista (6), Juden (8), Creek (9) et Manwaring. **C**: SF Javier (2).

AMERICAINE

New York	012	200	1006	11	0
Toronto	300	001	0004	9	1

Pettitte (G,10-3), Nelson (7), Wetteland (VP,16) (9) et Leyritz; Quantrill (P,2-7), Crabtree (7), Spoljaric (9) et O'Brien. **C**: NYY T.Martinez (11), Duncan (3); Tor Sprague (16).

Boston	001	000	7019	11	1
Chicago	000	000	2002	7	0

Eshelman (G,2-2), Stanton (8), Hudson (9) et Stanley; A.Delgado (9); Magrane (P,1-3), McCaskill (7), Simas (7), Keyser (8) et Karkovice. **C**: Bos Naehring (11), Stanley (7), Malave (3).

Baltimore	005	022	20112	15	1
Detroit	110	210	3019	10	0

Coppinger (G,1-0), Mills (6), McDowell (7), Myers (9) et Hoiles; Lira (P,3-6), Keagle (3), Scanlan (5), Walker (7) et Casanova. **C**: Bal C.Ripken (12), Devereaux (3), Hoiles (10); Det Curtis (4), Higginson (6), Gomez (1).

NBA

FINALE

Vendredi, 7 juin
Chicago 92 Seattle 88
(Chicago mène 2-0)

Dimanche, 9 juin
Chicago 108 Seattle 86
(Chicago mène 3-0)

Mercredi, 12 juin
Chicago à Seattle, 21h

Vendredi, 14 juin
Chicago à Seattle, 21h

Dimanche, 16 juin
Seattle à Chicago, 19h30

Mercredi, 19 juin
Seattle à Chicago, 21h

L'Avalanche du Colorado

Une construction faite... par accident

DENVER (AP)-Même si on a procédé à des changements rapides et fructueux qui ont transformé en l'espace d'un an la concession financièrement serrée des Nordiques de Québec en une équipe championne de la coupe Stanley à Denver, la construction de l'Avalanche du Colorado s'est quelque peu faite par accident.

Dans les faits, même l'achat de la concession des Nordiques le 25 mai 1995 a été imprévu.

Une fois le transfert complété, trois échanges importants ont eu lieu et, plutôt que d'être méticuleusement planifiés par le directeur général Pierre Lacroix, ils lui sont tombés du ciel.

Il y a un an, Lacroix ne s'attendait sûrement pas d'avoir Patrick Roy, Claude Lemieux et Sandis Ozolinsh dans sa formation. Sans eux, on peut difficilement croire que les ex-Nordiques auraient mis la main sur le précieux trophée de Lord Stanley.

En 1994, la compagnie COMSAT Video, propriétaire des Nuggets de Denver de la NBA, s'est mise à la recherche d'une équipe de hockey parce qu'elle désirait avoir un autre locataire pour le Pepsi Center, un amphithéâtre qui doit ouvrir ses portes en 1997-98.

Dans le pire scénario, la ville de Denver estimait être capable d'accueillir une concession de la LNH lors de la prochaine expansion, soit à temps pour l'ouverture du nouvel aréna.

Maisles pourpalers exploratoires, qu'a initiés le commissaire Gary Bettman, entre le copropriétaire des Nordiques Marcel Aubut et COMSAT (maintenant Ascent Entertainement Group) ont débloqué sur une entente, à la grande surprise de COMSAT, qui a déboursé 75 millions$ US pour faire l'acquisition d'une équipe existante.

Les Nordiques sont arrivés à Denver avec de nombreux jeunes joueurs talentueux: les Joe Sakic, Peter Forsberg, Owen Nolan, Mike Ricci et Adam Deadmarsh, pour ne nommer que ceux-là.

L'échange d'Eric Lindros en 1992 a largement contribué à cette abondance de potentiel.

L'Avalanche a vu le jour au Colorado et Lacroix, un ancien conseiller d'affaires, a entrepris les démarches afin d'améliorer l'équipe.

Trois échanges en 60 jours

Deux jours avant le début de la saison en octobre, il a obtenu Lemieux, le joueur par excellence des séries en 1995, en retour du récalcitrant Wendel Clark.

Le 26 octobre, il a résolu un autre problème l'absence d'un défenseur à caractère offensif en allant ravir Ozolinsh aux Sharks de San Jose, cédant en retour Nolan.

Puis, le dernier morceau du casse-tête est tombé en place le 6 décembre. Cette journée-là, il a obtenu Roy et l'ailier droit Mike Keane du Canadien de Montréal en sacrifiant trois jeunes espoirs (Jocelyn Thibault, Martin Rucinsky et Andrei Kovalenko).

Roy, triple gagnant du trophée Vézina et double gagnant de la coupe Stanley, est devenu disponible à la suite d'une irréconciliable dispute avec la nouvelle direction de l'équipe.

Aucun des trois échanges n'a été dessiné à l'avance, a admis Lacroix.

«Si Wendel Clark ne boude pas le camp, nous ne transigeons pas pour Lemieux, a avoué Lacroix. Si les Sharks n'en arrachent pas en début de saison, ils ne veulent pas échanger Ozolinsh. Et n'eut été de l'incident Roy, nous ne parlerions pas de lui aujourd'hui.

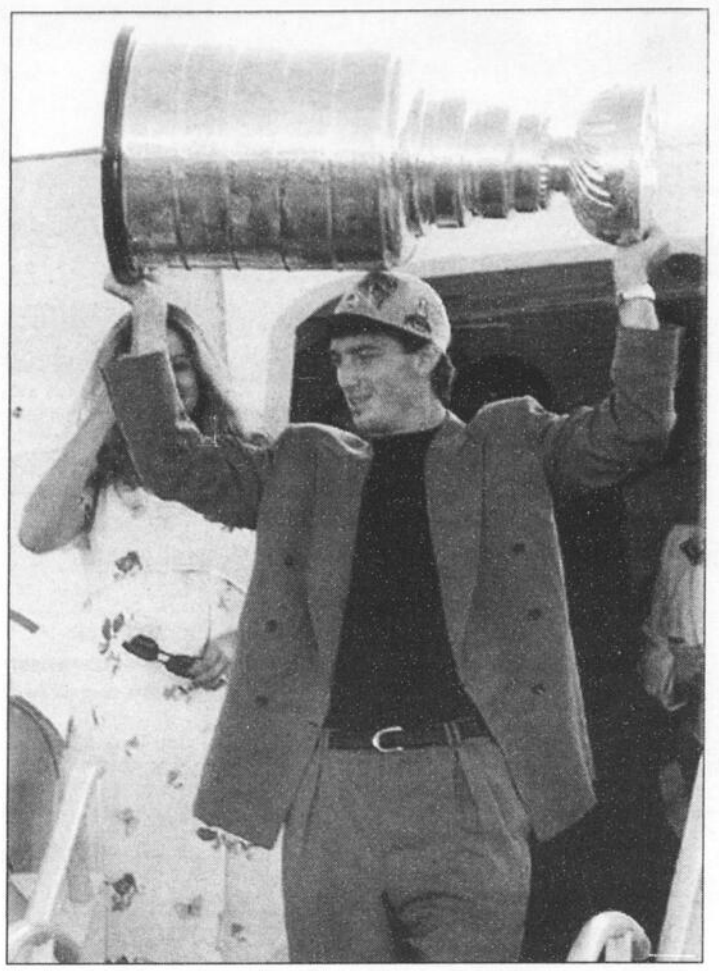
«Nous n'avons pas provoqué ces situations, a-t-il repris. En l'espace de 60 jours, nous avons eu trois occasions différentes de combler nos besoins. Il arrive parfois qu'on doive patienter des années avant de mériter des occasions uniques comme celles-là.»

Le dernier mot

Lacroix a été quelque peu blâmé à la suite de la dernière transaction. Plusieurs observateurs jugeaient que l'arrivée de Roy pouvait envenimer l'atmosphère au sein de l'équipe, qui connaissait pourtant un excellent départ (16-7-4) en misant sur Stéphane Fiset et Jocelyn Thibault devant le filet.

L'excellent rendement de Roy en séries, couronné par une soirée de 63 arrêts dans la victoire décisive de 1-0 en triple prolongation lundi à Miami, a donné raison au directeur général.

«Peut-être comprenez-vous maintenant pourquoi je suis allé chercher Roy», a résumé Lacroix, qui a eu le dernier mot.



JOE SAKIC...est sorti de l'avion en compagnie de sa femme et de la coupe Stanley, lors de l'arrivée de l'équipe hier à Denver.

(Photo AP)

Québec digère très mal

QUEBEC (PC)-Les supporteurs des anciens Nordiques de Québec n'en démordent pas. La coupe Stanley aurait dû être leur conquête à eux.

Ces amateurs ont attendu patiemment pendant 23 ans à Québec, mais en vain. Puis, à leur première année d'existence, leurs successeurs, l'Avalanche du Colorado, ont remporté le fameux trophée.

«La coupe Stanley est à Denver, mais elle devrait être ici,» a dit Bob Johnson, un des membres fondateurs des Nordiques.

Johnson mentionne que l'Avalanche doit beaucoup aux investisseurs de Québec, qui ont fait des sacrifices pendant des années avant de voir leurs rêves s'envoler quand l'équipe n'a pu obtenir l'aide gouvernementale qu'elle demandait.

«L'équipe de Denver nous appartient toujours, a dit Johnson. Nous y avons investi notre coeur et notre argent pendant des années.»

L'avocat Guy Bertrand s'est par ailleurs dit heureux pour Denver.

«Ce que je retiens, c'est que les Nordiques ne pouvaient demeurer à Québec parce que nous ne pouvions nous permettre de garder une équipe professionnelle.»

Michel Bergeron, qui a déjà dirigé les Nordiques, a mentionné que l'idée de tenir un défilé à Québec n'avait rien de trop réjouissant.

«J'étais fier de travailler pour les Nordiques, a-t-il dit. Dans un sens, nous avons aidé à préparer cette victoire de l'Avalanche parce que nous avons travaillé tellement fort dans le passé.

«Mais il ne s'agit plus des Nordiques. Il y a déjà eu un divorce.»

Jean-Paul L'Allier, maire de Québec, a dit lui aussi qu'il ne fallait pas vivre dans le passé.

«J'ai tourné la page il y a un an, a-t-il dit. Je respecte ceux qui souffrent encore de l'absence de l'équipe.

«Mais quand je pense à ce que la ville de Winnipeg a dû débourser, quelque 20 millions$, pour garder les Jets un an de plus, je me dis que nous n'avions pas les moyens de dépenser une telle somme, juste pour organiser un défilé sur la Grande Allée.»

Lacroix s'est épivardé

Un vrai «Petit Québec» à Denver

MIAMI (PC) - Ca parlait beaucoup français, de Montréal et de Québec dans le vestiaire des nouveaux champions de la coupe Stanley dans la nuit de mardi.

Jamais un championnat d'une équipe américaine n'aura autant été à saveur québécoise. Et ce ne sont pas que des mots.

Une section du vestiaire avait même été aménagée en véritable «Petit Québec». Il faut dire que l'Avalanche compte plus de francophones au Colorado qu'en avaient les Nordiques à Québec!

Patrick Roy, Stéphane Fiset, Claude Lemieux, Sylvain Lefebvre, René Corbet et Stéphane Yelle, un Franco-Ontarien, célébraient avec le directeur général Pierre Lacroix, ses amis René Angelil, Robert Sauvé et quelques autres. Michel Goulet, qui travaille au développement des joueurs, arrosait tout le monde de champagne, journalistes inclus! Il y avait encore les épouses, le relationniste Jean Martineau et même Mike Keane qui s'efforçait de saluer en français les Québécois qu'il rencontrait. On peut ajouter Chris Simon, un Indien bilingue de l'Ontario, et l'épouse de Craig Wolanin, une Chantal de Québec...

On a bien sûr cherché à faire parler Roy de Montréal et on demandait aux joueurs leurs sentiments sur leurs pauvres anciens partisans de Québec et s'ils auraient pu gagner la coupe s'ils étaient restés là-bas.

A cette dernière question, Roy a encore rappelé que Montréal ne l'aurait jamais échangé à Québec. Et on ne saura jamais si l'Avalanche aurait pu gagner avec Stéphane Fiset et Jocelyn Thibault.

D'autre part, le gardien, qui aurait pu pavoiser, n'a voulu rien dire de critique ou d'ironique sur les événements survenus à Montréal en décembre.

«Je veux seulement remercier les gens qui m'ont toujours supporté. Pour le reste, c'est fini et je ne veux pas revenir là-dessus. Je suis très, très très heureux».

Cela dit, il n'a pas caché que cette troisième coupe Stanley avait une petite saveur supplémentaire «à cause de ce qui est arrivé».

Même réaction chez Mike Keane, qui répétait n'avoir gardé que de bons souvenirs de Montréal. «L'organisation m'a toujours bien traité et les partisans m'ont supporté». Ce n'est pourtant pas ce qu'il disait dans le premier cas il y a quelques jours.

Mais hier, on n'était pas d'humeur à se venger, ni même se moquer, même si on devait certainement rire dans sa barbe...

Claude Lemieux, aussi, racontait apprécier cette conquête avec une troisième équipe différente davantage que celle de l'an dernier au New Jersey: «... après tout ce qui s'est passé, mes problèmes de contrat, etc.

«Je veux remporter une quatrième coupe», a-t-il dit, «mais pas avec une quatrième équipe. Je veux rester au Colorado».

Lacroix s'est épivardé

Lacroix, lui, a raconté qu'il a pris un verre de boisson pour la toute première fois de sa vie, le champagne de la coupe Stanley: «Je suis `chaud', disait-il à la blague. J'en ai pris deux ou trois bonnes gorgées... c'est bon!».

Croisé au passage, Yelle a déclaré: «Je n'en reviens pas. je ne devais même pas être de l'équipe et je me retrouve avec une bague».

Corbet, l'autre recrue, criait à tue-tête.

«C'est incroyable», a-t-il dit au passage. «La coupe, on le mérite tous, même ceux qui n'ont pas joué. C'est l'enfer!».

Fiset allait confirmer son dernier commentaire, en assurant qu'il était aussi heureux que les autres même s'il n'a joué qu'une minute dans les séries: «Les gens ne se rappellent pas ceux qui ont joué ils sr rappellent ceux qui ont gagné la coupe».

Toujours aussi calme en apparence, Lefebvre n'en a pas moins avoué: «C'est incroyable, je vais avoir une extinction de voix. Quand j'ai vu la rondelle entrer dans le filet (il était au côté de Uwe Krupp à la ligne bleue), j'ai regardé deux fois!»

Quand c'est rendu que Pierre Lacroix prend un coup et que Sylvain Lefebvre perd la voix...

Omnium de golf des Etats-Unis

Faldo veut bâtir son tournoi jeudi

BLOOMFIELD HILLS, Michigan (Reuter)—Le vainqueur du Tournoi des Maîtres, Nick Faldo, se prépare en vue de l'Omnium des Etats-Unis, sachant for bien que pour remporter le Grand Chelem, il doit y aller épreuve par épreuve, ronde par ronde.

Faldo, comme un raz-de-marée, a balayé Greg Norman lors de la dernière ronde du Tournoi des Maîtres. En l'emportant par cinq coups, il a creusé un écart de 11 coups entre les deux hommes lors de la dernière ronde.

Maintenant, il y a l'Omnium des Etats-Unis, le tournoi le plus important aux yeux du Britannique. Le tournoi commence demain à Oakland Hills, «le terrain le plus difficile que j'ai rencontré,» avait dit Ben Hogan et cela après sa victoire de 1953.

«Si je commence à penser au Tournoi des Maîtres, je serai en sérieuses difficultés,» a dit Faldo quand on lui a demandé hier si sa victoire à Augusta allait l'aider à Oakland Hills.

«Je dois me concentrer sur ce terrain. Le Tournoi des Maîtres, c'est terminé. Ce fut un grand tournoi pour moi. Mais voilà une histoire fort différente. C'est un animal d'un tout autre acabit.»

Faldo mentionne qu'il n'y a rien d'acquis.

«La confiance c'est une drôle d'histoire dans ce sport. Vous pouvez gagner un tournoi et perdre votre efficacité deux semaines plus tard. Ou vous pouvez manquer cinq qualifications de suite puis gagner lors de la sixième semaine.

«C'est jeudi qu'il faut bâtir votre confiance. Je veux bâtir mon tournoi en m'appuyant sur une bonne ronde, continuer de bâtir et continuer toujours.»

Le Britannique croit que le parcours de Oakland Hills est un défi pour chacun des 156 golfeurs inscrits. Avec des allées étroites, de l'herbe longue bien en santé, des fosses de sable placées à des endroits stratégiques et des verts aux contours difficiles, le parcours est sans doute le plus difficile jamais créé par l'architecte Donald Ross.

«C'est un endroit historique, a dit Faldo. C'est surtout vrai parce que ce terrain est une brute.»

Par contre, Faldo croit que le Monstre, comme l'avait surnommé Hogan après sa victoire en 1953, est un géant qui dort présentement parce que les pluies abondantes ont fait que les verts sont plus mous.

«Les verts, c'est là toute la différence,» a dit Faldo, qui pourrait devenir le quatrième joueur seulement après Hogan (1053), Arnold Palmer (1960) et Jack Nicklaus (1972) à remporter les deux premières manches du Grand Chelem s'il triomphe à Oakland Hills.

«Il faudrait que les verts soient secs pour avoir une idée véritable de leur vitesse. Les balles courront pendant 20 verges en atteignant certains de ces verts.

«Et les courbes sont tellement sévères sur certains verts. Je n'ai jamais vu de tels contours.»

Pour Faldo, on retrouve la «Vallée de la Mort» sur certains de ces verts.

«Prenez le vert numéro un, par exemple, il y a des montées et des descentes de quatre pieds d'un côté ou de l'autre, peu importe où in place la coupe. Toutes les balles se retrouveront dans ces vallées. Il faudra avoir beaucoup de dextérité sur ces verts. Ce ne sera pas toujours facile de s'en sortir avec deux roulés pour des normales sur tous les trous. Mais tout est là devant vous. Il n'y a rien de caché. C'est tout simplement un parcours de golf très difficile.»

Lareau affrontera Goellner

LONDRES (Reuter) — Sébastien Lareau, de Boucherville, affrontera l'Allemand Marc Goellner en simple du tournoi de Queen's présenté à Londres. Hier, Goellner a difficilement vaincu le Belge Dick Norman en trois sets de 6-7 (2-7), 6-0 et 7-6 (7-5).

Par ailleurs, les deuxième et sixième favoris, Boris Becker et Todd Martin, ont facilement accédé au troisième tour.

Becker a sorti le Sud-Africain Chris Haggard 6-4 et 6-2, alors que Martin s'est défait de son compatriote américain Jared Palmer 6-2 et 6-3.

BON DE COMMANDE

Commandez dès maintenant votre exemplaire «L'OR de vos souvenirs» un recueil des meilleurs textes.

Veuillez me faire parvenir

_____ copie (s)
du recueil de textes
L'OR de vos souvenirs
au prix de **3, 00 $**
l'unité
(frais de manutention inclus)

Montant total: _____ $



Envoyez votre commande avec votre paiement au ***Conseil de l'Âge d'Or région Saguenay, Lac--Saint-Jean Chibougamau, Chapais, 414 Collard Ouest Alma Québec, G8B 1N2***
Tél.: (418) 668-4795

Nom: _____

Adresse: _____

Ville: _____

Code Postal: _____ Tél.: _____

progrès dimanche LE QUOTIDIEN BANQUE ROYALE

322519

Tournoi de golf Fondation de l'Hôtel-Dieu d'Alma 8e édition

au Club de golf Lac-St-Jean

CLUB DE GOLF LAC ST JEAN

LE VENDREDI 14 JUIN 96

PREMIER NEUF

7:40	MARC ROBITAILLLE J-J CHARETTE GERMAIN GAGNON GÉRALD FLEURY	11:08	**GUS LAROQUE** HARRY MARCOUX MAURICE PARADIS P-H FORTIN	12:28	MICHELINE LAROUCHE FLEURETTE CÔTÉ MONA MORENÇY SUZANNE GAGNON
7:48	ROBERT BLACKBURN RAYMOND AUBÉ GUY CHAMBERLAND MARCEL FORTIN	11:16	J-PAUL DESCHESNE RÉMY BOUCHARD JACQUES GAUDREAULT GHISLAIN BLAIS	12:36	ANDRÉ BOUCHARD YVON NOËL LAURIER MURRAY RICHARD BOUDREAULT
7:56	GAÉTANE BOIVIN GEOFFRETE BOIVIN JEAN-R MARTEL ANDRÉ LALANCETTE	11:24	RAYMOND ROUSSY DENISE NADEAU SYLVIE HUDON CLAUDE TREMBLAY A.C.	12:44	JEAN-GUY TREMBLAY ROGER GAGNON ALFRED BOILY VAN HALL
8:04	LAVAL BOULIANNE MARC DORÉ NANCY GERVAIS RICHARD NÉRON	11:32	GILLES GAUDREAULT HENRI BOUCHARD ALC MIKE WALSH LOUISE LEVESQUE	12:52	JULES GAUDREAULT BHERNARD RIVERIN CLAUDE ASSELIN RAYMOND GIRARD
8:12	RAYNALD BOUCHARD ANDRÉE GIRARD DENISE VAILLANCOURT RAYMOND GAGNON	11:40	ÉNERGIE THERMIQUE ÉNERGIE THERMIQUE ÉNERGIE THERMIQUE ÉNERGIE THERMIQUE	13:00	LOUISE FORTIN YVON FORTIN ANDRÉ DUBÉ CLAUDE TREMBLAY ASS
8:20	SONIA TREMBLAY JEANNOT DESCHESNE RICHARD NAUD GHISLAIN FOURNIER	11:48	OVILA GIRARD ROLANDE GIRARD YVES BOLDUC CHANTALE TRÉPANIER	13:08	CHRISTIAN GENDRON LUC MARMEN RÉAL SIMARD SERGE HARVEY
8:28	LISE DESCHESNE BER. GAGNON DOME A-AIMÉ TREMBLAY FRANCE DELISLE	11:56	GEORGES MARCOTTE GAÉTANE NOËL MARCEL BOUCHARD MONIQUE NOËL	13:16	RICHARD LEFEBVRE RODRIGUE DESBIENS GILLES DAIGNAULT BENOIT LACHANCE
8:36	JACQUES GAUTHIER COLETTE GAUTHIER BERTRAND FORTIN CAMIL FORTIN	12:04	JEAN VEILLEUX FRANÇOIS GAGNON LOUISE HARVEY FRANCINE BOUCHARD	13:24	JEAN F. GAGNÉ ROBERT GAGNÉ ALAIN OUELLET DENIS SIMARD
8:44	GHISLAIN HARVEY RICHARD BANFORD CLAUDE GAUDREAULT SERGE R. SIMARD	12:12	JEAN MORENÇY DENIS BOILY MIVILE DUCHESNE ANDRÉ DESCHESNE		
11:00	JEAN-MARIE LEMAY MADELEINE LEMAY J-M DUCHESNE SNOW DUCHESNE	12:20	JEAN S. DAVID RÉMI SIMARD BERNARD BERGERON LUC LEMAY		

DEUXIÈME NEUF

7:40	DANIEL CÔTÉ RAYMOND BERTRAND J-MARC DUCHESNE BERTRAND PELLETIER	11:00	JEAN-MARIE GAGNON AURÈLE GAGNON ROBIN TREMBALY JULES GIRARD	12:12	SYLVAIN FORTIN GRATIEN MARTEL GHISLAIN GAUTHIER JACQUES VILLENEUVE
7:48	DENIS BOUTET STEVEN SCULLION CAMIL TREMBLAY SÉBASTIEN TREMBLAY	11:08	RÉGIS BRASSARD JEAN LAMBERT RÉJEAN BOUCHER DANIEL DION	12:20	DANIEL BOILY BANQUE DE MONTRÉAL GUY DROLET TRUST ROSAIRE GIRARD
7:56	JOHANNE PERRON ROLAND COURTEMANCHE DANY BOILY ALPHONSE ROSA	11:16	GILLES DESJARDINS PAQUERETTE MARTEL YVON LAROUCHE ALFRED MARTEL	12:28	ROSAIRE LECLERC YVAN LEROUX GASTON MARTIN R. CÔTE BANQUE ROY.
8:04	MARC VERMETTE DENIS JEAN LOUISE FORTIN AVOC. IRÉNÉE GAUTHIER	11:24	SANDRA TREMBLAY SYLVIE BRIAND CAROLINE STE-MARIE MARIE-H GAGNON	12:36	LÉOPOLD GIRARD JEAN-LOUIS BRASSARD BERTRAND CLAVEAU ANTOINE DUFOUR
8:12	ROGER SIMARD RENÉ PLOURDE MICHEL TREMBLAY PH. GUY PERRON	11:32	ALAIN GAUDREAULT ALAIN GAUDREAULT ALAIN GAUDREAULT ALAIN GAUDREAULT	12:44	JACQUES GIRARD NORMAND LECLERC PIERRE DESBIENS ROBERT TREMBLAY ING.
8:20	MAURICE VEILLEUX MERRILL BONNEAU NORMAND LESSARD MARC-ANDRÉ LAROUCHE	11:40	MICHEL SIMARD ST-G. BERNARD MINEAULT PIERRE FELLICE FRANCE LAVERTU	12:52	ALCAN 2 ALCAN 2 ALCAN 2 HENRI TREMBLAY
8:28	ALCAN ALCAN ALCAN ALCAN	11:48	MARC FORTIN LÉO TREMBLAY JEAN BOIVIN DR CLAUDE LEMIEUX	13:00	RAYMOND SAVARD HERVEY HARVEY STEEVE TREMBLAY ANDRÉ TREMBLAY ÉVA.
8:36	JOCELIN FORTIN BERTRAND COLLARD MARCEL BOUCHER JULES HAMEL	11:56	DANIEL OLIVIER DANNY DIVITA ANDRÉE HAINCE MARTIN TREMBLAY	13:08	PETER EVES MICHEL TOUPIN MARIO RICHER ROBERT BOUCHARD
8:44	SYLVIE DUCHESNE ÉRIC LALANCETTE YVES LALANCETTE FRÉDERIC MARTEL	12:04	JACQUES DESBIENS LAURENT VILLENEUVE MIREILLE LAROUCHE LUCILLE GAGNON	13:16	JEAN-MARC FRADETTE MARC BOUDREAULT JEAN-FRANÇOIS TÊTU ÉRIC LEBEL

4760

Afin d'éviter tout retard, nous vous suggérons d'arriver 30 minutes avant votre départ 322805

LA SÉRIE REMPLACANT ACT

LA SÉRIE PROLAB SERIES

LA SÉRIE REMPLACANT ACT

AUTODROME ST-FÉLICIEN

2365, boul. du Jardin, St-Félicien, Qc
ADM.: Adulte: 20 $ - Étudiant 13-18: 14 $ - Enf. 0-12: Gratuit
Inf.: (418) 679-5690

À 10 JOURS DE L'ÉVÉNEMENT

THEEGE, BÉDARD, POIRIER, LECLERC, PAQUIN, DEMERS, J.P. CABANA, COURSOL, GROLEAU, MORISSETTE, AUDETTE, LABONTÉ, BOUDREAULT, LACOMBE, CARPENTIER, LAPERLE, MAHEUX, PERRON, ÉTHIER, MÉTIVIER, SYLVAIN ET D'AUTRES.

DIMANCHE, 23 JUIN 1996 À 13 h 00
EN CAS DE PLUIE, REMIS AU LUNDI 24 JUIN



323034

SIM-SPORTS emploie 19 personnes

Les premiers bâtons sortent de l'usine

par Serge Emond

CHICOUTIMI (SE) - Depuis environ trois semaines, Chicoutimi occupe une place sur le marché de la fabrication de bâtons de hockey.

L'usine SIM-SPORTS a récemment entamé la production de bâtons. Ses employés s'affairent présentement à fournir des bâtons «bas de gamme» en bouleau pour répondre à une commande de la compagnie Norwood.

Propriété de Sylvain Simard, Raymond Simard, John Evans et Pascal Croteau, l'usine SIM-SPORTS donne du travail à 19 personnes. En collaboration avec la commission scolaire de Chicoutimi, les employés ont obtenu une formation théorique de base pendant deux semaines. Depuis le 13 mai, ils sont passés de la théorie à la pratique.

«Nous avons vraiment obtenu une bonne collaboration de la commission scolaire, signale la directrice générale de SIM-SPORTS, Guylaine Simard. Tout a été adapté en fonction de nous. Depuis le 13 mai, nos employés sont en usine.

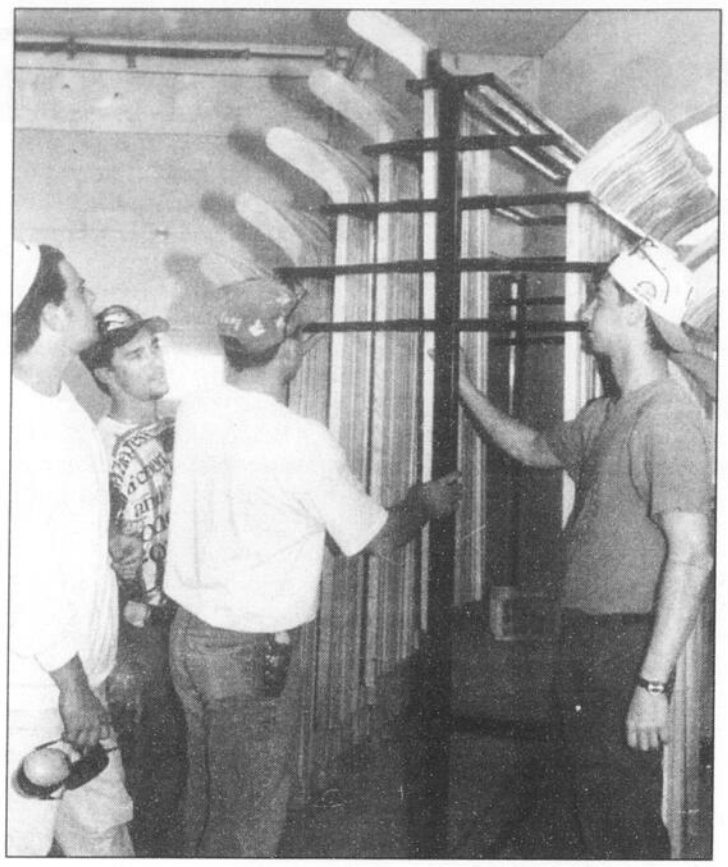
«Nous fabriquons les bâtons de A à Z. Nous pouvons produire le bâton de hockey que tout le monde connaît ou encore des pièces pour répondre à des commandes de différentes compagnies.

«L'usine ne fera pas que des bâtons de hockey. Nous pourrons aussi faire des bâtons de baseball. Nous attendons l'équipement nécessaire d'une journée à l'autre. Nous pourrons aussi fabriquer des corps de planches à neige.»

Selon Guylaine Simard, SIM-SPORTS peut déjà se vanter de produire des bâtons de qualité. Elle en accorde d'abord le mérite à ses employés.

«Nous avons de bons employés, assure-t-elle. La sélection a été bien faite. Ils sont consciencieux.

«Avec l'équipement que nous avons en usine, nous sommes capables de produire jusqu'à 1400 bâtons par jour. En ce moment, si j'ai tout mon bois, je peux facilement sortir 1000 bâtons par jour.»



DEBUT DE LA FABRICATION - Les employés de l'usine SIM-SPORTS inc. ont entrepris la production de bâtons de hockey il y a trois semaines.

(Photo Sylvain Dufour)

Un art

Actionnaire de la compagnie, John Evans assiste au lancement de l'entreprise à Chicoutimi. La fabrication de bâtons de hockey n'a plus vraiment de secret pour lui. On peut même avancer qu'il l'a dans le sang...

Selon lui, ce travail est en grande partie un art.

«J'ai appris récemment qu'un des mes ancêtres a été l'un des premiers fabricants de bâtons au Canada. Il faut croire que c'est dans les gênes», note Evans.

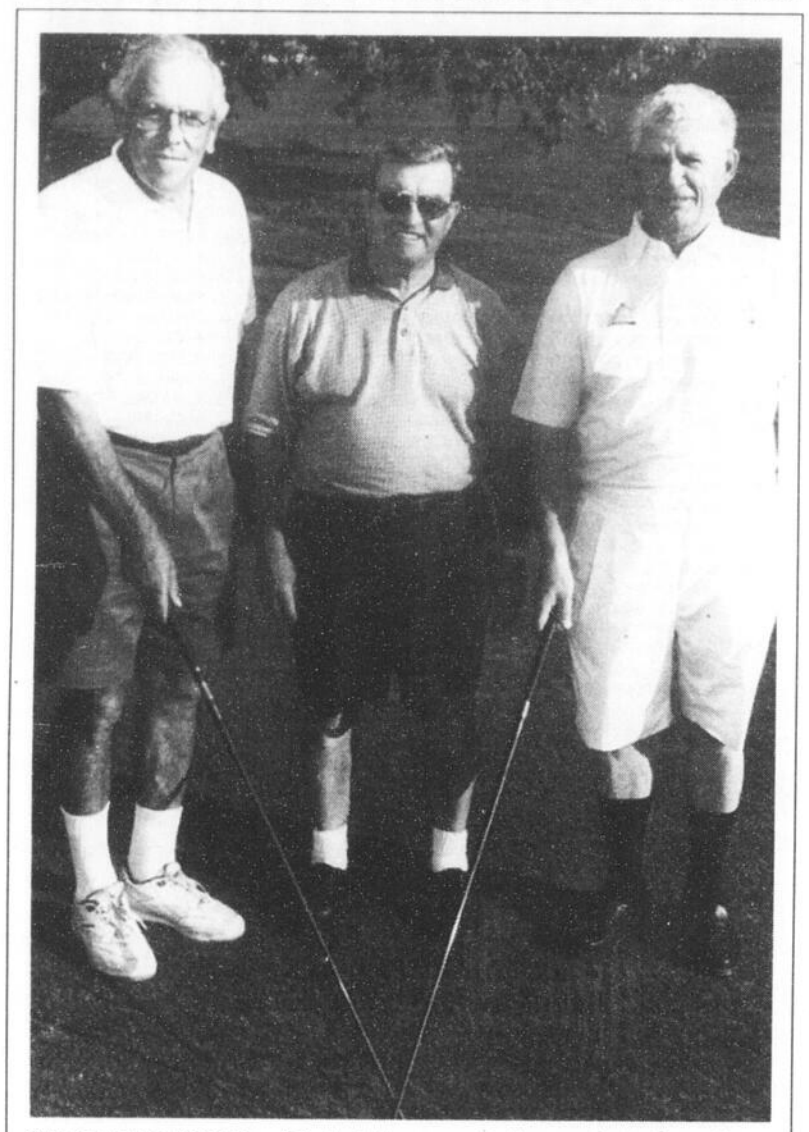
«Je connais une compagnie qui a pris dix ans avant d'atteindre la qualité de produit que nous avons après seulement quelques semaines. Pour une compagnie naissante, la qualité est vraiment très bonne. Dans deux mois, je suis convaincu que nous aurons une qualité comparable à n'importe quelle compagnie

«La fabrication de bâtons de hockey, c'est plus qu'une science. C'est un art... Il faut utiliser les mains, les yeux... Si la qualité est bonne, c'est sans doute grâce à l'équipement et aux employés. L'esprit et l'attitude sont bons. Je trouve que c'est très encourageant.»

John Evans signale qu'il existe en Amérique du Nord huit compagnies majeures de fabrication de bâtons de hockey. A cela s'ajoute quelques entreprises plus modestes.

Il est convaincu que la compagnie qui vient de produire ses premiers bâtons saura trouver sa place.

«C'est un marché qui touche nos racines», fait-il remarquer.



CIRCUIT SENIOR - Michel Verreault (à gauche), deuxième dans la classe 60-65 ans, et Eddy Lalancette (à droite), auteur d'un aigle au 18e trou, posent en compagnie du responsable du tournoi senior présenté hier au club Port-Alfred, Carol Tremblay.

(photo Sylvain Dufour)

Circuit senior régional

Les golfeurs font fi de la chaleur

LA BAIE (SE) - La chaleur n'a pas empêché certains golfeurs d'enregistrer des performances dignes de mention, hier, lors de la première étape du circuit régional senior présenté au club Port-Alfred de La Baie.

Eddy Lalancette a profité de l'occasion pour enregistrer un aigle au 18e trou. De son côté, Ghislain Gagné, du club Port-Alfred, a signé une carte de 77.

Sur le circuit senior, le pointage «net» est cependant celui qui permet de déterminer les vainqueurs. Grâce à un résultat «net» de 66, Jean-Pierre Gagnon, du Ricochet, a dominé la classe 50-59 ans. Hervé Lebrun, de Port-Alfred, et Jean-Paul Collard, de Chicoutimi, ont tous les deux suivi à 67.

Au tableau 60-65 ans, André Bissonnette, du Ricochet, s'est distingué avec un 61. Ses plus sérieux poursuivants, Michel Verreault et Yves Lévesque, du club Saguenay, ont accusé un retard de deux et trois coups respectivement.

Le premier rang de la division 66-70 ans est allé à Robert Châteauneuf, du club Saguenay. Son pointage «net» de 66 l'a placé devant Maurice Lamontagne (68), de Saint-Prime, et Bernard Claveau (69), du club Saguenay.

Un résultat de 63 a assuré à Roma Jean, du club hôte, le premier échelon de la classe 71 ans et plus. Roland Hébert, de Chicoutimi, et Barthelemy Marquis, du club Port-Alfred, ont joué 66.

Cette première tranche du circuit senior régional a attiré 132 joueurs. L'an dernier, 89 golfeurs avaient participé au tournoi.

La prochaine étape du circuit se déroulera au club de golf de Saint-Prime, le 25 juin.

Baseball moustique

Perron s'occupe de tout

CHICOUTIMI (SB) - Jean-Michel Perron s'est occupé d'à peu près tout le travail sur le terrain de baseball et il a mené les Voyageurs de Jonquière vers une victoire convaincante de 15-5 sur Saint-Honoré, hier, au baseball moustique.

En plus de mériter la victoire au monticule, Perron a frappé deux triples et produit cinq points durant la rencontre. Kevin Tremblay a été la victime de l'offensive jonquiéroise, alors que Mathieu Larouche a été le meilleur de Saint-Honoré avec deux coups sûrs.

La formation almatoise du circuit moustique n'a fait qu'une bouchée des Sags de Chicoutimi, en l'emportant 18-7. Patrick Morel a ajouté un gain à son dossier, mais a a aussi produit trois points. François Bouchard a écopé du revers, malgré ses trois coups sûrs et ses cinq points produits.

Au bantam, les Orioles de Chicoutimi n'ont eu besoin que de quatre manches pour vaincre le Royal de Jonquière, 10-0. Emmanuel Simard a enregistré la victoire et a profité du triple, du point compté et des trois points produits de Michel Vallée. Simon-Olivier Lapointe a été le lanceur perdant.

Au pee-wee, le Royal de Jonquière gagne 9-4 sur Alma. David Simard a été désigné comme le lanceur gagnant et il a profité des deux triples de Nicolas Ménachi. Daniel Boivin est débité de la défaite.

Du côté du junior, Alma l'emporte 13-3 sur Laterrière, au profit du lanceur Martin Renault. Pascal Néron a obtenu deux coups sûrs. François Kearney a encaissé la défaite, même s'il a réussi deux coups sûrs.

RAPIDO

Soccer senior

Le Zag d'Alma a enregistré une victoire de 1-0 sur l'Inter de Chicoutimi au soccer senior du Saguenay-Lac-Saint-Jean, grâce au filet de Richard Tremblay.

Le Bistrot de Saint-Bruno a blanchi le Spartiate de Chicoutimi, 3-0, à la suite des buts de Benoit Lavoie, Mathieu Bouchard et Frédéric Tremblay.

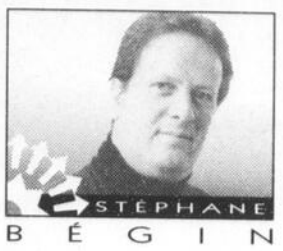
Dek hockey

Quatre rencontres de la ligue de Dek hockey ont eu lieu, hier soir, à Jonquière. Le Zinc II a battu l'Investors 10-5 (13-2 selon la formule Score), alors que le Bank-O-Bar a eu raison de l'Usine Grande-Baie, 11-3 (15-6). L'International Café Bar a facilement vaincu le Micro-Expert, 7-1 (15-6), pendant que le Clin d'Oeil réservait le même sort à l'Ouragan 8-1 (12-7).

Décision de la Cour supérieure

Cantin n'ira pas aux JO d'Atlanta

MONTREAL (SB) - Jean-Pierre Cantin ne représentera pas le Canada aux Jeux olympiques d'Atlanta. Une décision de la Cour supérieure du Canada a donné raison aux allégations de Judo Canada et de l'Association olympique canadienne de ne pas y inclure le nom de Cantin.



On se souviendra que le judoka de 29 ans de Jonquière avait entrepris des poursuites contre les deux organismes, étant donné que son nom n'avait pas été retenu pour l'édition estivale 1996 des JO.

Son cas a été entendu hier matin, en même temps que l'Ontarien James Kendrick, un autre judoka évincé de l'équipe nationale. Le juge de la Cour supérieure, à Ottawa, a immédiatement rendu sa décision. Et elle a été négative pour les deux judokas.

«Ca n'a pas fonctionné à cause d'une seule chose. C'est que Judo Canada a signé le 7 janvier 1995 une entente avec l'Association olympique canadienne sur les critères de sélection olympique. En somme je me suis fait un peu avoir», a expliqué un Jean-Pierre Cantin, abattu par la décision du tribunal.

Il faut rappeler que Cantin a été écarté de l'équipe olympique car il lui manquait une victoire à une compétition internationale pour remplir les critères. Durant les deux années où il pouvait accumuler les quatre gains nécessaires, Cantin a été blessé plus souvent qu'à son tour et n'a pu ainsi rencontrer les exigences de Judo Canada et de l'AOC.

«Je continue à dire que je méritais ma place. Je suis champion canadien depuis huit années (d'affilée). Avec Nicolas Gill, je suis le meilleur judoka au pays. Nous avons été les deux seuls à ramener l'or des Jeux panaméricains.

«J'ai toujours prouvé que j'étais parmi les meilleurs. Je croyais d'ailleurs que j'avais seulement à prouver ce que je pouvais faire sur le tatami pour avoir ma place. Je vois que j'aurais aussi dû être un bon avocat», explique Cantin, visiblement amer de cette dernière expérience.

Ce dernier déplore que les athlètes n'aient pas leur mot à dire sur les critères de sélection. Il estime que les politiciens et autres personnes qui doivent s'en mêler n'arrivent pas toujours à bien juger du travail consacré par les athlètes.

«Pour moi, le judo, c'est toute ma vie. En décidant des critères sans tenir compte de certaines avaries, on prouve que l'on ne respecte pas l'athlète. J'ai travaillé très fort au cours des quatre dernières années pour aller à Atlanta. Je n'y suis pas, mais je sais que j'ai ma place», ajoute Jean-Pierre Cantin.

Entraîneur

Le Jonquiérois n'a pas encore mis une croix définitive sur sa carrière de judoka international. Mais il s'interroge beaucoup. Déjà il est qualifié pour participer aux Championnats panaméricains (à Puerto-Rico) et au U.S. Open (Colorado) en octobre. Il pourrait y être une dernière fois.

«Avec ce qui m'arrive, j'aurais bien pu dire que j'étais pour leur prouver ma valeur et revenir dans quatre ans, mais je ne rajeunis pas. Je vais voir à ça dans les prochains mois.

«Une chose est certaine, je veux poursuivre en judo et je veux devenir entraîneur. Et il ne sera pas question que mes athlètes aient à vivre une pareille histoire», de dire Cantin, qui déplore le fait que son club de judo à Montréal ne lui ait pas apporté d'aide.

Cantin abandonne donc l'idée des JO d'Atlanta tout de même avec une consolation. A Sept-Iles, au championnat canadien senior, sa huitième victoire d'affilée lui a valu une ovation debout.

«J'ai vécu 14 années de ma vie à Sept-Iles et j'y ai beaucoup de parents et amis. Il y avait de l'intensité dans l'aréna. J'ai atteint le summum. Les JO, ç'aurait été la cerise sur le sundae», a indiqué en conclusion Jean-Pierre Cantin, qui avait terminé neuvième à Barcelone en 1992.



Jean-Pierre Cantin

Vélo de montagne

Boulianne défend les couleurs du club Bromont

QUEBEC (SE) - Dimanche dernier, quand Chantale Boulianne a participé à une épreuve de cross-country de la Coupe du Monde de vélo de montagne, à Bromont, elle l'a fait sous les couleurs du club de Bromont.



Chantale Boulianne
(Photo Sylvain Dufour)

Ce sera de nouveau le cas, samedi, quand une descente de la Coupe du Monde sera disputée au Mont-Sainte-Anne.

La Baieriveraine s'entraîne avec le club de Bromont depuis maintenant quelques semaines. L'association se poursuivra certainement pendant une partie de la saison estivale.

«Je suis membre de l'équipe comme les autres, explique Chantale Boulianne. Je m'entraîne avec le club. Chez-moi, je n'avais pas vraiment de place pour m'entraîner en descente. A Bromont, les sièges des remontées mécaniques sont disponibles et on peut facilement s'entraîner.

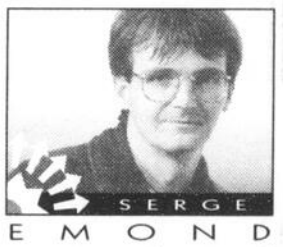
«En fait, je suis à Bromont et je n'y suis pas. Cette semaine, il y a la Coupe du Monde au Mont-Sainte-Anne. La semaine prochaine, j'irai participer à une compétition au Vermont. Je serai de retour à Bromont pour une semaine et il y aura ensuite une autre compétition provinciale.»

Chantale Boulianne a vécu une expérience extraordinaire, dimanche, en participant pour la première fois à un cross-country de la Coupe du Monde.

Elle a alors côtoyé l'élite de cette discipline.

«C'était très impressionnant et même un peu effrayant au début, raconte-t-elle. Une fois la course débutée, ce fut incroyablement agréable. Il y avait tellement de spectateurs et d'ambiance.

«Il y avait des filles de tous les calibres. Ça partait de mon calibre jusqu'à la meilleure au monde. J'ai participé à la compétition pour l'expérience. J'étais sur place et j'en ai profité.



«Dans ces compétitions, quand la première est arrivée, les filles qui ne sont pas dans le dernier tour ne peuvent pas le commencer. C'est ce qui m'est arrivé mais je m'y attendais. J'étais là seulement pour l'expérience. J'ai pris un bon rythme et je l'ai gardé jusqu'à la fin.»

Samedi, quand elle attaquera la descente du Mont Sainte-Anne, Chantale Boulianne aura dans la tête des objectifs plus précis et plus élevés.

Plus familière avec la descente, elle anticipe des résultats intéressants.

«En descente, mon but est de terminer parmi les 20 premières, précise-t-elle. Idéalement, j'aimerais être parmi les 15 premières.»

Classement des clubs de boxe du Québec

Jonquière revient au sommet

par Stéphane Bégin

JONQUIERE (SB) - Le club de boxe olympique de Jonquière est de retour au sommet. La Fédération québécoise de boxe olympique en a fait le club numéro un au Québec pour la saison 1995-96.

Entraîneur et dirigeant du club jonquiérois, Stéphane Larouche s'est dit évidemment bien heureux d'être à nouveau considéré comme le meilleur club au Québec. Jonquière avait perdu son titre l'an dernier au profit de Saint-Hyacinthe et avait terminé au deuxième rang.

Le club de Chicoutimi, lui, se classe au 15e rang (13e en 1995), Dolbeau en 29e position (34), La Baie au 35e rang (28) et Alma suit en 37e place (41). La FQBO a basé ses choix en tenant compte de dix critères différents, allant du nombre de boxeurs sur l'équipe du Québec, l'équipe nationale, les camps d'entraînement, les performances aux Gants d'argent et dorés, les programmes locaux, les membres affiliés, la qualité des athlètes et la participation féminine. Jonquière a amassé 73 points sur une possibilité de 100.

Le club de Jonquière a notamment terminé au premier rang dans les catégories des délégations sur l'équipe du Québec, les camps d'entraînement, la qualité des athlètes, les programmes locaux, les entraînements et les box-off.

«Nous ne nous sommes pas forcés plus qu'à l'habitude. Nos objectifs étaient de travailler en fonction de donner la chance à l'élite de performer, aux débutants d'être initiés, d'avoir des équipes représentatives et d'avoir un calendrier d'activités chargé.

«Je crois que nous avons atteint nos objectifs à chaque fois. Mais nous avons dû travailler très fort pour y parvenir», explique Stéphane Larouche.

Ce dernier mentionne que le club de boxe a un budget d'opération courante d'environ 27 000 $. A cette somme, il faut ajouter 20 000 $ qui ont été nécessaires à la présentation du Championnat canadien juvénile de boxe et sa collaboration au gala Pro-Am de décembre dernier, qui lui a nécessité un budget d'environ 100 000 $.

«Tout a bien fonctionné, mais il a fallu travailler beaucoup pour trouver l'argent afin de mener à bien les dossiers. Mais les résultats sont là et c'est ce qui est intéressant.

«Cet honneur, c'est bien beau et c'est plaisant. Mais l'an prochain, il faudra recommencer à zéro et tenter de conserver à nouveau notre première position», indique Stéphane Larouche, qui compte 55 boxeurs affiliés à son club, dont 20 compétiteurs.

De finir premier est d'autant plus valorisant que certains clubs de la métropole misent sur près de 100 pugilistes.

D'autre part, Larouche dirigera une équipe de boxeurs québécois à une rencontre inter-provinciale entre la Nouvelle-Ecosse et le Québec, le 12 juillet prochain.

Il devrait amener trois ou quatre boxeurs du club jonquiérois avec lui lors de cette rencontre au Cap Breton.

IDÉES CADEAUX POUR LA FÊTE DES PÈRES

LA MUSIQUE EN MOUVEMENT

COMMENCEZ A PAYER en mars 97*
AUCUN COMPTANT
AUCUN VERSEMENT
AUCUN INTÉRÊT

*CDgratuit!

gagnon FRÈRES ÉLECTRONIQUE

Artistes reconnus!

Choisissez un des quatre titres suivants:

TLC Crazysexycool
Blue Rodeo Nowhere To Here
Radiohead The Bends
Collective Soul Collective Soul





SANYO

*CDgratuit!

129$

BALADEUR LASER

(031127)

- 3 modes de répétition une/toutes/programme
- Affichage multifonctions
- Programmation CD 16 plages



SANYO

*CDgratuit!

149$

BALADEUR LASER

(033508)

- 3 modes de répétition une/toutes/programme
- Affichage multifonctions
- Programmation CD 16 plages
- Accessoires pour connection dans la voiture



SANYO

*CDgratuit!

199$

BALADEUR LASER

(033509)

- Convertisseur à 1 bit
- 3 modes de répétition une/toutes/programme
- Accessoires pour connection dans la voiture
- Mémoire 3 secondes
- Modèle diffère de la photo

SANYO



*CDgratuit!

199$

RADIO-CASSETTE LASER

(033510)

- Lecteur laser
- Haut-parleurs détachables
- Programmation CD 16 plages
- Radio AM/FM stéréo

SANYO



BALADEUR

(031122-033677-031123)

- Auto-inversion de la cassette
- Mécanisme de stabilisation
- Casque d'écoute haute performance
- Disponible: turquoise, vert ou noir

54$



SANYO

TÉLÉPHONE SANS FIL

(027584)

- Réducteur de parasites
- Compander Plus
- Clavier illuminé
- Interphone
- Autonomie 24 jours

139$



SANYO

TÉLÉPHONE SANS FIL

(025011)

- 2 claviers
- Interphone 2 sens
- Affichage multifonctions
- Autonomie 24 jours
- Réducteur de parasites
- Contrôle des appels main-libre

199$

* La promotion Sanyo est valable à l'achat de n'importe quel portatif à lecteur CD Sanyo dont le numéro de modèle commence par «MC» ou «CD».

LE MAGASIN DE CHICOUTIMI OUVERT LE DIMANCHE DE 12 H À 17 H

CONDITIONS: * Commencez à payer le 12 mars 1997 sur toute la marchandise en magasin. Sujet à l'acceptation du service de crédit. Ne payez que les taxes de vente.

323092